



Nº 1

Lördag, den 10. Januar 1914.

XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

I Aften

begynder den 2 Bidragsuge! Lad det være en Åressag for hvert Medlem: ikke at overskride den lovlige Restancetid! Husk, at 5 eller 6 Ugers Bidrag ikke mærkes, mens det dog bliver en Sum, har Du ikke betalt i længere Tid!

Sørg for, stadigt at betale dit Kontigent til Dato!

Hovedbestyrelsesmøderne

den 8 December 1913 og 5 Januar 1914.

Paa førstnævnte Møde behandledes — efter at Protokollen var oplæst og godkendt — Lokallovene fra Afdelingerne i Harburg og Odense, som godkendtes uden særlige Ændringer.

Derefter behandledes den indgaaede Korrespondance, hvorunder dog intet særligt vigtigt forelaa og Resten af Mødet benyttedes til Behandling af Lovene, der jo skal revideres i 1914.

Paa Mødet den 5 ds. forelaa Lokallove fra Afdelingerne i Aarhus og Karlsruhe til Godkendelse, som skete uden Ændringer. Fra sidstnævnte Afdeling var endvidere indløben en Forespørgsel: om et Medlem kun skal have staaet et Aar i C. U. K. eller have betalt 52 Bidragsmærker for at blive regnet som 2 Aars-Medl. Det vedtoges at svare: at naar et Medl. har staaet et Aar i C. U. K. maa han betragtes som andet Aars-Medl.; uanset om han ellers har faaet Fristempler. Den af Forretningsføreren modtagne og besørgede Korrespondance oplæstes, og man gik derefter over til Viderebehandling af Lovene. Resultatet af den Diskussion og Behandling, Lovene har været Genstand for fra H. B.s Side, tænker vi at kunne offentliggøre i næste Nummer, og vi beder da Afdelingerne — for at undgaa den almindelige Forvirring, der ellers har hersket ved hver ordinær Generalafstemning — om at vente med Fremsættelsen af Forslag til de af H. B. foreslaaede er offentliggjorte og diskuterede.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

„Den færende Svend“ i 1913.

C. U. K.s Regnskaber er fra 1—1 April, hvorfor det ikke her er nødvendigt, nu da Aaret er skiftet, at gennemgaa C. U. K.s Gang og Færden i det forløbne Aar, idet dette besørges efterhaanden som Regnskaberne offentliggøres.

Derimod er der, samtidigt med at 1913 drog sit sidste Suk, sat Afslutning for den 12 Aargang af vort Organ.

Hvad viser nu denne Aargang os, naar vi blader den igennem og lader de forskellige Begivenheder som C. U. K. har oplevet, passere vort Blik?

For en Svend, der kun i 1 eller 1/2 Aar har været Medl. af C. U. K. viser Bladet næppe noget, hvorover han vil danne sig en Mening. Tager han derimod en Aargang fra den «gode, gamle Tid» i Haanden, fra Aarene 1910-11, vil han straks se, at vort Organ har gennemgaaet en slet ikke saa lille Udvikling i det sidste Par Aar. En Udvikling, der vel ikke præger hvert Nummer; men som dog straks falder i Øjnene, naar man sammenligner f. Eks. Aargangen 1913 med Aargangen 1910 eller 11. Forts.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

Kristiania 132.—, Køln 4.25, Interlaken 20.95, Hamburg 50.—, Kiel 25.—, K. Holmbo, Lausanne 11.—, Otto Jørgensen, Kbhvn. 4.—, Bukarest 55.50, Freiburg 13.40, Pforzheim 3.35, Stuttgart 5.—, Dresden 40.—

Har afsendt følgende Beløb: Stuttgart 25.—, Neumünster 70.—, Hanau 35.—, Luzern 15.—, Kiel 25.—.

Medl. gøres opmærksom paa, at Arbejdsforholdene i Kristiania for Øjeblikket ikke er de bedste og næppe bedrer sig de første 5 Maaneder. Særlig for Bygningshaandværkere som Malere, Murere, Tømrere og for Snedkere, er det sløjt.

Da to Sendinger med «Den far. Sv.» Julenummer er gaaet tabt, og jeg af den Grund ikke har flere Eksemplarer af dette tilbage, bedes de Afdelinger, der endnu har Julenumre tilovers, om at indsende disse. Portoen derfor skrives paa Blanketten.

Medl., der i nær Fremtid agter sig paa Rejsen, bedes opbevare dette Nummer, da Adressefortegnelsen ikke bliver gentaget før om 6 Uger.

Beder saavel Kasserere som Revisorere at sørge for, at Regnskabsblanketterne ikke indsendes for sent. Den 6 ds. havde jeg kun modtaget Blanketter fra 23 Afdl., altsaa kun fra godt Halvdelen af vore Afdl. I den senere Tid har jeg undladt at offentliggøre de Afdl., der ikke har indsendt Blanketterne til den i vore Love fastsatte

Frist: den 5 i hver Maaned. Dels fordi jeg synes, at det ser en Del skolemesteragtigt ud, hvor der er Tale om voksne Mennesker, der ovenikøbet maa udføre Arbejdet for C. U. K. i deres Fritid, dels fordi der kun var faa Afdl. at offentliggøre. Nu synes jeg imidlertid at kunne spore, at der i de to sidste Maaneder er en Del Afdelingskasserere, der har smølet med Regnskabet. Da vi dog nødtigt skulde tilbage i den gamle Slendrian igen beder jeg derfor Kassererne, om at indsende Regnskabet til den fastsatte Tid. Naar der ved Hovedkasserevisionen mangler Blanketter, er det mig, der faar Ubehagelighederne og saafremt jeg for Fremtiden ikke modtager Blanketterne lidt mere regelmæssigt ser jeg mig nødsaget til — hvor lidt det end ellers pynter i Bladet — at gøre Brug af § 37 i vore Love.

H. J. Larsen.

Nedenstaaende bringer vi den Tekst, der af de indsendte Konkurrencebidrag bedst passer til A. Solholts March, og af den Grund ogsaa enstemmig er valgt af Komponisten, H. B. og Undertegnede i Fællesskab. Da det dog vilde tage for megen Plads at offentliggøre Marchen endnu engang, undlades dette. Men Marchen er vel ogsaa allerede saa bekendt, at det er unødvendigt. Red.

Paa Valsen.

(Melodi af A. Solholt.)

Med Sækken paa Nakken og Staven i Haand
saa glade paa Valsen vi gaar.
Saa frie som Fuglen — os bandt ingen Baand.
Alverden om aaben staar.
Vi kommer fra det høje Nord,
til Verdens Ende valser vi,
igennem Verden skøn og stor,
med en Sang saa lystelig.

Tag Afsked med Pigen, slaa Følge med os,
paa Farten saa viden om Land.
Pak Sækken lidt hurtigt, og saa gaar det løs,
over Bjærg, gennem Skov og ved Strand.
Vi kommer fra det høje Nord osv.

Var Tiderne sløje og Pungen var tom,
Humøret dog ej os forlod,
Vi fik Spise og Drikke, hvorhen vi end kom,
ved en Sang os hver Dør aaben stod.
Vi kommer fra det høje Nord osv.

Om Sneen end ligger i Meter og Fod,
ej skræmmes den nordiske Svend.
I Støvlerne Søm, og i Brystet er Mod
og Marchen gaar taktfast til den:
Vi kommer fra det høje Nord osv.

Og naar vi til Byen, og Arbejde faar,
blandt Landsmænd vi drikker en Skaal,
for Landet derhjemme hvor Bøgene staar,
hvor Svenden har Lemmer af Staal.
Vi kommer fra det høje Nord osv.

Men Tiderne svinder, du længes igen,
mod Hjemmet, mod Far og mod Mor.
Herude man fandt vel saa mangan en Ven,
dog derhjemme de kæreste bor.
Saa gaar det mod det høje Nord,
til Verdens Ende *valsed* vi
igennem Verden skøn og stor
med en Sang saa lystelig.

Adolf Steffensen.

Rejser Du hjem!

da tilmeld dig den Afdeling, der er dig nærmest: **Aarhus, Horsens, København, Kristiania, Odense, Randers eller Stockholm.** Husk, at Du, saafremt Du agter at rejse ud igen og da vil være understøttelsesberettiget, maa betale Kontigent i den Tid, Du opholder dig hjemme, hvor Du endvidere vil faa Lejlighed til at opfriske glade Minder med gamle Kammerater og deltage i de Fester og Udflugter, vore Nordiske Afdelinger arrangerer, og som allerede udover Medlem.s Kred, er bekendt for deres af ægte Naverhumør prægede Stemning.

Tilmeld dig derfor de hjemlige Afdelinger!

Foreningsmeddelelser.

Bern. Foreningen her, har en Del gode Bøger, som Afdl., der intet eller saa godt som intet Bibliotek har, kan erholde mod Godtgørelse af Forsendelsesomkostningerne.

Med skand. Hilsen *Chr. Nielsen.* Sekretær.

Horsens. Torsdag den 18 December stiftedes her en Afdeling. Til Formand valgtes Chr. Thomsen, Kasserer Henry Sørensen og Undertegnede til Sekretær. Alle af Horsens.

Med skand. Hilsen *H. Kjer Jørgensen.*

Köln. Paa Generalforsamlingen den 3 ds. genvalgte N. Edström, Skræder, Stockholm til Formand, V. Niekrenz, Snedker, Aarhus til Kasserer (Genv.) og undertegnede, Snedker, Aarhus (Genv.) som Sekretær.

Med skand. Hilsen *R. Jørgensen.*

Köbenhavn. Klub for berejste Skandinaver (C. U. K.) bringer herved en Tak til de Foreninger, der har tilsendt os deres Juleaviser. Det har været os og vore Damer til stor Moro at gennemlæse disse. Da Klubben Søndag Aften, den 11 Januar 1914 fejrer sin 15aarige Stiftelsesfest i Hulen, haaber vi at kunne gøre Gengæld ved at udsende vort Festskrift.

Med skand. Hilsen

Viggo E. Gottschalck. Sekretær.

Foruden Afdl. i København — som herved sendes de hjerteligste Lykønskninger i Anledning af Højtidsdagen — takker ogsaa adskillige andre Afdl. for tilsendte Juleaviser.

Red.

Pforzheim. Paa Generalfors. den 3 ds. valgtes til Formand M. Hansen, Guldsmed, Kasserer Jens Gade, Guldsmed og til Sekretær undertegnede Bager.

Med skand. Hilsen

H. Rasmussen.

Känner Du!

en vän eller kamrat som ännu inte är medlem av C. U. K. giv honom då ett av våra Agitationskort, vilka fås hos kassörerna; och som aldrig bör fattas hos intresserade medl., så att Du alltid är i stånd till, när Du träffar landsmän att agitera för C. U. K.

Tag din vän eller kamrat med till föreningen och vila ej förän han är medl.

Vår organisation giver sine medl. så stora

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57 anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder (ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer og Omforandringer bliver straks og billigt besørget. — God og hurtig Betjening.

München Restaurant „Lilienbad“

Samkvemslokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Paris Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5

Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension
Man spricht Deutsch.
Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Uvalg i Postkort fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraafobak.

Stort Udvalg i Cigarer, Cigaretter og Tobak.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27. Vorstadt Nr. 58.

St. Gallen

Navernes Barberstue anbefaler sig med alt til Faget hørende.

Hans Hellner

Rorschacherstrasse 56.

Thüringer Snedkerfagskole Ilmenau

Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.
Dansk-talende Lærer.
Direktion: Arkitekt Kallsen.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi

Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Øre.

Varme Retter fra 25 Øre serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk Paris

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr Penning,
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Venedig Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunn-gasse 12¹, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderi efter Maal. Reelle Priser.

BRUGER DE

Herreklædninger, Arbejdsbenklæder, Skjorter og lignende Herregarderobe, da henvend dem i

„Reichners Billige Quelle“

Niederdorfstraße 38, Zürich I, Butik og 1. Sal.
Ene Udsalg af Mosbergs Artikler.

Filial: Niederdorfstr. 45, hvor et righoldigt Udvalg af Kraver, Slips, Manschetskjorter etc. forefindes.
Naar dette Inserat medbringes, gives 10 % Rabat paa alle Artikler, undtagen Mosbergs og Arbejdstøj.

H. Hansen-Müller, Papirhandel,

Seefeldstrasse 58, Zürich V

anbefaler stort Udvalg i Papier og Skrivematerialer.
Specialitet: Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Svejts.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.
Prompt og proper Betjening. E. Rüesch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer Valsestokke og Rejsetasker. — Største Udvalg i Uno Lædervarer

„Den farende Svend“s Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen
St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Uddannelse til Værkfører, Tegner, Kalkulator,
Forretningsfører eller selvst. Mester i 3, 6, 12 Maa-
neders Kursus

Snedkerfagskolen Detmold.

Prospekt frit fra Sekretariatet: «Städt. Schulgebäude».
Indmeldelse: 1—15 hver Maaned. **Dansk Lærer.**

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilreisende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. **Smaa Priser.**
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg Schlachterstr. No. 50

anbetaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening.
af 1860, Nörrre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Düsseldorf
Rest. z. Sportshalle
Oberbilker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Hamborg P. Sörensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppressning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver. 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postsbib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Leipzig Rest. Stadt Berlin
Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

fördelar, att vi lätt kunde vinna många flera, om det blott bleve bekant bland dem utomstående vad C. U. K. är och vill.

Vill Du hjälpa till med att utbreda kännedom om C. U. K. och på så sätt göra ditt till, att det bliver flera medl. som samlas under C. U. K.s Fana; utela då våra svenska och danska Agitationskort till alla dem som inte äro organiserade i C. U. K. Kom ihåg att ju flera medl. C. U. K. får, destu större fördelar kan den giva sina medl. Också i ditt intresse ligger det därför att C. U. K. bliver så stor som möjligt.

Agitera därför mangrant för C. U. K.!

Slöjhedens Protokoll.

Slettet för Restance.

10237 **Viggo Rönsholdt**, Metalstøber, födt den 9-12-86 i Staxrode, 18 Uger.

10232 **Niels Jacob Petersen**, Karetmager, f. d. 3-3-90 i Vetteslev, 24 Uger.

Frankfurterforeningen.

9781 **Julius Fjeldsøe**, Kommiss (i Fagforeningsbogen staar Hilfsarbejder), f. d. 5-6-92 i Skellund (Aalborg).

Hanauerforeningen.

| | | |
|-------|--|----|
| 8338 | E. Lorentsen , Maler, Kbhvn. | 25 |
| 8990 | E. Plougmann , Urmager, Selde | 17 |
| 10212 | Joh. Johansen , Hattmager, Kbhvn. | 39 |
| 9534 | Vald. Hansen , Maler, Kbhvn. | 30 |
| 8916 | C. Chr. Jørgensen , Maler, Kallundborg | 34 |
| 10220 | Niels Larsen , Maskinarbejder, Assens | 30 |
| 10221 | Hans Johansen , Maskinarbejder, Aborre | 30 |
| 10217 | O. W. Petersen , Murer, Kbhvn. | 37 |
| 10219 | Hjl Petersen , Bogbinder, Kbhvn. | 35 |
| 7954 | M. Polak , Bogbinder, New. Jyrch. | 38 |
| 7330 | K. K. Lundbye , Snedker, Kbhvn. | 39 |
| 9383 | Chr. Larsen , Snedker, Kallundborg | 23 |
| 8822 | P. A. Sivertsen , Klavermager, Kbhvn. | 19 |
| 10490 | P. H. Jensen , Maskinarbejder, Munkebo | 30 |
| 10586 | V. M. Jensen , Maskinarbejder, Horsens | 24 |
| 9821 | Lauritz Larsen , Forgylder, Slagelse | 29 |
| 8388 | Hilbert Nielsen , Drejer, Kbhvn. | 22 |
| 9682 | A. Jensen , Glarmester, Kbhvn. | 22 |
| 10582 | M. Chr. Jensen , Maskinarbejder, Kbhvn. | 22 |
| 9205 | H. C. Höy , Kleinsmed Ballerup | 17 |

Köbenhavnerforeningen.

Efterlysninger.

Tapetserer C. Petersen fra Vordingborg bedes opg. Adr. til Modelsnedker J. Petersen, Kristiania. Paul Merling, Blikkenslager bedes opg. Adr. til Schaffhauserfor. Kedelsmed Henry Hansen, København og Smed Jacob Jacobsen, Grenaa bedes opg. Adr. til Johs. Jansen (Klokkesmeden), Dortmund. Bog No. 479 A Børstenbinder L. Laursen, 10237 Snedker L. Bilstrup, 10424 Gartner Olaf Petersen bedes opg. Adr. til Frankfurterfor. inden 14 Dage. Lars Bergström, Blikkenslager Chr. Petersen og Modelsnedker P. Christensen (Lehmann) bedes opg. Adr. til Forretningsføreren. Snedker Valdemar Jørgensen, Holbæk bedes opg. Adr. til L. Chr. Christensen, Snedker, Köln. Former Joh. Vann bedes opg. Adr. til R. Jørgensen, Snedker, Köln.

Ekstra-Efterlysninger.

Maler **Hesslund** bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Münchenerfor.

Bog No. 656 Stukkator **Kr. Petter Olaf Wiinberg**, født den 21-5-72 i København bedes hurtigst opg. Adr. til Kristianiafor.

Brevkasse.

Genf. Niels Kistrup. H. Lästbom, Smed N. Jensen, Maskinarbejder G. Petersen, Maler A. Pedersen, Rob. Jørgensen.

Hanau a. M. Kort til Gartner Har. Jensen ang. sit Tøj. *Karlsruhe.* Chr. Bredahl, Chr. H. Petersen, Snedker Nielsen, Karl Joh. Bengtsson, Sadelmager Thomsen, Heinrich Friberg, Jens Jacobsen, Snedker Hans Christianesen, Gartner Bernhard Frandsen, Deutsch.

Köln. Ole Nielsen, Snedker.

Köbenhavn. Maler Ove Jensen, Sofus Lind, G. B. Henriksen, Maskinarbejder Ludvig Nielsen.

Mannheim. Alfred Jensen.

Schaffhausen. Portier Ole Sørensen, Modelsnedker P. Christensen.

Zürich. Maler Clemmensen, A. Borchenius, G. Hansen, Rudolf Nielsen, A. Petersen, Blikkenslager Olaf Reimers, Lars Frederiksen.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach **Zürich**). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returnes, naar Du igen vil rejse. Kontigentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den færende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach **Zürich**

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Rötelstr. 152, Zürich 6.

Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted om Lördagen. — Endvidere göres Medl. opmærksom paa, at Kassererne

ikke ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Schweiz.

Basel: «Hotel zum Schwarzen Ochsen», Spalenvorstadt. Udbetaling: fra 7—8 Aften.

Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2. Samkvemslokale: Rest. unterer Jucker, Kesslerg. 12. Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$ Aften.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».

Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Genf: Restaurant Swoboda, Rue du Stand 46.

Udbetaling: Ernest Petersen, Rue l'Industrie 11 II, nær Baanegarden), fra 7—8.

Luzern: Rest. Reußbad, St. Karliquai. Udb. 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ Hulen.

Schaffhausen: Rest. zum Steinädler, Bachstrasse 11.

Udb.: Cigarhandelen, Vordergasse 27, fra Kl. 6—7.

St. Gallen: Rest. z. «Kaserne», Steinachstr. (ved Volksbad)
Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heilig-
kreuz, fra 7—8.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6.
Samkvemslokale: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7,
Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7¹/₂—8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Barmen: Wupperfelder Bierhalle, Bredderstr. 59.
Udb. Arens, Bredderstr. 19 I tv., efter 7 Aften.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45.
Samlingslokale: Willemoes, Cafe «Skandia», Neue
Königstrasse 80, NO 43. Udbetaling: Clausens Re-
staurant, Dresdenerstr. 33, hele Dagen.

Bonn: «Salzrümptchen», Hundsgasse.
Udbetaling: N. Rasmussen, Doetschstr. 9 II, fra 7—7¹/₂.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.

Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 37.
Udb.: 1 Kampstr. 99 (Spisehuset) fra 12—1 og 8—9.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
Udb.: Em. Bjerregaard, Carusstr. 10 I, 7¹/₂—8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting.
Oberbilker Alle 1, Ecke Corneliusstr.
Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32,
træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Steelerstr. 17.
Udb.: P. Hubert, Kaiserstr. 51 II, ved Schmidt, 1-2 Middag.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.
Udbetaling: fra 7¹/₂—8¹/₂.

Frankfurt a.M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11.
Udbetaling: i Hulen fra 8¹/₂—9¹/₂ Aften.

Freiburg: Restaurant «New-York», Talstr. 11.
Udbetaling: L. Pedersen, Kirchstr. 28 II, hele Dagen.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Udbetaling i Hulen fra 5—6 Aften.

Hanau: Restaurant z. «Falken», Grosse Dechaneistr. 21
Udb.: Th. Christensen, Rosenstr. 7, fra 7¹/₂—8 Aften

Hannover: Rest. Böcher, Schraderstr. 6, Ecke Umlandstr
Udb.: Fred. Petersen, Neuerweg 6 II fra 7—7¹/₂.

Harburg: Restaurant Ernst Lüssenhop, Erste Bergstr. 7.
hvor Herberge ogsaa findes.
Udbetaling: H. Thorsen, Schlosstr. 38, hele Dagen.

Karlsruhe: «Gewerkschaftshaus», Kaisersrasse
Udbetaling: fra 8—8¹/₂.

Kiel: Rest. zum «Kurfürsten», Adelheidstr. 14.
Udbetaling: C. Lundbeck, Samverstr. 8 IV, fra 7-8.

Köln: Am Weidenbach 4. Udb. V. Niekrenz, Weierstrasse
55 III, fra 7—8.

Leipzig: Restauration «Stadt Berlin», Berlinerstrasse.
Udbetaling: fra 8¹/₂—9.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean
Becherstr. Udbetaling: V. Madsen, Böhlstrasse 3,
Ludwigshafen, fra 7—8 Aften.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus
Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr.

Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften.
Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzgerstrasse-
Kronenstrasse.

Udb.: J. Gade, Turnstr. 11 II r., fra 6¹/₂—7¹/₂.

Stettin: *Iver Jensen*, Gustav Adolfstr. 13.

Udb.: S. Henriksen, Rosengarten 38 III, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23. Udbet.:
Luise Haller, Engestr. 3 II, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Vegesack: Restaur. z. «Gemütl. Ecke», Hjørnet af Georg
Rolfstr. og Sandstr. Udbetaling: fra 7—8.

Östrig-Ungarn.

Budapest: *Föherczeg Sandor utcza 27 Kávémérés*.

Wien: Restaur. «Zum wilden Mann», Schönbrunner-
strasse 31, Wien V. Samkvemslokale: «Café Biebl»,
Schönbrunnerstr. 32, hvor Underst. udb. fra 2—3 og
efter 8.

Frankrig.

Paris: 36, Rue de Richelieu. Samkvemslokale: Rest.
«Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.
Udbetaling: Om Onsdagen i Restaurant Metz, 179
rue Faubourg, St. Antoine, om Lørdagen i Hulen.

Rumänien.

Bukarest: Udbetaling: Strada Porumbaru No. 8, fra 7—8.
Al Korrespondance sendes under Adresse: Arne
Swaabeck, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Udbet.: A. Søby, Ole Rømers-
gade 79, fra 12—12³/₄, Torsdag i Hulen.

Horsens: Møde hver Fredag Aften Kl. 8¹/₂ i «Soeles
Hotel», Smedegade.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.
Udb.: Deichmannsgade 7 III, fra 7—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor-
af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden.
Udbetaling: M. J. Møller, St. Hansgade 12 II tv., fra
6—6¹/₂ Aften.

Odense: Restauration P, Madsen, Albani Torv 2.
Udb.: Charlo Hansen, Allegade 10 I, fra 6—7.

Randers: Peter Albrecht, Trangstræde 18.
Udb.: Joh. P. Riff, Lille Voldgade 1a I, fra 6—7.

Stockholm: Rest. z. «Heidelberg», Storkyrkobrinken 9.
«Stamlokal»: Café Fram, Raadmansgatan 69.
Udbetaling: Lars Larsen, Klara Norra Kyrkogata
17 I, hos Fischer, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Et glædeligt og godt Nytaar“

med Tak for det gamle, sendes
alle Denner og Bekendte fra

Hother Thorsen, Friseur, Harburg.



Rejser Du hjem!

da tilmeld dig den Afdeling, der er dig nærmest: Aarhus, Horsens, København, Kristiania, Odense, Randers eller Stockholm. Husk, at Du, saafremt Du agter at rejse ud igen og da vil være understøttelsesberettiget, maa betale Kontigent i den Tid, Du opholder dig hjemme, hvor Du endvidere vil faa Lejlighed til at opfriske glade Minder med gamle Kammerater og deltage i de Fester og Udflugter, vore nordiske Afdelinger arrangerer, og som allerede udover Medlem.s Kredt, er bekendt for deres af ægte Naverhumør prægede Stemning.

Læs f. Eks. hvad «Social-Demokraten», d. 13 ds., skriver om den glimrende Stiftelsesfest C. U. K. i København har afholdt. Og de andre af vore nordiske Afdelinger følger efter. Fra alle de hjemlige Afdelinger meldes om en over Forventning storartet Fremgang, som fuldt udnyttet, vil gøre C. U. K. til en fast sammentømret Organisation, der med «Hjælp til Selvhjælp» som Devise, ikke alene bliver en Organisation, der omfatter de *rejsende* Svende; men ogsaa dem, der *har* rejst.

Tilmeld dig derfor de hjemlige Afdelinger!

Statistiken.

I Aften den 24 Januar finder Optagelsen af vor halvaarlige Statistik over C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Alder ogsaa videre Sted. Til hver Afdeling er der sammen med «De farende Svende» sendt Blanketter til Optagelse af Statistiken, der optages saaledes, at ikke alene de i Ojeblikket tilmeldte Medlemmer, men ogsaa de Medlemmer, der eventuelt af- eller tilmelder sig den 24 Januar 1914, opføres paa Statistiken; under Rubriken «Bemærkninger», maa endvidere opføres, hvormange **tilrejsende** Medlemmer, der var i Afdelingen den 24-1-14 samt, hvormange **gifte** Medl., Afdelingen talte samme Aften. Resultatet af den optagne Statistik maa være mig i Hænde til den 9 Februar, saa det samlede Resultat kan offentliggøres i Bladet den 21 Februar. Statistikblanketterne kan indsendes sammen med Maanedtblanketterne som «Geschäftspapieren»; men føj da intet skriftligt til. Endvidere beder jeg Kassererne om at udfylde Blanketten nøjagtigt og tydeligt, saa der fra min Side ingen Fejl eller Forvekslinger kan ske.

H. J. Larsen.

„Den farende Svend“ i 1913.

(Fortsættelse.)

Ikke alene tager selve Stoffet mere Plads end før; men der er ogsaa en bedre Fordeling af dette.

Da jeg overtog Redaktionen af Bladet bestod dette mest af lutter Smaanotitser, undertegnet med alle mulige Variationer af Forretningsførerens Navn, nu er saadanne smaa Meddelelser samlede i en Rubrik for sig.

Jeg bemærkede foroven, at der er mere Plads end før i vort Organ og da jeg flere Gange har haft Lejlighed til at høre Udtalelser om: at Annoncerne tager for megen Plads i Bladet, vil jeg her fastslaa, at Annoncerne netop ingen Plads optager af Bladets ofte kostbare Plads. Vi maa nemlig vel huske paa, at Bladet ordinært kun omfatter fire Sider, og før — indtil 1 Juli 1912 — optog Annoncerne ofte lige ved en Side af disse fire. Nu er Annoncerne henvist til et særligt Tillæg, og den Plads der derved bliver fri i Bladet, kan nu benyttes til Tekst.

Hvorledes kan ellers Aargangene 1912-13 omfatte 15 Spalter mere Tekst end de foregaaende, naar der i disse Aar ikke er udgivet flere ekstraordinære eller større Numre end ellers? Endvidere er der ogsaa skaffet forøget Plads ved at Bladet nu saagodt som udelukkende bliver sat med petit: smaa Typer. Derimod tager Adressefortegnelsen betydelig mere Plads op end før; dels er Afdelingernes Antal vokset i betydelig Grad, dels vedføjes nu, hvor og hvornaar Understøttelsen udbetales. Dette er dog rigelig indvundet ved, at Adressefortegnelsen ikke offentliggøres saa ofte som tidligere. Nu kun hver 6 Uge, før hver 14 Dag. Før jeg gaar over til at omtale selve Stoffet, vil jeg her gøre opmærksom paa den Indtægt, Kassen har ved Annoncerne — en Indtægt, der nok kan gores nodigt i en Tid, hvor der bliver stillet saa store Krav til Kassen som nu — og som fuldstændig retfærdiggør disses Tilstedeværelse i vort Blad, især da de slet ingen Plads optager i dette.

Trækkes den Indtægt, Annoncerne giver os — og i dette Regnskabsaar vil denne blive omkring 8-900 Fr. — er Bladet ikke saa dyrt som før og da dette — selv om C. U. K. aldeles ikke kan undvære et eget Organ — ikke giver Medlemmerne økonomiske Fordele, maa dette dog hilses med Glæde.

Nu lidt om selve Indholdet: I følge vore Love er vort Blad først og fremmest Publikationsorgan, d. v. s. tjener til at bringe Meddelelser fra Afdelingerne, H. B. og K. U., samt tjene Medl. med at bringe Meddelelser om Efterlysninger, Korrespondance o. s. v. Men ved Siden af det skulde det helst bringe først og fremmest agiterende og — dersom Pladsen tillader det — oplysende eller belærende Artikler.

I de fleste Tilfælde er Bladets Plads beslaglagt en Uge før det udkommer; men det er dog lykkedes det sidste halve Aar, at bringe en Del mere Agitationsstof ind i Bladet end det før var Tilfældet, og med Tiden, naar det rige Stof, C. U. K.s Arkiv ligger inde med, er ordnet og udarbejdet — vil der være Plads for en Del Stof, der viser os C. U. K.s Udvikling, fra den første spæde Spire til vore Dage.

I Aarets Lob er der bragt en Del Artikler som «Byer og Lande», som vil blive fortsat i Aar; men ellers er Pladsen saa begrænset, at der ikke kan blive Plads til mange eller store Artikler af den Art. Bladet er først og fremmest Publikationsorgan.

Derfor synes det mig, at den Tale om at «Den far. Svend» bringer for lidt lodigt Stof ikke med nogen Ret kan begrundes, ihvert Fald ikke som en Anke overfor Redaktøren, der kun, naar han optager et Par Sider Foreningsmeddelelser, Efterlysninger, Korrespondance o. s. v., efterkomme vore Love. Og kan det ellers forlanges, at Artikler om saa tørre Ting som Ekstramærker, Kalendere eller om almindelige Forespørgsler skal skrives i et poetisk, blomsterfyldt Sprog?

Jeg giver til, at Meddelelserne, som angaar Tillidsmændene indenfor de forskellige Afdelinger er voksede: men til Gengæld er derved opnaaet en Stabilitet i Administrationen, baade indenfor Afdelingerne og Hovedkassen.

Forøvrigt er det mærkeligt — især naar man kommer Klager om Mangel paa lodigt Stof ihu — at saa faa Medl. indsender Artikler, der kan have almen Interesse. Man skulde dog ellers tro, at der blandt ca. 1000 Medl. fandtes nogle, der vidste Besked om Forhold, som muligt kunde have Interesse specielt for «Den færende Svend» Læsere.

Noget, som ikke bør forbigaa, naar vort Blad skal omtales, er det danske Sprogs dominerende Plads i dettes Spalter. Skal vi virkelig for Alvor vinde de svenske Haandværkere i Udlandet, maa Bladet ogsaa for Fremtiden bringe noget mere svensk Stof. Det har stadigt — saa langt jeg kan erindre tilbage — været smaat med dette. For at bode derpaa har jeg det sidste 1/4 Aar ladet oversætte et Par større og mindre Artikler paa Svensk, og naar jeg først selv bliver istand til at skrive Svensk, vil Bladet ogsaa faa et mere «skandinavisk» Præg. Men derfor er det selvfølgelig ikke Meningen, at det danske Sprog skal fortrænges. Ikke alene ifølge de danske Medl.s Overtal indenfor C. U. K., men ogsaa ifølge de danske Haandværkeres Overtal i Udlandet — som stadigt vil bevirke, at Danskerne, selv om vi vil have Held med at vinde vore svenske Brødre, altid vil være Flertallet indenfor vor Organisation — vil Sproget i «Den færende Svend» overvejende være Dansk.

Kun maa vi bevirke, at Svensk kommer til at præge Bladet mere end hidtil. Inden jeg slutter denne Redegørelse, som sikkert er paa sin Plads, især overfor de Mange, som kun i kortere Tid har været Medlem, vil jeg henstille til Medl.: om mere end hidtil at tage Del i Bladet; d. v. o. ogsaa arbejde med til, at Bladet bliver mere interessant og mangesidigt. *H. J. Larsen.*

Danske Rejsestipendier.

Dagene længes og med dem bliver ifølge gammel Tro (eller Overtro?) Vinteren ogsaa strengere; men det er det sidste fortvivlede Basketag, Vinteren tager med det frembydende Foraar. Snart har Solen saa stor Magt, at Is

og Sne er en Saga blot. Og med Foraaret vaagner i mangt et Bryst, Længsel efter at komme vak fra den hjemlige, snadrende Andedam. For dem, der agter at rejse nu til Foraaret, bringes nedenstaaende Fremstilling af danske Rejsestipendier, som omtrent i samme Skikkelse har været offentliggjort for et Par Aar siden. Selv om man muligt kan føle sig mere stolt, mere Mand, naar man har gennemført en Rejse uden Hjælp, vil jeg dog alligevel anbefale Alle, der vil ud, at søge et Stipendium «thi hvorfor skal de Ugudelige have hele Lammestegen?» «Den far. Svend»s 1200 Læsere kan sikkert med større moralsk Ret søge et Stipendie end Mangen, der om man saa maa sige, har Fanden til Morbroder og dog efter 14 Dages Ophold i Udlandet vender Næsen hjem efter de hjemlige Kødgryder. «Den far. Svend»s Læsere er virkelig rejsende Svende, derfor:

Læs! Vælg! Søg!

1. K. A. Larssens og Hustru L. M. Larssen födt Thodbergs Legat, København.

Legates Kapital er over 2 Millioner Kroner. Renterne anvendes dels til Rejsestipendier i Portioner paa 300 til 3000 Kr. til Politeknykere, Mekanikere eller Haandværkere (Mestre eller Svende), dog saaledes at Børn af Forældre i Frederiksværk fortrinvis kommer i Betragtning, samt til Udlaan i Summer indtil 4000 Kroner mod 2% pr. A. og Amortisation i 20 Terminer til Polyteknikere, Haandværkere eller Kobmand, for derved at hjælpe dem i Vej i Danmark.

Ansøgningerne indkaldes hvert Aar i Januar Maaned, Blanketter faaes paa Legatets Kontor: Vestervoldgade 10 København B. Man maa enten forlange Blanketter til Rejsestipendium eller til Laan, ellers efterkommes Tilsendelsen ikke. Ligeledes maa der være vedlagt Porto til Svaret. Formand: General Th. S. Grüner; Sekretær: Overretssagfører Carl Becker, København.

Naar man er langt fra Hjemlandet, behøver man ikke at skrive Ansøgningen paa de trykte Blanketter.

Det Reiersenske Fond,

stiftet af den i 1795 afdøde Etatsraad Niels Lunde Reiersen, til Industriens Udvidelse i København og de sjællandske Købstæder, ejede ved Udgangen af 1902 en rentebærende Hovedkapital paa 962,670 Kroner. Renten anvendes til aarlige Bidrag til Institutioner og Stiftelser, der virker til Industriens Fremme, til Udgivelse af Industrielle Skrifter og Understøttelse af Skoler til Handværkeres Uddannelse, *men navnlig til Rejseunderstøttelser* paa 200—500 Kroner til fortrinlige Fabrikanter, Teknikere og Handværkere, (baade Mestre og Svende) for at de kan gøre sig bekendt med deres Fags Fremskridt i Udlandet. Der uddeles aarlig ca. 40 Rejsestipendier til et samlet Beløb af omtrent 14,000 Kroner. Ansøgere, der har *selvstændigt Erhverv og fast Ophold* uden for Sjælland, kan ikke komme i Betragtning; derimod vil saadanne, f. Eks Svende, der ikke har fast Ophold, nok kunne søge Stipendierne, selv om de ikke er Sjællændere.

Paa Fondets Kontor, Nørresøgade 17 II, København K., faas Blanketter til Ansøgningerne, Ansøgningerne om Rejseunderstøttelse maa indgives i Januar Maaned; har Ansøgeren ikke inden Udgangen af Marts faaet Svar paa sit Andragende, er han ikke kommen i Betragtning.

3. Rejseunderstøttelse paa Finansloven.

Indenrigsministeriet uddeler hver Foraar omtrent 70 Rejseunderstøttelser til Haandværkere (Mestre og Svende) fra 200—300 Kroner til hver.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57 anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder (ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasing og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre i tyske og engelske Stoffer. **Oppresning, Reparationer og Omforandringer** bliver straks og billigt besörget. — God og hurtig Betjening.

München Restaurant „Lilienbad“
Samkvemslokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Schaffhausen
Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Brindring hos rejsende Landsmand. Stort Udvalg i **Postkort** fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.
Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.   Vorstadt Nr. 58.

St. Gallen
Navernes **Barberstue** anbefaler sig med alt til Faget henhørende.
Hans Hellner
Rorschacherstrasse 56.

Zürich I
Den alkoholfri Restaurant **7 Ankengasse 7**
vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The, „Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). **A. Koch.**
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klases Herre- og Dameskræderi
Lauritz Nielsen
Zürich 4 - Glasmalergasse 5
Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.
Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn
250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Ore.
Varme Retter fra 25 Ore serveres hele Dagen.
10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk Paris
Keres bedst og billigst hos Mme et Mr **Penning**, 42, Rue Sainte-Anne, 42 Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat!

Paris **Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5**
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension
Man spricht Deutsch.
Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Snedkerfagskole Ilmenau
Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.
Dansktalende Lærer.
Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig **Gästgiveri Neumann**
Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted.

Wien V **Gustav Kaller, Skrædermester**
Siebenbrunnegasse 12¹, Th. 11
anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen
Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.
Prompt og proper Betjening. **E. Rüesch-Fuchs.**

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos **Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I**
Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.
Chr. Gutstein
33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1
anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i alle Lædervarer



CONFECTIONSHAUS
zuden 4 Einheitspreisen
Fr. **34 45 56 67**
ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810
RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indköb af Herrekonfektion, gives der 10 % Rabat til Medl., denne skal straks forlanges.

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Aidelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen

St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Uddannelse til Værkfører, Tegner, Kalkulator,
Forretningsfører eller selvst. Mester i 3, 6, 12 Maa-
neders Kursus

Snedkerfagskolen Detmold.

Prospekt frit fra Sekretariatet: «Städt. Schulgebäude».
Indmeldelse: 1—15 hver Maaned. **Dansk Lærer.**

Dresden

Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilreisende. Gastgiveri
og Selskabslokaler. **Smaa Priser.**
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Frankfurt

a. M. **Rest. Lieser**
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbetaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg.

Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nørre Voldgade 92
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Düsseldorf

Rest. z. Sportshalle

Oberbiller-Allé 1

Samkvemsløkale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Hamborg

P. Sørensen, Skræderi

Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppressning billig.

Peter Petersens Cigarforretn.

Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln

CAFÉ HEINRICH GÖRRIG

Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemsløkale for Skandinaver.

Köln

Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23

anbefaler sig med alt til Faget henhørende

Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Kiel

Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14

Samkvemsløkale for Skandinaver. 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.

Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoese.

Blanketter til Ansøgningerne faaes paa Indenrigsministeriets Kontor i Ministerialbygningen København B. og de maa indsendes i udfyldt Stand inden hvert Aars 1 Marts.

Hvis Andrageren ikke har faaet Svar inden 1 Juli samme Aar, er han ikke kommen i Betragtning.

For alle tre Understøttelser gælder, at Ansøgningerne maa være selvskrevne, maa være paaskrevet en eller to originale anbefalinger fra Mestre eller Skoler, maa være ledsaget af Afskrifter, som kan bekræftes af Konsulatet, af Lære- og Svendebrev, hvis saadanne haves og af andre anbefalinger fra Skoler og Mestre.

4. Garvermester C. W. Gerickes Legat

uddeler Rejseunderstøttelser for unge flittige Haandværkere i Sommer fra 200—900 Kroner. Blanketter udleveres paa Hr. Overretssagfører Vilhelm Rievers Kontor, Skindergade, København K. og Ansøgningerne indgives inden 1 Maj. I Tilfælde af Tilstaaelse af Stipendiet, vil Meddelelse derom blive sendt Vedkommende inden Juni Termins Begyndelse.

Desuden uddeler Foreningen for berejste Haandværkere, København, hvert Aar Stipendier fra 75-100 Kroner til unge Haandværkere, der i Udlandet agter at søge Uddannelse paa tekniske Skoler eller Kursus. Betingelsen er, at Vedkommende maa være uformuende samt Medlem af en skandinavisk Forening i Udlandet. Forøvrigt fremkommer der, naar Stipendierne skal uddeles, nærmere Meddelelse herom i «Den færende Svend».

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

München 36.40, Flensborg 19.10, Aage Rasmussen, Mainz 4.41, C. Aagaard 3.50, L. Mortensen, Odense 4.—, Odense 30.—, Kristiania 100.—, Karlsruhe 5.10, Hamburg 43.65, K. Petersen, Lübeck 3.84, Nürnberg 10.96.

Har afsendt følgende Beløb: Berlin 100.—, Mannheim 25.—, Neumünster 20.—, Budapest 25.—, Genf 25.—, Luzern 25.—, Barmen 15.—, Nürnberg 32.90.

I den i sidste Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer og Tilføjelser:

Nürnberg: Restaurant Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Udb.: S. Nielsen, Mathildestr. 33 IV r., fra 7—8.

Hanau: indgaaet, hvorfor der i denne By ikke mere udbetales Understøttelse.

Randers: «Hotel Royal» (det var pokkers fint! Red.), Kirkegade, hvor Mødet finder Sted hver Lørdag Aften Kl. 8¹/₂.

Udb.: P. Riff, Dytmærskens 2A II, fra 6—7.

Det er desværre ikke lykkedes at blive færdig med Behandlingen af de ny Love, hvorfor Medl. bedes have Taalmodighed til næste Nummer. For Afdelinger, der ønsker at stille Forslag er der dog Tid nok. Fristen for Indlevering af Forslag udløber først den 15 Marts.

Med dette Nummer følger Tømrerfagblade.

Da det stadig forekommer, at jeg modtager Indsendelser til den sorte Tavle, Erindringslister osv., der mangler de nødvendige Underskrifter, beder jeg Sekre-

tærerne, om at udklippe omstaaende Regler for Indsendelser til de forskellige Rubrikker, Bladet har og da klæbe disse ind i Protokollen, saa det for Fremtiden let kan ses — naar noget ønskes optaget i Bladet — hvilke Underskrifter der er nødvendig. For Mange vil det maaske synes lidt omstændeligt; men saa synderligt indviklet er det dog ikke og er ihvert Fald nødvendigt, skal vi have Garanti for, at der bag de indsendte Bidrag til den sorte Tavle, Erindringslisten osv., ogsaa staar en Bestyrelses- eller Foreningsbeslutning. *H. J. Larsen.*

Foreningsmeddelelser. Under saadanne optages som Regel kun Meddelelser om særlige Arbejdsforhold eller andre Meddelelser, der kan have almen Interesse. Endvidere har hver Afdeling Ret til, een Gang hvert Kvartal, at offentliggøre Valg af Bestyrelse. Meddelelser om Suppleringsvalg, Møder, Udfugter eller lign. offentliggøres ikke.

Aarhus. Paa Generalfors. den 15 ds. valgtes til Formand Joh. Steensen, Maler og til Sekretær undertegnede Billedskærer.

Med skand. Hilsen

B. Rasmussen.

Barmen. Paa Generalfors. den 10 ds. valgtes til Formand Kleinsmed Fr. Birch, Kasserer Maler Arens og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Edm. Frederiksen.

Bern. Paa Generalfors. den 3 ds. valgtes til Formand Snedker Østerborg, Kasserer Snedker Frandsen (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

K. Langvad.

Dresden. Paa Generalfors. den 10 ds. valgtes til Formand Gustav Peterson, Kasserer E. Bjerregaard (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Chr. S. Petersen.

Harburg. Paa Generalfors. den 10 ds. valgtes til Formand Chr. J. Andersen, Kasserer H. Thorsen (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Hans Jensen.

Karlsruhe. Paa Generalf. den 10 ds. valgtes til Formand Drejer W. Petersen (Genv.), Kasserer Drejer B. Rasmussen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Hans Jensen.

København. Klub for berejste Skandinaver (C. U. K.) bringer herved sin Tak til Foreningerne i Stockholm, Wien, Berlin, Leipzig samt Forretningsfører H. J. Larsen, for de i Anledning af vor 15aarige Stiftelsesfest tilsendte Lykønskningstelegrammer og Kort.

Med skand. Hilsen

Viggo E. Gottschalck, Sekretær.

Kristiania. Paa Generalfors. den 9 ds. genvalgtes den gamle Bestyrelse: Formand Paul Østergaard, Kasserer Rasmus Hansen og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

S. Fisker-Sørensen.

München. Paa Generalfors. den 10 ds. genvalgtes til Formand og Sekretær henholdsvis E. Frederiksen, Maler, København og C. Bjørklund, Snedker, Upsala. Til Sekretær valgtes undertegnede Maler, Aalborg.

Med skand. Hilsen

A. Lindholm.

Nürnberg. Paa et Møde den 14 ds. blev det besluttet, at genaabne Foreningen her. Til Bestyrelse valgtes følgende: Formand Mekaniker J. Rasmussen, Kbhvn., Kasserer Snedker G. Nielsen, Kbhvn. og Sekretærundertegnede Galvaniseur, Købhvn.

Altsaa Svende! Forglem ikke, at besøge Nürnberg. I Forhold til de daarligere Tider, som elle 2 hersker i hele

Tyskland er her ikke saa daarligt. Og da vi endnu ikke er ret mange, trænger vi til kraftig Tilslutning.

Med skand. Hilsen *Hj. Andersen.*

Stuttgart. Paa Generalfors. den 10 ds. genvalgte til Formand og Kassererske henholdsvis Th. Olsen og Luise Haller. Til Sekretar valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen *P. Christensen.*

De fleste af ovenstaaende Foreninger takker for tilsendte Juleaviser og for Festskriftet fra Afdelingen i København. *Red.*

Den sorte Tavle.

Indsendelser til denne kan kun foregaa efter en Foreningsbeslutning, og maa være vedføjet nøjagtige Oplysninger om Navn, Alder, Fødested, Stilling, Bognummer, Gældens Størrelse og hvor denne skyldes; samt være underskrevet af saavel Sekretar som Formand.

37 A **Emil Jensen**, (Odderen) fra Odder.

Gæld: 96 Fr. for Kost.

Ivan Nielsen, (Ansjosen) Maler, f. den 23-9-88 i København.

Gæld 18 Fr. i Samlingslokalet. Desuden har han langt større Gæld hos forskellige Landsmænd, som vi ikke bestemt kan fastlaa.

Bernerforeningen.

10082 **Max Karl Olsen**, Kleinsmed, f. i Kbhvn., den 17-3-93.

Gæld hos Landsmand samt 30 Marks Gæld hos Foreningsværten.

Berlinerforeningen.

Sløjhedens Protokol. Indsendelser til denne kan kun foregaa efter en Foreningsbeslutning og maa være vedføjet nøjagtige Oplysninger om Navn, Alder, Fødested, Stilling, Bognummer, samt med hvor mange Ugers Restance, Stettelsen foregaaer. Endvidere maa Indsendelsen være underskrevet af saavel Kasserer som Formand. De stattede Böger tilintøges straks i Bestyrelsens Paasyn.

Stjlett for Restance.

| | |
|--|----|
| Johannes Sörensen , Tømmer, Aalborg | 46 |
| Fritz Nielsen , Maler, Maribo | 31 |
| W. Stengaard , Cigarmager, Kolding | 26 |
| Robert Nielsen , Bogbinder, København | 23 |
| Andreas Wurtz , Maskinarbejder, Skjoldnæs | 14 |

Bremerforeningen.

| | |
|---|----|
| 9745 N. Christensen , f. i København d. 2-1-95 | 20 |
| 139A A. Nikolaisen , f. i Pøl d. 21-1-92. | |

Kielerforeningen.

| | |
|--|----|
| 9828 Fritz Andersen , Modelsnedker | 37 |
| 9835 Ingval Melby , Glasmager | 34 |
| 9866 E. A. Staulund , Metalarbejder | 30 |
| 10336 A. U. Sandwal , Drejer | 31 |
| 9909 Carl Carlsen , Maler | 31 |
| 10349 Alf Lio , Maskinarbejder | 37 |
| 10355 E. J. Fosberg , Blikkenslager | 25 |
| 10359 Emil Ohlson , Maler | 30 |
| 158 Karl Petersen , Snedker | 26 |
| 167 Georg Arntgen , Maler | 20 |
| 173 K. A. Hansen , Snedker | 21 |
| 178 K. A. Paulsen , Murer | 21 |
| 10341 K. Nygaard , Snedker | 38 |
| 795 Hjalmar Wiksteen , Rørabbejder | 17 |
| 9414 V. Malkvist , Former | 31 |

Kristianiaforeningen.

10449 **Carl Henrik Laursen**, Smed, f. den 25-6-93 i Vejle 28

Essenerforeningen.

10080 **Gustav Möller**, Handskemager, f. i Helsingborg den 2-1-77 30

6829 **Th. Hansen**, Gortler, f. i Kbhvn. den 30-11-87 33
Münchenerforeningen.

Erindringsliste. Under denne har Foreninger og Medl. Ret til at opfordre Landsmænd, til at efterkomme deres Forpligtelser. Dog skal Indsendelser til Erindringslisten først være godkendt af Bestyrelsen og underskrevet af saavel Sekretar som Formand.

Snedker **Martinus Christensen**, Hobro, Snedker **P. M. Dalgaard**, Struer og Maler **Emil Jensen**, Odder bedes inden den 1 Februar ordne deres Forhold i Karlsruhe, da ellers den sorte Tavle følger.

Efterlysninger. Saadanne optages som Regel kun, naar de indsendes af Afdelinger eller Medl. Det bemærkes: at saafremt der under de forskellige Efterlysninger ingen særlige Adresse staar opgivet, ud over Navn og By, er denne da Foreningen.

Blikkenslager **Chr. Petersen** og **Lars Bergstrom** bedes opg. Adresse til Forretningsføreren.

Ekstra-Efterlysninger. Under denne Rubrik optages de Efterlysninger, som kan antages at være særlig vigtige, hvorfor de Afdelinger eller Medl., der kan give Oplysning om de her efterlyste, venligst bedes meddele disse til den, der efterlyser Vedkommende.

Murer **Snedorf Olsen**, Kbhvn., Maler **J. C. Dirriksen**, Randers og **Emil Jørgensen** (Humpelmaleren), Storehedinge bedes ang. Restancer opg. Adr. til Baslerf. Maler **Aksel Kristensen**, f. i Mejrup d. 11-7-89, arbejdede i St. Gallen til September 1913, bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Forretningsf., som vil være taknemlig for Oplysninger om ovennævnte Landsmand eller dennes Forældre.

Brevkasse. Herunder offentliggøres de Breve, Kort, Pengesendelser, Pakker og lign., der ligger i de forskellige Foreninger. Hæfter Strafporto derved, bedes dette særligt bemærket. Naar Offentliggørelsen er foretaget to Gange, kan det betragtes som Afdelingen har gjort sin Pligt, og det uathentede enten tilbagesendes Afsenderen eller overgives Postvæsenet.

Berlin. Maler **Fritz Mortensen**, Snedker **S. H. Nielsen**, Tapetserer **F. Jørgensen**, **J. P. Jensen**, **Frisør Carl Nielsen**, **Gustav Schoven**, **Carl Hamre**, **Aage Chr. Jørgensen**, **Niels Jacobsen**, **Blikkenslager Jacob Christiansen**, **Tømmer Jens Kure**, **G. F. Almløf**, **Lauritz Langager**, **Montør Aage Andersen**; endvidere Brev med Strafporto til **Snedker Christensen**.

Bern. Kort og Brev til **S. Bøjsen**.
Karlsruhe. En Pakke til Maler **Emil Jensen**, Odder (Efterkrav M. 1.60), Brev og Kort til **Chr. H. Petersen**, **Snedker Nielsen** (Afs.: **Karl Jensen**, **Bulotti**, **Singen**), **Karl Johan Bengtson**, **Sadelmager Thomsen**, **Heinrich Friberg**, **Jens Jacobsen**, **Snedker Hans Christiansen** og **Deutsch**.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

H. Hansen-Müller, Papirhandel,

Seefeldstrasse 58, Zürich V

anbefaler stort Udvalg i Papier og Skrivematerialer. Specialitet: **Prospektkort og Albums fra Zürich og det øvrige Svejts**



Forslag til den ordinære Generalafstem. 1914.

1.
I Titlen foreslaas «i Udlandet» strøget.
2.
§ 1 forandres til: Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse er en Sammenslutning af skandinaviske Foreninger, med det Formaal at varetage osv.
3.
I § 2, 1 Stk., stryges «i Udlandet» og i samme § foreslaas 2 og 3 Stk. strøget.
4.
§ 3, 2 St., forandres til: Ligeledes kan saadanne, i hvis Fag ingen Organisation findes og de, hvis Stilling ikke tillader dem at staar i nogen Organisation, optages af Lokalbestyrelsen, med Sanktion af H. B.
5.
I § 4 stryges efter Understøttelsen «og», og vedføjes efter Anliggende «og kan ikke vælges til Formands- eller Kassererposten i en Afdeling».
6.
Efter § 4 indføjes en ny §: I Skandinavien kan ikke berejste Skandinaver kun optages til et Kontigent af 15 Cts. om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Disse ere, saalenge de opholder dem i Skandinavien, hverken understøttelses- eller stemmeberettigede. Derimod have de Ret til, ved Ankomsten til Udlandet, at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 390) er betalt.
7.
§ 6 foreslaas strøged.
8.
§ 7 foreslaas ligeledes strøget.
9.
I § 10 stryges «Fr. 1.75 i Svejts og Fr. 2.— udenfor Svejts», og indføjes istedet «Fr. 2.— i Svejts og Fr. 2.25 udenfor Svejts».
- Efter Dag indføjes istedet for det nuværende: dog kan ekstra een Understøttelse udbetales til understøttelsesberettigede rejsende, arbejdsløse og ligeledes til strejkende og udesperrede Medl., til Paaske, Pinse og Jul.
10.
§ 10, 1 St. forandres til: I Byer udenfor Svejts, Tyskland og Skandinavien udbetales dobbelt Understøttelse.
11.
I § 10, 2 Stk., tilføjes efter andet Aars Medl.: og 35 Fr. for tredie Aars Medl.
12.
§ 10, 3 Stk., forandres til: Ingen Rejseunderstøttelse maa udbetales uden saavel Medlems- som Fagforeningsbogen er afmeldt.

13.
§ 11, 1 Stk., foreslaas forandret saaledes: For de første 7 Dage udbetales ingen Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse. Varer Sygdommen eller Arbejdsløsheden længere osv.

14.
§ 11, 2 Stk., forandres til: For gifte Medl., der betaler fuldt Kontigent, udgør Sygeunderstøttelsen pr. Dag 2 Fr. Understøttelsen maa for første Aars Medl. ikke overstige 25 Fr., for andet Aars Medl. 30 Fr. og for tredie Aars Medl. 35 Fr.

15.
I § 11, efter 2 Stk. indføjes et nyt Stk.: Ugifte Medl., der uafbrudt har været tilmeldt en Afdeling i tre Aar, har Ret til at hæve Arbejdsløsheds-, Strejke- eller Lock-outunderstøttelse à Fr. 1.50 pr. Dag til et Beløb af Fr. 25.

16.
I § 11, 3 Stk., indføjes efter syg «eller arbejdsløs».

17.
§ 11, 7 Stk., forandres saaledes: Medl. have Pligt og Ret til gensidig at kontrollere hverandre. Sygeunderstøttelsen udbetales dog kun, naar en Sygeattest er underskrevet af Lægen osv.

Desuden tilføjes i samme Stk. efter Dødsfald: Arbejdsløshedshjælp udbetales kun, naar Arbejdsløsheds-sedlen er underskrevet af saavel Kasserer som Formand.

18.
I § 14 stryges «i Udlandet» og indføjes «efter Afmeldelsen». I samme §, 2 Stk., foreslaas følgende Sætning strøget: eller en korresponderende Forening.

19.
§ 15 foreslaas strøget.

20.
19, 2 Stk., stryges.

21.
I § 21 indføjes istedet for «kvartalsvis» «halvaarsvis».

22.
I § 26 tilføjes efter Lovændringer: Disse kan kun stilles af Afdl. Ønsker et Medl. et Forslag fremsat, kan dette kun ske igennem Afdelingen, hvor han er tilmeldt, eller dersom Afdelingen ikke vil støtte Forslaget igennem H. B. eller K. U., der da, saafremt Forslaget antages, fremsatte dette. Medl., der er tilmeldt Hovedkassen, kan kun stille Forslag gennem H. B. eller K. U.

23.
§ 31, 1 Stk., forandres saaledes: Afbrændere, der kun kan stemples med H. B.s Sanktion, kunne først slettes af den sorte Tavle, naar de har opfyldt deres Forpligtelser.

24.

I samme §, 3 Stk., tilføjes: Saadanne Bekendtgørelser gælder dog kun for større Beløb. Fordres en for mindre Beløb stemplet Landsmand offentliggjort i Hjemlandet, træffer K. U. og H. B. Afgørelsen.

25.

I § 33 tilføjes efter Formue: og dens Ejendele tilfalder C. U. K. — forsaavidt den har underskrevet Kontrakt med denne.

26.

I § 42 stryges alt efter »5 Mand» og indsættes istedet: Ved en eventuel Opløsning af Foreningen, er det de til bageværende Medl. Pligt at indsende C. U. K.s Ejendele i revideret Stand, med egenhändig Underskrift.

27.

I § 43, 4 Stk., forandres «andet» til «tredie».

28.

I samme § foreslaas sidste Afsnit strøget.

Hovedbestyrelsen.

Til Medlemmerne!

Atter i Aar staar vi overfor den vigtige Opgave: at reorganisere vore Love og dermed afstikke den Bane, C. U. K. skal følge i de kommende to eller tre Aar. Hvad har nu de to Aar, der er forløbet siden sidste ord. Generalafstemning lært os? I: At Understøttelsen trænger til at lægges om, d. v. s.: fordeles bedre: mere retfærdigt blandt de forskellige Medl., vi har og II: At vore nuværende Love ere overordentlig svære at arbejde med og derfor trænger til en temmelig grundig Revision.

Hvor drastisk end Sammenligningen synes, kan man dog med fuldkommen Ret drage en saadan mellem C. U. K.s Love og en gammel Borg, som Slægt efter Slægt har bygget og forandret paa, saa Borgen eller Slottet tilsidst bestaar af alle mulige Stilarter, i en kaotisk Forvirring. Noget lignende er det gaaet C. U. K.: Ved hver Afstemning, er der bleven stillet en Mængde Forslag, som indbyrdes ofte var fuldstændig modstridende og som dog er bleven vedtagne som Forslag. Følgen deraf bliver, at der da ofte forekommer Tilfælde, som fordrer en Fortolkning af H. B. Og at en saadan — selv med den bedste Vilje fra H. B.s Side — ofte faar et vilkaarligt Præg i de Medl.s Øjne, som har en anden Mening, end H. B. i det foreliggende Tilfælde, er givet. Lovene skulde være saadan, at Fortolkninger var unødvendig eller ihvert Fald saa godt som udelukkede. Derfor har H. B. behandlet Lovene i adskillige Møder og forsøgt — som Medl. ser af omstaaende Forslag, at finde en saadan Form for de forskellige Paragraffer, at Fortolkning af disse for Fremtiden bliver unødvendig. Samtidigt har vi foreslaaet adskilligt nyt, og selv om mange Medl. forstaar hvorfor, vi forslaar dette, mener vi det dog er rigtigst, ganske kort, at begrunde Forslagene. Derved spares sikkert megen Misforstaaelse.

Det første vi foreslaar, er en formel: men dog nødvendig Ändring af vor Organisations Navn, hvorved dette bringes i Overensstemmelse med de faktiske Forhold thi C. U. K. bestaar jo ikke alene af udenlandske, men ogsaa af hjemlige Afdelinger, og ved en eller anden Sag kunde det dog have sin Betydning, at Navnet stemmede overens med de virkelige Forhold.

F. 2 (for at undgaa Gentagelser, kendetegner vi «Forslag» med «F») er en Følge af ovenstaaende, og

F. 3 tildels ogsaa. Naar vi foreslaar 2 og 3 Stk. strøget i § 2, er det fordi, disse ikke har mindste Betydning. Det vilde dog være upraktisk at lade en Afdl. gaa ind, fordi den f. Eks. kun har 4 Medl., dersom der

er Udsigt til Arbejde og deraf følgende Tilstrømning af Medl. Og korresponderende Foreninger kender vi slet ikke, saa hvorfor holde paa saadant Fyld?

F. 4 bevirker, at det for Fremtiden bliver muligt at forhindre Optagelse af Skandinaver, som ogsaa rettelig hører hjemme i en Fagorganisation. Som det er nu bliver Optagelse af ikke — organiserede Skandinaver kun meddelt H. B., det vil sige: H. B. kan først rejse Indsigelse mod en Optagelse, efter denne, hvad dog virker en Sumle bagvendt.

F. 5 forhindrer at passive Medl. indtager de to vigtigste Poster indenfor Afdl. Vi ved vel nok, at det billige Kontigent netop blev foreslaaet med den Motivering: at drage de gifte Skandinaver til Afdl. Men vi paastaar, at det aldrig kan blive heldigt, at et passivt Medl. staar i Spidsen for en Forening og som saadan skal agitere for C. U. K., som han ikke engang har Stemmeret i. Og heldigt kan det aldrig blive, at et passivt Medl. er Kasserer, og som saadan ofte har med mange af C. U. K.s Penge at gøre.

F. 6. Med den Udvikling, C. U. K. har haft i Skandinavien er F. 6 nødvendig. Dette forhindrer nemlig, at Medl., der aldrig har rejst og som saadan dog ikke kan have den Forudsætning, der er nødvendig for at deltage i en Afstemning, nemlig Kendskab til Forholdene i Udlandet og til Rejselivet idetheletaget, kommer til at øve Indflydelse paa Afstemningerne og heller ikke er understøttelsesberettigede, for de er virkelige »Naver«; thi skal C. U. K. bevare sin Livskraft og Stilling i Udlandet, maa vi sørge for, at det bliver de »Berejste« der kommer til at præge C. U. K.

F. 7 haaber vi oprigtigt gaar igennem, da det for en Forening som vor, hvor Halvdelen af Medl. ofte er uden Arbejde — med eller uden Vilje — ikke gaar, at Medl. er kontigentfri. Vi skrev imod § 6, da den blev foreslaaet for to Aar siden: desværre uden Resultat: thi selv om man ikke kan pege paa er mindre Mærkesalg som Følge af Kontigentfriheden, saa beviser dette kun, at vi har hævdet Stillingen, ved de mange ny Medl., vi har vundet i Skandinavien, men ikke, at den urtæfærdige Kontigentfrihed, ikke har skadet os. Vi ved Afdl., der har stemplet 2-300 Fristempler sidste Sommerhalvaar, og vi har i Sommerens bedste Tid set Svende, der i deres Bøger havde Fristempler for over $\frac{1}{4}$ Aar. Og nu da Svendene er bleven opmærksom paa den Kontigentfrihed, vi har, som trodser al sund Fornuft, vil denne først blive rigtig udnyttet. Som det er for Øjeblikket, behøver et Medl. kun at betale 3 Maaneders Kontigent, kan derefter høre hele sin Understøttelse og da — dersom han vil — gaa et Aar paa Valsen og igen begynde forfra paa Understøttelsen. Selv om dette her er et særligt groft Eksempel, findes der mange, der stærkt ligner dette. Og at indføre Beregning af Bidragsmærkerne, lader sig ikke gennemføre i vor saa vekslende Organisation. Vi maa først og fremmest sørge for, at Arbejdet, vore Tillidsmænd udfører, bliver saa enkelt som muligt. Skal alle klæbe Mærker, er ingen Fejtagelser mulige, og vi paastaar hvad vi senere kan komme tilbage til — naar Pladsen tillader det — at C. U. K. i Forhold til Kontigentet, byder Medl. virkelige Fordelse. Fordele, som mangen Fagforening — naar man ser hen til den ret ofte store Del af Kontigentet, der ikke gaar til Streikekassen, men bruges til Understøttelse — ikke formaar at byde, og derfor synes vi ogsaa, det er rimeligt, at Kontigentet skal betales. At det ofte er meget svært at konstantere, hvorlænge et Medl. har været arbejdsløs, maa være en Anbefaling mere til at afskaffe Fristemplerne.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57 anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder (ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer og Omforandringer bliver straks og billigt besörget. — God og hurtig Betjening.

München Restaurant „Lilienbad“
Samkvemslokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Schaffhausen Bringers mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i **Postkort** fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraalobak.
Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen
Vordergasse Nr. 27. — Vorstadt Nr. 58.

St. Gallen Navernes **Barberstue** anbefaler sig med alt til Faget hørende.
Hans Hellner
Rorschacherstrasse 56.

Zürich I Den alkoholfri Restaurant **7 Ankengasse 7** vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The, „Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klases Herre- og Dameskræderi
Lauritz Nielsen
Zürich 4 - Glasmalergasse 5
Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.
Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)
Eneste Herberge i Köbenhavn
250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Öre.
Varme Retter fra 25 Öre serveres hele Dagen.
10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk Paris læres bedst og billigst hos Mme et Mr **Penning**, 42, Rue Sainte-Anne, 42 Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat!

Paris Bötél Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension
Man spricht Deutsch.
Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Smedkerfagsskole Ilmenau
Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.
Dansktalende Lærer.
Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig Gästgiveri Neumann
Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted.

Wien V **Gustav Kaller, Skrædermester**
Siebenbrunnngasse 12^I, Th. 11
anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen
Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.
Prompt og proper Betjening. E. Rüesch-Fuchs.

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos **Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I**
Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.
Chr. Gutstein
33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1
anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i Uno Lædervaror

CONFECTIONSHAUS zuden 4 Einheitspreisen
Fr. **34 45 56 67**
ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810
RUDOLPH MOSSE-HAUS
Ved Indköb af Herrekonfektion, gives der 10 % Rabat til Medl., denne skal straks forlanges.



„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsforenen. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen
St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Uddannelse til Værkfører, Tegner, Kalkulator,
Forretningsfører eller selvst. Mester i 3, 6, 12 Maa-
neders Kursus

Snedkerfagskolen Detmold.

Prospekt frit fra Sekretariatet: «Städt. Schulgebäude».
Indmeldelse: 1—15 hver Maaned. **Dansk Lærer.**

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilreisende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. **Smaa Priser.**
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hage lstein.**

KJÖBENHAVN

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nörre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Düsseldorf
Rest. z. Sportshalle
Oberbilker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Hamborg P. Sörensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppressning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Leipzig Rest. Stadt Berlin
Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Luzern Pension Ziegler-Schmid
Mühlenplatz Nr. 9
anbefaler sig til de rejsende Svende.
God Mad til billige Priser, billige Senge.
∴ Samkvemslokale for Skandinaver. ∴

F. 8 behøver næppe nogen lang Anbefaling, da vi tænker Medl. er kommen til Klarhed over, at Ekstram. er forkastelige overhovedet og især indenfor C. U. K., hvor maaske kun Halvparten faar de Ekstram., de skal have.

F. 9 foreslaar at yde Medl. mere i Rejseunderst. paa den Tid, hvor det haardest tiltrænges, nemlig om Vinteren, end de nu faar, og skaber samtidigt en bedre Forstaaelse af den dobbelte Understøttelse.

F. 10 haaber vi faar alles Sympathi, da det dog er et Vrangbillede af en Understøttelse, naar denne kan hæves i den Grad i Danmark og maaske ogsaa senere i Norge og Sverrig, at den fuldstændig er opbrugt, naar Vedkommende kommer til Udlandet, hvor han mest trænger til den.

F. 11 forhøjer Understøttelsen for tredje Aars Medl. med 5 Fr., hvad der kun er retfærdigt og bringer disse Medl. op i samme Understøttelsesniveau, som de gifte Medl.

F. 12 siger mere bestemt, *hvilke* Bøger, der skal være afmeldt, og

F. 13 indfører den samme Karenztid for Arbejdsløshed som for Sygdom, hvad der skaber mere Garanti for, at Arbejdsløshedsunderst. ikke bliver misbrugt.

F. 14 bringer de gifte Medl.s Understøttelses-Maksimum ned til 35 Fr., saaledes at disse ikke kan erholde mere Underst. end de ugifte, Vi mener, at de gifte Medl. ved Retten til at have Arbejdsløshedsunderst., har en saa stor Fordel frem for de ugifte, at det rigelig opvejer, at de ikke har Ret til mere Underst. end disse. De Penge, vi derved sparer, foreslaar vi at anvende til Arbejdsløshedsunderst. for de Medl., der har været saa længe i en By, at de kan betragtes som bosiddende.

F. 15. Naar vi ikke har sat Summen højere, er Grunden den, at vi under de nuværende fortvivlede Samfundsforhold, maa være forberedt paa, at bosiddende (gifte som ugifte) Medl., hvert Aar er tvungne til at tage den Arbejdsløshedsunderst., de kan faa. Og derfor maa vi være forsigtig med at være for rundhaandet med denne. C. U. K. er dog først og fremmest en Forening af rejsende Svende, og det er — uden at fornærme vore gifte Medl. — dem, der dog giver de fleste Penge i Kassen.

F. 16 gør det til de bosiddende Medl.s Pligt, at meddele Kassereren, naar de er arbejdsløse, og

F. 17 har til Hensigt, at afskaffe Kravet om, at C. U. K.s Sygeattest skal være underskrevet, da det ofte kun betyder en meningsløs ekstra Udgift for Medl., og samtidigt skaber Forslaget Garanti for, at Arbejdsløshedsunderst. bliver udbetalt, som den skal. Vi ved saaledes Tilfælde, hvor denne ganske uberettiget er bleven udbetalt, hvorfor Kontrol er nødvendig. Indenfor H. B. har det ogsaa været drøftet, om Fagforeningerne ikke kunde være os behjælpelige i saa Henseende; men da ikke engang alle Fagforeninger har Arbejdsløshedskontrol og heller ikke er pligtig til at have noget med vore Sager at gøre, er Tanken opgivet igen.

F. 18 udtrykker bedre end den nuværende Sætning, at Medl., der har opholdt dem i Lande, hvor ingen Afdeling findes, skal legitimere sig *siden* Afmeldelsen, og afskaffer samtidigt den overflødige Sætning om de korresponderende Foreninger.

F. 19 afskaffer det særlige Afsnit om Skandinavien. Det, der efter vor Mening, er nødvendigt for Afdl. der, er jo indeholdt i F. 6. Ved Afskaffelsen af § 15 skabes der ogsaa Ensartethed for Optagelsen af Medl.; idet *alle* saa skal betale Indskud og Bog.

F. 20 foreslaar, at afskaffe de overflødige Kontrollkort. Overflødige, fordi de kun koster Kassererne Arbejde, Kassen Porto og ikke giver den mindste Kontrol over Medl., da det dog ikke er muligt at kontrollere, *hvem* der er Medl. eller ikke. Skulde vi have en Kontrol med Medl. som Fagforeningerne har, maatte vi ogsaa indføre den samme omstændelige og kostbare Ordning som disse. Og en saadan er ikke nødvendig for vor Organisation.

F. 21 foreslaar halvaarsvis istedetfor kvartalsvis, hvorved § kommer i Overensstemmelse med de faktiske Forhold, uden at forringe Garantien for rigtigt Regnskab, idet der jo finder Revision Sted hver Maaned, hvis Resultat offentliggøres i Bladet.

F. 22 vil vi paa det kraftigste anbefale. Der kan aldrig blive nogen Mening i, at vil skal være *tvungne* til at optage alle de mulige Forslag, Medl. kan finde paa, for disse er prøvede. Det er og bliver falsk Demokrati, at ulejlige 1200 Mennesker og ofre Plads i Bladet og dermed Penge paa noget, som fuldstændig ansvarsløst fremsættes. Naar vi samtidigt giver Medl. Lejlighed til at faa deres Forslag antaget af H. B. eller K. U., dersom dette ikke sker i Afdl., hvor de staar tilmeldt, har vi Garanti for, at virkelige gode Forslag ikke standses af en Afdl., f. Eks. paa Grund af Personligheder fra enkelte Medl.s Side.

F. 23 udtrykker H. B.s gamle og konsekvente Mening om Afbrænderspørgsmaalet: at en Afbrænder *først* kan slettes af den sorte Tavle *naar hele* Gælden er betalt. Med samme Spørgsmaal beskæftiger

F. 24 sig. Vi kan ikke sætte nogen Grænse for, hvormeg og hvormange Folk, en Landsmand skal snyde, før han kan sættes paa den sorte Tavle. Men skal vi vedblivende have Ret til at offentliggøre Afbrændere i Fagbladene og Offentliggørelsen skal have nogen Værdi, maa der ogsaa være Mening i denne. Vi kan ikke, uden at blamere os, forde en Mand stemplet i Fagbladene, for en Gæld paa 5 Fr., for hvilket Beløb en Forening stemplede et Medl. forleden. Naar H. B. og K. U. i tvivlsomme Tilfælde tilsammen træffer Afgørelsen, er der samtidigt en vis Garanti for, at hvert enkelt Tilfælde først nøje vil blive prøvet.

F. 25 omtaler det kontraktlige Forhold, der bestaar mellem Hovedkassen og de fleste Afdl., hvad der sikkert ingen Skade er til; og

F. 26 foreslaar at afskaffe den lidt komisk virkende Bemærkning om de tre Medl., hvoraf den ene vil rejse:

F. 27 foreslaar, at Lovene skal gælde i tre Aar istedetfor de nugældende to Aar. Som det er nu, kan der aldrig blive de rigtige stabile Forhold, som der skulde være. Inden Lovene er vedtagne, trykte og rigtig indarbejdede, er Lovperioden omme. Vi mener derfor, at tre Aar er en mere passende Tid. Ligeledes mener vi, at det ikke er rigtigt, at Medl., der er ekskluderet af en Forening, skal have Lov til at fylde Bladet med Artikler om deres Forhold. I langt de fleste Tilfælde, er de Medl., Foreningerne ønsker ekskluderet, Spektakelmagere, som ved raa og sjofel Optræden skader Foreningslivet. Vi behøver blot at minde om det Medl., der i 1911 blev ekskluderet af Bernerfor. eller de to, der i 1913 blev ekskluderet af Baslerfor. Ingen vil sikkert paastaa, at det vilde pynte i Bladet, dersom saadanne Landsmænd fik Lov til at brede sig i vort Blads Spalter. Men det har de ifølge vore nuværende Love og derfor foreslaar vi det sidste Stykke i § 43 afskaffet. Naar H. B. og K. U. først skal godkende en Eksklusion, er der dog ogsaa Garanti for, at denne ikke sker overilet eller af personlige Grunde.

Vi har nu i ovenstaaende givet en kort Oversigt over de Forslag, vi har stillet og selv om denne paa Grund af den knebne Plads, ikke er bleven saa udførlig som ønskeligt, og vi ogsaa har maattet bruge Ord og Vendinger, som muligt kan forstaas saaledes, at vi allerede betragter Forslagene som vedtagne, saa haaber vi dog, at Medl. har forstaaet vore Bevæggrunde og ogsaa, at de maaske fyndige Udtryk vi bruger, kun er dikteret af Pladshensyn. Vi er os bevidst, at alle Medl. ikke har det samme Syn paa de fremsatte Forslag som vi; men samtidigt ved vi ogsaa, at Forslagene ikke er overilet fremstillede. I flere lange Møder har vi nu drøftet Lovene og de Forslag, vi her fremsætter, er baserede paa de Erfaringer, de foregaaende Hovedbestyrelser og den nuværende, der paa en enkelt Undtagelse er uforandret siden dens Valg, har gjort. Som oven anført mener vi, at vore Lovperiode skal gælde i tre Aar. Og vi er overbevidst om at dersom vore Forslag bliver til Virkelighed, vil det vise sig, at C. U. K. i de næste tre Aar ikke alene vil faa klare, stabile Love at arbejde med; men ogsaa paa Grund af de ny Forslag, vi fremsætter, vil følge med Udviklingen. Enkelte vil maaske mene, at man ikke godt kan sætte engang vedtagne Understøttelser ned, f. Eks. med Henlik paa de gifte Medl.s Underst. vi er imidlertid af den Mening, at det ligefrem er vor Pligt at gøre opmærksom paa begaaede Fejl. Og at det ikke er vor Hensigt at forringe Underst., maa staa enhver klart, naar vore Forslag om forhøjet Vinterunderst. og Arbejdsløshedsunderst. for ugifte bosiddende Medl. tages i Betragtning. Disse Forslag vil nemlig forde en temmelig Merudgift. Et af Kardinalpunkterne i vor Forslagsrække, er Ophævelsen af Kontigentfriheden. Vi kan fuldud være den Understøttelse bekendt, der er udbetalt de sidste Par Aar. Dem, der har fulgt Regnskaberne, vil have set, at vi stadigt udbetaler mere Underst., ja sidste Sommer udbetalte vi ca 90% mere i Underst. end i 1911.

Og selv om vi tager de daarlige Tider i Betragtning, er vor Underst., set i Forhold til det lave Kontigent, god. Derfor er det ikke mere end billigt, at vi bringer det gamle Ord: «Ingen Rettigheder uden Pligter», til fuld Anvendelse indenfor vor Organisation. Denne er dog ingen velgørende Forening, der modtager velværdige Gaver fra gamle Tanter og Particulier; men en Organisation, der alene er henvist til, hvad den selv bringer sammen. Inden vi slutter, vil vi bede Afdl., tænke og diskutere over de af os fremsatte Forslag og samtidigt saavidt muligt, gøre eventuelle Forslag fra Medl. Genstand for en grundig Diskussion. At de enkelte Medl. ikke paa egen Haand fremsætter Forslag, haaber vi er en Selvfølge. Aldrig kunde det falde os ind, at prøve paa at lægge Baand paa Medl.s Ytringsfrihed; men vi maa dog gøre opmærksom paa, at de foregaaende Afstemninger og da især den i 1912, er bleven forkludret, netop paa Grund af de Forslag, der blev stillet op fra saa mange Sider. I god Tid kommer vi med vore Forslag, saa der er Tid nok til en alvorlig Drøftelse i Afdl. Og da det i Aar er vor Agt, at overholde saavel Fristen for Indsendelse af Forslag som rettidig Afstemning haaber vi ogsaa, at Medl. vil gøre deres til, at vi i Aar skaber C. U. K. gode Rammer at arbejde i. Saa skal det nok vise sig, at vi — naar Konjunkturerne igen gaar opad — vil gaa fremad med Kampeskridt.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

K. Petersen, Lübeck 3.36, F. Volkmar, Leipzig 4.—, Horsens 10.05, Johs. Koch, Remscheid 5.—, Dortmund 16.70, Tischlerfachschole Ilmenau 15.—.

Da det har vist sig, at det ofte er forbundet med meget Skriverseri at faa inddrevet de Penge, Afdelingerne skylder for Varer som Emblemer, Sangbøger, Futteraler, etc., gøres Kassererne opmærksom paa, at større Bestillinger for Fremtiden kun vil blive sendt pr. Efterkrav og, at Pengene for mindre Bestillinger som det ikke kan betale sig at sende pr. Efterkrav, vil blive paaførte den næste Bestilling. Især for Kassererne udenfor Svejts har denne Meddelelse Interesse, da Svejtserafdelingerne stadigt kun har faaet Varerne pr. Efterkrav.

I sidste Nummer stod under Foreningsmeddelelser meddelt, at Münchenerfor. havde genvalgt C. Bjørklund som — Sekretær. Dette er forkert, da Bjørklund selvfølgelig er genvalgt til sin gamle Post: Kassererposten.

Kristianiaafdelingen meddeler, at det ikke — regnet fra Nytaar — varer 5 Maaneder, før Forholdene bedrer sig for Bygningshaandværkere, men kun ca. 2 Maaneder.

Paa Grund af Pladsmangel har jeg maattet udskyde H. B.-Referatet samt en Del Foreningsstof.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Bonn. Paa Generalfors. den 24 ds. genvalgtes til Formand og Kasserer henholdsvis H. Jensen og N. Rasmussen; til Sekretær valgtes undertegnede Tapetserer.

Med skand. Hilsen *K. P. Anderssen.*

Bremen. Paa Generalfors. den 3-1 genvalgtes til Formand og Kasserer henholdsvis H. P. Bech og R. Svenningsen, til Sekretær valgtes Undertegnede, Horsens.

Med skand. Hilsen *M. Svendsen.*

Essen. Paa Generalfors. den 24-1 genvalgtes til Formand og Sekretær henholdsvis H. Jabobsen og C. Madsen.

Med skand. Hilsen *H. Jacobsen.*

Flensborg. Paa Generalfors. den 10-1 valgtes til Formand Skomager Fr. Hansen, Løpperup, Kasserer Maskinarbejder J. Jørgensen, Assens og undertegnede Kleinsmed, Aarhus til Sekretær.

Med skand. Hilsen *Lauris Jensen.*

Zürich. Paa generalforsamling den 10-1 återvaldes till ordförande H. J. Larsen, Köbenhavn, till kassör S. Ablgreen, Skanderborg, under det att undertecknad, Malmö, nyvaldes till sekreterare.

Samtidigt återvaldes A. Knudsen, Randers till förvaltare för Spetzlerfonden, samt C. Reichert, Köbenhavn till huvudkasserevisor med 18 Jaröster.

Med skand. Hälsning *G. S. Nilsson.*

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Hovedbestyrelsesmøderne

den 12 og 28 Januar, 2 og 11 Februar 1914.

12. Januar 1914.

Protokollen fra Mødet d. 5 Januar oplæstes og godkendtes. Fra et Medl. i Hamburg var indsendt Forslag om Afholdelse af en Kongres.

Dette drøftedes og det vedtoges enstemmigt, at svare vedkommende Medl.: om idetmindste at vente med Fremsettelse af Forslaget, indtil de af H. B. stillede Ändringsforslag er fremsatte samt: at H. B. af al Magt vil skrive imod en Kongres, da vi med vor bedste Vilje ikke kan indse, hvilken Nytte en saadan vil bringe C. U. K. Det eneste positive en Kongres vil bringe, er en maaske da tvivlsom Fornøjelsesrejse for enkelte Medl., som vil koste Kassen en Bunke Penge, uden at C. U. K. derved bliver hjulpet det mindste. Samtidigt maa vi her erklære, at især under vore nuværende Forhold, der har anspændt Kassens Ydeevne til det yderste, vil det med et mildt Ord være uforsvarligt at kaste Penge ud til noget saa negativt, som en Kongres. Vi haaber oprigtigt, at alle Medl. ogsaa kan indse dette, saa vi i Aar kan blive sparet for de tidspildende Diskussioner, vi ellers har haft om Kongressen.

Derefter behandlede Lovene færdigt og det vedtoges, at oversende Ändringsforslagene til disse til K. U. Ganske vist vil det sikkert forlænge Fremsettelsen af disse 14 Dage og koste H. B. en Del Merarbejde; men da det dog ligger i C. U. K.s Interesse, at Tiden og Bladet ikke bliver optaget af Diskussioner om Lovforslagene mellem K. U. og H. B., som maaske kan spares, har H. B. ment det rigtigst, først at sætte sig i Forbindelse med K. U., før Forslagene fremsættes. Derefter sluttedes Mødet.

Den 28 Januar 1914.

Protokollen fra det foregaaende Møde oplæstes og godkendtes. Fra Formanden i Berlin var indsendt en Anmodning, om at optage «Internationale» paa dansk i Bladet, som det vedtoges, at efterkomme. Derimod nægtedes det: i den sorte Tavle at indføje ogsaa Navn og Bopæl paa Afbrændernes Forældre, som Berlinerforen. ønskede det; foruden at det juridisk aldrig kan blive lovlig, vil sikkert enhver give os Ret i, at det heller aldrig kan blive moralsk rigtigst: at overføre det, Sønnerne laver, paa Forældrene. Og selv om det i bestemte Tilfælde kan konstateres, at Forældrene ikke er bedre end Sønnen, der stemples, vil det dog selv i saadanne Tilfælde fore for farlige Konsekvenser med sig at blamere Forældrene. Efter at indsendte Kontrakter fra Stettiner-

for, var underskrevne og en Meddelelse fra Pariserfor.: om at denne har optaget en Mester, som ifølge sin Stilling ikke er organiseret, var taget til Efterretning, behandlede den Artikel, som i dette Nummer omtaler H. B.s Stilling til Fortolkningen af de Paragraffer, der vedrører Kontigentfriheden.

Det er rigtigt nok, at H. B. for ca. et Aar siden har skrevet til L. Haas, som omstaaende viser. Der var dengang delte Meninger i H. B., om § 10, 2det Stk., skulde være gældende ved Beregning af Kontigentfriheden, eller § 6; men mens den Opfattelse: at et Medl. skal have betalt 52 Ugebidrag for at regnes som Andetaarsmedl., dengang sejrede, viste der sig nu Majoritet indenfor H. B. for, at § 6, der jo giver Medl. en Kontigentfrihed, der er aldeles ukendt i andre Foreninger, skulde være den bestemmede ved Beregning af Kontigentfriheden, idet der hævdedes, at § 6 er den sidst tilkomne Paragraf i vore Love af de Paragraffer, der omhandler Medlemsbidragene og derfor ogsaa bør lægges til Grund for Fortolkning af Kontigentfriheden. Som Medl. ser af de Ändringsforslag, H. B. har stillet, er denne en bestemt Modstander af Kontigentfrihed overhovedet og selv om man kan mene, at det var bedre, at den engang tagne Beslutning var staaet med Magt, har H. B. ment, at det dog var rigtigere, at vedkende sig den nuværende Opfattelse. Denne vil vel ikke faa stor praktisk Betydning, da det efter § 6 — der udtrykkelig siger: at Medl., der har været syg eller arbejdsløs over 3 Uger, *frilages* for Bidrag — i Forvejen er tilladt at hæve 25 Fr. i de sidste 52 paa hinanden følgende Uger, uden at betale mere end de tre første Maaneders Kontigent. Den Opfattelse har vi ilvert Fald af Paragraffen, naar der staar, at Medl. *fritages* for Kontigent. Det eneste, den sidste Afgørelse bestemmer er, at et Medl. kan faa 30 Fr., naar han har staaet et Aar i C. U. K., selv om han ingen videre Bidrag har betalt, mens han før maatte køre videre med de 25 Fr. Hvad vi beklager er, at vi ikke i Referatet fik gjort Medl. opmærksom paa den forskellige Opfattelse, der kan gøre sig gældende med H. t. Kontigentfriheden. Forøvrigt maa vi samtidigt udtale vor Forundring over, at vi ikke er kommen mere i Strid med tidligere Vedtagelser ved alle de Fortolkninger, vi i det sidste halvandet Aar har maattet foretage, i den Grad er Lovene vanskelige at arbejde med, især naar der tages Hensyn til, at H. B. af og til veksler Medl., selv om den nuværende ikke har været udsat for megen Vekslen, idet den paa enkel Undtagelse nær, er uforandret siden dens ordinære Valg i Juni Maaned. Idet vi udtaler Ønsket om, at Medl. ved den kommende Generalafstemning vil afskaffe vore ulyksalige Fristempler og dermed sætte Medl.s Pligter i bedre Forhold til Rettighederne, og sam-

tigt dermed skaffe klare Love, beder vi Kassererne, om først at give Fristempler, naar Medl.s Arbejdsløshed er fuldtud godtgjort og da huske paa, at for de første 3 Ugers Arbejdsløshed skal betales Bidrag. Endvidere henstiller vi til Medl.: om saavidt muligt at undgaa en for stærk Brug af § 6. C. U. K. byder Medl. saa store Fordele, hvad Regnskaberne godt nok udviser, at en Svend, der efter at have nydt Fordele af C. U. K. og igen kommer i Arbejde, efter vor Formeeing ikke behøver at se saa nøje paa et Mærke mere eller mindre, naar han da ellers nogenlunde kan overkomme det. Fra en Afdl. i Danmark var indsendt en Meddelelse om, at et Medl. der i længere Tid havde opholdt sig dér uden at være tilmeldt, var død. Da vedkommende Medl. stod flere Maaneder til Restance, vedtog H. B. at svare: at denne var at betragte som *forhenværende* Medl., og at der af den Grund, ikke kunde ydes Begravelseshjælp og Dødsfaldet heller ikke kunde offentliggøres i Bladet, da det dog ikke kan forsvares, at Medl. skal betale Ekstram. i Tilfælde, hvor den afdøde Landsmand, ikke kan betragte som Medl., efter Lovene. Nu da vi har flere Afdl. i Danmark, maa vi strengt holde paa, at Medl. tilmelder sig disse, saafremt de vil betragtes som saadanne.

Den 2 Februar 1914.

Protokollen oplæstes og godkendtes, hvorefter den af Forretningsf. modtagne og besørgede Korrespondance behandledes, hvorunder ogsaa en Skrivelse fra 2 Medl. i Interlaken, der ønskede Tilskud fra Hovedkassen, for at kunne paabegynde Udbetaling af Understøttelse. Det vedtoges at svare de to Medl., at vel var deres Tanke god og vidnede om Interesse for C. U. K.; men at der dog først maa være noget, der har Lighed med en Forening, for Udbetaling kan begynde. Var det kun Udbetalingssteder, vi tragtede efter, kunde der oprettes mange saadanne; men hvor blev saa Grundlaget for C. U. K. af: Foreningerne, der ved deres Overskud sætter Hovedkassen i stand til at yde de mindre Afdl. Tilskud? Forøvrigt er der i det sidste Aar spredt et tætmasket Net af Afdl. i Syd- og Mellemtyskland, hvorved Rejsunderstøttelsen er bleven mere værdifuld end før.

Da der endnu ikke var indløbet Svar fra K. U., skønt dette har haft H. B.s Skrivelse ihænde den 15 Januar, besluttedes det dog — for at holde det til Medl. afgivne Løfte — at fremsætte Forslagene i Bladet No. 3, og samtidigt at redegøre hvert enkelt Forslag for Medl. som vi beder disse om at studere grundigt igennem. Det er C. U. K.s Bane for de to eller tre kommende Aar, der skal afstikkes, saa det er ikke uvigtigt. Da ingen andre Sager forelaa til Behandling, sluttedes Mødet.

Den 11 Februar 1914.

Protokollen fra Mødet den 2 Februar oplæstes og godkendtes, hvorefter en fra K. U. indløben Skrivelse, der behandlede Lovene, drøftedes. Fra Afdl. i Kiel var indsendt flere Bidrag til den sorte Tavle, som man dog først ønskede nærmere Oplysninger om, og fra Vegesack var — efter at Tilsendelsen af «Den far. Svend» har været standset — endelig indløbet Svar paa en Forespørgsel: om de paa Maanedblanketterne opførte Arbejdsløshedsunderstøttelser var udbetalt ifølge Lovene, altsaa til gifte Medl., hvilket blev besvaret benægtende, hvorefter det vedtoges, at sætte sig i nærmere Forbindelse med Vegesackerafdl., for muligt at faa noget af den ulovligt udbetalte Understøttelse tilbage igen. Fra det danske Udenrigsministerium var indløbet en Skrivelse, hvori det meddelte, at det var villig til at lade vor Organisation tilflyde de samme Meddelelser om Arbejdsforhold i Ud-

landet, som ellers kommen den hjemlige Dagspresse tilgode; og efter at flere Smaasager var drøftede, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Kontroludvalgsmødet

26-1-1914.

Efter Protokollens og Korrespondancens Oplæsning godkendtes Karlsruher- og Aarhusafdl.s Lokallove uden særlige Bemærkninger. Man gik derefter over til Behandlingen af de af H. B. indsendte Forslag til Lovændringerne, som bleve indgaaende drøftede. Da disse Forslag offentliggøres i Bladet, skal vi ikke her gengive disse, men forebeholder os, paa et senere Tidspunkt at gaa nærmere ind paa de enkelte Forslag.

Fra Afdl. i Flensborg var indløben en Klage over, at et af dens Medl. den 7-1 i Neumünster og den 8-1 i Kiel ikke havde faaet Understøttelse udbetalt, fordi de derværende Kasserer, trods Bestilling hos Forretningsføreren, endnu ikke havde modtaget noget Beløb fra Hovedkassen.

Efter de indhentede Oplysninger forholder Sagen sig saaledes: Den 6-1 modtog Forretningsf. fra Kassereren i Neumünster et Kort, hvorpaa han bad om de Penge som var bestilt for 8 Dage siden. Den samme Dag afsendtes Pengene. Den første Rekvizition maa altsaa være gaaet tabt, hvad der jo omkring Nytaar ikke er saa forunderligt. I dette Tilfælde kan der altsaa ikke lægges Forretningsføreren noget til Last. At der ikke straks afsendtes Penge til Kiel skyldes, at denne Afdeling i $\frac{3}{4}$ Aar skylder 30 Fr. til Hovedkassen for modtagne Varer, og der blev tilskrevet Afdelingen, at de kunde betragte denne Sum som Tilskud, altsaa overføre Beløbet paa C. U. K.s Regnskab. Først senere afsendte Forretningsf. 25 Fr. til Afdl. I dette Tilfælde kan vi ikke billige Forretningsf.s Fremgangsmaade. Vel er det hans Pligt, at sørge for, at de udestaaende Beløb betales, men der maa dog tages Hensyn til, at en saadan Forholdsregel haardest rammer de rejsende Svende, men ikke Afdelingens Medl. Det drejede sig dog om Betalingen af Varer, som maaske ikke engang er helt udsolgte. Selvfølgelig er det Kielerf.s Pligt, at holde mere Orden i dens Regnskab, saa at de solgte Varer ogsaa betales og Beløbet indsendes, men ifølge de daarlige Tider er det efter vor Mening anbragt, at gaa meget forsigtig til Værks med saadanne Forholdsregler; thi som Tilfældet viser, kommer det til at gaa udover de rejsende Medl. Iøvrigt skal vi bemærke, at dette er den første Klage, der overhovedet er indløben over vor nuværende Forretningsførers Virksomhed. Til Slut behandledes et Par mindre Sager.

Mødet den 12-2-14.

Paa vort Møde den 12 dns. vedtoges det, at stille følgende Forslag til den kommende Generalafstemning:

I § 4 foreslaar vi, at der efter «optages» indføjes «Kvinder» osv. I enkelte Afdelinger findes der Landsmændinder, som gerne vilde være Medlemmer af de respektive Afdelinger, men ikke kan betale det almindelige Kontigent. Vi tror, at der derved kan vindes enkelte, som ellers gaar over til de lokale Foreninger.

Til H. B.s Forslag 5 ønsker vi tilføjet efter «og kan ikke vælges til Formands-, Kasserer- eller Sekretärposten».

§ 6 foreslaar vi bibeholdt; for at hidføre en bedre Kontrol, foreslaar vi følgende Tilføjelse: «Medlemmerne

er forpligtigede til, at fremvise deres Fagforeningsbog eller andre Papirer, hvormed Arbejdsløsheden kan bevises.»

Vi kan paa ingen Maade gaa med til at ophæve Kontigentfriheden; thi dette vilde betyde en for stor Uretfærdighed overfor de arbejdsløse Medlemmer. At man kan betragte Kontigentfriheden som en Velädighed overfor de Arbejdsløse, er os uforstaaeligt. Det er dog simpelthen vor Pligt, at fritage Medlemmer, der i lang Tid maaske 13 Uger og derover, intet Arbejde og dermed ingen Fortjeneste har, for at betale Kontigentet. For Kassen i sin Helhed betyder det ikke saa meget, som for det enkelte Medlem; men bortset derfra, saa har Kassen ogsaa Fordele ved Kontigentfriheden; thi mangen Svend, der er kommen meget til Restance, vilde i modsat Fald lade sin Bog forfalde, medens han nu betaler videre. Der findes nu, navnlig i de tysker Byer, mange Steder en obligatorisk Arbejdsanvisning, som medfører, at vore arbejdsløse Medlemmer maa gaa lang Tid arbejdsløse, forinden de faar nyt Arbejde, ja, her i Berlin maa t. Eks. Snedkerne for Tiden gaa indtil 20 Uger arbejdsløse, forinden de kan indtræde i nyt Arbejde. For saadanne Medl. drejer det sig om 3—6 Mark Kontigent, og vi mener, at vi indenfor C. U. K. ikke kan være bekendt at modtage Bidrag af saadanne Medlemmer. Det vilde være at give med den ene, og tage med den anden Haand. Vi har set, at C. U. K. tildrods for den herskende økonomiske Krise har hävdet sin Stilling, hvorfor da foretage et saadant Tilbageskridt? At Kontigentfriheden i enkelte Tilfælde misbruges, er vel muligt; men det gælder ogsaa for al anden Understøttelse. Det er sikkert muligt, at gennemføre en bedre Kontrol af Medl.s Arbejdsløshed; thi de fleste Fagf. har allerede indført Arbejdsløshedsunderstøttelsen, og for disse Fags Vedkommende — og det er for den langt overvejende Del af vore Medl. — kan Arbejdsløsheden bevises gennem Fagforeningsbogen. Understøttelsen foreslaar vi beregnet efter Bidragmærkerne i Henhold til de nugældende Love § 10, Afsnit 2.

Rejseunderstøttelsen foreslaar vi bibeholdt i samme Højde som hidtil.

§ 11, Afsnit 1 foreslaar vi saaledes:

For de første 7 Dage betales ingen Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse. Medlemmer, der i Löbet af 3 Uger atter bliver syge og Arbejdsløse, behøver dog ikke at gennemgaa denne Karrenztid paany.

Da der for de første 10—15 Dage betales en Del Understøttelse, saa vil dette Forslag forringe adskillige Medlemmers Understøttelse, men vi kan dog gaa ud fra, at Nöden i den første Uge dog ikke er særlig stor, og Sygekasserne og Fagf. har jo ogsaa indført en vis Karrenztid. Dertil kommer, at de Medl., der i længere Tid ere syge eller arbejdsløse, ikke skades derved, da de jo dog kan häve hele deres Understøttelse. Forslagene om Arbejdsløshedsunderstøttelse til de ugifte Medl. og Indsættelsen af en højere Skala ved Rejse-og-Sygeunderstøttelsen vil sikkert blive vedtagne, og da maa vi se os om efter Dækningen af disse Nydgifter.

§ 11, Afsnit 2, foreslaar vi bibeholdt med den Ändring, at al Understøttelse fastsættes til $1\frac{1}{2}$ Fr. pr. Dag. Gennem denne Ändring vil der spares en Del Underst. til de gifte Medl. Da vi dog kun har forholdsvis faa gifte Medl., behøver vi ikke at nedsætte disses Understøttelse. I Löbet af nogle Aar vil det forhaabentlig lykkes os at vi faa de ugifte Medl.s Understøttelse op i samme Højde, uden at vi nu behøver at gaa tilbage.

Arbejdsløshedsunderstøttelsen til de ugifte Medl. foreslaar vi fastsat til 30 Fr.

Til H. B.s Forslag 23, § 31, foreslaar vi tilføjct «og kun optages som nye Medl. med H. B.s Sanktion».

Under «Lokalforvaltninger» foreslaar vi følgende ny Paragraf:

Afdelingerne er forpligtede til at kontrollere Medl.s Fagforeningsbog

De fleste Afdl. kontrollerer jo allerede Fagforeningsbøgerne, men da der stadig findes Medl., som under Henvi- sning til C. U. K.s Love nægter, at lade deres Bog kontrollere, er en saadan Paragraf nødvendig.

§ 30 foreslaar vi strøget, og i Stedet for tilføjct § 29 Afsnit 2 efter Centralisationens «og Fagforeningernes». — Iøvrigt kan vi i det store hele slutte os til H. B.s Forslag.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler herved, at vi den 15-1-14 har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for November Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 1-2-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. Carl Reichert.

Undertegnede Revisorer meddeler hermed, at vi den 5-2-14 har revideret Hovedkassens Regnskaber, Varelager og Kassebeholdning for Dezember-Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 5-2-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. Carl Reichert.

To modstridende Svar!

I Svenden No. 1 ser jeg i Referatet fra H. B. mödet fra 5 Januar 1914 følgende Forespørgsel fra Karlsruherforeningen:

Om et Medlem kun skal have staaet et Aar i C. U. K., eller have betalt 52 Bidragmærker, for at blive regnet som 2 Aars-Medlem.

H. B. har hertil svaret, at naar et Medlem har staaet et Aar i C. U. K., maa kan betragtes, som andet Aars-Medlem, uanset om han ellers har faaet Fristempler.

Ovennævnte Svar forbavser mig meget; thi det er absolut i Modstrid med Hovedbestyrelsens tidligere Svar angaaende Beregningen af Medlemstiden.

Til Bekræftelse af dette, skal jeg anføre følgende: I Marts Maaned 1913 stillede jeg paa Kielerafdelingens Vegne den samme Forespørgsel til Forretningstørereren, og denne svarede mig i Skrivelse af 12 Marts, at han ikke alene kunde besvare denne, men vilde spørge Hovedbestyrelsen derom.

Dennes Svar modtog jeg ved Brevkort, dateret Zürich den 4 April 1913, og lød saaledes:

Som Svar paa din Forespørgsel meddeler vi dig, at et Medlem skal have betalt 52 Ugebidrag, før han kan regnes for et to Aars-Medlem.

Med skand. Hilsen

Paa H. B.s Vegne: Sign.

Af det foranførte vil Medlemmerne kunne se, at det er to Besvarelser, der i høj Grad trænger til at blive nærmere motiverede af Hovedbestyrelsen; thi det skaber absolut ikke Tiltro til dennes Afgørelse i Tvivilstilfælde ved Forstaaelsen af Lovens enkelte Paragraffer, naar de, som anført i Løet af $\frac{3}{4}$ Aar afgiver to modstridende Svar paa to ens Spørgsmaal.

København den 15-1-14.

Ludvig Haas.

Arbejdsforhold i Albanien.

Udenrigsministeriet meddeler Afskrift af en Indberetning fra det kgl. Generalkonsulat i Wien, dat. den 29 Januar 1914.

Med den Kendsgerning for Øje, at hvert Foraar en Skare danske Bygningshaandværkere søger ned til Balkan, tillader Generalkonsulatet sig herved at meddele det Kgl. Udenrigsministerium, at man gennem private Meddelelser har bragt i Erfaring, at der i Albanien er Efterspørgsel efter Murere, Tømrere, Snedkere og Klejnsmede, og at Daglønnen i Durazzo efter Sigende skal være 15 Kr. med frit Ophold (Logi ikke Kost) for Murere fra Udlandet. Paa den anden Siden er det ganske vist ogsaa meget dyrt at leve der.

Da imidlertid de politiske Forhold endnu stadig er usikre, og de sanitære Forhold ved den albanske Kyst bedømmes meget forskelligartet, ligesom der ogsaa er Fare for Malariafeber, anser man det for en Pligt at Hensyn til danske Arbejders personlige Ve og Vel at gøre opmærksom paa disse Forhold. sign.

Hvem kan

give mig Adresser paa „Naver“ i Kolding, der muligvis vil være med til at danne en Afdeling dér?

Endvidere vil jeg være overordentlig taknemlig for Meddelelser om Forholdene i London eller om Personer, der kunde interessere sig for Dannelsen af en Afdeling.

Flerc Gange har jeg nu sendt Brev og Agitationsmateriale til de to skandinaviske Arbejderforeninger, der er i London, uden saa meget som at modtage et Svar.

Men maaske kan det lykkes os ved egen Kraft, at skabe C. U. K. en Afdeling i Verdens største By, hvor Skandinaverne tælles i tusindvis, og hvor der — selv om «Valseriet» ikke florerer i England — maa findes gode Betingelser for C. U. K. H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

C. Hansen, Bietsch 4,75, H. Jacobsen, Winterthur 4,10, J. Olesen, Lenzburg 3.—, Harburg 20.—, N. Madsen, Korup St. 4.—, Paris 67,75, Flensborg 21,45, Berlin 46.—, V. Holm, St. Moritz 5.—, Kristiania 100.—, Odense 60.—, K. Nielsen, Ulm 4,60, Sigv. Olsen, Kbhvn. 4.—, Bremen 39,64, A. Nissen, Esbjerg 4,10, Kiel 32,50, Kbhvn. 18,20, For. f. ber. Haandv. 12.—, Tømrer J. Jensen, Fredericia 7,20, A. T. Lindblad 5,10, Köln 29,47, Joh. Folck v. Scherling, Rotterdam 5.—.

I næste Uge udsendes Restancelisterne for 1912-13, samt Fortegnelse over de i samme Tidsrum stemplede Landsmænd. Bestyrelserne bedes da sørge for, at Eksemplarer af Listerne bliver opslaaede i de Lokaler, hvor Landsmænd ellers kommer sammen. Endvidere bør hver Kasserer indklæbe et Eksemplar af Listerne i Hovedbogen, saa det ved Indmeldelser let kan konstateres, om Vedkommende, der ønsker sig indmeldt, ikke staar opført paa Listerne.

Bøgerne No. 8089 Axel Magnussen, Blikkenslager, 546 A Johs. Hansen, Snedker, 25 A A. H. E. Larsen, Maler og 452 A Chr. Jørgensen er tabt og erklæres hermed for ugyldige.

For at lette Arbejde for Sekretærer og Kasserere og dem der ellers skriver til Forretningsføreren, gør jeg opmærksom paa, at det ikke er nødvendigt at titulere denne med «Hrr.» ja, ikke engang at titulere ham med Navn. En anden Sag er det, naar jeg skriver til Medl., da jeg ovenover hver Skrivelse maa angive, til hvem jeg skriver, saa jeg hurtigt og let kan finde de kopierede Skrivelser i Kopibogen, naar dette gøres nødvendigt.

Da jeg endnu ikke har modtaget Statistikblanketterne fra Afdelingerne i Barmen, Genf, Hannover og Leipzig, er det mig ikke muligt at bringe Resultatet af den optagne Statistik denne Gang. Forøvrigt er det mærkeligt, at Kassererne — selv naar de har en Frist paa over 14 Dage til at udfylde Statistikblanketterne i — ikke kan overkomme at udfylde disse i rette Tid. Den 14 og den 16 ds. modtog jeg saaledes Blanketterne fra to af de større Foreninger i Tyskland. Paa den Maade er det mig umuligt — om ogsaa alle Blanketterne er indløbne — at faa den samlede Statistik færdig til den fastsatte Tid. Det koster dog altid et Par Dages Arbejde at opstille denne, og sættes skal den ogsaa. Min Bøn til Kassererne, om at opføre hvormange gifte Medl. Foreningerne tæller, er omtrent fuldstændig glemt. Af de modtagne Blanketter er der kun 7, der viser Antallet af gifte Medl., og kun to af de Afdl., der tæller flere gifte Medl. har opført disse paa Statistikken, nemlig Hamburg og Frankfurt. Jeg maa derfor endnu engang bede de Kasserere, der ikke har opført de gifte Medl. paa Blanketten, om at meddele mig disses Stilling og Antal, paa et Kort; men inden den 27 ds. Det kunde dog være ganske interessant at se, hvormange gifte Medl. C. U. K. tæller.

Fra Afdelingerne i Barmen, Genf, Hannover, Leipzig og Wien har jeg d. 17 ds. Kl. 10 Form. endnu ikke modtaget Maanedsbilletterne for Januar Maaned.

H. J. Larsen.

Stöt vore Annoncörer!

Alle Forretninger, som averterer i vort Blad, bør støttes og anbefales. Naar Medl. viser Interesse for de Forretninger, der averterer i «Den færende Svend», er det kun simpel Gengæld for den Opmærksomhed, som er vist vort Blad, ved Tegning af en Annonce.

Husk derfor, naar I skal gøre et eller andet Indkøb, at støtte vore Annoncörer, derved støtter I C. U. K. og da ogsaa Eder selv!

Foreningsmeddelelser.

Düsseldorf. Paa Generalfors. den 10-1 genvalgtes til Formand og Kasserer henholdsvis O. Holmstrup og L. Møller. Til Sekretær valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen *L. Sommer.*

Frankfurt a. M. Paa Generalfors. den 10-1 valgtes til Formand Th. Christensen, Gartner, Kasserer Laurits Pedersen (Genv.), til Sekretær genvalgtes Undertegnede

Med skand. Hilsen *Oscar Stedt.*

Hamburg. Paa Generalfors. den 17-1 genvalgtes til Formand og Kasserer henholdsvis P. Petersen og P. Olsen. Til Sekretær valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Andr. Christensen.*

Köln. Endvidere meddeler Kölnerfor., at den endnu har Juleaviser a 1 Mark pr. Stk. tilsalgs.

Odense. Paa Generalfors. den 16-1 valgtes til Formand Chr. Petersen, Modelsnedker, Odense (Genv.) og til Sekretær Hans Nielsen, Snedker, Lille Viby.

Med skand. Hilsen *C. Hansen, Kasserer.*

Stockholm. Paa Generalf. d. 17-1 valgtes S. Kielner, Drejer, Stockholm til Formand (Genv.), Kasserer Hans Hagland, Snedker, Bergen, og til Sekretær undertegnede Skotøjsarbejder, Kristiania.

Med skand. Hilsen *Ingvar K. Johannesen.*

Wien. Paa Generalforsam. den 10-1-14 genvalgtes Bestyrelsen: Formand L. Andersen, Mekaniker, Aarhus, Kasserer A. Piculell, Handskemager, Kbhvn. og til Sekretær undertegnede Kleinsmed, Kbhvn.

Med skand. Hilsen *Aage Schöller.*

Den sorte Tavle.

6273 **Hans Rasmussen**, (Nia), Snedker, født i Odense den 14-6-85.

Fr. 25.15 Gæld i Samlingslokalet z. «Unterer Jucker».

Bernerforeningen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

10235 **Chr. Olsen**, Billedskærer, født den 20-3-90, København 13

Frankfurterforeningen.

1813 **Erhardt Skødt**, Murer, født i København, den 23-3-87 24

10294 **Henrik Henriksen**, Tømrer, født i Ringe, den 30-1-89 29

10293 **J. C. Madsen**, Tømrer, født i Ringe, den 16-8-87 26

8421 **U. F. L. Linde**, Tømrer, født i Skanderborg den 14-9-88 26

Flensborgerforeningen.

Berigtigelse.

Det meddeles herved, at det i Bladet No. 1 slettede Medlem: Bog No. 10237 **Viggo Rönsholdt**, født den 9-12-86 i Staxrode, ved en beklagelig Fejltagelse er bleven slettet.

Frankfurterforeningen.

Eriindringsliste.

Jens Jensen, Murer, Worup, **E. C. Nielsen**, Murer, København, **P. J. Möller**, Murer, Hillerød, bedes efterkomme deres Forpligtelser i Flensborgerforeningen.

Bog No. 200A **E. Christensen**, født i Slagelse den 13-2-91, bedes ordne sine Forpligtelser i Kielerfor.

Advarsel.

Samtlige Foreninger bedes have Opmærksomheden henvendt paa en Landsmand ved Navn **Carl Petersen**, der udgiver sig for Bokser, og som her i Byen har faaet Lejlighed til at snyde et Par Medl.

Flensborgerforeningen.

Efterlysninger.

Maler **Olaf Andersen** bedes opg. Adr. til Anthony Olsen, München. Blikkenslager **Rostgaard** og Snedker **Kasper Frederiksen** bedes opg. Adr. til Laurs Jensen, Flensborg. Maskinarbejder **F. Clausen** bedes angaaende et Brev henvende sig til Dansk Konsulat, Langestr. 14, Frankfurt a. M. Murerne **Gunner Davidsen** og **Thorvald Møller** bedes opg. Adr. til Murer **Viggo Poulsen**, Wien. Maskinarbejder **Aksel Møller** bedes opg. Adr. til A. Søby, Ole Rømergade 79, Aarhus. Tømrer **Rob. Hansen** bedes opg. Adr. til H. Agerskov, Bonn.

Ekstra-Efterlysninger.

Snedker **Vald. Hansen** fra Odense, tidl. Formand i Flensborgerfor., bedes i en vigtig Anledning opg. Adr. til denne.

Maler **Georg Jensen**, Ordrup samt Gartner **Arboe Rasmussen** bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Züricherforeningen.

Brevkasse.

Davos: Snedker **Thomsen** (en Pakke Blade fra Arosa).

Hamburg. Folmer **Petersen**, F. Handl, **Gotfred Kirk**, **Andreas Sørensen**.

Köln. En Medlemsbog til Tapetserer **H. Lüth**. Endvidere er der i Chr. Sig. Petersens gamle Logi i Köln fundet en Del ham tilhørende Breve og Kort, samt en Soldaterbog.

Paris. Brev og Kort til **L. Langager**.

Wien. Karetmager **Chr. Pedersen**, Murer **Gunner Davidsen**.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: **H. J. Larsen**, Postfach **Zürich**). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returnes, naar Du igen vil rejse. Kontigentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den færende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich
Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.
Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.
Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6,
 Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted om Lördagen. — Endvidere göres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Undersøttelse paa Søn- og Helligdage.

Schweiz.

Basel: «Hotel zum Schwarzen Ochsen», Spalenvorstadt. Udbetaling: fra 7—8 Aften.
Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2. Samkvemlokale: Rest. unterer Jucker, Kesslerg. 12. Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$ Aften.
Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.
Genf: Restaurant Swoboda, Rue du Stand 46. Udbetaling: Ernest Petersen, Rue l'Industrie 11 II, nær Baanegarden, fra 7—8.
Luzern: Rest. Reußbad, St. Karliquai. Udb. P. Larsen Winkelriedstr. 24 I, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7.
Schaffhausen: Rest. zum Steinadler, Bachstrasse 11. Udb.: Cigarhandelen, Vordergasse 27, fra Kl. 6—7.
St. Gallen: Rest. z. «Kaserne», Steinachstr. (ved Volksbad) Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 7—8.
Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6. Samkvemlokale: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7 $\frac{1}{2}$ -8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Barmen: Wupperfelder Bierhalle, Bredderstr. 59. Udb. Arens, Bredderstr. 19a I tv., efter 7 Aften.
Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45. Samlingslokale: Willemoes, Cafe «Skandia», Neue Königstrasse 80, NO 43. Udbetaling: Clausens Restaurant, Dresdenerstr. 33, hele Dagen.
Bonn: «Salzrümpchen», Hundsgasse. Udbetaling: N. Rasmussen, Doetschstr. 9 II, fra 7-7 $\frac{1}{2}$.
Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.
Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 37. Udb.: 1 Kampstr. 99 (Spisehuset) fra 12—1 og 8—9.
Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Carusstr. 10 I, 7 $\frac{1}{2}$ -8 Aften.
Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting. Oberbilk Alle 1, Ecke Corneliusstr. Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.
Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Steelerstr. 17. Udb.: P. Hubert, Kaiserstr. 51 II, ved Schmitt, 1-2 Middag.
Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22. Udbetal.: J. Jørgensen, Holm 59 II, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.
Frankfurt a.M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11. Udbetaling: i Hulen fra 8 $\frac{1}{2}$ -9 $\frac{1}{2}$ Aften.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44. Udbetaling i Hulen fra 5—6 Aften.
Hannover: Rest. Bøcher, Schraderstr. 6, Ecke Umlandstr. Udb.: Fred. Petersen, Neuerweg 6 II fra 7—7 $\frac{1}{2}$.
Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. Udbetaling: H. Thorsen, Schlosstr. 38, hele Dagen
Karlsruhe: «Gewerkschaftshaus», Kaiserstrasse Udbetaling: fra 8—8 $\frac{1}{2}$.
Kiel: Rest. zum «Kurfürsten», Adelheidstr. 14. Udbetaling: C. Lundbeck, Sanverstr. 8 IV, fra 7-8.
Köln: Am Weidenbach 4. Udb. V. Niekrenz, Weierstrasse 55 III, fra 7—8.

Leipzig: Restauration «Stadt Berlin», Berlinerstrasse. Udbetaling: fra 8 $\frac{1}{2}$ -9.
Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udbetaling: V. Madsen, Böhlstrasse 3, Ludwigshafen, fra 7—8 Aften.
München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.
Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr. Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften.
Nürnberg: Restaurant Veit Stoss, Egidienplatz 24. Udb.: S. Nielsen, Mathildestr. 33 IV r., fra 7—8.
Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzgerstrasse-Kronenstrasse. Udb.: J. Gade, Turnstr. 11 II r., fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.
Stettin: Iver Jensen, Gustav Adolfstr. 13. Udb.: H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.
Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23. Udbet.: Luise Haller, Engestr. 3 II, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.
Vegeack: Restaur. z. «Gemütl. Ecke», Hjørnet af Georg Rolfstr. og Sandstr. Udb.: M. Nielsen, fra 7—8.
Aumund: Neuestrasse 174, fra 7—8.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Főherczeg Sándor utca 27 Kávemérés.
Wien: Restaur. «Zum wilden Mann», Schönbrunnerstrasse 31, Wien V. Samkvemlokale: «Café Biebl», Schönbrunnerstr. 32, hvor Underst. udb. fra 2—3 og efter 8.

Frankrig.

Laris: 36, Rue de Richelieu. Samkvemlokale: Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine. Udbetaling: Om Onsdagen i Restaurant Metz, 179 rue Faubourg, St. Antoine, om Lördagen i Hulen.

Rumänien.

Bukarest: Udbetaling: Strada Porumbaru No. 8, fra 7—8. Al Korrespondance sendes under Adresse: Arne Swaabeck, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Udbet.: A. Søby, Ole Rømersgade 79, fra 2 $\frac{3}{4}$ -3 $\frac{1}{4}$, Torsdag i Hulen.
Horsens: Møde hver Fredag Aften Kl. 8 $\frac{1}{2}$ i «Soeles Hotel», Smedegade. Udb. H. Sørensen, Emil Boisensg. 70, fra 6-6 $\frac{1}{2}$.
Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag. Udb.: Deichmannsgade 7 III, fra 7—8.
København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Udbetaling: M. J. Møller, St. Hansgade 12 II tv., fra 6-6 $\frac{1}{2}$ Aften.
Odense: Restauration P, Madsen, Albani Torv 2. Udbetaling 6—7.
Randers: «Hotel Royal», Kirkegade, hvor Mødet finder Sted hver Lørdag Aften Kl. 8 $\frac{1}{2}$. Udb.: P. Riff, Dytmarsken 2A II, fra 6—7.
Stockholm: Rest. z. «Heidelberg», Storkyrkobrinken 9. «Stamlokal»: Café Fram, Raadmansgatan 69. Udb. Hans Hagland, Wikingatan 8 II, 7-7 $\frac{1}{2}$.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen
St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf

Rest. z. Sportshalle

Oberbিলker-Allé 1

Samkvemslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg
Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
at 1860, Nörre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Hamborg P. Sörensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppressing billig.

Peter Petersens Cigarforretn.
Hamborg
92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales
Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa
haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18
anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Leipzig Rest. Stadt Berlin
Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Luzern Pension Ziegler-Schmid
Mühlenplatz Nr. 9
anbefaler sig til de rejsende Svende
God Mad til billige Priser, billige Senge.
•• Samkvemslokale for Skandinaver. ••

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.
God og hurtig Betjening.

München

Restaurant „Lilienbad“

Samkvemslokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos
rejsende Landsmænd. Stort Udvalg
i **Postkort** fra Rhinfaldet
og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter** og **Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant 7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag-
og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,
„Politiken“ forefindes. — Proper og reel
Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste
engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Ore.

Varme Retter fra 25 Ore serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr **Penning,**
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5

Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Snedkerfagskole Ilmenau

Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.

Dansktalende Lærer.

Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnngasse 12¹, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderie
efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler

sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Stövler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer
Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i flno Lædorreter



CONFECTIONS-HAUS

zuden 4 Einheitspreisen

Fr. **34** **45** **56** **67**

ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810

RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indköb af
Herrekonfektion,
gives der 10 %
Rabat til Medl.,
denne skal straks
forlanges.



№ 5

Lördag, den 7. März 1914.

XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

I Aften

begynder den 10 Bidragsuge! Lad det være en Åressag for hvert Medlem: **ikke** at overskride den lovlige Restancetid! Husk, at 5 eller 6 Ugers Bidrag ikke mærkes, mens det dog bliver en Sum, har Du ikke betalt i længere Tid!

Sørg for, stadigt at betale dit Kontigent til Dato!

Lovændringsforslag fra „Klubben for berejste Skandinaver i Köbenhavn“.

Lördag den 14 Februar var Medlemmerne af «Klub for berejste Skandinaver» samlede for at drøfte de af H. B. stillede Forslag til Ändring af C. U. K.s Love og det vedtoges at indsende følgende Ändringsforslag til disse:

I. I de gamle Love § 4 stryges efter optages «gifte bosiddende Medl.» og istedetfor skrives «som Medlemmer gifte bosiddende og i Skandinavien ogsaa ugifte Berejste».

II. I H.-B.s Forslag 5 om samme Paragraf stryges Ordene «Formands- eller».

III. § 6 stryges i sin nuværende Form og faar istedetfor følgende Ordlyd «Kun Medl., der har optaget al deres Understøttelse ere kontigentfri i Tilfælde af Arbejdsløshed eller Sygdom».

IV. I H. B.s Forslag 15 foreslaas «tre» ændret til «to».

V. § 34 tilføjes: «Det er den københavnske Afdeling tilladt at benytte «Den færende Svend» som Meddelelsesblad for sine Medl.»

Vor Tilføjelsen til § 4 begrundes vi dermed, at der i Skandinavien findes mange ugifte Berejste, der føler Interesse for de hjemlige Foreningers Arbejde; men ikke har Raad til at betale Kontigent, som C. U. U. kræver og for hvilket der ifølge vore nuværende Love kun ydes de ugifte bosiddende Medl. Sygeunderstøttelse. H. B. foreslaar i sin Tilføjelse til samme Paragraf, at 10 Cts. Medl. ikke maa beklæde Formands- eller Kassererposten indenfor en Afdeling. Vi kan gaa med til, at Kassereren skal være fuldbetalende Medl. som en Slags Garanti for, at han forvalter de ham betroede Midler i C. U. K.s Interesse. Derimod synes vi ikke, at det er af saa stor Nødvendighed, at Formanden skal være fuldbetalende Medl. Da vi i sin Tid vedtog at gifte bosiddende Skandinaver kunde optages i vore Afdelinger mod et mindre Kontigent, var det med den Motivering, at disse kunde være os til Støtte i mange Maader og først og fremmest ved deres Lokalkendskab. Det har ogsaa glædet os at se, at i den Retning er vi ikke blevne skuffede; thi de gifte bosid-

dende der rundt om i Afdl. beklæder de højeste Tillidsposter, har udrettet et Arbejde for os som mangen en ung lokalfremmed Svend ikke har kunnet bringe færdig. Hvorfor skulde vi saa udelukke dem fra at beklæde Formandsposten indenfor en Afdl.; vi vide jo alle at prise en fast Formand, og hvem er vel bedre skikket til at være det end netop en Bosiddende? Vi henstiller derfor til Svendene kun at stemme paa Forslag 5 med den af os foreslaaede Ändring.

Vi ønsker ikke § 6 strøget; men kun ændret dertil, at det kun bliver de Svende, der har optaget al deres Understøttelse, der bliver kontigentfrie ved Arbejdsløshed eller Sygdom og vi anser det som en Selvfølge, at de forskellige Kasserere, naar de udbetaler Understøttelsen, fradrager det eventuelt skyldende Kontigent saaledes, at de Arbejdsløse altid er lige med deres Kontigent eller i hvert Fald ikke staar mere end de 6 Uger til Restance, som vore Love forekriver som Maximum.

Vort Ändringsforslag til H. B.s Forslag 15 begrundes vi med, at 2 Aar maa anses for et tilstrækkeligt langt Tidsrum at opholde sig i en By i for at kunde faa den nævnte Understøttelse. Det vilde ogsaa bringe nogle flere af de hjemvendende Svende til at blive staaende som fuldtbetalende Medl. i de nordiske Afdelinger.

Vort Forslag om, at den københavnske Afdeling faar Lov at benytte «Den færende Svend» som Meddelelsesblad for vore Medl. haaber vi vil finde Medlemmernes Sympathi. At vi ikke stiller Forslaget saaledes, at det kommer til at gælde alle Afdelinger i Skandinavien beror paa, at hvis det var nødvendigt for disse, da vil de selv fremkomme med lignende Forslag. Vi ved jo ogsaa, at ingen af de skandinaviske Afdelinger har et Medlemsantal, der større end, at de lokale Meddelelser kan skrives med Haandkraft og tilsendes Medlemmerne. Her i Köbenhavn er Forholdet imidlertid anderledes; vort Medlemsantal er ca. 150 og vi har ingen «Hule», hvor vi kan komme hver Aften. «Hulen», hvori vi afholder vore Sammenkomster er den lille Sal i «Arbejderforeningen af 1860» og den er lejet af os hver Lördag Aften. Det siger sig selv, at ikke alle 150 Naver møder hver Lördag; men alle ønsker de alligevel «Den færende Svend» tilsendt og at blive underrettet om de forskellige Sammenkomster og Fester. Det vil saa sige, at vor Sekretær og Forretningsfører (C. U. K. Kassereren her kaldes saaledes, for ikke at blive forvekslet med vor Lokalkasserer) regelmæssig hver 14 Dag maa sætte sig hen og skrive ca. 100 Adresser og pakke ca. 100 «Færende Svende» og ca. 100 hectograferede Meddelelser i Kortbaand. Dette Stykke Arbejde tager for os to ca. 6 Timer og da vi begge ere Svende, der om Dagen maa passe vort Arbejde til Kl. 5 og først

da vi bor temmeligt langt fra hinanden, kan komme i Lag med vort Foreningsarbejde Kl. 8 om Aftenen, faar vi først Fyraften Kl. 2 om Natten. Det siger sig selv, at under disse Forhold er der ikke megen Tid eller Lyst til det øvrige store Stykke Foreningsarbejde, som maa præsteres her i København. For nu at komme uden om al det Adresseskriveri har vi henvendt os til Postvæsenet for at faa «Den færende Svend» udsendt direkte gennem det til Medlemmerne. Derfor anmoder vi Svendene i Udlandet at vise os deres Sympathi ved at stemme paa vort Forslag. Som Forholdene nu ere, bruger vi aarligt ca. 80 Kr. i Portoudgifter til Forsendelse af «Den far. Sv.»; derimod hvis vort Forslag vedtages, vil vi kun bruge i ca. 20 Kr. og det overskydende Beløb vil da komme Medl. til gode paa anden Maade. Vedtagelse vil ikke alene skaffe vor Forretningsfører og Sekretær af med et drøbende Stykke Arbejde, men ogsaa gavne vor Kasse pekuniært. Til Slut skal vi kun bemærke, at da vor hjemlige Presse altid har vist sig imødekommende for os, mener vi ogsaa at kunde vente Imødekommenhed fra vor egen Organisations Presse.

Paa «Klubben for ber. Skandinavers Vegne»
M. J. Möller, Forretf. Viggo E. Gottschalk, Sekr.

Till de nya Lagförslag.

På mötet den 14-2-14 blev i Frakfurteravdl. Hufvudbestyrelsens Förslag diskuterat.

Punkt 1, 2, 3 och 4 hade vi ingen anledning at omändra. Till H. B.s Förslag 5 därimot utspar sig en liflig diskussion ty i tilfælde att § 14 blifver vedtaget kan vi vara säker på att många gifta träder öfver till pasive medlemmar, och i det hela taget är de flesta gifta medl. glada, hvis att de kan blifva fritagit för poster i bestyrelsen, men vi kan dock vara säker, att det icke är till gang för C. U. K., ty vi har bara haft en gift som har bedröfvat C. U. K. men därimot många ogifta.

Till förslag 6 han vi lungt stemma för då C. U. K. då de doch är understödsberättigad när de kommer till utlandet och har betalt den fastsatta summa Fr. 3.90.

Till förslag 8, § 7 skulde icke strykas men förändras till 20 Cts. för alla medlemmar.

Till förslag 13 blev vi eniga om att det vore till stor gagn för Kassen och vill icke blifva så mycket missbrukat om sjuk- och arbetslösunderstöttelse först udbetaltes frön den 8 dag.

Förslag 14, 15 blef diskussionen mycket liflig då det för de ogiftes vedkommande kan vara mycket riktigt att de kan hæve den omtalte understöttelse, men att det skall gå så ut öfver de gifta fandt ingan tillslutning, då en gift medlem dock icke hæver så mycket understöttelse som en ogift och altid är en fast stötte för Kassen och den utgift som kommer ved de ogifte kan lätt däckas, när de manga fristämplars bortfaller och Arbetslös- och sjukunderstöttelse först udbetalas från den 8 dag.

§ 31, 23 och 24 skulle 5 Mark lika så godt som ett större beløb i Fagbladet, då de 5 Mark vi nylig stempelade en för verkade godt, då Berlinerföreningen i nästföljande Nummer hade samme Mand på den Sorte tafla för 30 Mark.

Till förslag 27 blef vi eniga om att det var riktigt, att kun have Lovändring var 3 aar.

På Frankfurterföreningens Vegne:
O. L. Steht, Sekreterare.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

A. Damm, Kolding 3.42, Theo Petersen, Schaffhausen 10.—, Stockholm 35.—, Juul, Osterwald 2.40, Randers 23.75, Chr. Hebsgaard 3.42, L. Larsen, Freiburg 6.44, E. H. Jønsen og O. Møller, Zug 12.10, Freiburg 7.—, Bukarest 14.35, Herm. Larsen, Jaffa 2.50.

Har afsendt følgende Beløb: Neumünster 35.—, Luzern 35.—, St. Gallen 25.—, Basel 20.—, Schaffhausen 25.—.

I den i forrige Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Dortmund: Udb. Rest. Menken, Kaiserstr. 47, fra 7—8.
Stuttgart: Udb. Rest. Reuter, Thorstr. 23, fra 6½—7½.
Paris: Udb. Rue Nameau 5, Hotel Toulouse, fra 8—8½.

Med dette Nummer sender jeg Eksemplarer af Dansk Blikkenslagerforbunds Medlemsblad til de Afdelinger, jeg mener, der har Blikkenslagere som Medl. Skulde Afdelinger, der uden mit Vidende har saadanne, ønske Bladet tilstillet, bedes dette meddelt mig pr. Kort. Af de tre store Forbund, der staar uden for «De samv. Fagforbund»: Murer-, Tømrer- og Blikkenslagerforbundet, mangler vi kun Medlemsbladet fra det førstnævnte; og der er grundet Haab om, at Medl. i nær Fremtid ogsaa kan faa dette tilstillet! — Atter en Fordel vundet igennem vor Organisation!

Kasserernes Opmærksomhed henledes paa, at de indsendte Bidrag til Sløjhedens Protokol, der ikke findes opført her i Bladet, vil findes paa Aars-Restancelisten.

Da det bliver meddelt mig, at et Medl., der ialt kun havde klæbet 9 Mærker, har hævet Fr. 17.75 i Understøttelse i 1 tysk og i 4 skandinaviske Afdelinger, maa jeg gøre Kassererne opmærksom paa § 12 i vore Love, der med klare Ord siger at kun Medl., der har staaet 3 Maaneder, med fuldt indbetalte Bidrag, i saavel Centralkassen som Fagforeningen, er understøttelsesberettigede. Fristempler kan da ikke regnes Medl. til gode, før de har staaet 3 Maaneder i Kassen, hvorfor Kassererne under ingen Omstændigheder maa udbetale Understøttelse til de Medl., der idetmindste ikke har 13 Mærker i deres Bog. Mig bekendt eksisterer der intet andet Forbund, hvor Medl.s Karenztid er saa kort, som hos os, hvad der jo kun er godt; men denne maa da til Gengæld ogsaa overholdes.

Endvidere bedes Kassererne kun udbetale Understøttelse, naar Medlemsbogen er afmeldt. Denne skal i alle Tilfælde være afmeldt. Bliver Medl. optaget ved en Afdeling uden at tilmeldes denne, bedes Bogen dog afmeldt, saa Kassererne i andre Afdelinger, naar vedkommende Medlem tager paa Rejsen, kan se, at han har opfyldt sine Forpligtelser, i den Afdeling han sidst har faaet Mærker i.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

München Restaurant „Lilienbad“

Samkvemlokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i **Postkort** fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant 7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Öre.

Varme Retter fra 25 Öre serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr **Penning**,
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5

Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Snedkerfagskole Ilmenau

Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.

Dansktalende Lærer.

Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.

Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnegasse 12ⁱ, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderi efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler

sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer
Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i fine Lædervarer

CONFECTIONSHAUS

zuden 4 Einheitspreisen

Fr. **34 45 56 67**

ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810

RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indköb af Herrekonfektion, gives der 10 % Rabat til Medl., denne skal straks forlanges.



M. REICHNER

„Den færende Svend“s Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen

St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf Rest. z. Sportshalle

Oberbilker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser

11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50
anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
anbefales. **Schlachterstr. 44**
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

G. U. K. KJÖBENHAVN G. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nörre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I færende Svende.

Hamborg

P. Sörensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffe. — Reparation
Oppressing billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG

Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23

anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Leipzig Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Luzern Pension Ziegler-Schmid

Mühlenplatz Nr. 9
anbefaler sig til de rejsende Svende
God Mad til billige Priser, billige Senge.
∴ Samkvemslokale for Skandinaver. ∴

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Som Medl. ser, viser den offentliggjorte Statistik et temmelig gunstigt Resultat, som vil blive behandlet i næste Nummer og som desværre — det være sagt allerede nu — ikke staar i Samklang med Antallet af de solgte Bidragsmærker i Vinter. Da jeg fra adskillige Afdelinger endnu mangler Opgivelse om Antallet af gifte Medl. (bl. a. fra den Afdeling, der har de fleste gifte Medl.), har det ikke været mig muligt denne Gang, at bringe Statistiken over disse. Ligesaa gør jeg opmærksom paa, at Medl. i Barmen, Genf og Hannover ikke staar opført paa Statistiken, da jeg fra disse Afdelinger ingen Statistikblanketter har modtaget; men da der for Øjeblikket ingen videre Medl. er i disse tre Byer, spiller det jo mindre Rolle. Ihvert Fald vilde jeg dog ikke af den Grund udskyde Offentliggørelsen af Statistiken.

Da muligvis nogle Afdelinger ved at se Forslagene fra København skulde — om man saa maa sige — faa Blod paa Tanden og ogsaa faa isinde at stille Forslag, kan jeg ikke indstændigt nok minde Medl. om, at jo flere Forslag, der fremsættes, jo mere indviklet bliver den kommende Afstemning og desto sværere bliver det for os at faa klare Love at arbejde med. Derfor endnu en Gang: Vær varsom med Fremsættelse af Forslag, og bliver saadanne dog fremsatte, gør dem da til Genstand for en grundig Diskussion og Overvejelse.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Vegesack. Det meddeles, at alle Skibstørnere, Nitere og Stemmer, der kommer hertil, bliver indstillet; derimod er det for Tiden meget sløjt for Maskinarbejder. Med skand. Hilsen *M. Nielsen*, Kasserer.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

| | |
|---|----|
| 10185 Sören Bork, Maler, Kolding | 31 |
| 10189 Ejnar Johanson, Gartner, Sunne | 27 |
| 10014 M. Kjær Nielsen, Maler, Holstebro | 23 |
| 435A Ejnar Lyager, Sølvsmed, Frederikstad | 19 |
| 432 Helge Peterson, Glarmester, Stockholm | 11 |

Dresdenerforeningen.

Eriindringsliste.

Kjær Nielsen, Maler, Holstebro bedes efterkomme sine Forpligtelser i Dresden, da ellers den sorte Tavle følger.

Efterlysninger.

Murer Hans Chr. Jacobsen og Maler Axel Christensen bedes opgive Adr. til Kassereren i Flensborg, ang. deres Medlemsbøger. Tapetserer Karl Eriksson bedes opg. Adr. til Tapetserer Sev. Aasted, Stuttgart. Murer Snedorff Olsen bedes opg. Adr. til Murer Iven Ivensen, Bern. Bogtrykker C. E. Jensen bedes opg. Adr. til Snedker Carl Petersen, Bern. Verkmager Carl Joh. Brondberg bedes opg. Adr. til Kristianiaforeningen.

Skriver Du til Venner eller Bekendte, da send vore ny, firefarvede **Agitations-Postkort**, der faas i alle Afdelinger og som kun koster 10 Cts. (10 Pfg.)! Derved glæder Du ikke alene dem, Du skriver til, med et smukt og originalt Kort; men **støtter** ogsaa din egen Sag!

Ekstra-Efterlysninger.

Bog No. 8234 Maskinarbejder H. Køppen og 10148 Snedker Vald. Christensen bedes opg. Adr. til Vegesackerforeningen. Maler Hesslund, København bedes opg. Adr. til Münchenerfor.

Bog No. 9963 **T. A. Kjeldsen**, Tapetserer, født i Voldby den 19-8-91 bedes indsende sin Medlemsbog til Forretningsføreren.

Brevkasse.

München. Maler Johs. Jørgensen, Karetmager Charles Jensen.

Til de danske „Naver“!

Et Par Ord jeg sender her,
til de kække, raske, unge,
som maa vandre langt, især
bære Rygsæk, Støvler tunge.
Og til dig, som nu paa «Valsen»
ingen Flip vel har om Halsen.
Men naar blot du har Humør
gir' der Livet selv Kulør.

Langt fra Hjemmet drog du bort,
gennem Tysklands skønne Egne,
Vejen dog gik stadig fort,
langt mod Syd, der alle vegne
ligger Byer, Bjerger, Kløfter.
Og naar blot du Øjet løfter,
ser du al den Herlighed,
som kan Hjertet frydes ved.

Derfor brug kun Tiden godt,
fyld med nye Indtryk Sindet,
selv om ej du gør den flot,
blot til Glæde bliver Mindet.
Nyd den da i fulde Drag,
Livets lyse, klare Dag.
Saa du aldrig siden glemmer,
hvad du sikkert nu fornemmer.

Har du gaaet Vejen lang,
langs med Flod og over Bjerger,
gennem Byer og engang
hviler lidt, saa prøv at mærke,
om der ej en lille Tanke
hjem til Danemark maa vanke.
Og jeg tror, at du vil sige:
Nok lille; men dog smuk tillige.

Finder du saa Blomster smaa:
Edelweis og Alperose.
Aldrig vil vi selv dem naa;
thi de gror ej paa Bakker-Mose,
Men saa har vi Mark og Skove,
frisk en Luft fra saltene Vove.
Det er alt — men dog saa kær,
fordi vort Hjem det finder her.

Aalborg i Marts 1914.

Magrethe Jensen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Medlemmerne!

Af Nedenstaaende vil Medl. se, at Kassererne og Revisorerne opfordres til at sørge for, at de Restancer, mange Medl. staar med, bliver betalt, saa de paa Blanketterne opgivne Medlemstal nogenlunde staar i Forhold til Mærkesalget. Men skal Kassererne have Held i deres Bestræbelser for at møde frem med et godt Resultat, maa de ogsaa møde Forstaaelse hos Medl. Naar disse har Krav paa Understøttelse, forlanger de denne udbetalt til Punkt og Prikke og man har jo før set, hvilket Hus, der har ligget, naar Udbetalingen af Understøttelsen ikke klappede, som den skulde. Det er heller ikke mere end naturligt, at Medl. forlanger deres Rettigheder respekterede; men saa maa de ogsaa til Gengæld *selv respektere deres Pligter*. Ingen forlanger, at Betalingen af Kontingentet skal foregaa med samme Præcision som Udbetaling af Understøttelse, vore Love giver i saa Henseende Ret til en Restance paa 6 Uger; men hvad man kan forlange er, at C. U. K. ikke bliver den man sidst tænker paa. Ofte kan man blive Vidne til, at Svende, der endda har haft stor Fordel af C. U. K., overhovedet al den Fordel, de kan faa — allernaadigst tilkaster C. U. K. et Par Francs — naar først alt andet er besøgt — — og det selv om de i længere Tid har, som man siger, været ved Muffen. At det f. Eks. ikke kan falde dem ind at undvære en eller to Bajere og saa bruge Pengene til at indfri Forpligtelserne overfor den Organisation, som dog var god nok da man trængte til den, ja, det er jo noget man ofte kan blive Vidne til. Heldigvis er disse Svende ikke i Flertal indenfor C. U. K.; men saadanne Svendes Skyld er det ofte, at saa mange Afdl. møder frem med et urimeligt lille Mærkesalg. At ovenstaaende vil blive taget overordentligt unaadigt op at enkelte Svende, er jeg paa Forhaand klar over; men det faar være. Kan disse Linier aabne Øjnene for Svendene, at det i Ordets dybeste Betydning er i høj Grad *ukammeratligt*: først at trække de Goder af C. U. K., man kan faa og saa dernæst *sidst* og saa *lidt* som muligt tænke paa denne, naar man skal indfri sine Forpligtelser, er Hensigten med disse Linier naaet.

Øg lad os saa allesammen sætte en Åre i at have vor Bog i Orden.

H. J. Larsen.

Til Afdelingskassererne og -Revisorerne.

Naar Marts Maaned slutter, er dermed ogsaa Vinterhalvaaret 1913-14 tilende. Kassererne og Revisorerne bedes da have Opmærksomheden henvendt paa følgende:

I. I Halvaarsregnskabet, der offentliggøres omkring 1 Maj, vil det som sidste Gang, staar anført, hvormange

Medl., Afdl. har haft efter Mærkesalget og, hvor mange efter Blanketterne, og ligesaa, hvor mange Ekstramærker, der mangler. Det ligger derfor i Afdl.s egen Interesse, at faa inddrevet Restancerne, saa de paa Blanketterne opførte Medl. ikke skal faa for meget Præg af at være Papirmedl.

II. Ifølge § 37 maa Kassebeholdningen **ikke overstige 25 Fr.**; det overskydende Beløb bedes indsendt, og saadan, at det indsendes sammen med Blanketten og opføres paa denne. Da imidlertid enkelte Afdl. med for stor Kassebeholdning kan tænkes at skulde udbetale Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse, vilde det jo være u praktisk, først at indsende Penge og derefter rekvirere saadanne, hvorfor disse Afdl. har Ret til at beholde de nødvendige Penge; men det maa da meddeles Forretningsføreren.

III. Kassererne bedes indsende **Pengene for de Varer, der ikke er betalt** og samtidigt bedes de Afdl., der endnu ikke fuldstændig har afregnet for **Kalenderne** om at indsende **Regnskab og Penge** for disse.

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmødet

den 16 Marts 1914.

Protokollen fra sidste Møde oplæstes og godkendtes, hvorefter en Skrivelse fra K. U., omhandlende Forslagene, toges til Efterretning. Derefter blev Lokallovene fra Afdelingen i Horsens gennemgaaede; men da der var adskilligt i disse, som H. B. ikke kunde gaa med til, blev det besluttet, før at Lovene kan videresendes til K. U., at indhente nærmere Oplysninger hos Afdelingen. Dernæst godkendtes ikke mindre end seks Indsendelser fra Kielerfor. til den sorte Tavle, og som Foreningen — skønt det i de fleste Tilfælde kun drejer sig om mindre Beløb — fastholder.

Efter forskellige Smaasagers Behandling, drøftedes de indkomne Forslag til Lovene, og vi maa desværre konstatere, at flere af Forslagene kun betyder C. U. K.s Ruin som Forening for de rejsende Haandværkere i Udlandet. Enstemmigt blev det besluttet, at udforme H. B.s Mening om Forslagene i en særskilt Artikel, og samtidigt blev det vedtaget, at give denne en saa skarp Form, saa vi kan faa Øjnene aabnet paa de mange ligegyldige og sløve Medl. og faa disse, sammen med de Svende, der endnu har Forstaaelse og Interesse for C. U. K., til at gøre skarp Front mod de Bestræbelser, der fra visse Sider gøres for at faa C. U. K. gjort til en Organisation, hvor den gensidige Hjælpsomhed skal tvinges tilbage for snæver-egoistiske Interesser, saa C. U. K. derved tilsidst

kommer til at ligne de saakaldte «selskabelige» Foreninger, der udenfor C. U. K. fører en hensygnende Tilværelse. Mod disse Bestræbelser raaber vi til Kamp, og heder alle dem, der endnu har Tiltro til, at der er noget, der hedder Hjælpsomhed og Kammeratskab indenfor de skandinaviske Arbejdere i Udlandet, om at læse vor Artikel igennem og da støtte os i vor Kamp for at bevare C. U. K. som en Organisation, hvor kun de har Rettigheder, der ogsaa har den rette Forstaaelse af deres Pligter.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Lovændringsforslag fra Köbenhavn.

Onsdag Aften den 11 Marts var Medl. af Klubben for berejste Skandinaver samlede til ekstraordinær Generalforsamling, hvor det bl. a. enstemmigt vedtoges, at indsende følgende Lovændringsforslag til H. B.:

I de gamle Loves § 4 stryges efter Understøttelse: «ingen Stemmeret i C. U. K.»

Paragrafen faar da, med den af os i det forrige No. foreslaaede Ändring, følgende Ordlyd:

I C. U. K. kan optoges som Medlemmer gifte bosiddende og i Skandinavien ogsaa ugifte Berejste mod et ugentlig Kontigent af 10 Cts. Saadanne Medl. har intet Krav paa Understøttelse og kan ikke vælges til Kassererposten i en Afdl. Ønsker saadanne Medl. at blive understøttelsesberettigede maa de først betale 3 Maaneders fuldt Kontigent.

Dette Forslag, som, hvis det bliver vedtaget, bringer alle de gifte bosiddende Medl. Stemmeret, tror vi absolut vil være til Gavn for C. U. K. ved, at vi derigennem vil vinde flere af disse for vor Sag. Som Forholdene nu er, vil de fleste af disse Folk vægre sig ved at træde ind i en Afdeling, naar de hverken har Understøttelse eller Stemmeret; men kun skal agere Malkekøer. Mange af de gifte bosiddende, som nu staar i C. U. K., nærer en levende Interesse for vort Arbejde og paa Møderne staar de ofte frem og taler i de færende Svendes Interesser; men naar Afstemningen kommer, maa de ikke stemme, ikke engang støtte Sagen. Mange vil maaske mene, at hvis disse Medl. kommer i Flertal i en Forening vil det eventuelt kunde skade den og C. U. K. Her mener vi absolut: Nej; thi saalænge vi unge Svende er paa vor Post og møder, naar der skal foretages en vigtig Afstemning, vil vi altid være i Flertal. Alligevel kunde det jo tænkes, at disse Medl. kom i Flertal indenfor C. U. K.; men saa har denne dermed tabt sin Berettigelse til at kalde sig «Skandinavisk Centralunderstøttelseskasse for rejsende Haandværkere i Udlandet.»

Overalt i den civiliserede Verden kæmper Arbejderpartiet for den lige og alm. Valgrets Indførsel, hvorfor skulde vi saa indenfor vore egen Organisation arbejde efter det gamle System med højere og lavere beskattede Medl. Tilfældet er jo oftest det, at det er de gifte bosiddende (de lavest kontigentydende), der har alt Arbejdet med f. Eks. Formandsposten og som Fest- og Udflugtsarrangører, men af Vederlag gives der intet, hvorimod de ugifte nyder alle Fordelene ved at hæve Understøttelsen og glæde sig ved at deltage i de Fester og Udflugter, som de gifte bosiddende har ofret megen af deres Fritid paa at arrangere. Derfor lad os afskaffe dette udemokratiske Forhold og give de gifte bosiddende, og

i Skandinavien ogsaa de ugifte Berejste, fuld Stemmeret i C. U. K.

Støtte dette Forslag Svende!

P. K. V.: *Viggo E. Gottschalck*, Sekretær.

Generalafstemningen

Stuttgarterforeningen behandlede de fremsatte Ändringsforslag hertil paa Mødet den 7-3-14:

Til *Forslag 1—4* fandt vi ikke Anledning at bemærke noget.

Med Hensyn til *Forslag 5*, § 4 vedtoges det at støtte H. B.s Forslag med Kontroludvalgets Tilføjelse af «Kvinder», ligesom Forslaget om at stryge § 6, fandt Medl.s Tilslutning.

Ligeledes haaber vi oprigtigt, at H. B.s Forslag om at stryge § 7 maa gaa igennem; thi navnlig med den sidste Tilføjelse fra Generalafstemningen i Fjor Sommer er denne Paragraf en Urimelighed.

Forslagene 9—12 fandt ligeledes Tilslutning her i Foreningen, medens Forslag 14, vedrørende Nedsættelse af Understøttelsen for bosiddende Medl. mødte betydelig Modstand. H. B.s Forslag finder vi for svagt motiveret og mener, at en Bibeholdelse af § 11, 2 Stk. i sin nuværende Skikkelse vil være af Betydning for de gifte Medl., medens Kassen paa Grund af det lille Antal gifte bosiddende Medl., der staar indenfor C. U. K., næppe vil berøres af denne Paragrafs Bibeholdelse, for hvilken vi her i Stuttgart vil stemme.

H. B.s Forslag 20 om at stryge § 19, 2 Stk. finder vi uheldigt, idet vi anser det for ubetinget nødvendigt, at Forretningsføreren har en alfabetisk Oversigt over Kassens enkelte Medl., nuværende saavel som, og ikke mindst forhenværende. At dette bedst kan gøres ved Hjælp af et Kartothek er utvivlsomt, naar de dertil anvendte Kort faar en passende Størrelse og oversigtlig Inddeling; og vi tror ikke at et saadant vil blive en Last for Forretningsføreren, men derimod, naar det er indrettet, en betydelig Lettelse for denne.

Til § 21 fremsætter vi følgende Ändringsforslag: Sætningen: «og tillige er han Sekretær for H. B.» stryges.

Vi gaar nemlig ud fra, at Stillingen som Forretningsfører og Kasserer ikke er forenelig med Stillingen som Sekretær for H. B. At Forretningsføreren f. Eks. i sin Egenskab af Forretningsfører aflægger Beretning for H. B. for bagefter i Egenskab af Sekretær for H. B. at sætte sig hen og skrive Forhandlingsprotokol om sin egen Beretning forekommer os ikke at være paa sin Plads, for ikke at tale om, at det er i Foreningens Interesse, at Forretningsføreren Tid ikke bruges eller misbruges hertil. I Tilfælde af, at H. B. og Forretningsføreren ikke havde Sæde i samme By, vilde denne Bestemmelse alene af den Grund ikke kunne overholdes, hvorfor vi foreslaar at stryge den straks.

Til de øvrige Forslag har vi intet særligt at bemærke; men nøjes med at udtale vor Tilslutning til H. B.s Forslag 24 vedrørende Stempling af Afbrændere i Hjemlandet og Forslag 27, vedrørende Forandringer af Lovene, hvorved disse for Fremtiden kun vil være at ændre hvert 3 Aar.

Paa Stuttgarterf. Vegne:
R. Rasmussen, Sekretær.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

München

Restaurant „Lilienbad“
Samkvemlokale for Skandinaver
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos
rejsende Landsmænd. Stort Udvalg
i **Postkort** fra Rhinfaldet
og Schaffhausen. — Danks Skraalobak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter** og **Tobak**.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar
Varene tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag-
og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel
Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi
Lauritz Nielsen

Zürich 4 - **Glasmalergasse 5**

Stort Udvalg i de nyeste
engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Ore.

Varme Retter fra 25 Ore serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr **Penning**,
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5

Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Snedkerfagskole Ilmenau

Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.

Dansktalende Lærer.

Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.

Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnngasse 12¹, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderie
efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler

sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer
Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i lino Lædervarer

CONFECTIONS-HAUS

zuden 4 Einheitspreisen

Fr. **34 45 56 67**

ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810

RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indkøb af
Herrekonfektion,
gives der 10 %
Rabat til Medl.,
denne skal straks
forlanges.

M. REICHNER

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen

St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. **Smaa Priser.**
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf

Rest. z. Sportshalle

Oberbiker-Allé 1

Samkvemlokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Frankfurt

a. M. **Rest. Lieser**
11 Börneplatz 11

Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg.

Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nörre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Hamborg

P. Sörensen, Skræderi

Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppressing billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln

CAFÉ HEINRICH GÖRRIG

Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemlokale for Skandinaver.

Köln

Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23

anbefaler sig med alt til Faget henhørende

Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)

anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.

Otto Hoose.

Luzern

Pension Ziegler-Schmid

Mühlenplatz Nr. 9

anbefaler sig til de rejsende Svende

God Mad til billige Priser, billige Senge.

•• Samkvemlokale for Skandinaver. ••

Kiel

Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14

Samkvemlokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.

Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Andringsforslag til Generalafstemningen.

Til § 4: I C. U. K. kan optages Medlemmer mod et ugentligt Kontigent af 10 Cts., saadanne Medl. har intet Krav paa Understøttelse. Ønsker saadanne osv.

Til § 6: I Tilfælde af Arbejdsløshed eller Sygdom, der varer over en Uge, fritages Medl. for Kontigent fra den første Uge at regne.

Til § 7: Det paalægges Medl. i Tilfælde af et Medlems Død at betale 25 Cts., hvorfor erholdes 150 Fr. til Opførelse af en Gravsten paa Graven og til Vedligeholdelsen af denne. Beløbet kan dog, hvis det ønskes, blive udbetalt til den afdødes Efterladte. Bidraget er obligatorisk for samtlige Medl.

Til Administrationen foreslaas følgende:

1. Indførelse af 1 Mærkesystemet.
2. Understøttelseprotokollens Afskaffelse.
3. Indførelse af Kontrolkort efter Registratorsystemet.

Hamburgerforeningen.

Ändringsforslag til Lovene.

§ 35, der omhandler Kalenderen, ønskes bibeholdt med følgende Ändringer (Aarstallet forandres fra 1913 til 1915. Statistiken over C. U. K.s Virksomhed i det forløbne Aar regnes fra Juli til Juli i Stedet for fra Oktober til Oktober. Maa være trykt og i Handelen senest 15 November i Stedet for 10de December. Prisen maa ikke overstige 75 Cts.

Motivering:

Nu er det atter Tid til at behandle Kalenderen paany. Ved Generalafstemningen den 26 Juli 1913, blev den nedstemt med 70 Stemmer, og det var de sydlige Afdelinger, som stemte den ned. Resultatet viser, at alle de nordlige Afdelinger med Undtagelse af Berlin stemte for Kalenderen, idet de havde Tanke for Agitationen blandt de Unge, medens de sydlige Afdelinger udelukkende bestod af gamle Naver, der kendte Indholdet gennem deres Rejser og Valseture. Den Gang var der kun to Afdelinger i de skandinaviske Lande, nu derimod er der 7 Afdelinger, og det ligger særlig i disses Lod at agitere, og der er Kalenderen et kærkomment Agitationsmiddel, og som nævnt i Forslaget til en Pris af 50 eller 75 Cts. pr. Stk., har vi god Udsigt til at sælge Broderparten, og særlig naar den er færdig til 15 November, og ikke som sidst, i Januar Maaned, for da var det selvsagt, at den vilde give Underskud, da de fleste allerede havde købt eller faaet foræret en Kalender; det bliver ligeledes en billig og god Julegave at sende til Hjemmet. Det dyre Scherting-bind paa Kalenderen kan udmærket undværes, da det er toldpligtige Stoffer. Almindelig Papbind i Lighed med en Sangbog er sikkert nok. Vi kan ligeledes bifalde Hamburgerforeningens Resolution af 28-6-13, om at udelukke Billetpriiserne og optage en Fortegnelse over skandinaviske Konsulater i Europa og enkelte oversøiske Lande. Naar Kalenderen udkommer i god Tid, vil den ganske sikkert give et pænt Overskud.

Ändringsforslag til § 43 efter 4. Stykke.

Men denne maa have mindst Halvparten af de afgivne Stemmer for at være gyldig.

Med skand. Hilsen

Paa Kristianiaforeningens Vegne:
S. Fisker Sørensen, Sekretær.

Forslag fra Bukaresterforeningen.

«Ved hvert Medlems Død udbetaler C. U. K. 125 Fr. i Begravelseshjælp, som udredes ved et obligatorisk Bidrag à 10 Cts. (resp. 10 Pfg.) de to første Maaneder i hvert Kvartal».

Ligeledes foreslaaes i § 16:

«Sidste Punktum slettes».

Samt en Tilføjelse til § 26:

«Absolut Majoritet er gældende ved alle Generalafstemninger».

Med vore Ändringsforslag i § 7 mener vi, at naa til en Sikkerhed for, at hvert Medlem som dør i Udlandet, kan faa en anstændig Begravelse, f. Eks. hvis vedkommende har fattig, eller slet ingen Familie; ligeledes vil de obligatoriske Bidrag ingen kunne omgaa, som det sker med de nuværende Ekstrabidrag. — Stadig det foreslaaede Bidrag for de Maaneder med kun 4 Ugebidrag.

Sidste Punktum i § 16 anser vi for at være unødvendig og desuden kan Arbejdsforholdene eventuelt forandres saa meget, at omtalte Linier blive faktisk umulig.

Tilføjelsen § 26 foreslaar vi, for at undgaa, at et Lovforslag gennemføres som faktisk har et Flertal imod sig, f. Eks. naar til et Punkt er tre eller fire Forslag.

Forslagene er fremsat efter hele Forening.s Ønske.

P. F. V.: *Arne Svaabeck*, Formand.

Til Afstemningen.

Den 15 ds. udløb Fristen for Indsendelse af Forslag til Generalafstemningen. Af den Grund kunde H. B. heller ikke holde Møde for den 16 ds., naar den skulde tage Stilling til det omfangsrige Stof, som de mange — altfor mange — Forslag i Virkeligheden er. Som Medl. ser, har H. B. vedtaget: paa det kraftigste at modarbejde de Forslag, der kun vil splitte C. U. K. og gøre denne illusorisk som Forening for rejsende Haandværkere, nemlig de to Ändringsforslag til § 4, der her i Bladet er fremsat af henholdsvis København- og Hamburgerforening. Da den i H. B.-Referatet omtalte Artikel imidlertid er bleven saa omfattende paa Grund af den Betydning H. B. tilligger de to omtalte Forslag, vilde der dog kun blive Plads til en Del af denne i nærværende Nummer, dels paa Grund af den fremrykkede Tid og dels paa Grund af manglende Plads. Det er derfor besluttet foreløbigt at trække Artiklen tilbage, og da ved Henvendelse til de to Afdelinger, at gøre et Forsøg paa at faa dem til at indse, at de to Forslag kun betyder C. U. K.s Ruin, saa disse kan blive trukket tilbage og vi dermed kan blive sparet for en sikkert baade lang og oprivende Diskussion i Bladet. Indtil vi da ser, hvorledes Situationen udvikler sig, bedes Medl., om ikke at fylde Bladet med Artikler med deres Stilling til Forslagene; men først afvente næste Nummer, som ogsaa vil bringe de mindre betydningsfulde Forslag, dette Blad ingen Plads fandt til. For al Sikkerheds Skyld gøres Afdl. opmærksom paa, at Fristen for Indlevering af Forslag er overskredet, og at der ifølge H. B.-Beslutning ikke kan tages Hensyn til andre Forslag, end dem, der var H. B. ihænde paa Mødet den 16 ds.

H. J. Larsen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

210a E. Christensen, Snedker, født i Slagelse,
den 13-2-91, 22 Uger. *Kielerfor.*

Den sorte Tavle.

- 9710 **Edward M. Jensen**, Barber, f. i Kolding, den 11-10-92.
Gæld til Forretningsvarten ca. 45 Mark.
Stuttgarterforeningen.
- 10317 **Nicolai Nielsen**, Maskinarbejder, født i Horsens, den 11-4-91.
Mark 31.10
- 10312 **C. Warniche**, Maskinarbejder, f. i Horsens, den 4-8-92.
Mark 10.—
- 10209 **N. Kobstrup**, Maskinarbejder, født i Kolding, den 5-1-85.
Mark 11.10
- 9748 **Viggo Clausen**, Maskinarbejder, født i København, den 23-10-85.
Mark 24.15
- 9085 **Ludvig Jensen**, Maskinarbejder, f. i Skotte-
rup, den 9-5-92.
Mark 5.15.
- 9746 **E. Jensen**, Skræder, født i Rud Vedby, den 21-1-93.
Mark 10.—
Kielerforeningen.

Meddelelser fra Forretningsførelsen.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:
Düsseldorf 25.—, København 58.—, Paris 15.—, München 37.90, Odense 35.—, Essen 15.—, Kristiania 44.25, Karlsruhe 10.—, Toft, Marseille 2.90, Dresden 16.45, C. Lüneborg, Wiesbaden 5.—, Flensborg 8.20, Paris 65.—, Bremen 11.85, M. Nielsen Gladbach 8.—, F. Steen, Maribo 4.—.

Bog No. 9955 Peter Petersen, Cigarmager, født i København den 4-10-76, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Med de i sidste Uge udsendte Restancelister, har jeg samtidigt til de Foreninger, der har Murere og Tømrere som Medlem., medsendt Fagblade for Dansk Murer- og Tømrerforbund.

Artiklen om Statistiken er udskudt til næste No.

Da der til den 1 April udløber en Del Annoncer, vil jeg være taknemlig for Modtagelsen af nye saadanne.

I den i Nummer 4 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Flensborg: Udb. J. Jørgensen, Friesische Strasse 8 i tv., fra 6¹/₂—7¹/₂.

Essen: Postallé 2.

Stockholm: Udb. Øistein Marthinsen, Jungfrugatan 25II, fra 6—7.

Kiel: Udb. Jacob Petersen, Hasselmannstr. 4 parterre th fra 7—8.

Basel: Rest. Buderer, Untere Rheingasse, Klein-Basel, ved Midterbroen.

Fra Berlin bliver det meddelt, at det ikke var Foreningen, der ønskede en Afbrænders Forældre offentliggjort (se H. B.-Referatet fra 28 Januar, Bladet No. 4), men derimod Foreningens Formand, der mente — i et særligt Tilfælde, hvor en Afbrænders Forældre var optraadt mindre korrekt — at det ikke var for meget, at Forældrene ogsaa blev offentliggjort.

H. J. Larsen.

Advarsel.

Alle Landsmænd advares mod Guldsmed **Simonsen**. København. Han staar hverken i Fagforening eller C. U. K.: men har et Sted her i Byen, hvor der bor flere Naver, lavet en Gæld paa M. 81.50. Endvidere har han ved sin Bortgang baaret sig ad paa den næst uforskammede Maade, baade overfor sine Landsmænd og dem, han boede hos.

Giv ham derfor den rette Behandling, hvor han skulde have den Frækhed at vise sig.

Kölnforeningen.

Efterlysninger.

Maskinarbejder Axel Møller bedes opg. Adresse til Maskinarbejder L. Andersen, Wien. Den Forening, hvor for Øjeblikket Bog No. 9244 Skræder J. Chr. Jensen, f. i Ikast, henligger, bedes sende Bogen til Flensborgerfor. Maler H. Lästbom, Stockholm, Drejer Marius Gregersen, Aarhus og «den lille Barberer» bedes opg. Adr. til K. Gunnar Gustavsson, Folkets Hus, Upsala. Ch. Mouritzen bedes opg. sin Adr. til Ole Nielsen, Cöln. Maler Chr. Bostrup bedes opg. Adr. til Anna Bostrup, Adr.: Zenana Dispensa Zaido via Jahangira, W. F. P. India.

Brevkasse.

Flensborg. Kort til Elektriker A. Andersen, Tømrer Chr. Nielsen, Brev (20 Pfg. Strafporto) til Snedker Niels Petersen (Afs.: Broager Amtsbezirk).

Zürich. Gartner Frandsen, Rud. Nielsen, G. Hansen.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach **Zürich**). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returnes, naar Du igen vil rejse. Kontigentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den færende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach **Zürich** (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Afdelingskassererne og -Revisorerne.

Naar Marts Maaned slutter, er dermed ogsaa Vinterhalvaaret 1913-14 tilende. Kassererne og Revisorerne bedes da have Opmærksomheden henvendt paa følgende:

I. I Halvaarsregnskabet, der offentliggøres omkring 1 Maj, vil det som sidste Gang, staa anført, hvormange Medl., Afdl. har haft efter Mærkesalget og, hvor mange efter Blanketterne, og ligesaa, hvor mange Ekstramærker, der mangler. Det ligger derfor i Afdl.s egen Interesse, at faa inddrevet Restancerne, saa de paa Blanketterne opførte Medl. ikke skal faa for meget Præg af at være Papirmedl.

II. Ifølge § 37 maa Kassebeholdningen **ikke overstige 25 Fr.**; det overskydende Beløb bedes indsendt, og saadan, at det indsendes sammen med Blanketten og opføres paa denne. Da imidlertid enkelte Afdl. med for stor Kassebeholdning kan tænkes at skulde udbetale Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse, vilde det jo være u praktisk, først at indsende Penge og derefter rekvirere saadanne, hvorfor disse Afdl. har Ret til at beholde de nødvendige Penge; men det maa da meddeles Forretningsføreren.

III. Kassererne bedes indsende **Pengene for de Varer, der ikke er betalt** og samtidigt bedes de Afdl., der endnu ikke fuldstændig har afregnet for **Kalenderne** om at indsende **Regnskab og Penge** for disse.

H. J. Larsen.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler herved, at vi den 18-3-14 har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Januar Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 28-3-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. A. Bech.

Forslag til Generalafstemningen.

Hermed bringes de Ändringsforslag, som indsendt til rette Tid, ikke naaede at komme med i sidste Nummer:

Düsseldorf. Paa Mødet den 14 Marts vedtoges det, at støtte alle de af H. B. stillede Forslag, med Undtagelse af det, som berører § 7, til hvilken Paragraf det vedtoges at stille følgende Ändringsforslag: Det paalægges Med-

lemmerne, i Tilfælde af et Medlems Død og Begravelse i Udlandet, at klæbe to Ekstramærker paa hver 20 Pfg. respkt. 20 Cts., i Maanederne Sept.-Okt., til Opførelse af en Gravsten paa Graven og til Vedligeholdelse af denne.

Vi haaber ikke, at vort Forslag, som vi fik stemt igennem i 1912, skal blive forkastet. Og da vi formoder, at Forslaget, som det nu er opstillet, vil vinde enhver Svends Sympathi, beder vi Alle om at stemme for dette.

Paa Düsseldorfers Vegne:

Chr. Jørgensen, Sekretær.

Frankfurt a. M. Foreningen her har besluttet at indsende følgende Forslag:

I. § 5 ændres til: Som Indskud har hvert Medl. ved Optagelsen at erlægge 75 Cts., Medlemsbogen udstedes gratis. I de tre første Maaneder af en Forenings Bestaaen tilfalder dennes Lokalkasse 50 Cts. af Indskudet. Det ugentlige Bidrag er 30 Cts. Ved Udtrædelse eller Overtrædelse af C. U. K.s Love, skal Bogen afleveres eller fratages og indsendes til Forretningsføreren. Denne har sammen med Revisorerne at tilintegøre Bogen. Ved Udstedelse af Dublikater tilintegøres ogsaa den gamle Bog af Forretningsføreren og Revisorerne.

II. I § 7 ændres Ekstramærkernes Pris til en Enhedspris af 20 Cts.

III. § 11, 1 Stk., omændres til: For de første 7 Dage udbetales ingen Syge-, Arbejdsløsheds-, Strejke- eller Lockoutunderstøttelse.

IV. Samtidigt med, at Forretningsføreren tilsender Medlemsbøger, maa der samtidigt medfølge Kort, tilsvarende til Bognumrene saaledes, at Afdelingerne, naar de udskriver en ny Bog, udfylder Kortet, som indsendes sammen med Maanedesblanketten til Forretningsføreren. Disse Kort indgaar i en alfabetisk ordnet Registraturkasse. — —

Vi har besluttet at stille § 5 i ovennævnte Form, for at forebygge Misbrug af gamle Bøger og Mærker. Som § 5 er nu, har et Medlem Ejendomsret over Bogen, selv om han har misbrugt sin Medlemsret, hvad ikke er Tilfældet i vort ny Forslag. Vi er imod, at § 7 skal stryges; men vi finder det uretfærdigt, at der skal betales 20 Pfg. (25 Cts.) i de tyske Afdelinger, og kun 20 Cts. i andre Lande. Til § 11 har vi opsat en Karenztid paa 7 Dage, hvad sikkert vil blive til stor Fordel for C. U. K.; thi i dens nuværende Form, bliver en blaa Mandag mange Gange til en otte Dages Sygdom, og hvad hermed spares kan anvendes til Fordel for de ugifte Medl.s Arbejdsløshedsunderstøttelse, saa vi ikke behøver at nedsætte de gifte Medl.s Understøttelse.

Paa Frankfurterfors Vegne:

Thv. Christensen, Formand.

Harburg. Lördag den 7 Marts havde vi her H. B.s Ändringsförslag til Forhandling, og i to Punkter kunde vi ikke slutte os til H. B., og stiller derfor følgende Forslag:

I § 4 foreslaar vi, at alt bliver strøget, som staar efter «Understøttelse».

§ 7 forandres saaledes: Ved et Medlems Død i Udlandet eller Skandinavien, udbetales der hans Familie 180 Fr. til Begravelseshjælp. Disse Penge bliver saa igen indkrævet Medl. i Form af Ekstramærker. —

Til § 4 mener vi, at kan gifte Medl. optages til 10 Cts. om Ugen, maa de ogsaa have nogle Rettigheder indenfor C. U. K. De faar jo den «Den far. Svend»; men vi kan ikke se, at de har nogen Fornøjelse deraf, da det jo er C. U. K.-Sager, Bladet omhandler og ikke Lokalsager. Ligesaa mener vi, at de godt kan overtage en Formands- eller Kassererpost indenfor den Afdeling, hvor de staar tilmeldt, da det er til Gavn for vedkommende Forening, at have en saadan Post besat med et Medl., der er gift og bosiddende, da det saa ikke er nødvendigt at skifte Kasserer eller Formand hvert Øjeblik. Til § 7 mener vi, at denne ikke bør stryges; thi da vi nu baade har Rejse-, Arbejdsløsheds- og Sygeunderstøttelse, kan vi godt gaa et Skridt videre og indføre fast Begravelseshjælp. Og da vor Organisation nu er saa stor, bliver det ikke saa meget pr. Medl. at betale, naar et Medl. dør. Vi beder jer derfor om at tænke lidt over disse to Forslag og naar Afstemningen kommer, at stemme paa dem. Det er haade til vor egen og C. U. K.s Bedste.

Paa Harburgerfor.s Vegne:

H. Jensen, Sekretær.

Kristiania. Paa Mødet her den 13 Marts diskuteredes de stillede Forslag.

Af disse kan vi ikke støtte Forslag 5, og ej heller Forslag 6, og vi kan ikke forstaa, at H. B. kan stille et saa udemokratisk Forslag. Naar vi nu har faaet Afdl. i Skandinavien, maa Medl. dog ogsaa have samme Rettigheder, som de har samme Pligter. Vi kan da ikke godt agitere for en Forening, der straks ved Indmeldelsen siger til de ny Medl.: «I kan nok blive Medl.; men I faar ikke noget at sige her; thi I maa først være berejste, før I faar Rettigheder». Og desuden, hvor skal man sætte Skellet for Berejste? Er den Dansker, der rejser til Kristiania eller Stockholm, ikke lige saa godt i Udlandet og berejst, som den, der rejser til Flensborg? Vi mener Jo! Forslag 7 kan vi ikke støtte og Forslag 8 heller ikke, da vi ønsker den Paragraf, der omhandler Gravstenen bibeholder.

Til Forslag 10 ønsker vi, at der i Norge og Sverrige vedblivende bliver udbetalt dobbelt Understøttelse; men altsaa ikke i Danmark. Forslag 20 kan vi ikke støtte, da vi ønsker Kontrollkortene bibeholdt, ligesaa ønsker vi § 26 bibeholdt; men Fristen for Indsendelsen af Resultaterne forlænges fra 8 til 14 Dage, da det er med Nød og Næppe, at de nordlige Afdelinger, der først faar «Den far. Svend» om Mandagen og holder Møde paafølgende Fredag, kan naa at faa Resultaterne indsendt til rette Tid. Forslag 24 kan vi støtte forsaavidt, at det staar Foreningerne aaben at stemple Afbrændere for smaa Beløb i «Den færende Svend».

Paa Kristianiafor.s Vegne:

S. Fisker Sørensen, Sekretær.

Wien. Paa Mødet den 14 Marts sluttede vi os fuldstændig, paa et Forslag nær, til de af H. B. stillede Ändringer til Lovene. Det er Forslag 6, vi ikke kan gaa med til, da vi mener, det ikke er heldigt at agitere for

C. U. K., ved at lade Medl. hjemme, efter at de har indbetalt Fr. 3.90 i Kontigent, faa Rejseunderstøttelse, saasnart de rejser ud. Dette vil nemlig kun blive til et stort pekuniært Tab for C. U. K., idet Mange kun vil rejse ud i Sommermaanederne, hente deres 25 Fr. i Understøttelse, og vil dog, naar de henad Efteraaret rejser hjem, for det meste være tabte for C. U. K., og intet er saaledes vundet for denne. Derfor foreslaar vi, at de ligesom andre, der indmelder sig i C. U. K., først skal have været Medl. af C. U. K. i Udlandet i tre Maaneder. Det vil nemlig saa først være virkelige Medl. og ikke Lystrejsende, som kun melder sig ind i C. U. K. for direkte at tjene Penge ved det.

Paa Wienerfor.s Vegne:

Aage Schöller, Sekretær.

Zürich. På mötet den 14 Mars beslutades att främställa följande Ändringsförslag till § 14: i första stycket strykes sättningen: saalänge de opholder sig der, och insättes istället: efter tre Maanaders Ophold der.

Andra stycket förändras till: Medlem., der aftjener deras Vernepligt, have, saalänge denne varer, hverken Pligter eller Rettigheder i C. U. K.

När föreningen framställer detta förslag är det därför att vi äro av den mening, att medl. som resa till land vari ingen avd. finnes, för det mesta har stor gagn av C. U. K. varför det också kan begäras att dessa i varje fall, för en kortare tid, stödjer C. U. K.

I nästan de flesta fall utgå Italienreserna, och oftast också Orientreserna från Schweiz och när resan bliver fulländad tages naturligtvis det understöd, som kan tagas i de olika avd., som medl. kommer till; och när Italienresan er gjord bildar en längre tur i Schweiz, vanligen, avslutningen på denna och här är ja då god läglighet att nöta gott på kassan. Dessa medl. hava enligt vår mening ej rätt till större förmåner än de som endast resa i Schweiz och Tyskland.

Naturligtvis måste det vara en gräns för, huru länge sådana medl. skola betala kontigent och vi hava satt denna till tre månader.

Envar medl. vet sedan vad han har att rätta sig efter och kommer då att ordna sina affärer och vad som hitintills oftast varit fallat, att medl. som kommit från sin Italienresa ej vetat om att § 14 fodrar avmålning till utlandet för att få fristämplat, kommer då helt säkert att undgås.

För att samma bestämmelse ej skall komma att drabba de medl. som fullgör sin värnpligt har andra st. samma paragraf även föreslagits ändrat.

Förslaget kan också betraktas som ett led i de strävanden som gjorts från H. B.s sidan om att åter få kamratskapets anda över C. U. K. igen, vilken, inom parantes sagt, nu tycks hava övergivit föreningen.

Samtidigt med att ävanstående förslag blev vidtagit, blev det också beslutat att stödja H. B. i dess stravan för att avskaffa kontigentfriheten samt det meningslösa höger understödet som de gifva nu hava rätt till, så att alla medlemmarnas pligter och rättigheter komma att stå i bättre förhållande til varandra.

För fyra år sedan svek den H. B. som till största del bestod av bosittande medl. Vi må nu därför vara glada över att vi hava en H. B. som fullt ut tänker på C. U. K. Och då vi nu inse att H. B. och föräntningsföraren komma att få en svår ställning gentemot de många särönsknningar som blivit framställda så hoppas vi att de måtte få frukt i sina strävande, om, att skaffa bort den kortsynthet, och med rätta sagt egoistiska anda, varom många av de insända förslagen vittnar om.

I mange tilfælde har H. B. og foreningen hær, stått skarpt i strid med varandra, i saker som endast rört det lokala, vilket ju har visat at H. B. skött sig som en H. B. I detta fall stå vi emmellertid eniga med H. B. och kunna endast rekommendera dess ändringsförslag i sin helhet och anmoda vi även de andra föreningarna om att göra detsamma, ty skall C. U. K. bestå, är det en nödvändighet att vi uppföra oss som kamrater och inte var för sig fodra hänsynstagande.

Låt oss visa att vi äro villiga till, när vi fodra rättigheter, också göra våra pligter och det anse vi bliver gjort om vi rösta på H. B.s förslag och då särskildt på det som föreslår att avskaffa den orättfärdiga kontigentfriheten.

På Züricherföreningens vägnar:
G. S. Nilsson, sekreterare.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

P. Ditlevsen, Holstebro 2.—, Ejner Larsen, Aalborg 4.—, Chr. Christensen, Vejle 5.—, Aarhus 16.70, Chr. Mortensen, Osnabrück 5.30, Carl Nielsen, Aleppo 4.—, Odense 24.—.

Medl., der i nær Fremtid skal paa Rejsen, bedes opbevare dette Nummer, der indeholder Afdelingernes Adr., og som ikke bliver bragt igen før om 6 Uger. Forøvrigt vilde det være i de interesserede Medl.s egen Interesse om de ogsaa opbevarede dette og de kommende Numre, saa de bedre kan følge med den Debat, der nu vil blive ført om hvorledes C. U. K. skal være i de kommende to tre Aar. Opbevar derfor «Den færende Svend»!

Jeg er nu i Færd med at forberede et Foraars-Agitationsnummer, og vilde jo helst lade det komme som ordinært Nummer, saa Kassen ikke ekstra belastes; men Pladsen i de ordinære Numre er i den Grad optaget, at det vel næppe lader sig gøre. Ihvert Fald kan Afdelingerne vente et Agitationsnummer i Løbet af denne Maaaned, som da forhaabentligt bringer C. U. K. mere Nytte end det, som blev udgivet i Efteraaret.

Bog No. 9244 J. Chr. Jensen, Skræder, født i Ikast, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Medl. bedes undskyldte, at Bladet ogsaa denne Gang bringer den Opfordring til Kassererne og Revisorerne, om at ordne deres Mellemværende med Hovedkassen, som stod i sidste Nummer. Men da mange af Afdelingerne, trods igentagne skriftlige Opfordringer, ikke saa meget, som rører en Finger, for at faa deres Gæld til C. U. K. dækket, er jeg nødt til at forsøge, om det maaske bedre kan lykkes gennem Bladet. Mange af Afdelingerne bruger rask væk C. U. K.s Penge til lokale Formaal, uden derfor at gøre alvorligt Forsøg paa at skaffe Pengene til Veje igen, og naar Regnskabet da offentliggøres, er det først og fremmest mig, som faar Ubehageligheder med Hovedkasserevisorerne, H. B. og K. U., naar Afdelingerne ikke har betalt deres Gæld til C. U. K. Denne skal jo som bekendt pr. omgaaende ekspedere Tilskud til Afdelingerne, naar disse ønsker saadanne. Man kan da paa den anden Side ogsaa forlange, at Afdl. tager en lille Smule Hensyn til Hovedkassen, naar denne kan

gøre Krav gældende, ellers bliver dog en ordentlig Forretningsgang umulig. Jeg har nu gjort, hvad jeg kan for at gøre Afdl. dette begribeligt, og hjælper det dog ikke, kan jeg ihvert Fald vaske mine Hænder.

Medl. gøres opmærksom paa, at Afdl. i Karlsruhe foreløbigt er indgaaet og, at derfor i denne By ikke mere udbetales Understøttelse.

Da jeg har modtaget Klager over, at flere Svende ingen Understøttelse har faaet, fordi Kassereren ikke var hjemme til den fastsatte Tid, bedes Kassererne overholde den Udbetalings Tid, der er fastsat i Bladet, saa sligt kan undgaaes.

H. J. Larsen.

Et Ord mod Københavnerforslagene.

Da Bernerfor. i sin Tid stillede Forslaget til § 4, var det ikke uden en vis Ångstelse fra flere Medlemmers Side, for at det med Tiden skulde udarte sig til netop det, som Københavnerforslaget viser.

Ved en Diskussion Lørdag den 28 dns. var Bernerfor. ikke i Stand til at finde alt det gode, som Medlemmerne i Kbhvn. vil vise dermed. Derfor Naver: Vær paa jer Post, naar Afstemningen kommer. Der stilles mange kønne Forslag; men overlæg og diskuter dem grundigt, før i afgiver jer Stemme. Hvad skal vi med de mange Medlemmer, som kun vil volde os en Mængde Arbejde uden Fortjeneste. Naverne er vel ikke daarligere stillet i Hjemlandet, end hvis Viljen for at interessere sig for C. U. K. og sine Landsmænd i Udlandet i Virkeligheden, end, at de saa kan betale fuldt Kontigent. Læs «Den færende Svend», siden vi har faaet vore Afdl. i Norden. Stort andet end Restancelister har vi ikke set.

Lad derfor vore Landsmænd leve i Fred, som ikke føler sig tiltrukket af Sagen.

Vi har nu i et Par Aar ført Diskussion over vore kostbare Spalter i «Svenden»; derfor kan vi ikke gaa med til at støtte de Fordringer, som Kbhvn. stiller, da vi saa snart vilde faa flere af samme Slags. Lad os kun udvide Bladet med et Par Sider, som staar den københavnske Forening til Raadighed mod Erstatning (de 10 Cts. vil vel næppe lange). Det store Agitationsarbejde, der kan udrettes, er vi selvfølgelig ikke blinde for; men vi kan dermed ikke sælge den Centralisation, som en Mængde Naver har lagt deres Livsarbejde i med god Forstaaelse.

Derfor! Stem imod Splittelsesforslagene, og vis, at der endnu er Liv for godt Samarbejde for C. U. K.

Bernerfor.

Generalafstemningen!

Ikke mindre end 65 Forslag er der fremsat til denne, som vistnok vil blive den mest forvirrede Afstemning, vi endnu har haft. I god Tid kom H. B. med sine Forslag, netop for at forhindre de mange modstridende Forslag, der ellers bliver fremsat, og selv om man om dette eller hint af vore Forslag kunde have en anden Mening end os, saa maa dog ethvert Medl., der er lidt inde i C. U. K.s Forretningsgang, indrømme, at vore Åndringer var klart og konsekvent affattede og vedtagne, vilde give os Love at arbejde med, som vilde udelukke al Misforstaaelse i Fremtiden.

Det er galt med de mange Forslag — selv Svende, der har været aarevis i C. U. K., vil have svært ved at

finde Rede i disse, hvorledes det såa gaar med mange af vore ny Medl., kan man tænke sig til — men hvad der er værre endnu er, at der er flere Forslag fremsatte, som kun betyder C. U. K.s Tilintægørelse, men derom senere; først vil vi gennemgaa de forskellige Forslag i den Rækkefølge, de er fremsatte. K. U.s Forslag om Kvinders Optagelse som passive Medl. og, at ogsaa Afdl.s Sekretær skal være aktivt Medl. kan vi støtte, ligesaa Forslaget om en bedre Kontrol med Arbejdsløsheden. Derimod forstaar vi ikke K. U., naar den skriver, at «for Kassen i sin Helhed betyder det ikke saa meget, som for det enkelte Medl.», at vi beholder vor nuværende Kontigentfrihed. Logisk set maa dog lige det modsatte Synspunkt gøre sig gældende. For det enkelte Medl. kan det ingen Rolle spille, om han skal betale sine Restancer, naar han faar Arbejde, især da han dog i de fleste Tilfælde i Forvejen vil have nydt godt af Kassen; men for denne vil det spille en betydelig Rolle, om 150—200 Medl. har Ret til hver at faa for 3—6 Mark Fristempler. Vi synes, at det er saa indlysende og haaber at Medl. indser dette og afskaffe den Kræftskade, som Kontigentfriheden er, indenfor C. U. K.!

K. U.s Forslag om Afbrænderne og Fagforeningskontrollen kan vi ogsaa støtte og ligesaa Forslaget om at sætte Maximum for ugifte, bosiddende Medl.s Arbejdsløshedsunderstøttelse til 30 Fr., derimod ikke Forslaget fra København om at betragte ugifte Medl. som bosiddende, naar de har været tilmeldt en Afdeling i to Aar. Det er et ganske nyt System, vi her indfører, og vi maa dog først se, hvordan Forslaget virker, før vi sætter Grænsen saa lavt, som til to Aar. Selvfølgelig vil der blive fremført, at vi vinder Medl. derved; men hvad kan det nytte, naar vi sætter Penge til, og det vil vi sikkert gøre, da der jo hjemme, selv under Højkonjunkturer, i hvert Fald i Vinterhalvaaret, hersker en permanent Arbejdsløshed, og det er dog ikke Mening, at Pengene skal gaa til den Slags Eksperimenter; C. U. K. er først og fremmest en Rejeorganisation. Ejheller kan vi gaa med til Forslagene fra København, om Kontigentfrihed for Medl., der har optaget al deres Understøttelse og om, at kun Afdelingernes Kasserere skal være aktive Medl. Som allerede skrevet, er vi en bestemt Modstander af enhver Slags Kontigentfrihed, med Undtagelse af den, som nu er indeholdt i vore nuværende Love, § 12, andet Stykke, det eneste konsekvente er helt at ophæve Kontigentfriheden; der kan saa ingen Fejltagelse eller Misforstaaelse være muligt for Kassererne, som jo stadigt veksler og som aldrig vil blive fortrolige med hverken den ene eller anden Art af Kontigentfrihed. Før 1912 kunde vi godt betale vort Kontigent, og mon vi ikke ogsaa kan gøre det nu, hvor Kassen hyder meget mere, eller er vi bleven ringere, mere smaalige nu?? — — Selvfølgelig mener vi, at en fuldt betalende Formand er ligesaa nødvendig som en dito Kasserer, og vi betragter det nærmest som en Skandale, at et 10 Cts.-Medl. skal staa i Spidsen for den Afdeling, der er i Hamburg. Forhaabentligt bliver baade K. U.s og vort Forslag angaaende de passive Medl.s Poster vedtagne, saa slikt kan undgaa i Fremtiden. Københavnerfor. skriver: at det har glædet den at se, at vi ikke er bleven skuffede med H. t. 10 Cts.-Medl.; thi de gifte bosiddende, der rundt om i Afdl. beklæder de højeste Tillidsposter, har udrettet et Arbejde osv. Vi maa meddele, at denne Glæde er lidt forkert anbragt; thi Hamburgerfor. er som sagt den eneste Afdl., der i Udlandet har «strammet sig op» til at vælge et passivt Medl. som Formand, og de bosiddende Medl., der i for-

skellige Afdl. gør et uegenyttigt Arbejde for deres far. Landsmænd, som i Dresden, Düsseldorf, Stuttgart, München, Bern, Davos osv., det er gudskelov fuldtbetalende Medl., som endda for fleres Vedkommende er i faste Stillinger og saaledes ikke drager den mindste Nytte af Kassen. Forøvrigt ydes der jo de passive Medl. en særlig Opmærksomhed fra Københavnerafdl. Disse Medl. skal i Fremtiden have Stemmeret; thi tænk engang: de fleste bosiddende «Berejste» har hidtil værgret sig ved at indtræde, naar de kun skal agere «Malkekøer». Saadanne fortæller Københavnerfor. — nærer ellers en levende Interesse for vort Arbejde, og paa Møderne staar de ofte frem og taler i de færende Svendes Interesse. Vi maa først bemærke, at deres Interesse sikkert ikke er saa levende, naar de kan betragte sig som Malkekøer, fordi de betaler 3 Kr. 71 Øre i et helt Aar for den Sag, som interesser dem saa meget, eller véd de ikke, at de 10 Cts. bliver fordret for at hævde vort gamle Princip; ingen Medl. i vore Afdl. uden samtidigt at staa i C. K. K.?

Vi er glade for dem, der støtter os, ogsaa som passive Medl.; men betragter de sig som Martyrer, mener vi, at C. U. K. nok kan undvære dem. Dernæst vil vi bemærke, at vi m. H. t., at de taler i de færende Svende Interesse, frakender de passive Medl. al Ret til at blande sig i Diskussioner eller Stemmeafgivning, som angaar C. U. K. At de gør det fremgaar jo af Artiklen fra København og af, de Forslag, der vil give passive Medl. Stemmeret alle stammer fra de tre Afdl., der har flere passive Medl.: Hamburg, Harburg og København. Som meddelt i sidste Nummer, har vi gjort et velment Forsøg paa at faa Afdl. i Hamburg og København til at indse, at deres Forslag betyder en Pind til C. U. K.s Ligkiste og samtidigt har vi tilladt os at meddele: at passive Medl. ikke har Ret til at blande sig i Diskussioner om C. U. K. I det Brev, som Københavnerafdl. har sendt os som Svar og hvori den meddeler, at den opretholder Forslaget, skriver den samtidigt ordret: Saa skriver H. B. videre, at den kan forbyde passive Medl. at tage Ordet i C. U. K. Sager; den føler sig vel ikke som Diktator! Vi vil dertil bemærke, at dette ikke kan hæftes paa os; men paa de Foreninger, f. Eks. Københavnerfor., der fuldstændig misagter Lovene. Vi staar paa Lovens Grund, naar vi siger, at passive Medl. intet har at gøre med vore Sager, det ligger jo alene i Ordet: passivt; men det er maaske ogsaa kun H. B., der skal overholde Lovene?

Selvfølgelig agter vi ogsaa at sætte haardt mod haardt, skal det blive nødvendigt. Paa Grund af de 2 Fr. 40, der kommer ind om Ugen i hele C. U. K. fra 24 passive Medl., sidder vi ikke med Hænderne i Skødet og ser paa, at de blander sig i Sager, som ikke angaar dem. Vi maa nok spørge om, hvor vore gamle stabile C. U. K.-Forkampere har været i København, da Forslaget blev vedtaget; thi Foreningen har godt indset, at Forslaget medfører farlige Konsekvenser; men skriver Foreningen: Saalænge vi unge Svende er paa vor Post og møder, naar der skal foretages en vigtig Afstemning, vil vi altid være i Flertal. Foreningen indrømmer her, at det godt kan tænkes, at den saa meget omtalte Interesse hos de passive Medl., nok ikke altid vil være i Samklang med de fuldtbetalende Medl.s. Hvorfor vi saa skal give passive Medl. Stemmeret, for at vi senere bliver nødt til at være paa vor Post, er en Gaade, især da Københavnerforeningen selv tilstaar, at det godt kan tænkes, at de passive Medl. bliver i Flertal — hvad der ogsaa er meget muligt, kan ugifte Medl. i Skandinavien bliver optagede som passive stemmeberettigede Medl. — Og saa

nytter det altsaa ikke noget, at vi er paa vor Post: men — betror Foreningen os — saa har C. U. K. ogsaa tabt Berettigelsen til at kalde sig Forening for *rejsende Haandværkere*. Ja, unægtelig!

Fortsættes.

Statistiken den 24 Januar 1914.

Denne udviser, at vi paa denne Dato havde ialt 961 Medl., mod 1140 i Sommerhalvaaret og mod 932 sidste Vinterhalvaar. Der er altsaa en lille Opgang at konstatere; det kommer nu an paa, om Mærkesalget viser, at denne Fremgang er *virkelig*. I endnu højere Grad end det var Tilfældet sidste Vinter, dominerer Snedkerne; Forskellen mellem disse og Malerne, der jo ellers i lang Tid repræsenterede den største Gruppe af Medl., er bleven endnu større, hvad der skyldes de skandinaviske Afdl., idet der hjemvendende Snedkere i langt højere Grad end Malerne slutter sig til disse. Glædeligt er den stærke Tilgang vi har haft af svenske Kammerater, 79 svenske Medl. har vi nu mod kun 54 for et Aar siden, og ogsaa Nordmændenes Antal er steget. Det gaar i den Retning omend langsomt; men dog sikkert fremad. I 1912 havde vi saaledes kun 30 svenske Medl. Antallet af selvstændige Medl. er ogsaa steget; Statistikken viser 25 saadanne, hvortil endda kommer to Malermestre og to Tømrermestre, som findes i Bukaresterafdl., og som ved en Misforstaaelse ikke er bleven opført i Bladet. De «Selvstændiges» Tal stiger derved til 29. Efter de Meddelelser, jeg har modtaget fra Afdelingerne, om de gifte Medl.s Antal, findes der ialt 121 saadanne i C. U. K., deraf 24 passive, nemlig i Hamburg 9, Harburg 8, København 5, St. Gallen 1 og H. K. 1. De 97 aktive gifte Medl. fordeler sig hovedsageligt paa følgende Afdelinger: Berlin 20, Frankfurt 7, Bern 6, Harburg 6, St. Gallen 6, Zürich 6, H.-K. 6 Bremen 5, Dresden 4, Hamburg 4, Kiel 4, København 3 og de øvrige Afdl. med 1 eller 2 gifte Medl. Næste Gang haaber jeg, at de gifte Medlemmerne kan blive opførte paa Statistiken som saadanne; denne Gang var det ikke muligt, da langt de fleste Kasserere havde glemt eller overset den Opfordring, jeg rettede til dem, om at opføre de gifte Medl. særskilt paa Statistikblanketten. Forøvrigt bliver denne mere og mere omfattende, ikke mindre end 100 forskellige Fag og Erhverv er repræsenteret indenfor C. U. K., ja! Ikke engang en Lovens Haandhæver mangler vi, idet vi nu ogsaa har en Politibetjent som Medl. For overhovedet at faa Plads til Statistiken, har jeg f. Eks. maattet slaa de forskellige Grene indenfor Snedkerbranchen sammen under een Betegnelse: Snedkere. Statistikken har som sagt givet et temmeligt godt Resultat — især naar man ser hen til de sløje Arbejdsforhold, der er saavel i Svejts som Tyskland — naar nu blot Regnskabet, specielt Mærkesalget, vil gaa i den samme Retning.

H. J. Larsen.

Til Orientrejsende.

Under en Samtale med den danske Konsul i Cairo keklagede denne sig over, at saa mange Svende rejste til Orienten uden Penge, i Haab om dér at kunne faa Arbejde. For at forebygge dette, bad Konsulen mig meddele Landsmændene, at det er meget vanskeligt at finde Arbejde; desuden er det for skandinaviske Haandværkere umuligt at konkurrere med Araberne, da Lønnen er saa lav, at man knapt kan leve af den, endsige spare Penge til at rejse vide for.

Følgen deraf bliver da i de fleste Tilfælde, at man maa søge Hjælp hos Konsulatet for at komme derfra

igen, hvilket jo er lige ubehageligt for begge Parter. Det fraraades derfor indtrængende Svendene, at rejse derned, hvis de ikke har Penge nok til hele Turen.

Holger E. Nielsen, Bukarest,
Bog No. 1082 A.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

8810 Aage Poulsen, Stukkator, født i København den 8-8-89.

Wienerfor.

10165 Fr. Forsmann, Guldsmed, født i Helsingfors den 14-12-74.

17 Uger.

Pforzheimerfor.

7337 Jul. Sandall, Former, født i Lund, den 1-11-78.

15 Uger.

9070 Johs. Hansson. Skræder, født i Kverstad, den 30-10-77.

34 Uger.

Hovedkassen.

Advarsel.

Forretningsføreren for Fru Asta Nielsen og Hrr. Urban Gad anmoder om at faa følgende offentliggjort:

Da det er kommet til Filmsskuespillerinde Fru Asta Nielsens Kundskab, at en rejsende Haandværker forskellige Steder har gjort Gæld under Foregivende af at være hendes Broder, advares herved alle imod at skænke dette Foregivende Tiltro, da Fru Asta Nielsen aldeles ingen Bror har.

Efterlysninger.

Maskinarbejder Alfr. Vedeby bedes opg. Adresse til Maskinarbejder A. Rasmussen, Prinsensgade 51, Kbhvn. Maler Vald. Holm, Kolding bedes opg. Adr. til Carl Nielsen, frv. Tømrer, Hochbau III, Aleppo, Bagdadbahn, Syrien. Brødrene Filip og Jørgen Svendsen bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Drejer Vilh. Petersen, Luzern. Oskar Larsen, Snedker, Aalborg og J. Chr. Andersen, Snedker, Aarhus bedes hurtigst opg. Adr. til Wienerfor.

Brevkasse.

Hamburg. Joh. Jønsson, F. Handl.

København. Brev til Montør G. Nørlem, Drejer Hilbert Nielsen, Kort til Sophus Lind.

München. Snedker Paul Hansen, Otto Hansson, K. Frederiksen, Johs. Jørgensen.

Zürich. Blikkenslager Rostgaard.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach Zürich). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returnes, naar Du igen vil rejse. Kontigentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den færende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *H. J. Larsen*, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: *L. Guldager-Hansen*, Hüschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: *A. Kocik*, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: *A. Knudsen*, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6,

hvor ikke andel staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted om Lördagen. — Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne

ikke ere i tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Schweiz.

Basel: Restaur. Buderer, Untere Rheingasse, Klein-Basel, ved Midterbroen.

Udbetaling: fra 7—8 Aften.

Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2.

Samkvemlokale: Rest. unterer Jucker, Kesslerg. 12. Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$ Aften.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».

Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Genf: Restaurant Swoboda, Rue du Stand 46.

Udbetaling: Ernest Petersen, Rue l'Industrie 11 II, nær Baanegarden), fra 7—8.

Luzern: Rest. Reußbad, St. Karliquai. Udb. P. Larsen Winkelriedstr. 24 I, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7.

Schaffhausen:

Udb.: Cigarhandelen, Vordergasse 27, fra Kl. 6—7.

St. Gallen: Rest. z. «Kaserne», Steinachstr. (ved Volksbad)

Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 7—8.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6.

Samkvemlokale: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7 $\frac{1}{2}$ -8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Barmen: Wupperfelder Bierhalle, Bredderstr. 59.

Udb. Arens, Bredderstr. 19a I tv., efter 7 Aften.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45.

Samlingslokale: Willemoes, Cafe «Skandia», Neue Königstrasse 80, NO 43. Udbetaling: Clausens Restaurant, Dresdenerstr. 33, hele Dagen.

Bonn: «Salzrümpchen», Hundsgasse.

Udbetaling: N. Rasmussen, Doetschstr. 9 II, fra 7-7 $\frac{1}{2}$.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.

Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 47.

Udb. Rest. Menken, Kaiserstr. 47, fra 7—8.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.

Udb.: Em. Bjerregaard, Carusstr. 10 I, 7 $\frac{1}{2}$ -8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting.

Oberbiker Alle 1, Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2.

Udb.: P. Hubert, Kaiserstr. 51 II, ved Schmidt, 1-2 Middag.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.

Udbetaling: J. Jørgensen, Friesische Strasse 8 I tv., fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.

Frankfurt a.M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11.

Udbetaling: i Hulen fra 12—1 Middag.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Udbetaling i Hulen fra 7—8 Aften.

Hannover: Rest. Böcher, Schraderstr. 6, Ecke Uhlandstr.

Udb.: Fred. Petersen, Neuerweg 6 II fra 7-7 $\frac{1}{2}$.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16.

Udbetaling: H. Thorsen, Schlosstr. 38, hele Dagen.

Kiel: Rest. zum «Kurfürsten», Adellheidstr. 14.

Udbetaling: Jacob Petersen, Hasselmannstr. 1 parterre th., fra 7—8.

Köln: Am Weidenbach 4. Udb. V. Niekrenz, Weierstrasse 55 III, fra 7—8.

Leipzig: Restauration «Stadt Berlin», Berlinerstrasse. Udbetaling: fra 8 $\frac{1}{2}$ -9.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udbetaling: V. Madsen, Böhlstrasse 3, Ludwigshafen, fra 7—8 Aften.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr.

Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften

Nürnberg: Restaurant Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Udb.: S. Nielsen, Mathildenstr. 33 IV r., fra 7—8.

Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzgerstrasse-Kronenstrasse.

Udb.: J. Gade, Turnstr. 11 II r., fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.

Stettin: Iver Jensen, Gustav Adolfstr. 13.

Udb.: H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23. Udbet.: Udb. Rest. Reuter, Thorstr. 23, fra 6 $\frac{1}{2}$ -7 $\frac{1}{2}$.

Vegeſack: Restaur. z. «Gemütl. Ecke», Hjørnet af Georg Rolfstr. og Sandstr. Udb.: M. Nielsen, fra 7—8.

Aumund: Neuestrasse 174, fra 7—8.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Föherczeg Sándor utca 27 Kävémérés.

Wien: Restaur. «Zum wilden Mann», Schönbrunnerstrasse 31, Wien V. Samkvemlokale: «Café Biebl», Schönbrunnerstr. 32, hvor Underst. udb. fra 2—3 og efter 8.

Frankrig.

Paris: 36, Rue de Richelieu. Samkvemlokale: Rest.

«Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

Udbetaling: Rue Rameau 5, Hotel Toulouse, hver Onsdag Aften fra 8—8 $\frac{1}{2}$.

Rumänien.

Bukarest: Udbetaling: Strada Porumbaru No. 8, fra 7—8. Al Korrespondance sendes under Adresse: Arne Swaabek, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Udbet.: A. Søby, Ole Rømersgade 79, fra 2 $\frac{3}{4}$ -3 $\frac{1}{4}$, Torsdag i Hulen.

Horsens: Møde hver Fredag Aften Kl. 8 $\frac{1}{2}$ i «Soelets Hotel», Smedegade.

Udb. H. Sørensen, Emil Boisensg. 70, fra 6-6 $\frac{1}{2}$.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udb.: Deichmannsgade 7 III, fra 7—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor.

af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6 $\frac{1}{2}$.

Odense: Restauration P, Madsen, Albani Torv 2.

Udbetaling 6—7.

Randers: «Hotel Royal», Kirkegade, hvor Mødet finder Sted hver Lördag Aften Kl. 8 $\frac{1}{2}$.

Udb.: P. Riff, Dytmærskens 2A II, fra 6—7.

Stockholm: Rest. z. «Heidelberg», Storkyrkobrinken 9.

«Stamlokale»: Café Fram, Raadmansgatan 69.

Udb. Oistein Marthinsen, Jungfrugatan 25 II, 6—7.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckeri Zürich.

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Möde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen

St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indköb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gästgiveri
og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf

Rest. z. Sportshalle

Oberbilker-Allé 1

Samkvemslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser

11 Börneplatz 11

Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales.

Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K.
H. Hagelstein.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nörre Voldgade 92
Mödeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Hamborg P. Sörensen, Skræderi

Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffe. — Reparation
Oppressing billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG

Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23

anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Leipzig Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)

anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Luzern Pension Ziegler-Schmid

Mühlenplatz Nr. 9

anbefaler sig til de rejsende Svende
God Mad til billige Priser, billige Senge.

•• Samkvemslokale for Skandinaver. ••

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14

Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.

Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privathopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.
— God og hurtig Betjening.

München

Restaurant „Lilienbad“
Samkvemslokale for Skandinaver.
Herrenstrasse 48
Gode Spise- og Drikkevarer samt Logi.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos
rejsende Landsmænd. Stort Udvalg
i **Postkort** fra Rhinfaldet
og Schaffhausen. — Danks Skraalobak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar
Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Zürichforeningen.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant 7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslotted» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag-
og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel
Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste
engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.



Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Öre.

Varme Retter fra 25 Öre serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr **Penning,**
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Snedkerfagskole Ilmenau

Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.
Dansktalende Lærer.

Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingsled. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnegasse 12¹, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderie
efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler
sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüesch-Fuchs.

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer.
Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i fine Lædervarer.

CONFECTIONS-HAUS

zuden 4 Einheitspreisen

Fr. **34 45 56 67**

ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810

RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indköb af
Herrekonfektion,
gives der 10 %
Rabat til Medl.,
denne skal straks
forlanges.



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 30 Marts og 14 April 1914.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse, oplæstes en Skrivelse fra Afdelingen i København, hvori den meddelte, at den ikke trak sit Forslag, om at give passive Medlemmer Stemmeret, tilbage. Tagende Skrivelsen til Efterretning, vedtoges det at sende et Svar paa denne samt i Bladet, at bekæmpe Forslaget. Derefter oplæste Forretningsføreren den af ham modtagne og besørgede Korrespondance, hvorefter de stillede Änderingsforslag blev gennemgaaede.

Paa Mødet den 14 ds. oplæstes og godkendtes Protokollen, hvorefter en Skrivelse fra Indenrigsministeriet, som vi har modtaget gennem «De samvirkende Fagforbund i Danmark» behandlede. Efter i et Par Aar ikke at have søgt om Statstilskud, har vi i Aar igen indgivet et udførligt motiveret Andragende om et saadant. Nu spørger Ministeriet, om vi kan administrere et eventuelt Tilskud saadan, at det kun vil komme danske Medl. til gode? Efter en længere Diskussion vedtoges det at svare: at dette — saafremt vor Organisation skal bevare det skandinaviske Præg, den nu er ved at tilkæmpe sig — vil være umuligt. Det som vi bør stræbe efter indenfor C. U. K. er en stadig højere Rejseunderstøttelse — af den Grund har vi jo ogsaa fremsat Forslag om en højere Vinterunderstøttelse — og ved Tilstaaelse af et Statstilskud vilde vi da eventuelt kunde forbedre Understøttelsen; men det vil da blive umuligt at gøre Forskel paa de danske og de ikke — danske Medl., og vil vi af den Grund blive afskaarne fra et Statstilskud, maa vi efter vor Mening hellere undvære et saadant end gøre Forskel paa den Understøttelsen, de danske Medl. faar og den de ikke — danske Medl. faar; det vil ikke bringe noget godt med sig!

Fra Hamburgerfor. var indsendt en Skrivelse, hvori den meddelte, at det Forslag, som vi betegner som et rent og skært Splittelsesforslag, nemlig Forslaget om, at der i C. U. K. kan optages saavel gifte som ugifte Skandinaver som 10 Cts.- og stemmeberettigede Medl., ikke blev trukket tilbage. Hamburgerfor. har jo endnu ikke med en Stavelse motiveret sine Forslag (mon disse skal listes igennem?) og den Motivering, der er forsøgt overfor os er noget af det vidunderligste, vi har set endnu. Ved Lejlighed — naar Hamburgerfor. vil forsøge at motivere Forslagene i Bladet — vil vi optrykke den modtagne Skrivelse, saa Medl. kan faa Lejlighed til at se, hvordan Hamburgerfor. ser paa C. U. K.

Som Medl. ser af omstaaende, har vi taget temmelig kraftigt til Genmæle mod Spittelsesforslagene i Almin-

delighed og Hamburgerforslagene i Sædeleshed og samtidigt har vi forsøgt at bevise, hvormeget der egentligt staar bag ved Hamburgerfor.s mange Forslag, Resolitioner etc. Bliver det ved at gaa saadan og vil andre Foreninger ogsaa bære sig ad paa samme Maade som Hamburgerfor. vil det jo tilsidst blive helt umuligt, at arbejde for C. U. K. Lad der saa blot blive lidt Røre i Foreningerne nu; kan derved den gode, gamle Kammeratskabets Aand blive ledet ind over C. U. K. igen og Foreningerne — og da især Hamburgerfor. — komme til den Indsigt: at foreslaar eller støtter man noget paa Papiret, er det ogsaa ens *Pligt* at støtte det, naar det skal føres ud i Virkeligheden, er det opnaaet, hvad vi har tilsigtet med vort Angreb paa den Fremgangsmaade, som kendetegner Hamburgerfor. Det plejer jo ellers at være denne, som protesterer: for en Gangs Skyld er Rollerne nu ombyttede, og da vi har vort Bevismateriale i Orden, véd vi, at vi ikke gør os skyldig i nogen Uret, naar vi har taget saa kraftigt fat som vi har. Een Gang maa der dog gøres et alvorligt Forsøg paa at tilbagevise de Splittellesforsøg, som der fra visse Sider bliver gjort. Samtidigt maa vi bemærke til Afdl. i Stockholm, at vi selvfølgelig ikke kan fratage de Medl., der ikke har været udenfor Skandinavien og som er fuldtbetalende Medl., deres Rettigheder, dersom vort Forslag om, at kun Medl. der har opholdt sig i Udlandet kan være understøttelses- og stemmeberettigede, bliver vedtaget. Størstedelen af Stockholmerafdl.s Artikel er af den Grund bygget paa en Misforstaaelse. Vi agter ikke at modarbejde de skandinaviske Afdelinger, kun vil vi forhindre, at Medl., der i de fleste Tilfælde ikke kan være inde i de Forhold, der betinger C. U. K. (der er nu engang Forskel paa at rejse i Skandinavien og i Udlandet), skal have Medbestemmesret i dennes Anliggender. Deri er intet udemokratisk, især da saadanne Medl. kun skal betale halvt Kontigent. Det er muligt, at vi vil vinde flere Medl. i Skandinavien med de nuværende Love.; men hvad hjælper det, naar vi derved kan risikere, at C. U. K. mister sit Præg som en Organisation for de rejsende Svende. Ved vore Forslag har vi søgt at forhindre dette og dog samtidigt gøre det muligt for os, at opretholde de skandinaviske Afdl.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Til Generalafstemningen.

C. U. K.s Stockholmsafdeling har i 2 paa hinandenfølgende Møter behandlet de af H. B. stillede Änderingsforslag. Da disse imidlertid har taget saa lang Tid, at

Fristen er udløben, maa vi derfor indskrænke os til at udtale vor Mening om de foreslaaede Ändringer.

Til Forslag 6: Dette kan Foreningen ikke stemme for og vi kan ikke forstaa, at H. B. kan komme med et saadant Forslag. Thi skulde dette gaa igennem kan Afdelingen her umulig arbejde sammen med Centralisationen og cjlanger virke for C. U. K. her. Foreningen her bestaar mest af Medl., der kun har rejst i Skandinavien, og disse har nu i længere Tid opfyldt sine Forpligtelser til Foreningen. Nu skulde disse efter H. B.s Forslag fratages deres Rettigheder og deres Stemmeret; men derimod skulde Medl., der i Dag rejser til Udlandet og i Morgen melder sig ind i C. U. K. have Stemmeret og Ret til Understøttelse. Vi skulde dog mene, at de, der har været Medl. i længere Tid — om de ikke rejser udenfor Skandinavien — skulde have bedre rede paa C. U. K.s Forretningsgang, end dagsgamle Medl. Og som Demokrater, vi skulde være, har vi ingen moralsk Ret til at fratage disse deres Rettigheder. Og om dette Forslag gaar igennem vil det bevirke, at de gamle Medl. melder sig ud og, der vil være meget vanskelig af faa nye. Efter dette ser det ud til, at H. B. vil modarbejde Foreningerne i Skandinavien.

Dette Forslag maa paa ingen Maade komme i C. U. K.s Love.

Med Hensyn til Forslag 8 vil vi slutte os til Hamburgerforeningens Forslag.

Forslag 10 § 10 første Stykke: Hertil foreslaar H. B. borttaget den dobbelte Understøttelse for Skandinavien. Dette er et Forslag, som H. B. har fremsat uden at have videre Kendskab til de meget dyre Forhold med h. t. Rejser og Logi — særlig i Norge og Sverrige — endvidere de lange Avstande mellem Byerne. Hertil vil jeg oplyse, at Foreningen havde besluttet at foreslaa dette forandret saaledes: I Byer udenfor Svejts, Tyskland og Danmark udbetales dobbelt Understøttelse. Foreningerne i Skandinavien bør være opmærksom paa dette.

Dette er efter hele Foreningens Önske.

Paa Stockholmerforeningens Vegne:
Ingvar K. Johannesen, Sekretär.

Generalafstemningen!

(Fortsættes.)

• Men saa vidt gaar det sikkert ikke; ihvert Fald vil vi paa det indstændigste anmode Medl. om at stemme imod Forslagene om at give passive Medl. Stemmeret. Vil bosiddende støtte os — ude eller hjemme — og de mener ikke at have Understøttelse behov, da er de os velkomne som passive Medl. Men betragter de sig af den Grund som «Malkekøer» og vil have Bestemmelsesret over de Midler, de kun ganske minimalt bidrager til, da bør de vises tilbage og det kraftigt, og det haaber vi ogsaa, at Medl. vil gøre, baade overfor Københavner-, Harburger- og Hamburgerforslaget. Vi mener dermed Forslaget til § 4. For Fremtiden skal alle kunde optages som 10 Cts.-Medl. Del vil sige, at Medl. uden videre, naar de har opbrugt deres Understøttelse og mener, at de ikke i nærmeste Fremtid kommer til at rejse, kan indtræde som passive Medl., vil de saa igen paa Rejsen eller har været tre Aar i en By, kan de jo let i Løbet af tre Maaneder blive understøttelsesberettiget. Vi har jo ogsaa forskellige Fag, som Skrædere, Gartnere, Bogbindere og tildels Snedkere, som ikke gaar meget paa Valsen og disse Medl. støtter derved deres Landsmænd, som i lange Perioder ligefrem er tvungne til at gaa paa

Landvejen: hovedsageligt Malerne og de andre Bygningshaandværkere. For Fremtiden vil ovennævnte Medl. selvfølgelig staa som passive Medl., især naar de samtidigt har Stemmeret; hvor Pengene saa skal komme fra aner vi ikke og Hamburgerfor. vist endnu langt mindre. Forslaget, der formodentligt skal anses som Udtryk for de passive Hamburgermedl.s velsignelsesrige Virksomhed, stempler vi hermed som et rent og skært Splittelsesforslag, værre end det berygtede Züricherforslag fra 1910; thi dette var da idet mindste ærligt, hvad Hamburgerforslaget ikke er; da dette vel ikke direkte, men ad Omveje vil ødelægge C. U. K. Forhaabentligt er Medl. dog vaagne nok til at stemme Forslaget ned, og ogsaa Forslaget om Kontigentfrihed efter 1 Uges Forløb. Det er galt nok som det er nu; men Hamburgerforeningen har ikke været saa smaalig denne Gang. Et Spark til C. U. K. mere eller mindre, kommer sig ikke saa nøje. For Fremtiden skal der altsaa omtrent slet intet Kontigent betales. Hvorledes en Forening, der dog maa vide at ofte er en Tredjedel af alle vore Medl. paa Rejsen, altsaa arbejdsløse, kan fremsætte et saadant Forslag, er os ubegribeligt. 135 Ugebidrag, hvoraf endda 21 er à 10 Cts. har Hamburgerfor. formaet at sælge sidste Maaned. Da som bekendt C. U. K. er dannet for, at de «store» Foreninger skal understøtte de mindre, har man vel Lov til at kalde ovenstaaende Mærkesalg for usselt, baade naar man ser hen til de 56 Medl., Blanketten pranger med, og til de mange Skandinaver, der findes i Hamburg. For Fremtiden skal det blive endnu uslere. Man maa rigtignok sige, at vor «store» Forpost deroppe mod Nord er en Afdl., vi har Glæde af. Naar der er faa Medl. og megen Arbejdsløshed kan vel Foreningslivet her saavel som overalt lide derunder. Men vi og heldigvis de fleste Afdl. sørger dog saa vidt muligt for, at vore Pligter overfor C. U. K. bliver passede. Anderledes med Hamburgerfor.!

Denne foreslaar Ekstram. bevaret, fremsætter saagar ekstra Forslag derom, samtidigt er det den Forening, der er den sløjeste til at sælge Ekstram. Hamburgerforening. vedtager højtideligt Resolutioner om Kalenderen og stemmer for Bevarelsen af denne, og er samtidigt den Forening, der har været sløjest — set i Forhold til Medlemsantallet — til at sælge Kalenderne. Hamburgerfor. skriver paa Agitationsstof — hvad der jo har været meget af i den senere Tid — samtidigt har Foreningen ikke saa meget som een Gang sendt Bud efter Agitationsmateriale som Agitationskort og -Numre. Vi tvivler stærkt paa, at det tilsendte Materiale overhovedet er bleven uddelt. Hamburgerfor. fremsætter Forslag til Administrationen, som mindst vil koste os 300 Fr. om Aaret, foruden en øjeblikkelig Udgift paa circa Fr. 500.— og forlanger alt fra H. K. ekspederet per omgaaende, samtidigt er Foreningen den, der saa godt som altid kommer dumpende sidst med Regnskaberne og ofte gaar der flere Uger, før man kan faa et Svar fra Foreningen. Bitter kan man blive, naar man som os har Lejlighed til at følge Hamburgerfor. og stadigt ser, at der ingen alvorlig Vilje staa bag dennes Protester, Resolutioner og hvad den ellers kan finde at ødsle Papir og Blæk paa. Hvor lidt vi kan sympatisere med Kristiania- og Frankfurterfor.s Forslag henholdsvis om Kalenderen og Ekstram., maa man dog sige, at der staa en Vilje bag ved. Kristianiafor. er den Forening, der har solgt langt de fleste Kalendere og Frankfurterfor. har solgt de Ekstram., den skal. Deres Forslag er altsaa ikke det bare Ordskvalder og faa derved ikke Karakteren af Humbu., som de Forslag der fremsættes og støttes af Hamburgerfor. — paa Papiret. Sørgeligt vilde det se ud for C. U. K., dersom alle Afdelinger vilde

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Uvalg i Postkort fra Rhinfalder og Schaffhausen. — Danks Skraalobak.

Stort Udvalg i Cigarer, Cigaretter og Tobak.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Zürichforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Gulbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen. Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klases Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Öre.

Varme Retter fra 25 Öre serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Fransk

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr **Penning**,
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Thüringer Snedkerfagsskole Ilmenau

Fag- og Købmands-Uddannelse, grundig og hurtig.

Dansktalende Lærer.

Direktion: Arkitekt Kallsen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnngasse 12^I, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderi
efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i Ane Lædervarer

CONFECTIONSHAUS

zuden 4 Einheitspreisen

Fr. **34 45 56 67**

ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810

RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indkøb af Herrekonfektion, gives der 10 % Rabat til Medl., denne skal straks forlanges.

M. REICHNER

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Prins Wilhelms Palæ, St. Annaplads. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen
St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf

Rest. z. Sportshalle

Oberbikker-Allé 1

Samkvemslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Frankfurt a.M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50

anbetaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nørre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Ordinær halvaarlig Generalforsamling afholdes Lørdag d.
2 Maj Kl. 9 præcis. Indbt. af Bidrag beg. Kl. 8. Søndag
den 10 Maj stor Kegletur til Bagsværd Kro og Pa-
villion (Huleværtens). Samlingsst.: Ved Slangrupbanen
Fm. Kl. 9½ pr. Biletpr. III. Kl. 40 Øre. Værdifulde Præ-
mier. Om Aftenen „Dans paa Kroen“.

Hamborg P. Sørensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppressning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Leipzig Rest. Stadt Berlin
Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

bære sig ad paa samme Maade. Nu har Hamburgerfor. sat Kronen paa Værket; det Kammeratskab som hidtil bandt os sammen, foreslaas ophæves, der appelleres til Svendenes sletteste Instinkter — og det under en Maske af Interesse for C. U. K., som Hamburgerfor. skriver til os; og — meddeler den samtidigt — Forslaget er stillet for at samle Naverne under een Fane. Vi tror snarere, at der er nogle saavel gifte som ugifte Medl. i Hamburg, hvis Kammeratskabprincip ikke er i den rigtige Orden og som trykker sig for at betale 30 Cts. om Ugen.

Samtidigt kan Medlemmerne i Svejs og Sydtyskland spinke og spare hele Aaret igennem for at hjælpe de tilrejsende Landsmænd. Hvad mener for Eks. Hamburgerfor., naar den hører, at der i Zürich de fire sidste Aar er bleven givet 372 Fr. alene til Julebespisning for de tilrejsende Medl.; det samme er Tilfældet i Bern og i Byer som Köln og Stuttgart. Se saadant noget behøver de gode Hamburgernaver ikke at ofre deres Penge paa, hvad de vel heller ikke vilde, naar de nu ikke engang mener at kunne ofre 30 Cts. om Ugen for deres Landsmænd, blot fordi de maaske ikke har øjeblikkelig Fordel deraf. Hamburgerfor. skriver til os: «Hvis H. B.s Forslag vedtages, kan vi lige saa godt kaste 10 Cts.-Medl. over Bord, da de da ikke er andet end, som Københavnerfor. bemærker, «Malkekøer». Ja, lad os blot blive alle dem — gifte som ugifte — kvit, der betragter sig som «Malkekøer». Vi kan undvære dem og vi synes, at det ingen Skade er til, at Avnerne bliver skilt fra Kernerne.

Hvad vi allerede har kastet over Bord, er al diplomatisk Hensyntagen til disse Medl.; ikke det mindste Hensyn bør der tages til de fremsatte Særønsker. Hvad hjælper det, at vi faar mange Medl., naar de intet Kontigent betaler og dog vil have Bestemmelsesret over vort Ve og Vel? Det har været hvert Forbunds Ruin, naar det for at vinde Medl., har slaaet af paa sine oprindelige Fordringer, og optaget Medl. med fuldstændig modstridende Interesser; Følgen har saa kun været den: at der fra dem, som egentligt slet ikke hører hjemme i et saadant Forbund er bleven stillet Krav og Forslag, som er modstridende mod Forbundets Formaal. Lad os forhindre dette i C. U. K.! Stem imod Hamburger- og Københavnerfor.s Forslag. Og lad os vedblive at være en sluttet Falanks, som uden smaalige Hensyn til øjeblikkelig Fordel holder Kammeratskabets Fane højt! Lad saa blot «Malkekøerne» søge de «selskabelige» Foreninger, det er dem vel undt. Hellere færre Medl. i C. U. K. end mange, der ingen Forstaaelse har af, hvad der tjener den farende Svend til Bedste.

For saadanne Medl. vil vi ikke prisgive den mindste Tøddel af Centralisationens Interesser. Vi har nu faaet bragt Orden i vore Sager, faaet hævet vor Ydeevne som ingensinde før; men der maa dog være en Grænse for alt, og naar vi nu beder Medl. om at stemme imod de speciitke Splitelsesforslag fra København og Hamburg, beder vi dem samdtigt om at stemme for Ophævelsen af Kontigentfriheden og Indførelse af ensartet Understøttelse for saavel gifte som ugifte, og beder dem samtidigt erindre følgende Tal: Vi har udbetalt i Understøttelse i Sommerhalvaaret

| | |
|------|-------------|
| 1911 | Fr. 3596.75 |
| 1912 | » 4668.20 |
| 1913 | » 6607.75 |

I samme Tidsrum har Foreningerne indsendt:

| | |
|------|-------------|
| 1911 | Fr. 4338.60 |
| 1912 | » 3387.94 |
| 1913 | » 2490.41 |

og endelig er der i samme Tidsrum bleven udsendt til Afdl.

| | |
|------|-----------|
| 1911 | Fr. 225.— |
| 1912 | » 482.40 |
| 1913 | » 1083.35 |

Som Medl. ser, er Understøttelsen steget kolossalt — i Løbet af to Aar med ca. 90% — og samtidigt har H. K. modtaget mindre og udsendt større Summer, Aar for Aar. Paa alle mulige Maader har vi søgt at spare og at skaffe os forøgede Indtægter. I Aar er det saaledes lykkedes at faa Annoncerne til at indbringe omtrent Halvdelen af Forretningsfs. Løn; men naar det bliver saadant, at Medl. intet Kontigent skal betale og de gifte Medl. hvert andet Aar hæver deres 50 Fr., da maa vi opgive Ävret Vi vil senere komme tilbage til de giftes Understøttelse — naar Regnskabet kommer — maaske saa Stuttgartertf. lader sig overbevise; men vi kan dog ikke lade være med at tilbageholde vor Glæde over, at hverken Berner-, St. Galler- eller Züricherfor., har protesteret imod, at de giftes Understøttelse nedsættes, og det skønt disse Foreninger tilsammen teller 18 fuldtbetalende gifte Medl. og disse — hvad Regnskabet ogsaa vil vise — ikke optager nogen videre Arbejdsløshedsunderstøttelse, selv under saa sløje Tider som nu. I nogle Foreninger er der dog alt-saa endnu den rette Forstaaelse af C. U. K.

Bladets Plads er begrændset, og først senere hen vil vi faa Lejlighed til at berøre de andre Forslag. Her har vi indskrænket os til at bekæmpe de Forslag, som betyder C. U. K.s Tilintegørelse. Og vi er jo paa Forhaand klar over, at dem der her føler sig truffet ogsaa vil hyle op; men det faar nu være. Respekt kan vi have for hver ærlig Overbevisning; men Hensyn kan vi, som H. B., ikke tage overfor Forslag, som dem fra Kbhvn. og Hamburg, især da det nu viser sig, at disse er stillede med fuldt Overlæg. Fra sidstnævnte Forening vil der vel som altid komme en Protest; men forud vil vi bemærke, at den kan godt spares; thi saalænge vi ser, at der ikke kommer mere end «Ord» fra Hamburg, respekterer vi ingen Protester. Saa kan den gerne for vor Skyld bruge Udtryk som: «vi alene vide», «Diktator», og hvad der ellers kan finde paa. Vi forlanger ærligt Arbejde og ikke Ordbulder! Vi vil nu i Sommer gøre et kraftigt Forsøg paa at faa C. U. K. ledet ind i de gamle gode Baner, og mislykkes det; er det sikkert nu rigtigst at meddele at baade H. B. og Forretningsføreren paa Mødet den 30 Marts har vedtaget som een Mand, at overlade andre Ansvar. Vi har saa megen Kærlighed til vor Sag og Arbejdet for den farende Svend er for os mere end en Frase til, at vi vil staa i Spidsen for en Forening, hvor Kammeratskab og Sammenhold er vejet Pladsen for smaalig Egoisme og Snæversyn. Saa kan f. Eks. Hamburgerfor. prøve paa at lede C. U. K. og se, om den kan faa det til at klappe; med Medl., der saa godt som intet Kontigent betaler, som betaler 10 Cts. om Ugen, naar de først har optaget hele deres Understøttelse, som har Bestemmelsesret over de Medl., der endnu er fuldtbetalende, og som gifte, hvert andet Aar hæver deres 50 Fr. og som er uhyre travlt beskæftigede med at sætte Gravstene — som ingen klæber Ekstram. for, lad dem være nok saa obligatoriske. Men vi siger saa: «Pas paa, at det ikke bliver saadan, at den farende Svend — ham, som har oprettet C. U. K. og for hvis Skyld, den er oprettet — kommer til at gaa rundt med Hatten som i «gamle» Dage, som en anden Betler, naar han trænger til en Understøttelse — og det gør han ofte under de nuværende Samfundsforhold. Vi ikke alene tror, at det vil, gaa saadan; men vi ved det ogsaa.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

S. Petersen, Schwerin 5.—, G. A. Svensson, Bielefeld 5.85, Düsseldorf 12.50, Luzern 10.—, Stockholm 40.—, München 33.50, København 75.75, Karlsruhe 26.74, Luise Haller, Schaffhausen 1.80, K. Petersen, Lübeck 4.80, Dresden 21.13, Flenborg 31.75, Leipzig 40.—, Harburg 20.—, G. Deutsch 4.—, Basel 20.—, Kristiania 110.—, Dresden 15.—, Pforzheim 4.50, O. Breuning 35.—, Barmen 9.—, Skogström 3.67, Düsseldorf 22.30, Davos 40.—.

Har afsendt følgende Beløb: Interlaken 20.—, Kiel 25.—, St. Gallen 50.—, Luzern 75.— (første Rate til en Gravsten).

Dublikat No. 1091 A H. Manniche, Tømrer, indmeldt den 16-9-11 i Basel, Bog No. 9681 E. Larsen, Snedker, indm. i Düsseldorf den 24-8-12 og Bog No. 9243 Jens Chr. Jensen, Skræder, indm. i Flensborg den 2-11-12, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

I den i sidste Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Interlaken: Restaurant z. «Goldenen Anker», Marktgasse.

Udb.: Kaffehallen, Spielmattestr. 7, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7.

Barmen: Udbet.: B. Frandsen, Untere Ronsdorferstr. 5 I, efter 7 Aften.

Berlin: Samlingslokale og Udbetaling: Alfred Christensens Restauration, Dresdenerstrasse 33 (forhen Clausens Rest.).

Frankfurt a. M.: Udb. i Hulen fra 12 $\frac{1}{2}$ —1 Middag.

Köln: Udb. O. Nielsen, Lindenstr. 81 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$.

Kristiania: Udb. A. Mortensen, Calmeyergaden 6 IV, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$.
H. J. Larsen.

Den sorte Tavle.

Bog No. 10296 **Andreas Würst**, Maskinarbejder, født i Skjoldnæs den 31-12-89.

Gæld i Bremen for Kost og Logi: 63 Mark.
Bremerfor.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

| | |
|--|---------------------------------|
| 288 A Peter Nielsen , Former, f. i Köbenhvn d. 12-1-6 | 32 Uger <i>Harburgerfor.</i> |
| 10452 Kristen Aagaard , Gartner, f. i Kölstrup, den 1-2-90 | 44 Uger |
| 10456 Andreas Petersen , Gartner, f. i Ärsköbing den 29-11-90 | 44 Uger <i>Barnerfor.</i> |
| 10207 Richard Eversen , Sadelmager, f. i Taarbæk den 16-11-80 | 43 Uger |
| 10391 Jacob Jensen , Snedker, Haderslev, 24-5-91 | 26 » |
| 10590 F. C. Petersen , Gørtler, København, 29-9-87 | 19 » |
| 10581 A. J. Levring , Maskinarbejder, København 8-11-87 | 29 » |
| 10592 N. Jönson , Stenhugger, Hör 19-2-86 | 26 » |
| 9657 Th. Thomsen , Sadelmager, Nyköbing M. 2-2-93 | 26 » |

| | |
|--|---------|
| 10599 H. E. Danielsen , Kleinsmed, København 29-11-92 | 27 Uger |
| 9669 Aage Andersen , Elektriker, København 14-8-92 | 26 » |
| 8150 V. C. Pedersen , Maler, Roskilde, 1-5-92 | 28 » |
| 10209 N. Kobstrup , Maskinarbejder, Kolding 5-1-85 | 18 » |
| <i>Köbenhavnerfor.</i> | |
| 10335 H. P. Stupperud , Hjulmager | 50 Uger |
| 10346 K. Emil Forsberg , Maler | 20 » |
| 10343 Herm. F. Palm , Blikkenslager | 34 » |
| 155 L. M. Jensen , Snedker | 17 » |
| 156 Ejnar Ferd. Abenth , Snedker | 39 » |
| 176 Gustav Wurtz , Snedker | 30 » |
| 177 Thomas Thomsen , Snedker | 30 » |
| 182 K. P. Larsen , Maler | 30 » |
| 189 S. V. Manthell , Maskinarbejder | 30 » |
| 9021 W. A. Ohlsen , Snedker | 24 » |
| 499 Sofus S. Armand , Snedker | 16 » |
| 9698 Trygve Hofgaard , Bogbinder | 29 » |
| 9547 Adolf Kristensen , Skræder | 29 » |
| 500 Marinus Larsen , Tømrer | 24 » |
| 501 Harald Werms , Maler | 23 » |
| 507 Rasmus Petersen , Tømrer | 26 » |
| 10587 N. B. A. Bjerkmund , Bogbinder | 26 » |
| 10327 Josef Petersen , Maskinarbejder | 25 » |
| 656 O. P. Vinberg , Stukkator | 22 » |
| 691 Sigurd Eriksen , Kemigraf | 22 » |
| 10354 V. Eriksen , Snedker | 20 » |
| <i>Kristianiafor.</i> | |

Erindringsliste.

Murerne **N. P. Chr. Bredahl**, **Georg Jensen**, **M. H. Larsen** samt Tapetserer **Holger Andersen**, bedes ordne deres Mellemværende med Barnerfor. Bog No. 9752 **A. Kristensen**, Snedker, Randers, bedes ordne sit Mellemværende med Huleværten i Bremen.

Efterlysninger.

Tapetserer Carl Erikson og Guldsmed Louis Meyer bedes opg. Adr. til Sev. Aasted, Stuttgart. Snedkerne Gotfred Hermansen og P. Kirkegaard bedes opg. deres Adr. til E. Rasmussen, Genf. Snedker Ejner Madsen bedes opg. Adr. til Arnold Petersen, Kbhvn. Kleinsmed Valter Jensen bedes opg. Adr. til Richard Larsen, St. Hansgade 24 D. I, Kbhvn. Maler Aksel Birger Lindström fra Astorf, Sverrige bedes opg. Adr. til sin gamle Kammerat Snedker Anthon Rasmussen, Adelgade 38, Bøgense, Danmark.

Ekstra-Efterlysninger.

Senius Andersen (Klarise) eller dem, der skulde kende hans Adresse, bedes snarest opg. denne til Berlinerfor.

Brevkasse.

Barmen. Brev fra Amerika til Murer Georg Jensen. Brev til Snedker Martinus Christensen.

Basel. Brev til Maler Björnebo, Ottosen (20 Cts. Strafporto).

Bern. Brev til Maler Ove Olsen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Naverne i Udlandet!

Og til dem, som agter at rejse ud, retter vi igennem vort lille Blad, en Opfordring om at træde ind i vore Rækker. Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet (**C. U. K.**) har nu Afdelinger i alle større Byer og har uafbrudt øget den Hjælp, den giver sine Medl i Form af Rejse-, Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelse. Langt den største Del af de Skandinaver, der opholder sig i Udlandet, staar organiserede i C. U. K. men vort Maal er at vinde **alle**.

Husk, at vi tilhører smaa Nationer og, at vi, dersom vi skal kunne udrette noget til fælles Gavn, maa holde ubrydeligt sammen og det enten, vi er Nordmænd, Svenskere eller Danskere, gifte eller ugifte! Kun naar vi løfter i Flok kan vi udrette noget! Indskud og Bog koster 75 Cts., det ugentlige Bidrag (foruden Lokalkontigentet) 30 Cts. (24 Pf. eller 22 Ore), og disse Penge kommer paa Rejsen, under Sygdom eller Arbejdsløshed mangefold igen. Betænk dig derfor ikke; men slut dig til dine Kammerater og Landsmænd i C. U. K.; og et hjerteligt Velkommen skal da lyde til enhver Skandinav, der slutter op under C. U. K.s Fane!

Med skand. Hilsen!

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler herved, at vi den 15-4-14 har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Februar Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 19-4-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. A. Bech.

Fra Arilds Tid — — — !

Endnu den Dag i Dag drager Masser af Mænd fra »Nordens barske Hjem» ud i den vide Verden. Men rigtignok med andre og mere nyttebringende Formaal end hine Forfædre, der var en Rædsel for det dengang civiliserede Europa.

Nu er den skandinaviske Haandværker overalt velkommen. Man ved, at han er en baade alsidig og intelligent Arbejder. Og endnu er Nordens Sønner besjælede af den samme Rejselyst som i gamle Dage. Under gode Forhold hjemme, kan vel Strømmen af dem, der rejser ud, formindskes, især naar der samtidigt er sløjt i Udlandet; men altid er der dog nogle, som uanset alle Forhold springer de bindende Baand og drager ud i den herlige Verden, hvor man kun er sig selv og saa rart fri for at tage Hensyn til alle de Fordomme og Hensyn, man maa følge derhjemme.

Gives der noget herligere Liv, end fri som Fuglen i Luften, at vandre fra By til By og saa slaa sig ned dér,

hvor det nu passer een? Vel er der stor Forskel paa at rejse nu og i «gamle» Dage, idet den kolossale Udvikling, Samfærdselsmidlerne har gennemgaaet, ogsaa har sat Spor i de farendes Svendes Liv og Færden. At dette ikke har været Genstand for en unaturlig Udvikling, men kun har forandret sig i Pagt med vor moderne Tid, beviser den Længsel efter de dejlige Dage i Udlandet, der ligesaa godt og kraftigt gør sig gældende hos de Svende, der er vendt hjem i Aar eller i Fjor, som hos de Svende, der har oplevet Firserne eller Halvfemsene i Udlandet.

Og endnu lever og virker de skandinaviske Foreninger; ja mere! Er i en saadan Vækst og Udvikling som aldrig før!

Og dette maa vel være det allerbedste Bevis for, at endnu «farer Naven viden om!»

Men endnu rejser dog altfor faa! Og selv om det ikke mere er saa sjældent at træffe en herejst «Nav» derhjemme, som det var i gamle Dage, saa er der dog endnu langt igen før *alle* unge Svende betragter det som en Selvfølge, at de skal ud. Og saa vidt skulde det helst komme!

Lad os derfor alle, naar hjemme træffer vi en ung Svend, der endnu ikke har sat Foden paa fremmed Jord, gøre vort til, at han ryster det hjemlige Støv af sig og sætter Kursen mod fjærne og *ukendte* Maal. Og lad os samtidigt faa ham ind i vore Rækker, saa han kan blive Nav fra Isse til Fodsaal.

H. J. Larsen.

Har Du husket at uddele dette Blad og Agitationskortene til dem, som Du kender og som endnu ikke staar sammen med os?

For dem, der rejser hjem og for dem, som agter sig ud:

C. U. K.! Hvilket ukendt Begreb for blot en tre fire Aar siden, og nu hamret saadan ind i Bevidstheden, at saa godt som alle véd: at det er de farende Svendes Organisation. Hvor kan det nu være, at C. U. K. fra at være et ukendt Navn pludselig er bleven ikke alene bekendt; men ogsaa værdsat som noget, de skandinaviske Arbejdere i Udlandet kan være stolt af?

I de sidste to eller tre Aar er der gjort et planmæssigt og sikkert Oplysnings- og Agitationsarbejde fra Hovedkassens Side, men Ären for at C. U. K. nu er kommen til Äre og Værdighed ikke alene hos de farende Svende; men ogsaa hjemme, tilfalder først og fremmest vore nordlige Afdelinger, og da selvfølgelig i første Række: de Mænd, der hjemme har gjort et uegenyttigt, stort Arbejde for at oprette og opretholde Afdelinger hvor Svende, der agter at rejse ud, kan faa Lejlighed til at blive indviet i Rejse- og ikke mindst i Naverlivets Mysterier, og hvor de hjemvendte i Fællesskab kan opfriske de glade Minder fra Anno dazumal.

I 8 Byer i Skandinavien findes der nu Afdelinger af C. U. K.: Aarhus, Horsens, Kristiania, København, Odense, Randers, Stockholm og Trondhjem, og i det der her henvises til Adressefortegnelsen paa sidste Side, hvor Adresserne paa «Hulerne» i ovennævnte Byer findes, vil vi samtidigt anbefale de Svende hjemme, som har Udlængsel, om at indmelde sig i en af vore Afdelinger. Du kan derved forsikre dig, til Du kommer til Udlandet, saa Du, skulde Du ikke straks linde Arbejde, ikke staar blottet for al Hjælp.

Og til de af vore Medlemmer, som uden at have Hjemvé — det kender en rigtig Nav ikke noget til — dog kunde lide at se til de hjemlige Kødgryder, til dem, siger vi: «Naar Du kommer hjem, da glem ikke at besøge Afdelingerne derhjemme; Du vil dér finde Kammerater, med hvem Du kan opfriske fælles Minder og samtidigt kan Du deltage i de muntre — af den rette Naverstemning prægede — Fester, Afdelingerne afholder.

Tilmeld Jer derfor de nordiske Afdelinger!

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelser af følgende Beløb:

Vald. Holm, St. Moritz 3.—, Bonn 15.53, Petersen Lund, Mainz 2.70, Hansen, Bitsch 3.—, Aarhus 10.—, Hannau 14.18, Frankfurt 36.84, Berlin 97.60, Odense 50.—, Bl., Jerusalem 40.—.

Bog No. 9951 A. Sterup Hansen, Maler, født den 11-12-94, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Medl., der i nær Fremtid skal paa Rejsen, bedes opbevare dette Nummer, der indeholder *Adressefortegnelse*.

Med dette Blad følger samtidigt, til de Foreninger, der har Murere, Tømrere og Blikkenslagere som Medl.,

Fagblade for Dansk Murer-, Tømrer- og Blikkenslagerforbund. Da sidstnævnte Forbunds Medlemsblad indeholder en Meddelelse, der har Bud til alle de danske Blikkenslagere, der opholder sig i Udlandet, henleder jeg hermed disses Opmærksomhed paa dette.

Frankfurterafdel. meddeler, at det i Bladet No. 25, Aargang 1913, stemplede Medlem: Max K. Olsen, Kleinsmed, Kbhvn., nu har betalt sin Gæld i Frankfurt.

De Enkeltmedl., der staar til Restance, bedes venligst ordne denne. I modsat Fald tillader jeg mig at indkræve den (Restancen) pr. Efterkrav.

Dette Blad udgaar i 3000 Eksemplarer.

H. J. Larsen.

Köbenhavn: Naver, efterse altid vor Annonce!

294.50—6607.75.

Ovenstaaende Tal viser bedre end mange Artikler, i hvor høj Grad C. U. K. har forbedret sin Ydeevne.

294 Fr. 50 Cts. formaaede C. U. K. at udbetale i Understøttelse i 1900; men i 1913 udbetaltes der i et halvt Aar (Sommerhalvaaret) 6607 Fr. 75 Cts.

I Vinterhalvaaret 1912-13 udbetaltes der Fr. 7568.55. D. v. s.: Fra 1 Oktober 1912 til 30 September 1913 er der altsaa udbetalt 14,176 Fr. 30 Cts. i Undersøttelse til de farende Svende. Og dette er naaet ved at staa Skulder mod Skulder; ved egen Kraft og ikke ved Hjælp fra offentligt eller privat Side.

Vil Du, at C. U. K.s Ydeevne skal blive endnu større, skaffe Medl. endnu flere Fordele, da agitér for C. U. K.! Du kender sikkert en eller anden Nav, der endnu ikke har fundet C. U. K. Giv ham dette Blad og hvil ikke for, han er blevet Medlem. Kun naar alle, der maa tjene deres Brød i Udlandet — enten det nu er for et kortere eller længere Tidsrum — staar Skulder til Skulder, har vi naaet vort endelige Maal.

Agiter derfor for C. U. K.!

45 Afdelinger

tæller C. U. K. i Tyskland, Svejts, Danmark, Norge, Sverrige, Østrig-Ungarn, Frankrig og Rumænien. Fra Trondhjem til Bukarest, fra Berlin til Paris, findes der saa godt som i alle betydelige Byer en Afdeling af C. U. K., hvor Du ikke alene kan hente din Understøttelse; men hvor Du ogsaa vil finde Landsmænd og Kammerater, der vil staa dig bi med Raad og Daad. Langsomt men sikkert er der spredt et tætmasket Næt af skandinaviske Foreninger over hele Mellemeuropa og i den senere Tid ogsaa i Skandinavien. Og den Tid er ikke fjern, hvor C. U. K. har naaet de halvhundrede Afdelinger. For hver Dag, der gaar, bliver den Nytte, C. U. K. kan yde de rejsende Skandinaver mere effektiv, mere virksomhedsfuld.

For blot en 3—4 Aar var der, naar man undtager Svejts, temmeligt langt mellem Afdelingerne. Nu er der ofte kun en Dagsmarch mellem disse. Een Frank i hver Afdeling kunde C. U. K. i dens Barndomsaar yde Medl. Nu andrager Understøttelsen 1.50 i Svejts og 1.75 i Tyskland om Sommeren, og om Vinteren 1.75 og 2.—. Og i Landene udenfor Svejts og Tyskland udbetales der endda 3.50 om Sommeren og 4 Fr. om Vinteren. Naar det

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i **Postkort** fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen. Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn

Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Øre.

Varme Retter fra 25 Øre serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)

anbefales Naverne. Gode Mad- og Drikkevarer til billige Priser.

Otto Hoose.

Fransk

læres bedst og billigst hos Mme et Mr **Penning**, 42, Rue Sainte-Anne, 42 Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina. Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnegasse 12^I, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barböring kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüesch-Fuchs.

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i fine Hadervarer

CONFECTIONSHAUS

zuden 4 Einheitspreisen

Fr. **34 45 56 67**

ZÜRICH I. Limmatquai
Ecke Mühlegasse. Teleph. 6810

RUDOLPH MOSSE-HAUS

Ved Indköb af Herrekonfektion, gives der 10 % Rabat til Medl., denne skal straks forlanges.

M. REICHNER

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I köber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Möde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen

St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst til-
falder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gästgiveri
og Selskabslokaler. **Smaa Priser.**
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32
Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.
Dansk Skraa anbefales.
Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf Rest. z. Sportshalle

Oberbiker-Allé 1
Samkvemlokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skræderi, Düsseldorf

Herzogstraße 34
Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser

11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**
Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50
anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
at 1860, Nörre Voldgade 92
Mødeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Söndag den 10 Maj stor **Kegle- og Skydetur** til Bag-
svärd Kro og Pavillion (Huleværtens). Samlingsst.:
Ved Slangerupbanen, Fm. Kl. 9½ pr. Billetpr. III. Kl. 40
Øre. Der skydes til Navernes bekendte Pigeskive til
Fordel for Fanefonden. Værdifulde Prämier. Medbragt
Frokost spises Kl. 11. Om Aftenen „**Dans paa Kroen**“.
Senere »Mød mig i Nat i Drømme.«

Hamborg P. Sörensen, Skræderi

Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales
Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa
haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamborg Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales. **Schlachterstr. 44**
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG

Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemlokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23

anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer**

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14

Samkvemlokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

endvidere nævnes, at baade Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelsen er undergaaet meget betydelige Forbedringer i Aarens Forløb, vil enhver kunne forstaa, at C. U. K., til Gavn for de rejsende Skandinaver, har været Genstand for en heldbringende og kraftig Udvikling, som sikkert vil fortsættes ogsaa i de kommende Aar naar vi blot stadigt holder sammen — og vinder dem, der endnu staar os ligegyldige.

Foreningsmeddelelser.

Barmen. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Chr. Petersen, Kasserer Bernh. Frandsen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Sören Rasmusen.*

Basel. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Murer P. Müller, Kasserer, Maler J. Andersen (Gen.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *H. F. Silldorf, Maler.*

Bern. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Maler K. Langvad, Kasserer H. P. Frandsen (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Adolf Steffensen.*

Bonn. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Peter Nielsen, Kasserer Niels Rasmussen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *H. P. Hansen.*

Bremen. Paa Generalfors. den 11-4-14 valgtes til Formand Maskinarbejder Ernst Jensen, Kasserer Restauratør Rasmus Svenningsen (Genv.) og til Sekretær Undertegnede Snedker.

Med skand. Hilsen *M. Husted.*

Düsseldorf. Paa Generalfors. den 11-4-14 valgtes til Formand L. Hansen, Kasserer Lorenz Möller (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Chr. Jørgensen.*

Essen. Paa Generalfors. 4-4-14 genvalgtes den gamle Bestyrelse: Formand H. Jacobsen, Kasserer P. Hubert og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *M. Kirkeby-Madsen.*

Flensborg. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand V. Börglum, Maler, Sekretær Theodor Pedersen, Maler og til Kasserer undertegnede Maskinarbejd. (Genv.).

Med skand. Hilsen *J. Jørgensen.*

Hamburg. Paa Generalforsamlingen den 18-4-14 valgtes til Kasserer Peter Olsen (Genv.) og til Sekretær undertegnede Tapetserer.

Med skand. Hilsen *Carl Möller.*

Kiel. Paa Generalfors. den 14-4-14 valgtes Snedker Henry Nielsen, Kbhvn. til Formand, Snedker Jacob Petersen, Middelfart, til Kasserer (Genvalg) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Reinhold Jørgensen.*

Kristiania. Paa Generalfors. den 11-4-14 valgtes til Formand E. Ekelund, Kasserer A. M. Mortensen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *M. Marcussen.*

München. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand H. Henningsen, Gartner, Kasserer C. Bjørklund, Snedker og til Sekretær undertegnede Bygningskonstruktør. Med skand. Hilsen *H. C. Rasmussen.*

Paris. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Snedker P. Tustrup, Kasserer Skræder E. Andersen (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Otto Eriksen.*

Wien. Paa Generalfors. den 4-4-14 genvalgtes følgende Bestyrelse: Formand Mekaniker J. Andersen. Aarhus, Kasserer Handskemager A. Piculell, Kbhvn. og til Sekretær undertegnede Kleinsmed, Kbhvn.

Med skand. Hilsen *Aage Schöller.*

Zürich. På ordinare generalförsamling den 11-4-14 återvaldes til ordförande, kassör och sekreterare, respektive, H. J. Larsen, Köpenhamn, S. Ahlgren, Skanderborg samt underteknat, Malmö.

Samtidigt valdes Maler Clemmensen til H. B.-medl. med med 34 jaröster.

Med skand. hälsning *G. S. Nielson.*

Efterlysninger.

Bog No. 8700 Snedker Niels Kirkeby, f. i Bredsten, bedes ang. sin Medlemsbog, opg. Adr. til Dortmundfor. Bogtrykker C. H. Jensen eller dem, der skulde kende hans Adresse, bedes opg. denne til Lorenz Möller, Düsseldorf. Tømrer Severinsen, Randers, Kaj Skjøt og Marius Johansen (begge af Köbenhavn) samt Kresten Nybo, Brande bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Aage Nielsen, Hotel z. goldenen Anker, Interlaken. Jørgen og Filip Svendsen bedes opg. Adr. til W. Petersen, Luzern.

Ekstra-Efterlysninger.

Guldsmedene **D. Zuschlag** og **Louis Meyer**, begge af Köbenhavn, bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Pforzheimerfor. **Martinus Christensen** (tidligere i Karlsruhe) og Maler **Karl Albert Olaf Andersen**, Kbhvn., bedes opg. Adr. til Forretningsføreren.

Brevkasse.

Hamburg. Murer M. Larsen, Maler, J. Olesen.
Luzern. Carl Hansen.

Känner Du!

en vän eller kamrat som ännu inte är medlem av C. U. K. giv honom då ett av våra Agitationskort, vilka fås hos kassörerna; och som aldrig bör fattas hos intresserade medl., så att Du alltid är i stånd till, när Du träffar landsmän att agitera för C. U. K.

Tag din vän eller kamrat med till föreningen och vila ej förän han är medl.

Vår organisation giver sine medl. så stora fördelar, att vi lätt kunde vinna många flera, om det blott bleve bekant bland dem utomstående vad C. U. K. är och vill.

Vill Du hjälpa till med att utbreda känedom om C. U. K. och på så sätt göra ditt till, att det bliver flera medl. som samlas under C. U. K.s Fana; utela då våra svenska och danska Agitationskort till alla dem som inte äro organiserade i C. U. K. Kom ihåg att ju flera medl. C. U. K. får, destu större fördelar kan den giva sina medl. Också i ditt intresse ligger det därför att C. U. K. bliver så stor som möjligt.

Agitera därför mangrant för C. U. K.!

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Hönggerstr. 9 B II, Zürich 6,

Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted om Lördagen. — Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne

ikke ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Schweiz.

Basel: Restaur. Buderer, Untere Rheingasse, Klein-Basel, ved Midterbroen.

Udbetaling: fra 7—8 Aften.

Bern: Rest. Sternwarte, Gesellschaftsstr. 2. Samkvemlokale: Rest. unterer Jucker, Kesslerg. 12.

Udbetaling: Frandsens Kaffeehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6¹/₂—7¹/₂ Aften.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Genf: Restaurant Swoboda, Rue du Stand 46. Udbetaling: Ernest Petersen, Rue l'Industrie 11 II, nær Baanegarden), fra 7—8.

Interlaken: Restaurant z. «Goldenen Anker», Marktgrasse Udb.: Kaffehallen, Spielmattenstr. 7, fra 6¹/₂—7.

Luzern: Rest. Reußbad, St. Karliquai. Udb. W. Petersen, Hirschmattstrasse 52 IV, fra 6¹/₂—7.

Schaffhausen: Udb.: Cigarhandelen, Vordergasse 27, fra Kl. 6—7.

St. Gallen: Rest. z. «Kaserne», Steinachstr. (ved Volksbad) Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 7—8.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6. Samkvemlokale: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7¹/₂—8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Barmen: Wupperfelder Bierhalle, Bredderstr. 59. Udbetaling: B. Frandsen, Untere Ronsdorferstr. 5 I efter 7 Aften.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45. Udbet.: Alfred Christensens Restauration, Dresdenerstrasse 33 (forhen Clausens Rest.).

Bonn: «Salzrümpchen», Hundsgasse. Udbetaling: N. Rasmussen, Doetschstr. 9 II, fra 7—7¹/₂.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.

Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 47. Udb. Rest. Menken, Kaiserstr. 47, fra 7—8.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Carusstr. 10 I, 7¹/₂—8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting. Oberbiller Alle 1, Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2. Udb.: P. Hubert, Kaiserstr. 51 II, ved Schmidt, 1-2 Middag.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22. Udbetaling: J. Jørgensen, Friesische Strasse 8 I tv., fra 6¹/₂—7¹/₂.

Frankfurt a.M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11. Udbetaling: i Hulen fra 12¹/₂—1 Middag.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44. Udbetaling i Hulen fra 7—8 Aften.

Hannover: Rest. Bøcher, Schraderstr. 6, Ecke Umlandstr. Udb.: Fred. Petersen, Neuerweg 6 II fra 7—7¹/₂.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16. Udbetaling: H. Thorsen, Schlosstr. 38, hele Dagen.

Kiel: Rest. zum «Kurfürsten», Adelheidstr. 14. Udbetaling: Jacob Petersen, Hasselmannstr. 1 parterre th., fra 7—8.

Köln: Am Weidenbach 4. Udb. O. Nielsen, Lindenstr. 81 III, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Leipzig: Restauration «Stadt Berlin», Berlinerstrasse. Udbetaling: fra 8¹/₂—9.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udbetaling: V. Madsen, Böhlstrasse 3, Ludwigshafen, fra 7—8 Aften.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr. Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften

Nürnberg: Restaurant Veit Stoss, Egidienplatz 24. Udb.: Anton Nilson, vordere Insel Schütt, fra 12-1.

Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzgerstrasse-Kronenstrasse. Udb.: J. Gade, Turnstr. 11 II r., fra 6¹/₂—7¹/₂.

Stettin: Iver Jensen, Gustav Adolfstr. 13. Udb.: H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3 III, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23. Udbet.: Udb. Rest. Reuter, Thorstr. 23, fra 7¹/₂—8¹/₂.

Vegeßack: Restaur. z. «Gemütl. Ecke», Hjørnet af Georg Rolfstr. og Sandstr. Udb.: M. Nielsen, Aumund: Neuestrasse 174, fra 7—8.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Föherczeg Sándor utca 27 Kävémérés. Wien: Restaur. «Zum wilden Mann», Schönbrunnerstrasse 31, Wien V. Samkvemlokale: «Café Biebl», Schönbrunnerstr. 32, hvor Underst. udb. fra 2—3 og efter 8.

Frankrig.

Paris: 36, Rue de Richelieu. Samkvemlokale: Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine. Udbetaling: Rue Rambeau 5, Hotel Toulouse, hver Onsdag Aften fra 8—8¹/₂.

Rumänien.

Bukarest: Udbetaling: Strada Porumbaru No. 8, fra 7—8. Al Korrespondance sendes under Adresse: Arne Swaabek, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Udbet.: A. Söby, Ole Rømersgade 79, fra 2³/₄—3¹/₄, Torsdag i Hulen.

Horsens: Møde hver Fredag Aften Kl. 8¹/₂ i «Soeles Hotel», Smedegade.

Udb. H. Sørensen, Emil Boisensg. 70, fra 6-6¹/₂.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag. Udb. A. Mortensen, Calmeyergaden 6 IV, fra 6¹/₂—7¹/₂.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6¹/₂.

Odense: Restauration P, Madsen, Albani Torv 2. Udbetaling 6—7.

Randers: «Hotel Royal», Kirkegade, hvor Mødet finder Sted hver Lördag Aften Kl. 8¹/₂.

Udb.: P. Riff, Dytmarsken 2A II, fra 6—7.

Stockholm: Rest. z. «Heidelberg», Storkyrkobrinken 9. «Stamlokal»: Café Fram, Raadmansgatan 69.

Udb. Øistein Marthinsen, Jungfrugatan 25 II, 6—7.

Trondhjem: Café Nidaros.

Kielerforeningen ønsker af pekuniære Grunde at sælge

tre ny Faner,

der har kostet Foreningen 45 Mark. Skulde en Forening ønske at købe dem, bedes Tilbud snarest sendt til Kassereren: J. Petersen, Hasselmannstrasse 1, Kiel.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Hovedbestyrelsesmødet

den 11 Maj 1914.

Protokollen oplæstes og godkendtes hvorefter omstaaende Artikel, der behandler en paatænt Kongres, og Afstemningen om denne, drøftedes.

H. B. har allerede een Gang i Aar taget Stilling mod det snart hvert Aar tilbagevendende Kongresspørgelse, og vi agter ogsaa at gøre det nu, idet vi ikke har forandret vort Synspunkt angaaende en Kongres.

Det er rigtignok, at vi har skrevet, at det med de mange fremsatte Forslag, ikke har synderlig gode Udsigter med Generalafstemningen; men naar vi skriver, at at det *vistnok* bliver den mest forvirrede Afstemning, vi endnu har haft, fremgaar det deraf, at helt sikkert er det altsaa ikke. Der er ganske vist fremsat mange Forslag; men man kan dog ikke sige, at «Den far. Sv.» har været overfyldt af Artikler om disse, formodentligt fordi, at det, der er skrevet om Forslagene, udtrykker de fleste Medl.s Mening. Og vi kan ikke indse, at en Kongres er nødvendig, saalænge ikke engang f. Eks. Hamburgerfor. finder det for Umagen at begrunde sine Forslag, der dog er de mest opsigtsvækkende, der er fremsat, siden salig «Zuricherforslaget» 1910. Nu er det jo heller ikke Hamburgerf., der fremsætter Kongressforsl., idet denne For. vel nu, som i 1912 — hvor den med 57 Nej mod 8 Ja forkastede Forsl. om en Kongres — indtager det for den «sunde Fornuft», efter vor Mening, mest passende Standpunkt. Men vi fremfører blot dette for at vise, at en Kongres ikke er nødvendig, og vi agter ikke hver Gang et Medl. ønsker en Kongres, at ulejlige 1200 Medl. for den Sags Skyld. Forslagstilleren mener, vi kan bære en Kong., finansielt set; vi tvivler derpaa. Ganske vist er Forslaget stillet meget beskedent op; men dog vil det komme til at koste os ikke lidt. Det er ja vanskeligt at angive nogen bestemt Sum; men under 1000 Fr. kan det ikke lade sig gøre; det er endda lavt sat. Baade Kristiania- og Københavnerfor., der for Øjeblikket er de største Foreninger i C. U. K. har billig Krav paa en Repræsentant, og en Returbillet Kristiania-Frankfurt — der vel nok ligger mest centralt — koster alene over 100 Mark. Og selv om de øvrige Delegeredes Rejse ikke bliver slet saa dyr, kommer foruden Billetpriserne ogsaa Godtgørelsen til de Delegerede; thi disse kan dog ikke i 3—4 eller 5 Dage forlade deres Arbejde uden at faa deres Løn godtgjort. Til Rejsediæter, som skulde dække de Delegeredes Ekstraudgifter, kunde der slet ikke blive Raad.

En anden Sag er ogsaa, om Medl. vilde give 15 Mand Mandat til at lave C. U. K.s Love? — Og uden Mandat vilde en Kongres jo være værdiløs. Vi tvivler derpaa;

thi selv om Fagforeningernes Kongresser hjemme handler med Mandat, kan det dog ikke sammenlignes med C. U. K.s Forhold. Hjemme er det paa Grund af de mindre Afstande og de dermed forbundne smaa Udgifter, ofte muligt at samle 10—20 % af Forbundenes Medl. paa en Kongres, saa der er en til Vished grænsende Sandsynlighed for, at Flertallet af Medl. staar bag de tagne Beslutninger. Men at overlade 15 Mand — ikke engang 1½ % af C. U. K.s Medl. — Mandat til at lave Lovene for C. U. K. for de næste 2—3 Aar, det finder vi voveligt og *farligt* og Medl. sikkert ogsaa. Vi kan med vor bedste Vilje ikke gaa med til hverken Kongres eller Afstemning om denne og beder Medl. om at overlægge ovenstaaende. Lad os bruge vort Blad nu til Afstemningen og bekæmpe det, vi ikke synes om og lad saa Generalafstemningen afgøre Resten!

Fra Luzern forelaa Meddelelse om, at Opstillingen af en Gravsten over et afdød Medl. nu var ordnet og derefter besluttedes det, at lade **Generalafstemningen** foregaa Lørdagen, den **13 Juni**, hvilket Foreningerne bedes tage Notits af, saa der ikke paa den Aften arrangeres Fester eller Udflugter; men Aftenen helt og holdent helliges Generalafstemningen. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Kongressforslag.

«65 Forslag er fremsat til Generalafstemningen og det bliver vistnok den mest forvirrede Afstemning i C. U. K.», skriver H. B. Med disse Udtalelser erkender H. B., muligvis imod sin egen Vilje, at Love af større Omfang, hvis de bliver behandlet, som det hidtil har været Brug, ved Generalafstemning, fører til Forkludring. At dette er til Skade for Organisationen er vistnok alle enige om. De forskellige Forslag, der er indsendt, har givet Anledning til større eller mindre Eksplosioner, særlig dem fra Hamburg og København. H. B. truer saagar med, at nedlægge deres Poster hvis disse Forslag vedtages. Nu kan der være forskellig Mening om de indsendte Forslag; men et er sikkert, at disse er fremsat med lige saa stor Interesse for C. U. K., som den, de bekæmpes med. Under ovennævnte Forhold er vi kommen ind i en Situation, hvor det kan gælde C. U. K.s Eksistens og derfor tillader Undertegnede sig at stille følgende Forslag:

C. U. K. afholder en Kongres i nær Fremtid. Tid og Sted bestemmes af H. B. og K. U. Kongressen sammensættes paa følgende Maade: Der vælges ti Delegerede. H. B. og K. U. er repræsenterede hver med 2 Mand.

Forretningsføreren er selvvalgt; ialt 15 Mand. De ti Delegerede vælges ved Generalafstemning paa følgende Maade: Kandidaterne opstilles af Afdelingerne og enhver af disse har Ret til at opstille to Kandidater. De ti Kandidater, der har opnaaet de højeste Stemmeantal gælder som valgte.

Dette Forslag er fuldt demokratisk og vil heller ikke overstige C. U. K.s finansielle Kræfter. Kongressens Opgave er frem for alt at udarbejde Lovene saaledes, at de bliver Organisationen tjenlige, og det kan de efter min Mening kun, hvis de behandles og vedtages af en Kongres. Dette bør være en Grund nok til at vedtage mit Forslag. En Organisations Levedygtighed, især af C. U. K.s Beskaffenhed, beror først og fremmest paa, at Lovene er klare og tydelige. Men ogsaa paa andre Maader finder jeg Kongressen nødvendig. I den sidste Tid er der jo dannet Afdelinger i Hjemlandene og saaledes skabt en ny, ikke forudset Situation. Disse Afdls. Stilling indenfor C. U. K. vil bedst kunde drøftes paa en Kongres. Paa Administrationens Omraade kan lettere paa en Kongres end ved en Generalafstemning, vedtages baade Forbedringer og Forenklinger. H. B.s Stilling til forskellige Spørgsmaal kunde ogsaa drøftes, f. Eks. H. B.s Stilling til Statstilskudet, som jo blev berørt i Bladet No. 8, hvor H. B. samtidigt meddeler, at have nægtet Modtagelsen af Statstilskudet til C. U. K.s danske Medl. En Diskussion i «Den far. Sv.» vil næppe føre til det ønskede Resultat, en Kongres derimod. Som Medl. ser, er der Arbejde nok og en Kongres bliver saaledes ikke, som H. B. saa højtideligt forsikrede, en Fornøjelsesrejse. I Bevidstheden om, at Medl.s sunde Fornuft vil føre det frem til Sejer, er det, at jeg har fremsat dette Forslag; thi

Skal lykkes C. U. K.s Værk,
maa Enighed os gøre stærk!

Med skand. Hilsen

Peter Olsen, f. T. Kasserer i Hamburgerfor.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

Düsseldorf 19.45, L. Christensen, Westerland 7.45, København 70.—, Bundgaard Nielsen, Flums 3.—, Interlaken 14.—, Luzern 10.—, München 32.30, O. Breuning 35.—, Basel 14.10, Odense 35.—, Paris 50.—, Kiel 25.—, K. Nielsen, Ulm 3.90, Stockholm 10.—, Barmen 15.—, Nürnberg 12.—, Stuttgart 30.70, J. Hansen, Beidenfleth 2.10, N. Forening 8.—, Fräul. A. Koch 20.—, Baumann 15.—, Lauritz Nielsen 15.—, Reichner 30.—, Gutstein 15.—, E. Rüesch-Fuchs, Zürich 15.—, Flensburg 34.56, Essen 30.—, Bremen 50.50, Kristiania 72.—, W. Dröhse 5.10, C. Madsen, Glarus 10.—, K. Petersen, Lübeck 4.20, Hamburg 123.—.

Bog No. 206 A T. Jensen, Skanderborg, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Foreninger, der maatte ønske flere Agitationskort, bedes meddele Hovedkassen dette. Endvidere har jeg endnu Eksemplarer af den sidste «Svend» og Fagbladene paa Lager.

Med dette Nummer følger Murerfagblade.

Paa Grund af Pladsmangel har jeg maattet udskyde en Del Foreningsstof.

I den i sidste Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Basel: J. Andersen, Rheingasse 43 II, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7.

Berlin: Udb. J. C. Overskov (Cigarforretningen), Dresdenerstrasse 33, hele Dagen.

Essen: Udb. i Hulen fra 7 $\frac{1}{2}$ —8.

Mannheim: Udb. P. Bäk, Disternigstr. 8 I, b. Hofmann, fra 5—5 $\frac{1}{2}$.

Bukarest: Al Korrespondance sendes under Adresse: N. P. Nielsen, Strada Porumbaru 8.

Odense: Udb. F. Larsen, Vestergade 76 part., fra 6—6 $\frac{1}{2}$.

Stockholm: Café Malmskilnadsgadan 3A. Møde hver Fredag Aften Kl. 8. H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Pforzheim. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Snedker Vald. Jørgensen, Kasserer Guldsmed Jens Gade (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

H. Uldahl Madsen.

Stuttgart. Paa Generalfors. den 4-4-14 valgtes til Formand Mekaniker Th. Olsen (Genv.), Kasserer Mekaniker Hjalmar Petterson samt til Sekretær genvalgte Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Arne Rasmussen.

Trondhjem. Søndag den 3-5 stiftedes her en Afd. af C. U. K. Indmeldt blev 18 nye Medl. og tilmeldt fra Kristianiafor. 6 gamle Medl. Der blev nedsat en provisorisk Bestyrelse til foreløbig at varetage Foreningens Interesser og fremkomme med Ukast til Lokallove. Til Formand valgtes Kleinsmed M. Bolvik, Kasserer Maskinarbejder Lars Larsen og til Sekretær undertegnede Ty-pograf.

Med skand. Hilsen

Carl Nielsen.

Den sorte Tavle.

Bog No. 8978 Chr. Madsen, Arbejder, f. i Nustrup, den 7-6-82.

Underslæb som Kasserer: M. 26.70.

Flensborgerfor.

Eriindringsliste.

Bog No. 7226 J. Chr. Mortensen, Maler, bedes venligst ordne sit Mellemværende med Luzernerfor.

Efterlysninger.

Maler Kresten Nyboe, Brønde bedes opg. Adr. til Th. Möller, Budapest. Jerndrejler Maaløe bedes opg. Adr. til Oskar Skov, Essen. Modellsnedker Jørgen Petersen, Kolding bedes opg. Adr. til Tapetserer Carl Petersen, Berlin. Snedker Gottfred Hermansen bedes opg. sin Adr. til E. Rasmusen, Genf.

Ekstra-Efterlysninger.

Murerne N. P. Chr. Bredahl, Georg Jensen og M. Larsen samt Tapetserer Holger Andersen bedes opg. deres Adr. til Barmerfor.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen Bringet mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i Postkort fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i Cigarer, Cigaretter og Tobak.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Zürichforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7
vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The, „Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen. Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Specialforretning for moderne Herreartikler og Arbejdstøj

Zürich 1 - Julius Bader

45 Niederdorfstr. 45

Störste Udvalg i Flipper, Skjorter, Sportsstrømper, Lommetørklæder, Slips etc.

Medl. erholder, undtagen paa Arbejdstøj, 5 % Rabat.

Sct. Jacobs Gästehjem, Köbenhavn
Saxogade 80 (ved Istedgade)

Eneste Herberge i Köbenhavn

250 propre Senge fra 40, 50, 65 og 85 Ore.

Varme Retter fra 25 Øre serveres hele Dagen.

10 Minutters Gang fra Banen. — Telefon Vester 4182.

Leipzig Rest. Stadt Berlin
Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Fransk Paris læres bedst og billigst hos Mme et Mr Penning, 42, Rue Sainte-Anne, 42 Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat!

Paris Hötél Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.
Man spricht Deutsch.
Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig Gästgiveri Neumann
Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V Gustav Kaller, Skrædermester
Siebenbrunnengasse 12^I, Th. 11
anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen
Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.
Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos
Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I
Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i sine Leverandörer.

Engelske, Tyske og Franske Modelle i Herregarderobe finder De i störste Udvalg hos

M. Reichner, Zürich 1

Rudolf Mosse-Haus — Niederdorfstr.

Bemærk vore 8 Udstillingsvinduer. Klædning efter Maal. Foreningsmedlemmerne faar 5 % Rabat.

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Basel A. Christiansen

St. Johann-Vorstadt 30, anbefaler sin velassorterede
Herre-Lingeri-Forretning
til Svendenes velvillige Erindring.
NB. Ved Indkøb gives Svendene intil 10 %
Rabat, hvilke Penge i Følge Overenskomst tilfalder Lokalkassen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri
og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32
Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.
Dansk Skraa anbefales.
Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf Rest. z. Sportshalle

Oberbilker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skræderi, Düsseldorf

Herzogstraße 34 I
Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser

11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. **Theodor Lieser**

Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamborg

Schlachterstr. No. 50
anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker,
etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

G.U.K. KJÖBENHAVN G.U.K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nørre Voldgade 92
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme
hjem, I farende Svende.

Søndag den 10 Maj stor Kegle- og Skydetur til Bag-
sværd Kro og Pavillion (Huleværtens). Samlingsst.:
Ved Slingerupbanen, Fm. Kl. 9½ pr. Billetpr. III. Kl. 40
Øre. Der skydes til Navernes bekendte Pigeskive til
Fordel for Fanefonden. Værdifulde Præmier. Medbragt
Frokost spises Kl. 11. Om Aftenen „Dans paa Kroen“.
Senere »Mød mig i Nat i Drømme.«

Hamborg

P. Sørensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg
i moderne Stoffer. — Reparation
Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales

Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamborg Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler

anbefales. Schlachterstr. 44
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. **H. Hagelstein.**

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG

Bayardsgasse 16—18
anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23 I

anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: **Danske Jachtklubstoffer!**

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14

Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters
Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Regnskab per 1 April 1913 til 31 Marts 1914.

A. Hovedkassen.

Indtægter.

| 1913 | 1914 | 1914 | Udgifter. |
|---|-----------|-------------------------------------|-----------------|
| 1 April | 4375. 13 | Tilskud til Afdelingerne | 3447. 70 |
| 1914 | 4951. 02 | Trykning af Bladet | 1997. 40 |
| 31 Marts | 565. — | Lön til Forretningsføreren | 2074. 98 |
| Kassebeholdning | 76. 90 | Porto og Told | 804. 25 |
| Indsendt fra Afdelingerne | 11. 10 | Inventar og Rekviritter | 116. 57 |
| Emblemer | 22 | Administration (derunder en Krands) | 71. 45 |
| Futteraler | 47. 25 | 5000 Medlemsbøger | 397. 50 |
| Plakater | 84. 77 | 2000 Maanedtblanketter | 52. 50 |
| Dublikatmærker | 214. 54 | Bidrags- og Lokalmærker | 69. 30 |
| Lokalmærker | 716. 25 | 600 Plakater | 35. 50 |
| Agitationsmærker | 45. 85 | Restancelister og Annoncesedler | 79. 40 |
| Agitationspostkort | 728. 34 | Betalt Gravstene | 317. 93 |
| Kalendere | 145. — | Understøttelsesprotokoller | 121. 25 |
| Tjent ved Salg af Sangbogen | 148. 70 | Postkort | 454. 05 |
| » » Annoncer og Abonnement. | 14. 39 | Kontrollkort | 39. 10 |
| Modtaget fra Breuning | | Afsendt Lokalkassebeholdning | 20. 13 |
| Renter | | | |
| Andre Indtægter og Lokalkassebeholdning fra Karlstrub | | | |
| | 12146. 24 | Kassebeholdning den 31 Marts 1914 | 8999. 01 |
| | | | 3147. 23 |
| | | | 12146. 24 |

Udgifter.

B. Samlet Regnskab.

Indtægter.

| 1913 | 1914 | 1914 | Udgifter. |
|-------------------------------------|-----------|------------------------------------|-----------------|
| 810 | 5228. 88 | 4608 | 8951. 51 |
| 870 | 405. — | Rejseunderstøttelser | 2734. 75 |
| 47588 | 217. 50 | Sygehjælp | 836. — |
| 227 | 14276. 40 | Arbejdsløsheds-hjælp | 12522. 26 |
| 1231 | 34. 05 | Trykning af Bladet og Løn. | 4072. 38 |
| 3333 | 123. 10 | Inventar og Administration | 188. 02 |
| Kassebeholdning den 1 April 1914 | 755. 95 | Porto og Told | 1100. 35 |
| Indskud | 1021. 56 | Medlemsbøger og Maanedtblanketter | 450. — |
| Medlemsbøger | 716. 25 | Mærker og Plakater | 104. 80 |
| Ugebidrag à 30 Cts. | 774. 19 | Restancelister og Annoncesedler | 79. 40 |
| » » à 15 » | 293. 70 | Protokoller og Postkort | 575. 30 |
| » » à 10 » | 14. 39 | Afsendt Lokalkasse og Kontrollkort | 59. 23 |
| Ekstramærker | | Betalt Gravstene | 317. 93 |
| Emblemer, Futteraler, Postkort osv. | | Kassebeholdning den 31 Marts 1913 | 4391. 30 |
| Kalendere | | | 23860. 97 |
| Fortjent paa Sangbøger og Annoncer | | | |
| Modtaget fra Breuning og Renter | | | |
| Andre Indtægter | | | |
| | 23860. 97 | | |

Udgifter.

C. Status.

Aktiver.

| 1914 | 1914 | 1914 | Passiver. |
|--|----------|---------------|-----------------|
| 31 Marts | 4391. 30 | 1914 | 603. 30 |
| Kontant Kassebeholdning | 178. 15 | 31 Marts | |
| Tilgodehavende for Annoncer osv. | 1227. 91 | Pr. Varekonto | 603. 30 |
| Varelager (Emblemer, Bøger, Futteraler osv.) | | | |
| Inventar | | | |
| -10% for Afbenyttelse | | | |
| Frcs. 1381 20 | | | |
| » 138. 12 | | | |
| Frcs. 1243. 08 | | | |
| | 1243. 08 | Aktivsaldo | 6437. 14 |
| | 7040. 44 | | 7040. 44 |

Zürich, den 13 Maj 1914.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Hovedkasserev.: C. Möller. A. Bech.

Revideret og fundet rigtigt

Revisorer for H. B.: L. Guidager-Hansen. S. Ahlgreen.

| Afdelingens Navn | Indskud | | Medlemsbøger | | U g e b i d r a g | | Ekstramærker | Tilskud fra H. K. | Kassebehold. 1. April 1913 | Samlet Indtægt | Revisorundersøttelse | | Sygehjælp | Arbejdsleds hedsbælp | Porto og Inventar | Indsendt til H. K. | Samlet Udgift | Kassebehold. 31 Marts 1914 | Medlemsstal efter Blankett. | Medlemsstal efter Mærkes. | ca. manglende Ekstramærker | | | | |
|------------------|---------|--------|--------------|-------|-------------------|-----------|--------------|-------------------|----------------------------|----------------|----------------------|---------|-----------|----------------------|-------------------|--------------------|---------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|---------|------|-----|------|
| | Stk. | Fr. | Stk. | Fr. | à 30 Cts. | à 15 Cts. | | | | | à 10 Cts. | Stk. | | | | | | | | | | Fr. | Stk. | Fr. | Stk. |
| Aarhus | 13 | 6.50 | 32 | 8.00 | 318 | 95.40 | — | — | — | 126.15 | 23 | 85.00 | — | — | 17.63 | — | 102.63 | 23.52 | 15 | 16 | 5 | | | | |
| Barmen | 1 | 1.50 | 1 | 1.25 | 231 | 69.30 | — | — | 13.75 | 88.55 | 24 | 48.00 | — | — | 1.35 | 13.30 | 62.65 | 25.90 | 9 | 9 | 17 | | | | |
| Basel | — | — | — | — | 313 | 93.98 | — | — | 116.53 | 236.25 | 65 | 113.75 | — | — | 1.75 | 20.00 | 135.50 | 100.73 | 11 | 12 | 15 | | | | |
| Berlin | 12 | 6.00 | 12 | 3.00 | 1480 | 444.00 | — | — | — | 632.72 | 42 | 84.00 | — | — | 4.80 | 150.00 | 575.30 | 57.45 | 62 | 57 | 113 | | | | |
| Bonn | 6 | 3.00 | 6 | 1.50 | 793 | 237.90 | 78 | 7.80 | 29.20 | 295.00 | 71 | 124.25 | — | — | 1.20 | 100.00 | 265.45 | 29.55 | 28 | 34 | — | | | | |
| Bonn | 2 | 1.00 | 1 | 0.25 | 321 | 96.30 | — | — | 34.05 | 160.35 | 45 | 90.00 | — | — | 1.30 | 18.05 | 128.80 | 31.55 | 11 | 12 | 10 | | | | |
| Bremen | 14 | 7.00 | 14 | 3.50 | 354 | 106.20 | — | — | 28.16 | 132.30 | 35 | 70.00 | — | — | 1.52 | 2.20 | 90.25 | 42.05 | 18 | 14 | 34 | | | | |
| Budapest | — | — | — | — | 95 | 28.50 | — | — | 19.55 | 84.46 | 10 | 39.00 | — | — | 3.60 | 85.00 | 87.35 | 30.55 | 11 | 12 | — | | | | |
| Bukarest | 3 | 1.50 | 3 | 0.75 | 299 | 89.70 | — | — | 16.60 | 117.90 | 9 | 33.75 | — | — | 3.32 | 160.32 | 92.95 | 4.75 | 7 | 10 | 22 | | | | |
| Davos | 2 | 1.00 | 2 | 0.50 | 252 | 75.60 | — | — | 41.47 | 84.60 | 6 | 12.00 | — | — | 3.70 | 25.00 | 75.10 | 21.00 | 20 | 16 | — | | | | |
| Dresden | 7 | 3.50 | 7 | 1.75 | 417 | 125.10 | — | — | 17.18 | 212.03 | 57 | 114.00 | — | — | 2.02 | 95.00 | 189.70 | 22.38 | 6 | 6 | 42 | | | | |
| Dortmund | 4 | 2.00 | 4 | 1.00 | 162 | 48.60 | — | — | 20.98 | 121.33 | 25 | 48.25 | — | — | 3.35 | 21.10 | 71.37 | 49.46 | 10 | 10 | — | | | | |
| Düsseldorf | 7 | 3.50 | 7 | 1.75 | 607 | 182.10 | — | — | 26.45 | 242.00 | 52 | 100.25 | — | — | 2.50 | 90.90 | 217.00 | 25.00 | 26 | 25 | 31 | | | | |
| Essen | 6 | 3.00 | 6 | 1.50 | 247 | 74.10 | — | — | 8.84 | 270.54 | 71 | 140.00 | — | — | 1.75 | 7.00 | 196.50 | 74.04 | 26 | 28 | — | | | | |
| Flensburg | 17 | 8.50 | 17 | 4.25 | 732 | 219.60 | — | — | 17.25 | 40.75 | 16 | 32.00 | — | — | 4.40 | 130.00 | 407.15 | 4.21 | 3 | 3 | 11 | | | | |
| Frankfurt a. M. | 8 | 4.00 | 8 | 2.00 | 75 | 22.50 | — | — | 3.84 | 72.85 | 30 | 52.50 | — | — | 2.25 | 14.18 | 118.43 | 10.25 | 4 | 4 | 5 | | | | |
| Genf | — | — | — | — | 81 | 24.30 | — | — | 7.84 | 411.36 | 128 | 249.75 | — | — | 1.88 | 20.00 | 156.80 | 14.30 | 5 | 5 | 5 | | | | |
| Hamburg | 46 | 23.00 | 46 | 11.50 | 1106 | 331.80 | 249 | 24.90 | 31.28 | 171.10 | 10 | 38.00 | — | — | 2.05 | 20.00 | 51.19 | 15.51 | 19 | 19 | — | | | | |
| Hannover | 3 | 1.50 | 3 | 0.75 | 63 | 18.90 | — | — | 19.90 | 66.70 | 25 | 42.75 | — | — | 13.19 | 20.95 | 64.00 | 22.70 | 2 | 2 | 4 | | | | |
| Hannover | 3 | 1.50 | 3 | 0.75 | 257 | 77.10 | — | — | 3.84 | 118.43 | 17 | 34.00 | — | — | 2.88 | 23.52 | 160.40 | 22.70 | 9 | 15 | 5 | | | | |
| Horsens | 6 | 3.00 | 6 | 1.50 | 139 | 41.70 | 228 | 22.80 | 19.90 | 66.70 | 50 | 99.75 | — | — | 2.05 | 20.00 | 51.19 | 15.51 | 19 | 12 | — | | | | |
| Interlaken | — | — | — | — | 51 | 15.30 | — | — | — | 64.00 | 25 | 42.75 | — | — | 13.19 | 20.95 | 64.00 | 22.70 | 2 | 2 | 4 | | | | |
| Karlsruhe | 2 | 1.00 | 2 | 0.50 | 308 | 92.40 | — | — | — | 160.40 | 37 | 74.00 | — | — | 2.88 | 23.52 | 160.40 | 22.70 | 9 | 15 | 5 | | | | |
| Kiel | 7 | 3.50 | 7 | 1.75 | 419 | 125.70 | — | — | 36.31 | 198.76 | 58 | 112.66 | — | — | 3.40 | 20.00 | 176.06 | 20.00 | 16 | 16 | 30 | | | | |
| Kristiania | 65 | 32.50 | 65 | 16.25 | 1910 | 573.00 | — | — | 17.88 | 672.08 | 18 | 68.00 | — | — | 4.16 | 458.73 | 649.39 | 28.69 | 105 | 73 | 106 | | | | |
| Köbenhavn | 4 | 2.00 | 4 | 1.00 | 2010 | 603.00 | 45 | 6.75 | 32.98 | 700.83 | 102 | 392.00 | — | — | 4.80 | 125.23 | 670.78 | 30.05 | 113 | 86 | 31 | | | | |
| Köln | 9 | 4.50 | 9 | 2.25 | 857 | 257.10 | — | — | 40.71 | 373.56 | 80 | 155.50 | — | — | 1.75 | 25.00 | 376.95 | 3.39 | 42 | 33 | 74 | | | | |
| Leipzig | 4 | 2.00 | 4 | 1.00 | 142 | 42.60 | — | — | 176.95 | 83.80 | 18 | 36.00 | — | — | 1.75 | 25.00 | 62.75 | 21.05 | 7 | 5 | 2 | | | | |
| Luzern | — | — | — | — | 232 | 69.60 | — | — | 28.95 | 176.95 | 78 | 135.90 | — | — | 4.45 | 14.00 | 156.35 | 20.60 | 12 | 12 | — | | | | |
| Mannheim | 2 | 1.00 | 2 | 0.50 | 193 | 57.90 | — | — | 36.85 | 144.00 | 32 | 64.00 | — | — | 1.70 | 80.00 | 214.85 | 27.61 | 26 | 25 | — | | | | |
| München | 10 | 5.00 | 10 | 2.50 | 637 | 191.10 | — | — | 31.11 | 242.46 | 27 | 54.00 | — | — | 7.35 | 1.70 | 124.20 | 19.80 | 7 | 7 | — | | | | |
| Neumnünster | 3 | 1.50 | 3 | 0.75 | 182 | 54.60 | — | — | 31.90 | 31.90 | 36 | 72.00 | — | — | 5.65 | 20.00 | 192.65 | 24.35 | 7 | 7 | 14 | | | | |
| Nürnberg | 2 | 1.00 | 2 | 0.50 | 802 | 240.60 | — | — | — | 35.60 | 2 | 4.00 | — | — | 4.45 | 4.45 | 4.45 | 31.15 | 6 | 4 | — | | | | |
| Odense | 5 | 2.50 | 5 | 1.25 | 47 | 14.10 | — | — | 21.15 | 329.35 | 43 | 168.00 | — | — | 11.30 | 140.00 | 319.30 | 10.05 | 42 | 34 | — | | | | |
| Paris | 3 | 1.50 | 3 | 0.75 | 895 | 268.50 | — | — | 20.25 | 308.90 | 17 | 68.00 | — | — | 1.50 | 150.00 | 280.25 | 43.65 | 36 | 35 | 32 | | | | |
| Pforzheim | 4 | 2.00 | 4 | 1.00 | 265 | 79.50 | — | — | 13.25 | 101.85 | 49 | 85.75 | — | — | 1.55 | 50.00 | 160.50 | 14.55 | 9 | 10 | — | | | | |
| Randers | 10 | 5.00 | 10 | 2.50 | 106 | 31.80 | 82 | 12.30 | 13.90 | 80.60 | 14 | 27.50 | — | — | 1.10 | 50.00 | 87.30 | 18.65 | 4 | 4 | — | | | | |
| Schaffhausen | — | — | — | — | 122 | 36.60 | — | — | 32.07 | 138.10 | 7 | 28.00 | — | — | 6.73 | 89.25 | 109.23 | 23.87 | 18 | 15 | — | | | | |
| St. Gallen | — | — | — | — | 224 | 67.20 | — | — | 25.18 | 98.53 | 48 | 94.75 | — | — | 2.85 | 89.25 | 335.25 | 23.77 | 22 | 25 | — | | | | |
| Stettin | — | — | — | — | 134 | 40.20 | — | — | 86.40 | 169.95 | 12 | 45.00 | — | — | 1.65 | 60.00 | 55.60 | 14.35 | 9 | 9 | 16 | | | | |
| Stochholm | 15 | 7.50 | 15 | 3.75 | 385 | 115.50 | — | — | 27.90 | 337.60 | 28 | 55.00 | — | — | — | — | 322.45 | 15.15 | 33 | 38 | — | | | | |
| Stuttgart | 7 | 3.50 | 7 | 1.75 | 659 | 197.70 | — | — | — | 386.40 | 129 | 225.20 | — | — | — | — | — | — | 31 | 45 | — | | | | |
| Wien | 7 | 3.50 | 7 | 1.75 | 227 | 68.10 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Vevesek | — | — | — | — | 101 | 30.30 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Zürich | 10 | 5.00 | 10 | 2.50 | 984 | 295.20 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Hovedkassen | 8 | 4.00 | 8 | 2.00 | 1137 | 341.10 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | |
| Summa | 394 | 167.00 | 370 | 92.50 | 22385 | 6715.50 | 218 | 32.70 | 790.79 | 1657 | 377.95 | 1264.35 | 1061.77 | 9790.77 | 1796 | 3931.01 | 1563.50 | 420.00 | 171.58 | 2460.61 | 8546.70 | 1244.07 | 1007 | 926 | 819 |

Zürich, den 13 May 1914.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtig: Hovedkasserevisorer: C. Møller, A. Bedt.
 Revisorer for Hovedbestyrelsen: L. Guldager-Hansen, pt. Formand. S. Ahlgrøn.



För Afstemningen.

I Dag 14 Dage finder vor ordinære Generalafstemning Sted og denne har i dette Nummer kaldt et Par Artikler frem, som vi gerne vil knytte et Par korte Bemærkninger til.

Toft, der igen har grebet Pennen, mener at det er bedre at bibeholde vort nuværende Navn og anfører som Begrundelse derfor, at vi selv har skrevet; at vi maa sørge for, at det bliver «Berejste», der kommer til at præge C. U. K. Javel! Men samtidigt med, at vi foreslaar Ordene «i Udlandet» strøget i vort Navn, saa dette kommer i Overensstemmelse med de faktiske Forhold, foreslaar vi, at *kun* «Berejste» kommer til at præge C. U. K., idet *kun* disse faar Stemmeret i C. U. K.s Anliggender, hvilket Forslag ogsaa støttes af Afdl. i København. Dette er altsaa Toft imod, hvad der efter vor Mening synes mærkeligt, idet han vil beholde vort gamle Navn; men dog ikke vil gaa med til at gøre noget for, at det i det praktiske bliver de «Berejste», der kommer til at præge vor Organisation. Naar man erindrer den Diskussion, der i 1912 var imellem Frankfurterfor. og H. B. kan man forstaa, hvorfor T. er imod, at Afbrændere kun kan stemples med H. B.s Sanktion. Som bekendt udsendte Frankfurterfor. dengang paa egen Haand en sort Tavle, hvad H. B. protesterede imod og af den Grund blev der meget Skrivi for Foreningens sorte Tavle kom i «Den færende Sv.» Men vi kan tage alle vore andre Afdl. til Vidne paa, at saagodt som alle Indsendelser til den sorte Tavle pr. omgaaende kommer i Bladet, naar ellers de behørigte Underskrifter er til Stede. Men der *kan* komme Tilfælde, f. Eks., naar Summen er latterlig lille eller naar man mærker, at der ligger Personligheder til Grund for Stemplingen, at H. B. maa have Bemyndigelse til at nægte denne foretaget. Hvad der har glædet os er at se, at selve Op-havsmanden til vor uretfærdige og misbrugte Kontingentfrihed, nu selv indser, at denne er til *for* stor Skade for Kassen, og ejheller vil vi lægge Skjul paa vor Glæde over, at Toft underskriver den Kritik vi har rettet mod den Fremgangsmaade, der har kendetegnet Hamburgerf. de sidste Aar. T. tilføjer endda mere, hvad vi, trods de Opfordringer derom, vi har modtaget de sidste Aar, ikke har villet, idet vi ved, at det er en overordentlig farlig Sag at blande sig ind i en Forenings Lokalforhold, selv om man ellers mener, at disse er mere personlige og mere vedvarende daarlige end i andre Foreninger og derfor skader hele C. U. K. saa meget i en By, som er det første Maal for de fleste af dem, der rejser hjemmefra; men hvad vi har bebrejdet Hamburgerfor. er den letsindige Maade, som den fremsætter Lovforslag paa, den ikke

selv støtter, naar de skal føres ud i Virkeligheden. Vi har, som før skrevet, tidligere modtaget Opfordringer om at skride ind mod Hamburgerfor.; men først nu, da vi mener, at Hamburgerfor. sætter alle Anstandigheds-hensyn til Side, har vi tilladt os at fremføre vore Anker, og af disse tager vi ikke een eneste tilbage.

Hamburgerfor. har forgæves søgt efter en saglig Imødegaaelse — af hvad? Foreningen har ikke med en Stavelse motiveret sine Forslag; men da vi ser, at For. læser eller rettere forstaaer det læste meget daarligt tillader vi os at optrykke det, vi har imod Hamburgerf.s Forslag om ugifte passive Medl. og som altsaa engang *har* staaet i Bladet:

For Fremtiden skal *alle* kunde optages som 10 Cts.-Medl. Det vil sige, at Medl. uden videre, naar de har opbrugt deres Understøttelse og mener, at de ikke i nærmeste Fremtid kommer til at rejse, kan indtræde som passive Medl., vil de saa igen paa Rejsen eller har været tre Aar i en By, kan de jo let i Løbet af tre Maaneder blive understøttelsesberettiget. Vi har jo ogsaa forskellige Fag, som Skrædere, Gartnere, Bogbindere og tildels Snedkere, som ikke gaar meget paa Valsen og disse Medl. støtter derved deres Landsmænd, som i lange Perioder ligefrem er tvungne til at gaa paa Landvejen: hovedsageligt Malerne og de andre Bygningshaandværkere. For Fremtiden vil ovennævnte Medl. selvfølgelig staa som passive Medl., især naar de samtidigt har Stemmeret; hvor Pengene skal komme fra aner vi ikke og Hamburgerfor. vist endnu langt mindre.

Se det kalder vi dog for et sagligt Angreb paa Forslaget og selv om nu Hamburgerfor. mener, at det vi ellers har fremført er uvedkommende Snak, saa mener vi, at det er noget, der hænger samme med alle de Forslag, der er fremsat af Hamburgerfor.

Selvfølgelig er en Forening i sin gode Ret, naar den fremsætter Forslag, selv om den paa Grund af daarlige Arbejdsforhold er bleven mindre; men vi spørger Hamburgerfor.: Er det ikke Humbug, at fremsætte Forslag om Ekstram., naar man ikke selv — eller kun i ringe Grad — køber disse, og er det ikke Humbug, naar man som i 1913 vilde opretholde Kalenderen og dog i Virkeligheden interesserer sig mindre for denne end andre Afdl.? Er dette ikke Humbug, da ved vi ikke hvad Humbug er. Vi gør opmærksom paa, at vi ikke har søgt at sætte den Forening, der vælger H. B. i et fordelagtigt Lys. Men vi har stillet den og de Foreninger (Bern, Köln, Stuttgart osv.), som maa ofre, hvad de kan skrabe sammen i Lokalkassen, til de tilrejsende Landsmænd, op mod Hamburgerfor., der ikke engang mener at kunne betale 30 Cts. om i Kontingent til C. U. K. De Tal, som Ham-

burgerfor. fremfører beviser kun, at i Forhold til de mange Skandinaver, der findes i Hamburg, har Foreningen ikke været den Støtte for C. U. K., som den kunde være. Vi kender ihvertfald Fald Foreninger, der under ringere Vilkaar har formaaget mere. Hamburgerfor. mener, at det ikke tyder paa Interesse, naar H. B. erklærer ikke at kunne overtage Ansvar for længere, saafremt Foreningens Forslag vedtages. Men vi er overbevidst om, at saafremt vi bag- efter Afstemningen vilde sige: „Nu kan vi under de vedtagne Love ikke arbejde mere“, da vilde det hedde: „Fordi H. B. ikke har faaet sin Vilje, hugger den Sækken“. Maa vi da ikke hellere som ærlige Mænd sige i Forvejen: „Efter det Kendskab vi har til C. U. K. vil denne ikke kunde bestaa, saafremt Hamburgerfor.s Forslag vedtages, og vedtages disse ser vi os ikke længere i Stand til at lede C. U. K., da dette vil være rent umuligt, saafremt Forpligtelserne (Understøttelsens Udb.) skal indfris over for Medl.“. Vi mener dette er mere ærligt end vedblivende at staa i Spidsen for en Organisation, som kun bliver et Vrangbillede af en saadan.

Vi tror imidlertid ikke, at Hambfor.s Forslag bliver vedtaget; nu da Medl. ser, at denne ikke engang forsøger at motivere sine Forslag, maa det staa klart for alle, at Forslagene slet ikke kan forsvares. At det ikke er os; men Hamburgerfor., der er gaaet fra Consepterne, beviser det, at Foreningen ikke mere kan læse, idet den paastaar at vi har skrevet, at passive Medl. kan hæve Understøttelse, hvad der er fri Fantasi. Vi beder Foreningen læse vor Artikel i No. 8, sidste Stk., engang igennem til. Foreningens Bemærkninger om den ledende Aand o. s. v. skænker vi den. Formodentligt har H. B. og Forretningsføreren Lov til at have samme Mening om en Sag, uden at der derfor skulde være noget ondt deri. Til Kbhvnfor. vil vi blot sige, at Frygten for, at de passive Medlem. skulde blive i Flertal, oprindeligt stammer fra Afdl. selv, idet den i No. 6 skrev: Mange vil maaske mene, at hvis disse Medl. kommer i Flertal i en Forening vil det eventuelt kunde skade den og C. U. K. Her mener vi absolut: Nej; thi saalænge vi unge Svende er paa vor Post og møder, naar der skal foretages en vigtig Afstemning, vil vi altid være i Flertal. Alligevel kunde det jo tænkes, at disse Medl. kom i Flertal indenfor C. U. K.; men saa har denne dermed tabt sin Berettigelse til at kalde sig „Skandinavisk Centralunderstøttelseskasse for rejsende Haandværkere i Udlandet“.

Og selv om Kbhvnfor. er inderlig ked af det, den her har skrevet, saa holder vi endnu paa at *Foreningens første Opfattelse* er den rigtige og beder Medl. om at stemme Forslaget til § 4 ned. Idet vi hermed beder Medl. sørge for, at alle Forslag, der vil give passive Medl. Bestemmelsesret over vore Anliggender, bliver stemt ned, saa vi stadigt kan bevare C. U. K. som en Forening for den farende Svend, beder vi samtidigt Medl. om at møde fuldtalligt op til Afstemningen, saa denne bliver Udtryk for hvad Medl. mener.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Til Forslagene.

Under Behandlingen af disse har vi vedtaget at støtte H. B.s Forslag til § 4 med K. U.s Tilføjelse, at Damer kan optages som 10 Cts.-Medl., og at passive Medl. ikke kan vælges som Formand, Kasserer eller Sekretær. Kbhvn.s Åndringsforslag, at vi i Skandinav. skulde optage ogsaa ugifte som 10 Cts.-Medl. er at gaa for vidt,

i Særdeleshed, naar Köbenhavnerafdl. vil have det saaledes, at de ogsaa kan vælges som Formand og Sekretær. Selv om vi er glade for at faa saa mange „Berejste“ som muligt, maa de dog betale fuldt Kontigent for at overtage ovennævnte Poster og for at være stemmeberettiget i C. U. K.s Anliggender. Kbhvnafdl.s Forslag til § 6 kan vi stemme for; men ikke for Forslaget til § 34, da vi mener, at Kbhvnafdl. ikke kan faa nogen Særret frem for andre Afdelinger, til at benytte „Den farende Svend“ som Meddelelsesblad.

Til Frankfurterafdl.s Ängstelse i Bladet No. 5, til Forslag 14, skal vi bemærke, at vi er af en anden Opfattelse. Som den Afdl., der har de fleste gifte Medl., tror vi ikke, at de vil melde sig ud, selv om H. B.s Forslag vedtages. Afdelingen her er af den Mening, at det er et Tilbageskridt for C. U. K. at nedsætte Understøttelsen for de gifte Medl. idet, vi mener at det rigtigste er at arbejde hen til, at de ugifte Understøttelse kommer op paa samme Maksimum som de gifte Medl.s Det er uforstaaeligt, hvorledes Frankfurterfor. kan stille et Forslag, som det til § 5, hvor det i Slutningen hedder: Ved Udtrædelse eller *Overtrædelse* af C. U. K.s Love skal Bogen afleveres eller *fratages* og indsendes til Forretningsf. osv. Kan Frankfurterafdl. ikke selv indse, at det er en Paragraf, som aldrig kan gennemføres? Hvorledes skal vi bære os ad med at tage Bogen fra en *Afbrænder*, og det samme gør sig gældende, naar til Eks. en Svend afmelder sig en Afdeling og rejser hen, hvor der ingen Afdeling findes og derved kommer til Resistance. Vi henstiller til Medl. om at stemme den Slags Forslag, som aldrig kan gennemføres, ned!

Frem for alt beder vi Medl. læse Köbenhavnerfor.s Artikel i Bladet No. 6. Det er en Artikel, som enhver Svend, der mener det ærligt med C. U. K., maa stejle over. Først skrives der op om, at de gifte og berejste Medl. skal have samme Ret som fuldbetalende og i samme Artikel raabes disse til Gevær saa, at de passive Medl. ikke skal blive de dominerende indenfor C. U. K. Vi foreslaar Medl. at læse H. B.s Artikel i „Den f. Sv.“ No. 7 og 8, som har til Overskrift „Generalafstemningen“ og hvis hver Svend læser denne Artikel, vil det sikkert lykkes os at faa en fornuftig Afstemning og gode Love for C. U. K. Vi kan saa godt forstaa H. B.s Standpunkt overfor Köbenhavner- og Hamburgerforslagene eller — Særönsker og vi siger derfor: „Svende, vær paa jer Post!“ stem for H. B- og K. U.-Forslagene; de er paa de fleste Punkter ens og i de enkelte, hvor det ikke er Tilfældet, anbefaler vi alle at stemme efter sin Overbevisning. Det maa dog staa Medl. klart, at saavel H. B. som K. U., der behandler alle vigtige Spørgsmaal indenfor C. U. K., ogsaa kender vore Loves Mangler.

Berlinerafdelingen.

Til Generalafstemningen.

Selv om jeg for Tiden opholder mig i Spanien, langt fra Navernes Liv og Færden, haaber jeg dog, at man vil give en gammel Nav Plads for nogle faa Bemærkninger til de forskellige Forslag til Generalafst.

Hvad nu først H. B.s Forslag til Navneforandring angaar, saa synes jeg, det er bedst netop at bibeholde Ordene «i Udlandet»; H. B. betoner jo netop selv i Begrundelsen til sit Forslag 6, at «vi maa sørge for, at det bliver de «Berejste», der kommer til at præge C. U. K.»

Ved lang Tids Kasserervirksomhed i en større Forening, hvor der udbetales mange Understøttelser, har jeg gjort den Erfaring, at Kontingentfriheden i Arbejdslos-

hedstilfælde kun er skikket til at give Anledning til en Mængde Tvivlstilfælde og desuden betyder det et ikke ubetydeligt Tab for Kassen. Jeg kan derfor kun paa det kraftigste anbefale, at stryge § 6, men derimod ikke at stryge Paragrafen om Ekstramærkerne. Naar der blot af alle Kassererne bliver passet paa, at ingen bliver afmeldt, uden at han har betalt de Ekstramærker, han skulde, samt ved Udbetalingen af Understøttelser *altid* fradrager de eventuelt i Mellemtiden siden Afmeldelsen eller under Sygdommen forfaldne Ekstramærker, er det absolut umuligt at omgaa denne Paragraf, der, da den ved sidste Generalafstem. fremsattes, bar Vidne om den ideelle Kammeratskabsfølelse, en Forening som vor gerne skulde bære Præget af.

H. B. foreslaar at forhøje Rejseunderstøttelsen. Det tror jeg, man skal være overordentlig forsigtig med, særlig nu, da Kassen i det sidste Aar har haft saa store Krav at tilfredsstille, som Tilfældet har været.

Men nu Afbrænderspørgsmaalet. H. B.s Forslag lyder: «§ 31, første Stykke forandres saaledes: Afbrændere, *der kun kan stemples med H. B.s Sanktion*, kunne først slettes af den sorte Tavle, naar de har opfyldt deres Forpligtelser.»

Forslaget begrundes med følgende Ordlyd:

«F. 23 udtrykker H. B.s gamle og konsekvente Mening om Afbrænderspørgsmaalet: at en Afbrænder *først* kan slettes af den sorte Tavle *naar hele* Gælden er betalt.»

Begrundelsen kan jeg fuldtud underskrive; naar jeg alligevel henstiller til Medlemmerne, at stemme imod dette Forslag, er det paa Ordene, «der kun kan stemples med H. B.s Sanktion». H. B. ønsker nu ved Lov at faa sanktioneret, hvad den, efter min Mening, som jeg jo allerede ved tidligere Lejligheder har bemærket, uden Hensyn til de gældende Love, bestemte, nemlig at H. B. i hvert enkelt Tilfælde skulde afgøre, om en Afbrænder skulde betegnes som saadan eller ej. Det kan ikke gentages ofte nok, at H. B., der sidder i Zürich, ikke *kan* have en saa velbegrundet Mening om en Afbrænders Fortjenthed til at blive betegnet som saadan, som den Forenings Medlemmer, der har været Vidne til Vedkommendes Opførsel. Desuden bliver en saadan Sag, der skal fremmes med største Hurtighed, for at saadanne Folk ikke skal gaa hen og kompromittere deres Landsmænd endnu flere Steder, en saadan Sag siger jeg, bliver blot til ingen Nytte trukken i Langdrag ved de mange Forespørgsler frem og tilbage. Og endelig finder jeg det af principielle Grunde ikke rigtigt, at der indrømmes H. B. en altfor stor Indflydelse paa de enkelte Foreningers Beslutninger, der, særlig naar det gælder en Landsmands gode Navn og Rygte, vel nok altid kan tages efter moment Overlæg.

Men nu til de gifte Medlemmer og 15- og 10-Cts.-Bidragene. Bedst vilde det efter de i de sidste to Aar samlede Erfaringer være, helt at afskaffe de lave Bidrag og vende tilbage til ensartet Bidrag for alle. Da det imidlertid for denne Gang er for sent til at fremsætte et saadant Forslag, vil jeg nøjes med at anbefale Medlemmerne at stemme *imod* alle de Forslag, der berører dette Emne, altsaa at stemme *nej* til H. B.s Forslag 6 (se Stockholmerfor. Indlæg i «Den far. Svend» No. 8), ligeledes at stemme imod Københavnerfor. Forslag I (No. 5 for den 7 Marts) samt imod samme Forenings Forslag i «Den far. Sv.» No. 6 og imod Hamburgerfor.s Forslag i samme Nummer af Bladet. Derved vil, naar H. B. Forslag om at formene 10-Cts.-Medl. Adgang til Formands- og Kas-

sererposterne vedtages, den hidtilværende Ordning, der ikke har andre Mangler, end at den gør Regnskabet lidt indviklet, blive bibeholdt, og samtidig vil den Indflydelse fra disse Medlemmers Side, som H. B. med Rette frygter, blive stærkt svækket.

Hvorledes Hamburgerfor. kan fremsætte saadanne Forslag som dem i Bladets No. 6 er mig en Gaade. H. B.s Bemærkninger i saa Henseende kan jeg fuldtud underskrive, ja jeg skal tilføje, hvad der skulde have været sagt Hamburgerfor. for længe siden, og som dog engang *maa* siges. Hamburgerfor. vil ved billige Bidrag søge at skaffe sig Tilgang af Medlemmer. Det vilde være bedre, om denne Forening vilde skaffe en bedre Tone ind i Foreningslivet, saa at ikke det sker, hvad der Hundreder af Gange har gentaget sig, at en Nav, der for første Gang rejser ud og naturligvis først kommer til Hamburg, bliver saa ilde berørt af den Tone, der hersker i den derværende C. U. K.-Afdeling, at han i den Tro, at det er ligedan alle andre Steder, for Fremtiden gaar langt udenom alle C. U. K.-Afdelinger i de andre Byer, hvor han senere kommer hen. Ret paa denne Fejl, derved gør I Hamburgerfor. og C. U. K. større Gavn end ved at lave 10 Cts.-Bidrag. Vi ønsker i C. U. K. ikke blot Medlemmer, der blot siger, at de har Interesse for vore Bestræbelser denne Interesse kan de rejsende Svende ikke leve af, naar de trænger til Understøttelse; derimod er Folk, der viser deres Interesse ved ogsaa at støtte C. U. K. pæknært, os altid velkomne.

Med de bedste Ønsker om, at denne Generalafstemning maa blive til Gavn for C. U. K. og bringe den videre Fremgang paa den Bane, Foreningen har fulgt i nu 15 Aar, retter jeg den indtrængende Opfordring til alle, der har Interesse for og føler Glæde ved at arbejde for C. U. K., alle hver for sig, hvad enten det er som Kasserere eller Sekretærer eller hvad de nu ellers har for Tillidsposter, at udføre det Arbejde, deres Tillidspost bringer med sig, til Punkt og Prikke og med fornøden Omhu, saa letter I hverandre Arbejdet og har den Tilfredsstillelse at se Lønningen for jert Arbejde i C. U. K.s Udvikling og Fremgang.

San Antonio (Trempe), Spanien, i Maj 1914.

J. J. H. R. Toft.

Med Anledning av Kjöpenhamner- och Hamburger-föreningarnas lagändringsförslag.

På mötet den 18-4 behandlade Skandinavisk Förening i Zürich de av Kjöpenhamner- och Hamburgerföreningar ställda förslagen, som gå ut på att giva passiva medl. rösträtt och giva ogifta medl. rätt till att låta upptaga sig som passiva, röstberättigade medl., och vidtogs enhälligt att protester amot dessa förslag och uttala vår förhoppning om, att de måtte bliva nedröstade.

Då föreningen gör denna protest, är det efter att have diskuterat de båda förslagen grundligt och därvid funnit det vara omöjligt för C. U. K. att existera, om de båda förslagen bliva antagna. Vi veta mycket väl, att om det passiva medlemskapet bliver infört efter de förslag, som nämnda föreningar framställt, medlemsiffran då kommer att betydligt förhöjas, men vi veta också, att många av de nu varande fullt betalande medlemmarna då komme att övergå till passiva, för att sedan då de åter ville ge sig på resa igen, 3 månader innan, anmäla sig till aktiv (fullt betalande och understödsberättigad) medl. Detta kunde naturligtvis inte förhindras, då det

ej bifogats några förslag till paragrafer, som bestämma därom.

Vi äro av den övertygelsen, att de båda föreningarna mena väl med sina förslag, men vi äro därtill på det klara med, att de varit synnerligen korttänkta, da de gjort dessa förslag och vi bleklaga på det allvarligaste, att de samma överhuvud taget blivit framställda.

Under diskussionen uppträdde även sådana, som delvis försvarade förslagen och påvisade, att idén var god, men även dessa, försvararna, förklarade, att i den form, som förslagen nu vore uppställda vore de omöjliga att antaga.

Nej, gode vänner, där uppe i Nord, kom igen om 2 eller 3 år, vilket det nu bliver, och skicka då fram ricktigt utarbetade förslag, som bestämmer huruvida passiva medl. hava rätt att övergå till aktiva och aktiva till passiva och vidare, under vilka vilkor. Då, om dessa villkor bliva så förtättade, att missbruk kommer att förhindras och C. U. K. ej tager någon ekonomisk skada därav, kunna Ni vänta på att få anhängare, men aldrig i det skick, som de nu äro framställda.

Det kan ju härtill anmärkas, att med den formuleringen § 4 för närvarande har, är det ej något hinder för de passiva medlemarna, att så ofta de behaga överträda från passiva till aktiva och från aktiva till passiva igen. Mycket ricktigt, så är det, men vi måste betänka, vilken skillnad det är på gifta eller ogifta medl., då det gäller att missbruka denna rätt. Har det måhända aldrig inträffat, att någon av de nuvarande «passiva» missbrukat denna rätt så kan man vara lugn för, att den bleve missbrukat om även de ogifta finge den rätten under samma bestämmelser.

Och så sist ett par rader särskilt ägnad åt Kjöpenhamnerföreningen. Nämnda förening har en gång betonat, att föreningerna därhemma har till huvuduppgift, det sällskapliga och detta har naturligtvis ingen något att säga emot. Men när det nu är så, är det då så viktigt att hava rösträtt i C. U. K.? Om en förening vill anordna en bal, en fäst eller en utflykt, ja, detta är ju lokala angelägenheter och det är väl ingen, som är inbilsk nog att tro, att de passiva medl. ej få läggar sin talan och röst (stemme) i de lokala angelägenheterna.

Och har en medl. ett så stort och levanden intresse för C. U. K., som Kjöpenhamnerföreningen vill känna till, ja, då måste den samme också hava intresse för att C. U. K.s kassa bliver så gott stödd som möjligt är, och då betalar han gärna de 20 Cts. i veckan, som utgöra skillnaden mellem passiv och aktiv medlems kontigent. Det gör hela Fr. 10.40 per år.

„Svende!“ rösta nej på de båda förslagen.

På Skandinavisk Förenings vägnar:

G. S. Nilsson, sekreterare.

Hovedbestyrelsen og Hamburgerforlaget!

«Paa et Spark mere eller mindre kommer det sig ikke saa nøje», skriver H. B. om Hamburgerfor.s Forslag. Ud fra dette Princip er det vistnok, H. B. behandler Forslag, som ikke er fremsat af den selv eller passer i dens Kramkiste. Spark og store Ord indeholder H. B.s Artikler om Generalafstemningen i «Den far. Sv.» No. 7 og 8 nok, ja, mere end nok af — men en saglig Imødegaaelse søger man forgæves — skulde det være muligt, at H. B., for at blive i sin egen Stil, «appellerer til Svdenes sletteste Instinkter»; — Haanden paa Hjertet kære Larsen (for Du er dog den ledende Aand i H. B.), tror Du

virkelig for Alvor, at Hamburgerfor. har fremsat sine Forslag for at splitte; hvis Du tror det, har Du en daarlig Forstaaelse og Kendskab til, hvad der foregaar indenfor Organisationen. — Nej, Hamburgerfor. har fremsat Forslagene efter bedste Skøn, og selv om Forholdene paa Grund af Arbejdsløshed, Louckouter og Streiker har været saaledes, at vi ikke har kunnet indkassere saa store Beløb som tidligere, saa har vi dog saa vel som enhver anden Ret til at fremsætte Forlag til Generalafstemningen uden, at det derfor skal blive kaldt «Humbug». Humbug er det, naar man af Mangel paa saglige Argumenter griber til al mulig uvedkommende Snak, for derved at sætte en Forening, der har en anden Mening end H. B., i et daarligt Lys. Det er meget paaskønnelsesværdigt, at Züricherfor. har hjulpen de farende Svende til Julen; men andre Foreninger — ogsaa Hamburgerfor. — gør det samme saavidt det staar i deres Magt. Det er jo menneskeligt, at Züricherfor.s Formand, som jo ogsaa er den ledende i H. B., forsøger at stille sig selv og sin Forening i et saa fordelagtigt Lys som vel muligt; men naar det skal ske paa andres Bekostning, er det ikke nobelt. Hamburgerfor. har aldrig tænkt paa at prale med hvad den har ydet til den farende Svend og C. U. K., fordi vi har anset det som vor Pligt at yde, hvad vi evner; men naar nu H. B. i Mangel paa bedre, griber til Tal, saa maa det vel ogsaa være Hamburgerfor. tilladt at give en Del Oplysninger om dens Ydelser, saa Medl. selv kan dømme, om H. B.s Paastand, at Hamburgerfor. ikke har gjort sin Pligt, passer. Siden April 1907 har Hamburgerfor. ifølge Afregningsbogen indsendt til Hovedkassen 4898 Fr. 75 Cts. I Rejse-, Syge- og Arbejdsløshedunderstøttelse er der i samme Tidsrum udbetalt 4342 Fr. 55 Cts., medens vi intet Tilskud har faaet paa Hovedkassen. I Lokalunderstøttelse er der siden Oktober 1909 bleven udbetalt Mk. 899.30, Bidrag til Jule-, Nytaars-, Mortensfester o. l. ikke medregnet. Disse Tal taler for sig selv om «Den store Forpost mod Nord»; vi vil derfor ikke gaa nærmere ind paa H. B.s — alias Hr. Larsens Skrivemaade — vi «ødsler» da idet mindste ikke altid med Papir og Blæk. «Nu har Hamburgerfor. sat Kronen paa Værket», skriver H. B., hvis Hamburgerfor.s Forslag gaar igennem vil det være Slut paa Kammeratskabet indenfor C. U. K.

H. B. tror endog, at Kammeratskabsprincippet allerede er i Uorden i Hamburg — ja, hvis Kammeratskabsprincippet bestaar i at sige Ja og Amen til alt, hvad vor høje H. B. foretager, kan vi ikke være med; men vi haaber dog at blive regnet for Kammerater, selv om vi har en anden Mening.

H. B. frygter vistnok for, at Hamburgerfor. (som et Medl. tidligere) skal henvise den til Devisen: «Vi alene vide», og ikke uden Grund. H. B. fortæller os jo, at den har fremsat sine Forslag til Lovændringen saa tidlig, for at forhindre andre at gøre det. Af de 65 Forslag, som er fremsat, ser det dog ud, som at H. B. ikke paa langt nær har truffet det rette, og der er altsaa andre end Hamburgerne, der har en anden Mening end H. B.

At H. B. truer med at gaa af, og hvis vi har forstaaet ret, overlade hele C. U. K.s Skæbne til den «interesseløse» Hamburgerfor. give ikke noget synderligt Bevis for den levende Interesse, som H. B. altid søger at lægge for Dagen — eller er det et Bevis for, at H. B. er gaaet helt fra Concepterne.

Naar man læser Slutningen paa Artiklen i No. 8, skulde man antage det sidste «Om gifte 10 Cts.-Medl.», som hvert andet Aar hæver 50 Fr., som er uhyre travlt

beskæftiget med at sætte Gravstene og som ingen Eks-tramærker klæber; for os er og bliver, og antagelig ogsaa alle andre menige Naver, en Gaade, som H. B. bedes løse.

H. B.s Vished og Forudseenhed er ikke ringe — den har f. Eks. allerede opdaget, at den færende Svend vil komme til at gaa rundt med Hatten i Haanden, som en Betler, hvis Hamburgerfor.s Forslag bliver gennemført. Det er imidlertid ikke vor Mening, at noget skal «listes» igennem, og vi vilde derfor gerne — hvis det da ikke nu midt i Foraarsvarmen er for meget forlangt — bede om Beviserne; men saglige vel at mærke, andet kan vi ikke tage Notits af, selv om det kommer nok saa storstilet og spækket med Fraser og fede Ord.

Paa Hamburgerforeningens Vegne:

Peter Petersen, Formand. Carl Möller, Sekretær.

Da Hamburgerfor. tilsyneladende har saa stor Interesse for min ringe Person, kan det maaske interessere den at vide, at det slet ikke hører til Sjældenhederne, at «den ledende Aand» bliver overstemt i H. B. (hvem er saa den ledende?). Men selvfølgelig vil jeg ikke dølgge, at jeg med Hensyn til Forslagene fra Hamburg har den samme Mening som H. B., og det er maaske tilladt? Jeg maatte da ogsaa være en komisk Forretningsfører, dersom jeg gik med til at lave C. U. K. om til en 10 Cts.-Forening. Forøvrigt vil jeg i al Beskedenhed udtale det Ønske, at Hamburgerfor.s næste Sekretær maa kunne læse Dansk, hvad den nuværende — som Medl. ser — ikke kan. Derved kunde der spares en Del Plads i Bladet.

Red.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

Zürich 100.—, J. C. Hansen, Randers 2.55, Thorvald Hansen 4.11, Fr. Finnich 16.30.

Fhv. Medl. No. 10449 C. H. Laursen, Smed Vejle, er indtraadt som nyt Medl., hvorfor samme bedes slettet af Restancelisten.

De Afdl., der har Eksemplarer af Bladet No. 1 tilovers bedes indsende disse til Hovedkassen. Portoer derfor paaføres Blanketten.

Bog No. 10,063 Einer Christensen, Maler, indmeldt i Davos den 20-9-13, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

I den i Nummer 9 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Bern: Hule og Samlingslokale: Restaurant z. «Unteren Jucker», Kesslergasse 12.

Flensborg: Udb. W. Börglum, Marienstr. 15, fra 6¹/₂-7¹/₂

Nürnberg: Udb. A. Nilsson, Rest. zur «Heuwage», vordere Insel Schütt 3, fra 12-1.

Elberfeld-Barmen: Ny Hule: Restaur. Miesen, Deweerthstrasse 113.

Da sikkert adskillige af Afdl.s Biblioteker kun besidder meget lidt svensk Literatur, gør jeg opmærksom paa, at et af vore energiske svenske Medl. har faaet det bekendte «Tidens Førlag» i Stockholm til at interessere sig for os, hvilket har bevirket, at Forlaget tilbyder vore Afdl. indtil 70 % Rabat paa den righoldige Literatur, mest omhandlende sociale og politiske Spørgsmaa, Forla-

get har udgivet. De Afdl., der kunde ønske at benytte Lejligheden til at komplettere den svenske Afdeling i Bibliotekerne, kan faa Katalog tilsendt ved at skrive til K. Gunnar-Gustavsson, Folkets Hus, Upsala, Sverrige. H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Berlin. Paa Generalfors. den 18-4-14 genvælgtes til Kasserer J. C. Overskov og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen Emil Snedker.

Dortmund. Det meddeles herved, at der her i Byen er godt med Arbejde i Byggefaget; særlig Tømmerne faar Arbejde med det samme.

Med skand. Hilsen Johs. Jansen, Kasserer.

Frankfurt a. M. Paa Generalfors. den 9-5-14 valgtes til Formand Gustav Stedt, Skræder, Folkærna, Kasserer Thv. Christensen, Gartner, Saksjøbing og til Sekretær Undertegnede, Odense.

Med skand. Hilsen Chr. Knudsen.

København. Lørdag den 2 Maj afholdt «Klubben for berejste Skandinaver» sin ordinære Generalforsamling paa hvilken Kleinsmed Chr. Knudsen valgtes til Næstformand og Snedker Otto D. Schwartz til Hjelpekasserer. Paa Generalfors. behandledes en Skrivelse fra H. B., hvori denne anmodede os om at trække vort Forslag til § 4 tilbage. Men Stemningen var for at lade Forslaget staa som det staa og lade Generalatstemningen vedtage eller forkaste det. Forslaget, der er enstemmigt vedtaget paa en her afholdt ekstraordinær Generalforsamling mener vi er godt og absolut intet Splittelsesforslag. Vi kan her i København kun regne med at faa saadanne Mennesker til passive Medl., der har Interesse for C. U. K., og de tidligere aktive Medl., der af en eller anden Grund gaar over til at blive passive Medl., ere dog ikke derfor C. U. K.s Fjender. Og H. B.s Frygt for, at de passive Medl. skulde blive i Flertal, kan ikke siges at være vel begrundet, da C. U. K. for Tiden har ca. 961 Medl., hvoraf kun ca. 24 passive, og dette Tal vil efter al Sandsynlighed ikke blive synderlig større, hvis H. B.s Forslag 15 bliver vedtaget, da enhver deri ser sin pekuniære Fordel ved at være fuldtbetalende Medl. Vi henstiller derfor endnu en Gang til C. U. K.s Medl., nøje at gennemtænke og stemme for vort Forslag og ikke blindt lade sig lede af H. B.

Som Medl. har set i «Den far. Svend» No. 7 og 8, bekæmper Kristiania- og Stockholmerforeningerne H. B.s Forslag No. 6; men vi anmoder paa det kraftigste Svendene at stemme for dette Forslag, da det er den eneste Maade at modarbejde den Trafik paa, som er opstaaet herhjemme ved at Svende melder sig ind i en af de danske Afdelinger som fuldtbetalende Medl. og derefter rejser rundt i Danmark og optager al deres Understøttelse, uden nogensinde at komme til Udlandet. I H. B.s Forslag 10 staa, «at i Byer udenfor Schweiz, Tyskland og Skandinavien udbetales dobbelt Understøttelse», vi anbefaler at stemme for dette Forslag; men med den af Kristiania- og Stockholmerforeningerne foreslaede Andring (Skandinavien ændres til Danmark). Til Bernerfor. Artikel i «Den far. Sv.» No. 7 kan vi oplyse, at de gode Bernernaver er paa den forkerte Side af Plankeværket, naar det kun er Restancelister, der ses i «Den far. Sv.» herfra de nordiske Afdelinger. Men de nævnte Restancelister er jo ogsaa skrevne med særlig store Typor, hvorimod «Meddelelser fra Forretningsføreren» er skrevne med nogle adskilligt mindre, saa det undskylder maaske,

at Bernererne ikke har bemærket, at f. Eks. Københavnerforeningen foruden at have udbetalt de store Understøttelser ogsaa har tilsendt C. U. K.s Hovedkasse adskillige Franc. Men vi henviser til det kommende Halvaarsregnskab. Ligeledes gør vi Bernererne opmærksomme paa, at det ikke er en hel (eller flere) Sider i «Den far. Sv.», vi ønsker tilstaaede til at avertere vore Fester o. l. i til vore Medl.; men kun, som det alt i de sidste Nummer har været, en Meddelelse i Annonceform, men optaget inde i Bladet.

Paa Københavnerforeningens Vegne:

M. J. Möller, Kasserer, Viggo E. Gottschalck, Sekr.

For at undgaa Misforstaaelse bemærkes her, at omtalte Restanceliste fra København ikke var sat med særlig store Typer. Ved selv at se efter, vil Foreningen eller dennes Sekretær bemærke, at Restancelisten er sat med akkurat de samme Typer som «Meddelelser fra Forr.», kun er Navnene — som i alle Restancelister — fremhævede med fede Typer. Red.

Odense. Paa Generalfors. den 24-4 valgtes til Kasserer Frederik Larsen, Kleinsmed, København.

Med skand. Hilsen Charlo Hansen.

Randers. Paa Generalfors. den 18 April valgtes til Formand Billedskærer Mikkelsen, Aarhus, Kasserer Karetmager P. Riff (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen H. Poulsen.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler herved, at vi den 16-4-14, 6-5-14 og 13-5-14 har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Halvaaret 1 Oktober 1913—31 Marts 1914, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 26-5-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. A. Bech.

For Hovedbestyrelsen:

L. Guldager-Hansen. S. Ahlgreen.

Undertegnede Revisorer meddeler hermed, at vi den 26-5-14 har revideret Hovedkassens Regnskaber, Varelager og Kassebeholdning for April-Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 26-5-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. A. Bech.

Til Tømrerne.

Skulde en eller anden, helst flere Navertømrere have Lyst til at rejse til Spanien, meddeles, at der er Arbejde at faa ved «Ebro-Kraftkompagniet» (Ebro Irrigation and Power Company), et amerikansk Selskab, der paa forskellige Steder i Spanien anlægger Elektricitetsværker, som tager Kraften fra Ebrofloden og dennes Bifloder. *Ådruelighed* er en Hovedbetingelse. Her er Arbejde for flere Aar og Daglønnen er 7—8 Pesetas (1 Peseta = ca. 95 Cts.) samt efter en kort Prøvetid frit Logis og senere tillige fuld Kost. Rejsen koster fra Svejts og Sydtykland ca. 100 Fr. Det tilraades i Forvejen at skrive til Undertegnede, der gerne skal sørge for Arbejde.

Med skand. Hilsen

Juan Toft, *Tremp de Lérida*,
provincia Lista de Correos, Spanien.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

- 10314 R. Hofmann, Kleinsmed, Odense 24 Uger
Kielerfor.
- 8219 Poul Lynggaard, Maler, f. i Lögstör den 11-4-91
Aarhuserfor.
- 566 A D. W. Langworth, Gravør, f. i Lundby, den 26-4-88 14 Uger
Stockholmerfor.
- 9247 Laurs Jensen, Kleinsmed, f. i Aarhus 21 Uger
- 58A Jens Jensen, Murer, f. i Worup 23 Uger
- 60 A E. C. Nielsen, Murer, f. i Kbhvn. 23 Uger
Flensborgerfor.

Rehabilitation.

Det meddeles herved, at den i 1913 stemplede Snedker Godfred Grønning, født i København den 24-10-85, om hvis Slettelse af den sorte Tavle, der sidste Sommer var saa megen Diskussion, nu har betalt hele sin Skyld, saa at ikke alene Foreningen har faaet sine Fr. 190.11; men at *Privatskylden Fr. 99.45 ogsaa er betalt.*

Züricherfor.

Medl. No. 10465 Karl Bade, Kemigraf har betalt sine Restancer, hvorfor han bedes slettet af Restancelisten.

Berlinerfor.

Eriindringsliste.

Murerne N. P. Chr. Bredahl, Georg Jensen og M. Larsen bedes ordne deres Sager i Barmerforeningen, da ellers den sorte Tavle følger.

Efterlysninger.

Bødker Erhardt Jensen, København og Gartner Kiled, Svendborg bed. opg. Adr. til Alfred Jensen, Kroghsgade 4 I, Københ. Ø. Bogbinder Nielsen bedes opg. Adr. til Tapetserer Kjedsen. Tømrer Carl Thomsen bed. opg. Adr. til Gartner Henningsen, München. Lindboe-Larsen bedes opg. Adresse til O. Rammboel, Landhaus «Schrümpf», Partenkirchen. Medl. No. 9490 Georg Bang, Trædrejer bedes hurtigst muligt opg. Adr. til Stuttgartf. Medl. No. 9961 Jens Nielsen, Tapetserer, Skive bedes opg. Adr. til Th. Olsen, Stuttgart.

Ekstra-Efterlysninger.

Tømrer Magnus Madsen bedes opg. Adr. til Foretningsføreren.

Brevkasse.

Bern. Brev til Maler Ove Olsen.

Hamburg. Cigarsorterer Harry Pedersen Murer M. Larsen, Maler J. Olesen, M. Rasmussen, Emil Pedersen, Tømrer Chr. Nielsen, Emil Nielsen, Smed Vald. Larsen, Hans Chr. Pedersen.

München. Brev til Murer Ejnar Madsen, Th. Topp. Kort til Viggo Jensen, Poul Hansen, K. Frederiksen. Stativ til et Fotografiapparat (Porto 70 Pf.) til Viggo Jensen. Brev til Gunnar Davidsen. Kort til Tapetserer Jens Nielsen.

Zürich. E. Frederiksen, Gartner Chr. Petersen, Nielsen & Nybo, Carl Lund.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“ Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Bern. F. Oesterborgs Cigarhandel
25 Scheibenweg 25 (Breitenrain)
anbefaler foruden sine Rygeutensilier sit Lager i Piber, Stokke, Prospekt-, Fantasie- og Gratulationskort, samt alt Skrivematerial. — Butikken er aaben hele Søndagen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32

Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.

Dansk Skraa anbefales.

Naver! prøv mine 3 Specialmærker:

Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf

Rest. z. Sportshalle

Oberbilker-Allé 1

Samkvemslokale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skræderi, Düsseldorf
Herzogstraße 34

Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a.M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. Theodor Lieser

Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamburg
Schlachterstr. No. 50

anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker, etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.

G. Philipps.

G.U.K. KJÖBENHAVN G.U.K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme hjem, I farende Svende.

Sommerprogram:

Søndag den 21 Juni: Sejltur til Saltholm.

» » 12 Juli: Sommerudflugt til Frederikssund.

» » 9 August: Fugleskydning i Emdruplund.

Klip det ud! Prønt det ind! Hæng det op!

Hamburg P. Sørensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg i moderne Stoffer. — Reparation Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretn.
Hamburg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92

anbefales

Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.

Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa

haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamburg Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44

Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstein.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18

anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.

Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: Danske Jachtklubstoffer

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters Gang fra Banegaard og Postsbib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besörget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i **Postkort** fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatbak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen. Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Specialforretning for möderne Herreartikler og Arbejdstöj

Zürich 1 - Julius Bader
45 Niederdorfstr. 45

Störste Udvalg i Flipper, Skjorter, Sportsströmper, Lommetörklæder, Slips etc.

Medl. erholder, undtagen paa Arbejdstöj, 5 % Rabat.

Elberfeld-Barmen!

God og kraftig **Kost** samt godt **Logi** faas billigst i

Frau Steins Pensionat, Deweerthstr. 111.

Leipzig Rest. Stadt Berlin
Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Fransk læres bedst og billigst hos Mme et Mr **Penning**, 42, Rue Sainte-Anne, 42 Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat! **Paris**

Paris Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.
Man spricht Deutsch.
Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig Gästgiveri Neumann
Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V Gustav Kaller, Skrædermester
Siebenbrunnengasse 12^I, Th. 11
anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts. Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos **Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I**
Specialitet: Arbejdsfodtöj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i fine Lædervarer.

Engelske, Tyske og Franske Modelle i Herregarderobe finder De i störste Udvalg hos

M. Reichner, Zürich 1

Rudolf Mosse-Haus — Niederdorfstr.
Bemærk vore 8 Udstillingsvinduer. Klædning efter Maal. Foreningsmedlemmerne faar 5 % Rabat.



№ 12

Lördag, den 13. Juni 1914.

XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

I Aften foregaar Generalafstemningen og til alle Afdelinger og Enkeltmedl. er der i Forvejen udsendt Stemmesedler. **Disse udfyldes under Mødet**, dog gælder dette ikke for syge og udenbys Medl., og efter Afstemningen tælles de enkelte Stemmesedler op og det samlede Resultat opføres paa een Stemmeseddel, som underskrevet af saavel Formand som Sekretær og stemplet med Foreningens Stempel, indsendes til Forretningsføreren; men inden den 21 ds, saa Hovedresultatet kan komme i næste Blad.

Hovedbestyrelsen.

Et sidste Ord för Afstemningen!

I Aften skal det afgøres, hvorledes C. U. K. skal forme sig de kommende to-tre Aar og vi vil da i den elvte Time endnu engang gennemgaa de vigtigste Forslag og samtidigt rette den Opfordring til Medl., om i Aften ikke alene at tænke paa deres egne Særinteresser, men ogsaa paa hele Organisationens Vel; thi kun paa den Maade kan det lykkes os at faa C. U. K. bevaret som en Organisation, der virkelig har ideelle Formaal, med andre Ord bevare den som de farende Svendes Organisation.

Vi beder nu Medl. om, sammen med os at gennemgaa Stemmesedlen, der er udsendt til Afdelingerne og Enkeltmedl.; naar Afstemningen foregaar vil sikkert mange Medl. da tildels være saa godt orienterede, at vi derved faar et Resultat, som vi kan være tilfreds med og som ialtfald vil give klare Love at arbejde med:

Forslagene 1, 2, 3, 4, 5 giver ikke Anledning til nærmere Omtale, de er allerede paa forhaand anerkendt som Forslag, der vil gøre vore nuværende Love mere klare og enkle; derimod maa vi paa det indstændigste anmode Medl. om, at **forkaste 6, 6a og 6b.**

Som Medl. ser, har Hamburgerfor. endelig bekvæmmet sig til at motivere et Par af dens Forslag. Hamburgerfor. er utilfreds med de Argumenter, H. B. har brugt mod Foreningens Forslag, men vi maa samtidigt udtale, at aldrig har vi set Argumenter, der har været saa lidt logiske, som dem Foreningen nu bruger. I Bladet No. 8 skrev vi, at Hamburgerfor. havde tilskrevet os, at dens Forslag til § 4 var stillet for at samle Naverne under een Fane, og samtidigt bemærkede vi, at det var nok snarere stillet fordi, at der i Hamburg var nogle, der trykkede sig for at betale 30 Cts. om Ugen. Denne vor Antagelse viser sig nu at være rigtig. Hamburgerfor.s «Lovkomite» skriver nemlig, at de bosiddende (derunder ogsaa de ugifte)

har store Udgifter her (altsaa i Hamburg) til Fag-, Parti- og Konsumforeninger, Aviser og lign. Mon det kun er de «bosiddende» i Hamburg, der staar i ondtalte Foreninger? Og der er sikkert ogsaa andre Naver, der har Udgifter til Aviser «og lign». (Klæder, Mad, Öl osv.?) Naar saadanne Argumenter bliver fremført, kan man dog med Rette sige, at det hos dem, der fremfører Argumenterne, tilsyneladende skorter paa Interesse for vor Organisation, thi ellers kunde de dog ikke føle sig saa belastede af de 30 Cts. om Ugen i Kontigent til C. U. K. Andre Naver i den vide Verden har dog ogsaa Pligter over for andet end C. U. K.; men af den Grund forlanger de ikke Kontigentet nedsat til 10 Cts. om Ugen og endda Stemmeret. Lovkomiteen fortæller os videre, at under de nuværende Love kan et Medl. ogsaa udtræde af C. U. K. og gaa ind igen, noget som vi alle har vidst. Men Komiteen glemmer helt at fortælle, at det kun er yderst sjældent, at en Nav laver et saadant Trik; hvem vil — naar han har en lille Smule Agtelse for sig selv — gøre det, og een, der har Interesse af at være «Nav» vil overhovedet slet ikke falde paa det. En hel anden Sag bliver det efter Hamburgerfor.s Forslag til § 4! Denne vil for Fremtiden ligefrem gøre Medl. opmærksom paa, at «Triks» kan laves. Ja, selv de virkelig interesserede Medl. kan fristes til at lave det; *de har jo ogsaa som 10 Cts.-Medl. Stemmeret.* Hamburgerfor.s Lovkomite har glemt at imødegaa vort Argument: at vi mister en Masse aktive Medl. ved Foreningens Forslag, noget som slet ikke opvejs af de Par 10-Centimer, vi vil vinde; og det maa være Medl. det bedste Bevis for, at Forslaget direkte er skadeligt og derfor bør forkastes sammen med Köbenhavner- og Harburgerfor.s Forslag til samme Paragraf. Førstnævnte Forenings Forslag er ja alt debatteret, hvad derimod ikke er Tilfældet med Harburgerfor.s Forslag, men derfor haaber vi alligevel, at Medl. ogsaa har deres Opmærksomhed henvendt paa dette og ogsaa stemmer det ned.

Af 7, 7a og 7b maa vi bede Medl. om at **forkaste 7b.** En *aktiv* Formand er absolut ligesaa nødvendig som en do. Kasserer eller Sekretær. Ligesaa maa vi bede Medl. om at stemme **imod Forslag 10.** Berlinerfor. har alt vist, hvor umuligt det er at gennemføre Forslaget, og vi vil gerne tilføje: at dette efter vor Erlaring er unødvendigt og vil tage sig højst komisk ud i Lovene. Ligeledes maa vi bede Medl. om at stemme **imod 11a, 11b og 11c**, men derimod stemme **for No. 11.** Dette Forslag indfører det, vi havde för 1912, nemlig at vi godt kan betale vort Kontigent, selv om vi gaar paa Valsen, og da vi mener, at vi absolut ikke er værre stillet (økonomisk set) nu end för 1912, beder vi Medl. stemme for vort Forslag og imod de tre, der ogsaa er stillet til § 6.

K. U. mener, at der ingen Beviser er bragt for, at Kontigentfriheden har skadet. Nu er det vel rigtignok, at vi ikke bestemt kan sige: saa og saa mange Bidrag har vi tabt ved Kontigentfriheden; men vi gør dog opmærksom paa, at i 1912 om Efteraaret havde vi 1084 Medl., paa samme Aarstid 1913: 1140, om Foraaret 1913 havde vi 932, men Aaret efter, nu i 1914: 961. Det viser sig altsaa, at vi paa *Papiret* har faaet flere Medl.; men i Virkeligheden *efter Mærkesalget* staaet stille. Naar man videre erindrer, at selve det Medl., der stillede Forslaget om Kontigentfriheden i 1912, nu maa give til, at denne indenfor vor Organisation skader *for* meget og giver Anledning til Tvivl og Misforstaaelse og, at alle Kasserere har haft god Anledning til at se hvilke «Huller» Medl. nu har i deres Bøger, da maa man dog give til, at vort Forslag om at afskaffe § 6 er berettiget. Vi kunde endda forstaa K. U.s Holdning til § 6, dersom Organis. kunde sammenlignes med Fagforeningerne; men vor Forening er dog en udpræget Rejseforening, hvor «Arbejdsløsheden» (altsaa Valselivet) i Hundrede af Tilfælde er frivillig og, at Medl. da skal have Ret til Fristempler synes vi ikke er retfærdigt og haaber ogsaa, at Medl. stemmer for vort Forslag. Forøvrigt maa vi her udtale vor Forundring over, at Hamburgerfor. ikke med en Stavelse har motiveret sit Forslag om Kontigentfrihed efter en Uges Forløb. Vi kan her slutte os til K. U.s Udtalelser: at fremsætter en Forening et Forslag, har Foreningen den Pligt mod de øvrige Medl. i C. U. K.: at motivere Forslaget. K. U. har jo allerede i dette Nummer skrevet mod Opretholdelsen af Ekstram., og ogsaa vi beder Medl. stemme mod de ikke mindre end 5 Forslag, der gaar ud paa at bevare Gravstene med dertil hørende Ekstram. og samtidigt stemme for Forslag 12. Lad os vi al vor Kraft paa den centrale Opgave, at understøtte de skandinaviske Arbejdere i Udlandet og vogte os for at splitte vore Kræfter paa mindre vigtige Sager. Naar Medl. nu i Aften skal vælge mellem de to Forslag, K. U. og H. B. har stillet angaaende de gifte Medl.s Understøttelse, beder vi Medl. stemme paa vort Forslag No. 18. Ogsaa K. U. har indset, at efter vore Forhold er den Understøttelse, vi nu giver de gifte Medl. for stor, men vi linder, at vort Forslag er mere retfærdigt overfor vore ugifte Medl. og samtidigt gør vore Love enklere, idet vi foreslaar, at Maksimum for Understøttelsen bliver 35 Fr. for saavel gifte som ugifte. Vi kan med vor bedste Vilje ikke indse, hvorfor et gift Medl. skal have Ret til 50 Fr. i Understøttelse medens et ugift kun kan faa 35 Fr. Det gifte Medl. har mindst lige saa stor Adgang til at faa Gavn af Kassen som det ugifte. I 1913-14 er der til gifte Medl. udbetalt 836 Fr. i Arbejdsløshedsunderstøttelse og mindst 641 Fr. i Sygeunderstøttelse; disse har i et Aar altsaa modtaget 1477 Fr., en Sum som ikke staar i det rette Forhold til det ydede Kontigent, som endda er yderligere forringet af de Huller, som Kontigentfriheden har slaaet. Vi kan ikke blive træt af at betone, at vi under alle — gifte som ugifte — al den Understøttelse, de kan faa; men naar denne oversteige vore Kræfter og yderligere i dette Tilfælde er direkte uretfærdigt mod de ugifte Medl., da tager sikkert ingen det ilde op, at vi har bragt dette vort Synspunkt til Udtryk igennem Forslag 18.

Af Forslagene om bosiddende, ugifte Medl.s Arbejdsløshedsunderstøttelse, maa vi bede Medl. om at stemme mod 19 b. Det vil blive et kostbart Eksperiment (især hjemme), dersom dette Forslag vedtages og vi udtaler vort Haab om, at Medl. ikke gaar med til at sætte Grænsen til to Aar. Samtidigt maa vi bede Medl. om at stem-

me imod 26 a; men for 26. Vi mener dog, at vi har temmelig god Lejlighed til at se om Kontrolkortene bringer os nogen Gavn og vi kan bevidne, at de bringer os absolut ingen. Vi ved ikke, hvem der er Medl. og Kortene er da overflødige, især da de belaster vor Portokonto temmelig stærkt. Et Forslag, som ellers ser saa uskyldigt og demokratisk ud maa vi ogsaa bede Medl. om at forkaste, nemlig Forslag 28. Stuttgarterfor. har vistnok hermed ment at stille et Forslag som skulde være demokratisk; uden samtidigt at tænke over, at den gør det *umuligt* for H. B. at arbejde. Ca. 85 Sider indeholder vor Kopibog, som siden Nytaar er skrevet af Forretningsføreren paa H. B.s Vegne og naar man videre tager i Betragtning, hvad der ellers som Referater, Protokoller osv. er skrevet paa H. B. Vegne, faar man et Begreb om hvilket Arbejde en H. B.-Formand vilde faa, dersom Stuttgarterfor.s Forslag blev vedtaget. Vi kunde forstaa Forslaget, dersom der havde været Grund til Klage; men vi har stadigt været tilfreds med den Maade vor Korrespondance — der endda bliver kontrolleret af Formanden — bliver ført paa. Er Stuttgarterfor. uvidende om, at i de allerfleste Forbund er Forretningsføreren stemmeberettiget Medl. af H. B. og oftest endda Formand for samme? Var det Tilfældet hos os kunde man tale om, at dette ikke var rigtigt; men da det hele hos os i den Retning er indrettet saa demokratisk, som det kan lade sig gøre, finder vi Forslag 28 for unødvendigt og *upraktisk*. Vi gad nok vide hvad vi ellers lønner en Forretningsfører for, naar han ikke engang maa bruges til at føre den store Korrespondance, vi har, som endda bliver kontrolleret af os. Den Mand, der for Fremtiden skulde være H. B.-Formand maatte — ifølge No. 28 — raade over *megen* Fritid, og vi skulde dog nødtig have baade en lønnet Forretningsfører og H. B.-Formand!

Kalenderen er igen dukket op, og selv om vi ved, at Kristianiafor. nærer en virkelig Interesse for Kalenderen, maa vi dog bede Medl. om, at stemme Nej paa 38. Vi er en for lille og ogsaa for ung Organisation til at vi tør prøve Forsøget med Kalenderen igen. Det betyder kun i de fleste Tilfælde Underskud og, at vi igen splitter Kræfterne paa noget, der dog ingen Gavn bringer os. Vi kommer nu til Hamburgerfor. Forslag No. 44, 45 og 46 og med Fare for, at Foreningen optager det som rettet mod den, maa vi dog bede Medl. om at stemme Nej paa disse Forslag. Først foreslaas Et Mærkesystemet indført; men i Virkeligheden bliver vort nuværende System opretholdt, idet der dog trykkes to Slags Mærker. Kun vil Forslag 44 forringe den Kontrol, vi nu har med Kassererne: at Medl. faar de Lokalmærker, de betaler. Ejheller kan vi gaa med til, at Understøttelsesprotokollerne skal afskaffes. De byder os en beder Kontrol end naar vi kun har Blanketten at gaa efter. Hamburgerfor. har udsendt et Udkast til det af denne foreslaaede Kontrolkort og som Argument for disse fremført, at disse Kort benyttes af de fleste tyske Fagforeninger; men en Sammenligning mellem disse og C. U. K. kan dog ikke drages. Vi gør opmærksom paa, at *intel* Forbund har en saa forholdsmæssig stadig Vekslen af Medl. som vi. Det vil sige, at ifølge Forslag 46 blev det ofte paa en Maaaned 2-300 Kort, der skulde indsendes. Nu vilde dette betyde et Merarbejde for Kassererne, som vi tvivler blev gjort, som det skulde, med vore vekslende Kasserere; men hvad værre er, at vor i Forvejen høje Portoudgift vilde blive endnu større. Vore Afdl. er spredt i mange Lande, i saa mange, at det snart for Portoens Skyld er ligemeget, hvor Hovedsædet er. Naar vi nu betænker,

at Portoen til «Udlandet» er — taget i det store og hele — ca. 3—4 Gange saa dyr som den til «Indlandet», vil enhver kunde indse, at Indførelsen af disse Kort vilde betyde en saa stor Udgift for os, at den slet ikke vil staa i Forhold til den Nytte, de vil bringe os; vi tvivler endda paa, at Kontrollen blev effektiv. Men det tænker Lovkomiteen i Hamburg ikke paa, den drager uden videre Sammenligning mellem C. U. K. og store, kapitalstærke Forbund, som kun virker i eet Land og som er nødt til have skarp Kontrol med Medl. Vi beder Medl. at stemme Nej paa Forslagene 44, 45 og 46.

Vi har nu i ovenstaaende søgt at gøre vor Stilling klar til de vigtigste Forslag og naar vi har understreget de Forslag som vi særlig ønsker vedtaget eller forkastet, er det kun for at henvende Medl.s Opmærksomhed paa disse. Og selv om vi har været nødt til at tage Stilling mod en Del Forslag og hvor meget, vi end beklager dette har, vi ikke kunnet gøre andet efter det Kendskab, vi har til vor Sammenlutning. Medl. maa ja ogsaa selv indse, at kun bydende Grunde har været bestemmende for vor Stilling til de enkelte Forslag; thi vi har dog ikke personlig Fordel deraf, om dette eller hint Forslag vedtages.

Svende! Deltag med Lyst og Interesse i Afstemningen i Aften og giv denne en saadan Form, at vi ogsaa i Fremtiden vil kunne bevare vor C. U. K. som en Organisation, der især med Rette kan kalde sig de farende Svendes og hvor alle har lige Pligter og Rettigheder.

Med skand. Hilsen

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Kontroludvalgsmødet

28-5-1914.

Paa Mødet behandledes i første Linie den kommende Generalafstemning og de dertil de fremsatte Forslag. Man var enige om, at det store Antal Änderingsforslag ved Afstemningen fordrede saavel Medlemmernes som de enkelte Dirigenters største Paapasselighed, for at forhindre, at der vedtages Forslag, der staar i Modstrid med hinanden. Da der endvidere til mange Paragraffer er fremsat en hel Del omtrent enslydende Forslag, gælder det nøje at overveje, hvilket man af disse anser for bedst egnet i egen og Foreningens Interesse.

Ser vi først hen til de Forslag, der vedrører Understøttelsesvæsenet, finder vi, at der paa den ene Side stilles Forslag om Understøttelsens Udvidelse og paa den anden Side om dens Inskrænkning. Der fordres i første Linie altsaa en bedre og mere retfærdig Fordeling af den bestaaende Understøttelse. Da vi, og derom er vi vel alle enige, ikke kan vente en nævneværdig Merindtægt gennem forhøjet Mærkesalg, maa vi se os om efter andre Indtægter til at dække den foreslaede Merudgift. Medlemmerne har altsaa at prøve, om den foreslaede Regulering af Understøttelsen virkelig er bedre og retfærdigere. Sikkert er, at vi under de nuværende økonomiske Forhold ikke kan forsvare at udvide Understøttelsen for en Del Medlemmer uden samtidig at forkorte Understøttelsen paa andet Hold. Sammenligner man H. B.s og K. U.s Forslag til dette Punkt, vil man finde, at der her foreslaas to Veje, ad hvilke det omtalte Maal kan naas. Det gælder derfor i Aften at prøve, hvilken af de to Veje der skal vælges, hvilken der i vor egen og C. U. K.s Interesse er den bedste og gangbareste. Forslagene om Arbejdsløshedsunderstøttelse til ugifte Medlemmer samt Indførelsen af en ny Klasse ved Rejseunderstøttelsen kan vi kun anbefale. Det er vist ikke nødvendigt, at anbefale disse For-

slag udførligere, de taler for sig selv. Derimod maa vi bestemt fraraade at nedsætte Grænsen for Opnaelse af Arbejdsløshedsunderst. til 2 Aar; thi vi vilde saa have Afdelinger, hvor Halvdelen af Medl. er understøttelsesberettiget. Om det er nødvendigt at stemme for Forhøjelsen af Rejseunderstøttelsen, kan der, navnlig naar Hensyn tages til de i den sidste Tid talrig oprettede Afdl., der jo samtidig betyder lige saa mange nye Udbetalingssteder og dermed en bedre Udnyttelse af Rejseunderst., være delte Meninger om. Vi er ihvert Fald af den Mening, at vi i den kommende Lovperiode meget godt kunne nøje med at yde Rejseunderst. i samme Højde som hidtil. For at kunne dække de herved opstaaede Merudgifter foreslaar H. B. følgende: Kontigentfrihedens Afskaffelse, Nedsættelse af de gifte Medl.s Understøttelse samt Nedsættelse af Rejseunderst. i Skandinavien. Af disse tre Forslag kan vi kun støtte det sidstnævnte, men selv om de vedtages alle tre, er det vist mere end tvivlsomt om de vil være i Stand til at dække Merudgiften. Om Kontigentfriheden er der alt skrevet en Del, men vi er stadig ikke paa det rene med, hvori den store «Uretfærdighed», «Meningsløshed» osv. i at give syge og arbejdsløse Medl. fri Kontigent bestaar. Vi tvertimod fastslaar, at der ikke fra nogen Side er fremført Beviser for, at Kontigentfriheden har eller vil medføre nævneværdige Tab for Kassen. H. B. skriver tvertimod selv hertil, «at vi i det sidste Regnskabsaar ikke kan pege paa et mindre Mærkesalg». Naar man saa tillige tager Hensyn til, at Medlemsantallet er omtrent det samme som i forrige Aar, har man det bedste Bevis for Kontigentfrihedens Uskadelighed for C. U. K. Den virker tvertimod som Agitation for Kassen og bidrager til, at manges Svend, som ellers paa Grund af for stor Restance lod sin Bog forfalde, nu betaler videre. For at hidføre en bedre Kontrol har vi stillet en Tilføjelse til nævnte Paragraf om, at Medl. er pligtige at fremvise Fagforeningsbogen eller andre Papirer, hvoraf Arbejdsløsheden fremgaar.

Ligeledes fordre vi Medlemstidens Beregning efter de klæbde Mærker. Vi kan ikke anerkende den Paa-stand, at Medl.s Arbejdsløshed ikke lader sig kontrollere, thi de fleste Fagforbund har alt indført Arbejdsløshedsunderstøttelse, og for disse Fags Vedkommende — og det er for den langt overvejende Del af vore Medl. — kan Arbejdsløsheden nøjagtig kontrolleres. Det er en simpel Pligt at fritage de Medl., der intet Arbejde og dermed heller ingen Fortjeneste har, for at betale Kontigent, og vi haaber derfor, at Medl. vil støtte vort Forslag. Derimod anmoder vi Medl. om at stemme imod en Forringelse af de gifte Medl.s Understøttelse. Naar vore Änderingsforslag til § 11, I. og II. Afsnit vedtages, vil de gifte Medl.s Understøttelse allerede derved nedsættes betydelig, og vi behøver ikke formelt, at nedsætte Understøttelsens Højde, hvad der dog altid betyder et Tilbage-skrift. Navnlig ønsker vi at henlede Medl.s Opmærksomhed paa vort Forslag til § 11, Afsnit I; naar der endelig skal spares, saa findes der her den bedste Lejlighed dertil, thi her kan der spares uden at skade nogen. Nu betales der ingen Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse for de første 7 Dage. Er derimod et Medl. 8 Dage syg eller arbejdsløs, faar han Underst. fra den første Dag at regne. Det vil med andre Ord sige, at et Medlem, ved at være en Dag længere sygemeldt, respektiv ved at paa-begynde sit nye Arbejde en Dag senere, erholder 12 Fr. i Understøttelse af C. U. K., foruden sin Understøttelse fra Sygekassen eller Fagforeningen. Drejer det sig om et gift, 3 Aars Medlem stiger Beløbet fra C. U. K. til 20

Fr. At de fleste Medl. ikke kan modstaa denne Fristelse; men i de fleste Tilfælde «tjener» dem denne Dagløn, er forstaaeligt. Det er dog et ganske urimelig Forhold, som baade skal og maa forandres. De Medl., der i længere Tid er syge- eller arbejdsløse, hæve dog hele Underst., og for de Medl., der i korte Mellemlum bliver syge eller arbejdsløse foreslaar vi Karenztiden ophævet, saa at disse Medl. altsaa ikke forurettes. De andre Medl., der maaske har staaet lang Tid i Arbejde og kun af og til er en Uge syge eller arbejdsløse, kan sikkert uden Skade give Afkald paa Understøttelsen.

Vi har her omtalt de Forslag, hvorom der ikke er opnaaet fuld Forstaaelse mellem H. B. og K. U. Med Hensyn til de andre Forslag, saa deler vi i det store hele H. B.s Opfattelse og er det vel derfor ikke nødvendigt, af Hensyn til Pladsen i Bladet, indgaaende at motivere vor Stilling til de enkelte Forslag nærmere. Dog ønsker vi at henstille til Medl. om at stemme for Slettelsen af § 7. Selv om Tanken i og for sig er sympatisk, saa har vi dog hidtil kun haft Ærgelse af denne Paragraf, og trods de mange Ubehageligheder for Afdelingskassererne som medfølger ved Opkrævelsen af Ekstramærkerne, er disse dog ikke fuldt indbetalte. De eneste, der har haft Nytte af Paragrafen er de respektive Stenbyggere, der har leveret Stenene. At udvide denne Paragraf saaledes som enkelte Afdelinger foreslaar, idet de fremsætter Forslag om en fast Begravelseshjælp, maa bekæmpes. Vi har i første Linie til Opgave at understøtte de rejsende Svende, men ikke disses Efterladte. Det bedste for C. U. K. er, at denne Paragraf helt forsvinder.

Ligeledes kan Hamburger- og Københavnerforeningens Forslag ikke bekæmpes skarpt nok. Vi kan her ganske slutte os til H. B.s Indlæg i «Den far. Sv.» Vi mener ogsaa, at Forslagstilleren er forpligtet til at motivere deres Forslag. For Hamburgerfor. Vedkommende har denne endnu ikke kunnet meddele os, af hvilken Grund den ønsker saadanne 10 Cts.-Medl. optaget og hvilke Fordele for C. U. K., den mener vilde følge hermed. Man stiller dog i Almindelighed ikke saadanne Forslag for sin Fornøjelses Skyld, der maa dog ligge en bestemt Overbevisning til Grund for disse, men derom har vi endnu ikke hørt det ringeste, Københavnerfor. meddeler endogsaa, at de passive Medl.s Antal efter al Sandsynlighed ikke vil blive synderlig større; ja, tror da Foreningen, at vi har i Sinde at forkaste et Princip, som vi hidtil har holdt højt i C. U. K., blot fordi den mener, at vi kan vinde et Par Medl. i København og saaledes maaske kan faa en «Merindtægt» paa 50 Cts. til 1 Fr. pr. Uge? Man faar uvilkaarlig den Opfattelse, at For. kun har fremsat disse Forslag for overhovedet at stille Forslag; thi ellers maatte de have noget mere og frem for alt noget mere overbevisende at anføre til Fordel for Forslagene. At man kan forlange den samme Medbestemmelsesret i C. U. K. Anliggender for de passive som for de øvrige Medl., er os ikke alene uforstaaelig, men ogsaa fuldstændigt meningsløs. Det drejer sig dog hos os om økonomisk set fuldstændig ligestillede Personer, der, saafremt den nødvendige Interesse findes, alle er i Stand til at betale det fordrede Kontigent. Her kan med rette siges: „Ingen Rettigheder uden Pligter!“

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Til Generalafstemningen.

Naar Hamburgerfor. ikke tidligere har begrundet sit Forslag angaaende § 4, var det fordi vi troede, det vilde blive modtaget med mere Forstaaelse baade fra H. B.s og Medlemmernes Side. Saavidt vi ved blev § 4 ved sidste Afstemning motiveret med, at vi i C. U. K. maatte forsøge at faa gifte bosiddende Medlmmmer, som kunne varetage de farende Svendes Interesser, selvfølgelig ogsaa deltage i og lede Foreningernes Arbejde. Det var vistnok ogsaa til en Begyndelse H. B.s Mening, men alt som kommer fra Hamburg skal selvtølgelig behandles som «Humbug». Uden at H. B. har den nødvendige Forstaaelse af Forholdene her. Hvis H. B. kjendte noget til Hamburger Forhold, vilde den ikke altid saa haanende omtale «den store Forpost mod Nord». Med hvilke medlemmer arbejder vi?

For det meste unge uerfarne Folk, som kommer lige hjemme fra, ikke kjender Sproget og selvfølgelig heller ikke saa snart kan finde sig tilrette.

Gamle Naver, som kommer sydfra har i Lighed med H. B. eller kanske fra den indsuget den Fordom, at Hamburgerfor. ikke er værd at arbejde i. Enkelte af de tilreisende her detager i Foreningsarbejdet. Men selv om H. B. og mange af de unge Svende ikke kan eller vil forstaa det, er det dog saaledes, at de her bosiddende Naver, selv om de ogsaa er ugifte, har store Udgifter, saa store, at der skal, for ikke at bruge et haardere Udtryk, mangel paa Forstaaelse til, naar der siges, at den som ikke vil give 30 Cts. i Ugen ikke har Interesse for C. U. K.

Fag-Parti, Konsumforeninger, Aviser o. l. sluger saa meget av ens Indtægt, at 30 Pfg. mere dog spiller en Rolle.

H. B.s fornemste Argument mod vort Forslag er, at de som har opbragt sin Understøttelse kan blive 10 Cts. Medlemmer og naar de saa senere vil paa Reisen behøve de kun at betale fuldt Kontigent i 3 Maaneder, saa kan de udsuge C. U. K. igjen indtil Understøttelsen er opbrugt osv. Argument som forslaar. Kan et Medl. ikke nu hvis han vil, staa 3 Maaneder, hæve sin Understøttelse, træde ud og hvis han senere vil paa Reisen efter videre 3 Maaneders betaling hæve sin fulde Understøttelse.

Lad os være enige om, at H. B.s Argumenter mod Hamburgerforslaget er søgte, havde den anden Forening fremsat dem saa vilde de ha blevet taget paa en hel anden Maade. Svendene vil ved Generalafstemningen komme til at forkaste Forslaget men det vil komme igjen. Forholdene vil tvinge C. U. K. til før eller senere at vedtage det.

Til Administrationen følgende:

Afskaffelsen af Medlemsprotokollen og indførelse af Registratorkortene er efter vor Mening er Forenkling af Arbejdet og derfor ogsaa et Fremskridt. Vi har jo tilladt os at sende Foreningerne et hektograferet Udkast til disse, der vil Medlemmerne kunne se, at det ikke vil falde paa langt nær saa dyrt som H. B. vil gi det Udseende af. Hvilke Fordele Organisation vil have af til enhver Tid at have fuld Kontrol over Medl. er saa indlysende, at der der ikke behøves nogen lang Begrundelse. Afskaffelsen af Kortene vil vel første Gang betyde mere Arbejde for Kassererne, men senere vil der spares betydelig Arbejde. Man behøver ikke at lede lange Medlemslister igjennem for at faa rede paa et Medlem.

Afskaffelsen af Understøttelsesprotokollen vil for alle som har havt med udbetaling af Understøttelse at gjøre være saa indlysende, at man ikke behøver at motivere

det. Slig som det nu er, er det kun dobbelt Arbeide uden at der derved kan føres bedre Kontrol. Naar Medlem. *en* Gang har kviteret for modtaget Understøttelse skulde det være nok. Kasseren maa jo hver Maaned indsende Op-gjøret til H. B. og bliver selvfølgelig kontrolleret av H. B. Kasserens Regnskab bliver ogsaa hver Maaned revideret og Tallerne maa da som nu stemme overens. Kontrollen bliver ikke slappere, men Tid og Arbeide spares.

Indførelse av 1. Mærkesystemet er jo ogsaa et af de Administrationsforslag som Hamburgerfor. har fremsat og H. B. bekæmper. Vi tror ogsaa det vil blive en Besparelse og Forenkling. Mærkerne kunne jo trykkes ens, kun med den Forskel, at Mærker som ogsaa skal benyttes som Lokalmærker kan overtrykkes et L. For C. U. K. vilde det ikke blive nogen Udgift. Tvertimod, vore Medlemsbøger vilde kunne benyttes dobbelt saa længe. Alt-saa ogsaa en besparelse.

Disse Forslag er det H. B. forsikrer vil koste C. U. K. en öieblikkelig Udgift av 500 Fr. Naar H. B. kan opstille slige Paastande ser man med hvilke Midler den bekæmper vore Forslag. Det ser ud som om det ikke saa meget er Sagen som skal bekæmpes, men Foreningen. Var det Sagen maatte H. B. kunne finde andre Argumenter.

Trods det Skrivers fra H. B.s Side beder vi Medl. i Aften overtænke vore Forslag og vi tror at de da vil blive vedtaget. För eller senere vil de dog vise sig nødvendig.

Med skand. Hilsen

For Hamburgerforeningens Lovkomite:
Peter Olsen. *Adolf F. Knudsen.*

Til Naverne.

Nu da Tiden er inde at Naverne faar Rejselyst, vil vi gjennem «Den farende Svend» gjøre Naverne opmærksomme paa, at der er Forening i Stockholm. Det lader nemlig til at vi er aldeles ubemærkede her trods, at Foreningen har eksisteret i ca. 9 Maaneder. Hermed sigter vi nærmest til de danske Naver, som lader til at være bange for at rejse hid. Og vi kan vel trygt sige, at det er den eneste Forening inden C. U. K., hvor der ikke er nogen Dansker. Vi er jo engang Nordens raske Svende og som saadanne burde vi vel ogsaa have lidt Kendskab til Norden, og man har saa ofte hørt dette blandt Naver i Udlandet: «Vi vilde saa gjerne til Stockholm, naar blot der var en Forening»; og nu kommer der alligevel ingen. Hvori ligger da dette? Är Naverne maaske skrämt ved de dyre Tider og daarlige Arbeidsforhold eller lignende? Det er maaske noget dyrere at leve her end i mange andre storbyer; men saa er det ogsaa bedre betalt. Og vi mener, at det ikke er nogen fare ved at rejse hid til Nordens Venedig (Stockholm er jo bekjendt for sin skönhed), da der for Tiden er gode Forhold og meget Arbeide i nærsagt alle Fag. Vi haaber nu, at denne Artikel har gjort sin virkning. Og byder eder, et hjertelig «velkomme til Stockholm».

Stockholm i Mai 1914.

Paa Stockholmerforeningens Vegne:
Jugvar K. Johannesen.

Nu har vi i mange Aar hørt den Klage, at vi havde for faa Nordmænd og Svenskere i vore Foreninger. Nu kommer endelig en saadan — helt forfriskende — og klager over de faa eller rettere ingen Danskere, der findes i Stockholm. Forhaabentligt efterkommer mange af vore danske Medl. Indbydelsen og tager en Tur til det skönne «Nordens Venedig». Vi Danskere, der jo dog ellers gerne praler med, at vi gennemgaaende rejser mere end Nord-

mændene og Svenskerne, kan dog ikke være bekendt, at vi ikke er repræsenteret blandt de 31 Medl., vor ener-giske Stockholmerafdl. for Öjeblikket tæller. Red.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

N. Vodder 2.10, Stockholm 25.—, M. Nielsen, Gladbach 3.60, Trondhjem 25.—, Chr. Pedersen, Matzingen 5.—, København 90.60, L. Pedersen, Offenbach 7.10, Bern 50.—, Elberfeld-Barmen 30.—, Düsseldorf 36.—, Bukarest 51.—, O. Breuning 35.—, Stuttgart 13.25, Flensburg 45.49, Luise Haller 2.—.

Bog No. 709 A, H. Nilas Madsen, indmeldt i Leipzig, den 12-8-11 er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Bog No. 10014, **Kjær Nielsen**, Maler, Holslebro, har betalt sine Restancer i Dresdenerfor. og bedes slettet af Restancelisten.

I den i Nummer 9 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Luzern: Udbetaling: Pension Ziegler-Schmied, Mühlenplatz 9, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7.

Elberfeld-Barmen: Udbetaling: A. Petersen, Dewerthstr. 111, Elberfeld.

Köln, Udb.: Ole Nielsen, Pfeilst. 3711, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$.

H. J. Larsen.

Den sorte Tavle.

Bog No. 9707 Snedker **G. F. M. Adelvard**, f. i København den 24-11-87.

Skylder Foreningen for betroede Pengemidler 22 Fr.

Pariserfor.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

| | |
|---|---------|
| 9185 Jörgen Petersen , Modelsnedker | 31 Uger |
| 614 A K. F. Ottosen , Blikkenslager, Kristiania | 24 Uger |
| 653 A O. Emil Petersen , Snedker | 19 Uger |
| 692 A A. Eugen Sörensen , Snedker, Kbhvn. | 21 Uger |
| 196 A Chr. Wilh. Christensen , Skræder, Kbh. | 35 Uger |
| 6192 A. Jahnsen , Snedker | 39 Uger |
| <i>Kristianiafor.</i> | |
| 49 A A. Jensen Haarup , Maler, f. i Vejle 19-8-90 | 28 Uger |
| 9636 Johs. Jörgensen , Maskinarbejder, f. i Assens den 18-7-93 | 22 Uger |
| 145 A H. E. J. Nielsen , Maskinarbejder, f. i Køge den 5-7-93 | 26 Uger |
| 9151 Johs. Sörensen , Maler, f. i Faaborg den 15-3-93 | 25 Uger |
| 546 Johs. Hansen , Snedker, f. i Kolding den 9-5-93 | 20 Uger |
| 10152 Valdemar Hansen , Tömrrer, f. i Trolleborg den 14-8-90 | 19 Uger |
| 781 A Ejnar Holm , Tömrrer, f. i Odense den 26-6-86 | 17 Uger |

- 787 A **L. K. Skou**, Elektriker, f. i Ringkøbing
den 3-11-79 19 Uger
- 9446 **Chr. Nielsen**, Maskinarbejder, f. i Brønderslev
den 4-1-92 9 Uger
- 794 A **Adoif Albrecht**, Cigarmager, f. i Salzwedel
den 3-4-92 14 Uger
- 789 A **A. G. Andersen**, Slagter, f. i København
den 12-11-91 14 Uger
- 1052A **A. Hansen-Schults**, Montör, f. i København
den 27-1-78 8 Uger
- Odensefor.*

Send til Venner og Bekendte vore ny firefarvede Postkort. Koster kun 10 Cts. (10 Pfg.) Forlang dem hos Kassererne!!

De Afdelinger

der endnu ikke har betalt deres Bidrag til Spetzlerfondet, bedes venligst indsende disse. I modsat Fald tillader Undertegnede sig at indkræve Bidragene pr. Efterkrav.

Med skand. Hilsen

A. Knudsen, Forvalter for Spetzlerfondet,
Hönggerstrasse 9B, Zürich 6.

Efterlysninger.

Maskinarbejder Amdisen og Snedker Arnold Pedersen bedes opg. Adr. til E. Madsen, Rest. Metz, 178, Faubourg St. Antoine, Paris. Malerne Erland Olsen, Nyköbing samt F. og P. C. Brochmann, Ebeltoft bedes opg. Adr. til J. Worre bei Stöckel, Rosengasse, Glarus, Svejts. Otto Holst, Faaborg bedes opg. Adr. til N. Rasmussen, Bonn. Tapetserer N. Aaboe bedes opg. Adr. til Pariserfor. Tömrer Kurer fra Bomholm bedes opg. Adr. til Baslerfor. Maler Toni Olsen og Maler Einar Lassen bedes snarest opg. deres Adr. til Münchenerfor. John. Hanell bedes opg. Adr. til Carl Madsen, bei P. Stöckel, Rosengasse, Glarus, Svejts. Klavermager Sivertsen, København, bedes snart indløse sin Overfrakke, som hænger hos Kassereren i Dresdenerfor., siden Maj 1913.

Ekstra-Efterlysninger.

Maler **Chr. Bastrup** bedes i en vigtig Anledning opg. Adr. til Forretningsføreren. Tömrer **August Aaberg** og Guldsmed **Louis Mayer** bedes opg. Adr. til Severin Aasted, München, som ogsaa vil være taknemlig for Meddelelse om ovennævnte Svendes Opholdssted. Murer **O. Klausen** bedes opg. sin Adr. til sin Fader i København eller hvis nogen ved, hvor han er, bedes de meddele det til S. Brunn, Overgaden o. V. 94 III, København C.

Brevkasse.

Basel. Brev til Lindboe Larsen.

Bonn. Brev til Charles Nielsen, Kort til Carl Th. Möller, Tapetserer Alb. Hessing, Möllebygger C. Nielsen og Aug. Christensen.

Köln. Carl Petersen, Maler Niels Olsen, Mekaniker Jul. Larsen, L. P. Hansen, Stolemager Carl Petersen, Murer Karl Klausen, Kobbetsmed Arndal, Franz Hasselström, Smed Viktor Jacobsen.

München. Brev til Chr. Björneboe, Hugo Jensen, Kar Eriksen samt et Fotografistativ (Porto: 70 Pf.) til Einar Jensen.

Paris. Kort til Snedker Jens Jensen og Emil Johansen.

Vandretid.

Oh glade Tid, mens rundt man drager omkring fra By til By, fra Land til Land. En Ungdomstid saa lykkelig og fager, den glemmer man ej selv som gammel Mand.

Maaske engang i fjerne Fremtidsdage, Du sidder selv som Far med Purk paa Skød, i Minderne du vender did tilbage og indvier Purken i den Lykke, som du nød.

Fortæller om de stolte, høje Bjerge, hvor Sneen evig ligger ren og hvid, hvor Edelweis og Alperoser slynge sig op langs Fjældets farefulde Sti.

Om Sæteren, hvor Køer og Geder græsser, hvor tusind Bjælder kimer Dagen lang, mens raske Karle flittigt Leen hvesser, En skøn Musik til Sæterpigens Sang.

Og videre fortæller Du saa Drengen, om skønne Egne hvor du vandred om, hvor i det friske Hø du redte Sengen og sov saa blødt, naar Pungen den var tom.

Om skønne Dale, skovbevokste Højder, om Gemserne paa Klippens stejle Skrænt. Om Svenden kæk som synger glad og fløjter, har han har Mønt og Vandringen er endt.

Naar Drengen saa blir puttet i sin Rede, da vil han drømme sig saa stærk og stor. selv vil han vandre om en Tur hernede og se alt smukt, som gives paa vor Jord.

Se Tiden gaar. Du bliver graa og gammel og Sønnen som var Purk er bleven Mand. Nu maa du sidde hjemme ved din Skammel, mens han vil drage ud til fremmed Land.

Da vil du atter mindes gamle Dage, da du som ung for ud i Verden vid. Du ønsker dig i Ungdommen tilbage, tilbage til den lykkelige Tid.

Adolf Steffensen.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach Zürich). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returnes, naar Du igen vil rejse. Kontigentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uger, og «Den farende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Bern. F. Oesterborgs Cigarhandel
25 Scheibenweg 25 (Breitenrain)
anbefaler foruden sine Rygeentensiller sit Lager i Piber, Stokke, Prospekt-, Fantasi- og Gratulationskort, samt alt Skrivematerial. — Butikken er aaben hele Søndagen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinpilug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32
Cigar-Import, Cigaretten, Tobak,
Dansk Skraa anbefales.
Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf
Rest. z. Sportshalle
Oberbilker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skräderi, Düsseldorf
Herzogstraße 34
Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. Theodor Lieser
Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamborg
Schlachterstr. No. 50
anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker, etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92
Mödeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme hjem, I farende Svende.

Sejturen til Saltholm
finder Sted Søndag den 21 Juni. Mødestedet er: Aarhusgades Forlangelse ved Sejlklubben „Frem“ Kl. 9 1/2 Fm. Deltagelsen er gratis. Listen over Deltagelse er fremlagt hos M. J. Möller, Blaagaardsgade 8 11 og sluttes Onsdag den 17 Juni.

Hamborg P. Sörensen, Skräderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg i moderne Stoffer. — Reparation Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretning
Hamborg
92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales
Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa
haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamborg. Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening Afdeling C. U. K.
H. Hagelstein.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18
anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: Danske Jachtklubstoffer

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i Postkort fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i Cigarer, Cigaretter og Tobak.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen. Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Specialforretning for moderne Herreartikler og Arbejdstøj

Zürch 1 - Julius Bader

45 Niederdoristr. 45

Störste Udvalg i Flipper, Skjorter, Sportsstrømper, Lommetørklæder, Slips etc.

Medl. erholder, undtagen paa Arbejdstøj, 5 % Rabat.

Elberfeld-Barmen!

God og kraftig **Kost** samt godt **Logi** faas billigst i

Frau Steins Pensionat, Deweerthstr. 111.

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Fransk

læres bedst og billigst hos
M^{me} et M^r **Penning**,
42, Rue Sainte - Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5

Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnegasse 12^I, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdoristr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.

Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i Ane Lædervarer.

Engelske, Tyske og Franske Modelle i Herregarderobe finder De i störste Udvalg hos

M. Reichner, Zürich 1

Rudolf Mosse-Haus — Niederdoristr.
Bemærk vore 8 Udstillingsvinduer. Klædning efter Maal.
Foreningsmedlemmerne faar 5 % Rabat.



Nº 13

Lørdag, den 27. Juni 1914.

XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 25 Maj, 8 Juni og 22 Juni 1914.

Protokollen oplæstes og godkendtes, hvorefter man gik over til Behandling af det eneste Punkt paa Dagsordenen: Lovforslagene. De forskellige indsendte Artikler oplæstes og det vedtoges at svare disse samt at at afholde næste Møde den 8 Juni for paa dette, endnu engang at gennemgaa de stillede Forslag.

Den 8 Juni

Protokollen oplæstes og godkendtes, den ind- og udgaaede Korrespondance behandledes og efter, at der var taget Stilling til Forslagene, vedtoges det at paalægge Formanden og Forretningsføreren at udarbejde en Artikel, hvori de vigtigste Forslag skulde gennemgaaes og samtidigt rette en sidste Appel til Medl., om ved den kommende Afstemning at tænke paa hele Kassens Vel og ikke paa egne, snævre Interesser, saa vi stadigt kan bevare C. U. K. som en Organisation, der er gennemsyret af den rette hjælpsomme Kammeratskabsaand.

Efter at forskellige Smaasager var drøftede, sluttedes Mødet.

Den 22 Juni:

Efter at Protokollen var oplæst og godkendt, behandledes en fra K. U. indløben Skrivelse samt gennemgik man Lokalovene fra Odenseafdl. Uden særlige Bemærkninger vedtoges det at videresende den til K. U. Fra Kølnerfor. var indsendt en Anmodning om at sætte dens forhenv. Kasserer paa den sorte Tavle. Da der imidlertid fra Vedkommende, som Foreningen ønsker stemplet, var sendt en Skrivelse, hvori han protesterer med Kølnerfor.s Ret til at sætte ham paa den sorte Tavle og da ogsaa hele Sagen synes uklar, vedtoges det at sætte sig i nærmere Forbindelse med saavel Kølnerfor. som Vedkommende.

Derefter blev de indløbne Resultater fra Afstemningen gennemgaaede og vi maa her konstatere, at skønt Fristen for Indsendelse af Foreningernes enkelte Resultater, var sat saa liberalt, at enhver kunde overkomme at faa disse indsendt til rette Tid, er der dog ikke mindre end 15 Afdl., der endnu ikke har fundet det for Umagen værd at indsende Resultaterne. Disse Afdelinger er følgende: Genf, Interlaken, Schaffhausen, St. Gallen, Dortmund, Hannover, Kiel, Leipzig, Nürnberg, Stettin, Wien, Paris, Aarhus, Horsens, Randers. Vi kan ikke skarpt nok udtale vor Forundring, at saa mange Afdl. hensynsløst lader de Afdelinger, der har indsendt deres Resultater til rette Tid, vente med at se det samlede Resultat, 14 Dage over den fastsatte Tid. Da de fleste Nordiske Afdl. først holder Møde om Torsdagen eller

Fredagen var, som ovennævnt, Fristen for Resultaternes Indsendelse sat saa sent, at enhver Afdl., der virkelig har Interesse for vor Organisation, ogsaa kunde sørge for lidt mere Orden i Sagerne. Og selv om flere af nævnte Afdl. ikke tæller mange Medl., er dette ikke nogen Udskyldning. Det er dog de samme Afdl., der selv — og med Rette — forlange Orden og hurtig Ekspedition fra H. B.s og H. K.s Side, hvorfor man ogsaa med god Grund kan forlange det samme fra dem. Forhaabentligt er det sidste Gang, vi bliver nødt til at udsætte Offentliggørelsen af et Afstemningsresultat.

Derefter behandledes en Protest, der var indsendt fra Kristianiaafdl. og som Medl. kan finde under Foreningsmeddelelser. Afdl. i Kristiania har før indsendt mærkelige Protester; men den nu indsendte sætter dog de andre helt i Skygge. Foreningen protesterer mod, at Forslagene 13 og 21 kun er opsat som to Punkter, medens det dog egentligt er fire. Saavidt vi ved har enhver Ret til at fremsætte Forslagene i den Form, som synes passende, og i den Form, Forslagene er fremsat, bliver de ogsaa opført paa Stemmesedlen. Har nogen noget imod Forslagene — f. Eks. fordi disse er kædet sammen af to Stykker — kan de jo tale, skrive og stemme imod Forslagene. Derfor afholder vi ja Generalafstemning. En Protest mod Opstillingen af Forslagene paa Stemmesedlen, kan dog kun være berettiget i det Øjeblik, at det kan bevises, at de fremsatte Forslag, ikke er opstillet paa Stemmesedlen, som de er fremsat; men det er jo netop ikke Tilfældet her. Vi beder Kristianiaafdl. læse «Den far. Sv.» No. 3 (den 17 Februar) igennem, og den vil da se, at Forslagene 13 og 21, der i Bladet No. 3 har No. 9 og 17 er opstillet paa Stemmesedlen paa samme Maade som de er fremsat. Havde Foreningen haft noget imod Forslagenes Form, kunde den have skrevet imod disse før Afstemningen og ikke nu — 4½ Maaned efter at de er fremsat — komme med en intetsigende Protest. Er Kristianiaafdl.s Stilling til Forslagene 13 og 21 mærkelig, er den ganske uforstaaelig til Forslagene 47, 48, 49. Foreningen protesterer imod, at disse Forslag er kommen med paa Stemmesedlen, da det jo ellers aldrig har været Tilfældet, mener Foreningen. Enhver, der er inde i C. U. K.s Sager, vil vide at Foreningen her udenvidere benægter de faktiske Forhold. Vi vedtog at sende Foreningen Stemmesedlerne for 1908—1910 og 1912 og maaske Foreningen saa næste Gang, naar den vil protestere, vil undersøge de Sager, den agter at paatale, lidt nærmere. Naar der ikke paa Stemmesedlen har staet opført, hvem der har foreslaet No. 47, 48 og 49, har vi kun fulgt almindelig Praksis, idet disse, saafremt der ikke indkommer andre Forslag, betragtes som genopstillede

af hele C. U. K., og saadan er det ja ogsaa Skik og Brug i andre Forbund. Vi mener, at det er en Letsindighed at fremsætte *saudanne Protester*, naar man ikke engang har saa meget Begreb om C. U. K., og det er — mener vi — beklageligt nok, at man skal beskæftige sig med den Slags Protester og ofre Tid, Arbejde og Plads paa noget, som kunde været undgaaet, saafremt Tankerne var brugt lidt mere. Kritik er af det gode, paa rette Tid og paa rette Sted; men saadant noget som Kristianiafor. her har fremsat, mener vi kun skader. Vor Organisation faar derved i Udenforstaaendes Øjne et naivt Præg, foruden at vi vel ellers kan være enige om, at vi har mange andre og *vigtigere* Opgaver end at forme Protester, som er byggede paa bevislige Urigtigheder. Hvad Kristianiafor. vil opnaa dermed er os uforstaaeligt. Naar vi har formet vort Svar til Kristianiafor. temmeligt skarpt, er det ikke fordi, at vi derved vil søge at afholde andre Foreninger fra at protestere, naar der virkelig er Grund dertil; men for ihvert Fald at opnaa at det da bliver Protester som er byggede paa faktiske Forhold — selv om de fleste af os er unge Mennesker, er der dog ikke noget i Vejen for, at vi ogsaa kan bruge den Forstand, vi har faaet. Vi har dog andre Opgaver end at sætte Medl.s og Papirets Taalmod paa Prøve.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

Dresden 30.—, Essen 12.—, G. Krebs 1.50, N. S. Jacobsen, Kbhvn. 20.—, Hamburg 121.—, M. Christgau 3.67, Kristiania 68.50, V. Holm, St. Moritz 3.—, Zürich 50.—, N. Nürup, Osnabrück 3.—.

Den 23 ds. havde jeg endnu ikke modtaget Maanedsbilletterne for Maj fra Afdelingerne i Dortmund, Genf og Wien.

Kristianiafor. meddeler, at det i Bladet No. 8 slettede Medlem No. 499A L. S. Armand, er slettet ved en Fejltagelse, hvorfor han bedes strøget af «Sløjhedens Protokol».

Med Bladet i Dag følger Murer- og Tømmerfagblade.

Medl., der i nær Fremtid agter sig paa Rejsen, bedes opbevare omstaaende Adressefortegnelse, der ikke bringes de første 6 Uger.

Bog No. 422 A Holger Knudsen, indtraadt i Bremen den 1-12-13, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. De farende Svende gøres opmærksom paa, at der indtil videre ikke afholdes noget Hulemøde i Afdelingen her, da de fleste Medlemmer bor udenbys, men de vil til enhver Tid kunde faa Understøttelse hos Kassereren: Ole Rømergade 79, mellem Kl. 1—2 og som Reglen efter Kl. 8.

De Medlemmer, som er tilmeldt Aarhus Afdl. og bor

Udenbys, bedes ordne deres Bøger med Mærker, da det sparer Kassereren for en Del Arbejde.

Med skand. Hilsen

A. M. Söby.

Kristiania. Afdelingen her fremsætter en enstemmig Protest mod den Maade, hvorpaa Forslagene 13 og 21 er opsatte paa Stemmesedlen, idet det er to forskellige Punkter, som man paa den Maade bliver nødt til at stemme paa under et. Derfor har vi, som Resultatet vil vise, undladt at stemme paa nævnte Forslag. Endvidere protesterer vi imod, at Punkterne 47, 48 og 49 er kommen med paa Afstemningen om Lovændringsforslagene, da der jo bestandig er bleven stemt særskilt derover. Til og med synes vi, at der kunde være bleven sat under nævnte Punkter, fra hvem de er fremkomme, da det jo dog staar under alle de andre Forslag.

Med skand. Hilsen

P. F. V.: P. Marcussen, Sekretær.

„Naverekspressen“.

Dette betegnende Navn har som bekendt det eller rettere sagt de Tog, der fra Aabenraa, Flensborg og Kiel bringer det fra Danmark til Tyskland indførte Kvæg videre til de tyske Byer, efter at dette — for at undgaa eventuel Udbredelse af Mund- og Klovsyge — har været opstaldet en vis Tid i de saakaldte Karantæneanstalter i ovennævnte Byer. Reglementet for disse fordrer, at der med hvert «Karantænetog» følger et vist Antal «Oppassere», og utallige er de Naver, der har benyttet denne billige og ogsaa ganske behagelige Maade til at komme ned i det rigtige Tyskland. Da det imidlertid maaske kunde interessere mange, og vel især de af vore Medl. i de hjemlige Afdelinger, der endnu ikke har haft Foden paa fremmed Jord, at vide, hvorledes man skal forholde sig, naar man vil med «Naverekspressen», bringes her et Par Oplysninger, jeg har modtaget af Kassereren i Dortmund, der som gammel Aabenraaer-«Nav», er godt inde i Forholdene:

Hver Lørdag Morgen Kl. 9 gaar der fra Aabenraa et Tog til Düsseldorf og hver Tirsdag Aften Kl. 9 et Tog til Hamburg. Man kommer sikrest med, hvis man en 8—14 Dage, før man vil rejse, skriver et Kort til Hrr. P. Andresen, Karantæneanstalten, Aabenraa (Apenrade). Kortet kan godt være affattet paa Dansk. Man har saa blot at møde paa Banegaarden, Lørdag Morgen Kl. 8 og er da sikker paa at komme med. Har man ikke haft Tid til at skrive i Forvejen, gør man godt i at melde sig paa Karantænen om Fredagen. I Reglen faar man lidt Forplejning undervejs, hvis man henvender sig til Hrr. Andresen derom; men noget direkte Krav derpaa har man ikke. Naver, som opholder sig i Flensborg eller Kiel, kan for det meste komme med derfra, hvis de henvender sig paa Karantænen dér. Turen tager ca. 24 Timer og det er altsaa baade en billig og hurtig Maade at komme ud paa, og da «Oppasserne» meget sjældent maa hjælpe til undervejs, kan man endda sige, at Turen er ganske behagelig. Det kan derfor kun anbefales «Naverne» i Hjemlandet og Sønderjylland at benytte «Naverekspressen» og samtidigt gøre andre opmærksom paa denne. Forøvrigt afaar der hvert Efteraar, fra 1—15 November, Masser af de saakaldte Kreaturtog fra Husum, og det baade til Berlin, Essen, Köln og andre Byer, hvor man ogsaa har Lejlighed til paa en billig Maade at komme ned i Tyskland. Undertegnede har engang foretaget Rejsen fra Husum til Essen med et saadant Tog og kan be-

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.

Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mønstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos
rejsende Landsmænd. Stort Udvalg
i **Postkort** fra Rhinfaldet
og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i **Cigarer, Cigaretter og Tobak.**

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar
Varene tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag-
og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ **forefindes.** — Proper og reel
Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.
Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi
Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste
engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Specialforretning for moderne Herreartikler og Arbejdstøj

Zürich 1 - Julius Bader

45 Niederdorfstr. 45

Störste Udvalg i Flipper, Skjorter, Sportsstrømper, Lommetørklæder, Slips etc.

Medl. erholder, undtagen paa Arbejdstøj, 5 % Rabat.

Elberfeld-Barmen!

God og kraftig **Kost** samt godt
Logi faas billigst i

Frau Steins Pensionat, Deweerthstr. 111.

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og
Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Fransk

læres bedst og billigst hos
Mme et Mr **Penning**,
42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer,
fleraarigt Ophold i Skandin.
Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnegasse 12^I, Th. 11
anbefaler sit elegante Herreskræderie
efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler
sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts.
Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres
prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i
Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer,
Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i lino lædervarer.

Engelske, Tyske og Franske Modelle i Herregarderobe
finder De i störste Udvalg hos

M. Reichner, Zürich 1

Rudolf Mosse-Haus — **Niederdorfstr.**
Bemærk vore 8 Udstillingsvinduer. Klædning efter Maal.
Foreningsmedlemmerne faar **5 % Rabat.**

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bör enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bör rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Bern. F. Oesterborgs Cigarhandel
25 Scheibenweg 25 (Breitenrain)
anbefaler foruden sine Rygeutensilier sit Lager i Piber, Stokke, Prospekt-, Fantasie- og Gratulationskort, samt alt Skrivematerial. — Butikken er aaben hele Söndagen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gästgiveri og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32
Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.
Dansk Skraa anbefales.
Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf
Rest. z. Sportshalle

Oberbölker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skræderi, Düsseldorf
Herzogstraße 34,
Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. Theodor Lieser
Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamborg
Schlachterstr. No. 50
anbetaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker, etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nörre Voldgade 92.
Mödeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op naar I komme hjem, I farende Svende.

Söndag den 12 Juli afholder Klubben Sommerudflugt til Frederikssund med Besög paa Jägerspris Slot, Kalvø og Færgelunden. Mödested: Kbhvns. Hovedb. Fm. Kl. 8¹/₂. Frokost medbringes. Deltagere indtegnes paa Listen i Hulen eller hos M. J. Möller, Blaagaardsgade 8II. Billetp. III Kl. Tur-Retur 2,20 Kr. med separat Naverexpres. Eget Orkester.

Hamborg P. Sörensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg i moderne Stoffer. — Reparation Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretn.
Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales
Pröv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa
haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamborg Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstein.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18
anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: Danske Jachtklubstoffer

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

vidne, at Turen roligt kan anbefales til andre. Men da disse Tog fra Husum, som sagt kun afgaar en forholdsvis kort Tid om Efteraaret, kan de ja aldrig komme til at spille den Rolle for Naverne som den ugentlige, regelmæssige Reviera — undskyld «Naverekspres».

H. J. Larsen.

Efter derom fremsat Ønske bringer vi hermed «Internationale» — som vi i Sangbogen kun har paa Svensk og Tysk — samt den prægtige «Arbetets Söner», som overhovedet slet ikke findes i Sangbogen; og saadan, at begge Sangen kan udklippes, og derefter indklæbes i Sangbogen. — Apropos Sangbogen! Denne er jo ikke alene for Foreningerne; men først og fremmest for den farende Svend. Derfor synes det virkelig ogsaa mærkeligt, at saa faa Svende har Sangbogen, der dog kan være til megen Fornøjelse paa Rejsen og paa Ture og Udflugter. Og hvad mere: Sangbogen — der **kun** koster Fr. 1.25 og faas hos **hver** Kasserer og hvis Overskud gaar til at understøtte syge, trængende Landsmænd — vil altid, naar man hjemme er bleven en sat, astadig Bedsteborger — være en kær Erindring om de herlige fri Dage, man tilbragte i Udlandet, derfor maa vort Løsen være: **Hver Mand sin Sangbog!**

Internationale.

Fly højt, vor Sang, paa stærke Vinger,
flyv over Bondeland og By,
flyv saa langt, som Livets Klokke klinger,
og bring Budskab om Dagens Gry,
meld om Haab, hvor Forsagte græder,
og slaa trygt mellem Hjærter Bro,
knyt til vor Fane Held og Hæder,
giv dem, som tvivler, Klippetro!

:|: Over Bjærg, over Dale
skal du flyve i Dag,
thi Internationale
gaar til Kamp for Folkets Sag. :|:

Flyv over Danmarks gamle Have
med Krigerærens rustne Hegn,
lad det lyde ved de Faldnes Grave,
at vor Fane er Fredens Tegn.
Bær dem ud, Tidens friske Toner,
over vaklende Vangeled;
hvor Verden skælver bag Kanoner,
er Du et Krav om Broderfred.

:|: Over Bjærg, over Dale
skal Du flyve i Dag,
thi Internationale
gaar til Kamp for Folkets Sag. :|:

Flyv højt, vor Sang, og kald til Møde
hvert Folk, der paa sin Fremtid tror,
faa de unge Hjærter til at gløde
ved det mægtige Verdenskor;
Livets Bud skal Du os fortælle, —
syng det ind i de tusind Hjem:
De gamle Tanker dør af Älde,
men ny og bedre spirer frem!

:|: Over Bjærg, over Dale
skal Du flyve i Dag,
thi Internationale
gaar til Kamp for Folkets Sag. :|:

Arbetets söner.

Arbetets söner, sluten er alla
Till våra bröder i Syd och i Nord!
Hören I ej hur mäktigt de skalla
Ut över världen, befrielsens ord?

Ur den förnedrande
Träldomens grift
Upp til en hedrande
Ädel bedrift!

Oket med påskriften: «bed och försaka»,
Länge oss nedtryckt i mörker och nöd;
:|: Människovärdet vi fordra tillbaka,
Kämpa för rättvisa, frihet och bröd. :|:

Icke naturen hårdhäand har dragit
Gränser, som skilja fattig och rik;
Hjärtlöst har makten under sig slagit
Alla dess hävor, rovdjuret lik.

Mot den förödande
Guldkaivens stod
Kämpen med glödande
Känslor och mod!

Käckt mot förtrycket ett värn vi oss dana.

Fältropet genom nationerna går:
:|: Slutten Er under vår enighets fana,
Fällen ej modet och segern är vår! :|:

93,367 Fr. 07 Cts.

har C.U.K. til Dato udbetalt i Understøttelse og deraf er 69,274 71 Cts. udbetalt som Rejseunderstøttelse, d.v.s. lige ved 70,000 Fr. har de farende Svende faaet udbetalt. Det er dog — naar man ser hen til de forholdsvis smaa Midler, vi arbejder med — et ganske aneligt Resultat. Naar næste Regnskab offentliggøres har vi ganske sikkert overskredet de 100,000 Fr., et Resultat som *vi* i Udlandet kan være bekendt at fremvise overfor enhver og som er naaet ved at sætte Skulder til Skulder. Men vi kunde opnaa en endnu større økonomisk Stødkraft, naar blot *alle* Medl. vilde føle sig som Agitatorer for vor Sag. Vilde de det, vilde der f. Eks. ikke Nordtyskland være saa mange udenforstaaede Skandinaver. Jeg spørger derfor: Husker i stadigt at uddele Agitationskortene? Lad dem ikke ligge og flyde i et Skab eller en Krog; men uddel dem saasnaart der er mindste Anledning dertil, og er der ikke flere Kort i Behold, da skriv efter saadanne og de følger pr. omgaaende.

Agiter for C. U. K. ved at uddele vore svenske og danske Agitationskort!!

Efterlysninger.

Snedker O. Hansen, Tarm og Murer Iver Iversen, Sønderborg bedes opg. Adr. til O. Storm, Oswaldsgasse 4, Zug, Svejts. Blikkenslager F. Jørgensen bedes opgive Adr. til M. Nielsen, Luzern. Maler Chr. Mortensen bedes opg. Adr. til Luzernerfor. Einer Lassen bedes opg. Adr. til Niels Redder, Kølñ.

Brevkasse.

Bern. Kort til Tømrer N. Jensen og Fru Orla Jensen.

Luzern. Kort til Drejer Rasmussen, Aarhus.

Hamburg. Kort til Murer M. Larsen, Gartner Chr. Petersen, Emil Petersen, Emil Nielsen, Gartner Axel Petersen, Aug. Aaberg, Cigarsorterer Harry Petersen, Skræder Henry Abrahamsen, Maler J. Olsen, Holger Nielsen, Snedker Hartz, Maler M. Rasmussen. Breve til Maler Ossian Andersen, Tømrer Albert Christensen, Hans Chr. Pedersen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som i Reglen er Lørdag. — Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Schweiz.

Basel: Restaur. Buderer, Untere Rheingasse, Klein-Basel, ved Midterbroen.

Udbetaling: J. Andersen, Rheingasse 43 II, fra 6¹/₂-7.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12.

Udbetaling: Frandsens Kaffehalle, Gesellschaftsstrasse 22, Hjørnet af Hallerstr., fra 6¹/₂-7¹/₂ Aften.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».

Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Genf: Restaurant Swoboda, Rue du Stand 46.

Udbetaling: Ernest Petersen, Rue l'Industrie 11 II, (nær Banegaarden), fra 7—8.

Interlaken: Restaurant z. «Goldenen Anker», Marktgasse

Udb.: Kaffehallen, Spielmattestr. 7, fra 6¹/₂-7.

Luzern: Rest. Reußbad, St. Karliquai.

Udbetaling: Pension Ziegler-Schmied, Mühlenplatz 9, fra 6¹/₂-7.

St. Gallen: Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 7—8, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6.

Samkvemlokale: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5-7 Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7¹/₂-8 Aften

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45.

Samkvemlokale: Alfred Christensens Restauration, Dresdenerstrasse 33.

Udbet.: J. C. Overskov (Cigarforretningen), Dresdenerstrasse 33, hele Dagen.

Bonn: «Salzrümpchen», Hundsgasse.

Udbetaling: N. Rasmussen, Doetschstr. 9 II, fra 7-7¹/₂.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7-8 Aften.

Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 47.

Udbetaling fra 7-8.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.

Udb.: Em. Bjerregaard, Carusstr. 10 I, 7¹/₂-8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting.

Oberbiller Alle 1, Ecke Corneliusstr. Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12-3 Middag.

Elberfeld-Barren: Restaur. Miesen, Deweerthstrasse 113.

Udbetaling: A. Petersen, Dewerthstr. 111, Elberfeld.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2.

Udb. i Hulen fra 7¹/₂-8.

Flensburg: Rest. z. «Goldenen Anker», Schiffsbrücke 22.

Udb. W. Börglum, Marienstr. 15, fra 6¹/₂-7¹/₂.

Frankfurt a.M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11.

Udbetaling: i Hulen fra 12¹/₂-1 Middag.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Udbetaling i Hulen fra 7-8 Aften.

Hannover: Rest. Bøcher, Schraderstr. 6, Ecke Uhlandstr.

Udb.: Fred. Petersen, Neuerweg 6II fra 7-7¹/₂.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16.

Udbetaling: H. Thorsen, Schlosstr. 38, hele Dagen.

Kiel: Rest. zum «Kurfürsten», Adelheidstr. 14.

Udbetaling: Jacob Petersen, Hasselmannstr. 1 parterre th., fra 7-8.

Köln: Am Weidenbach 4.

Samkvemlokale: Café Görrig, Bayardsgasse 118. Udb.: Ole Nielsen, Pfeilst. 37II, fra 6¹/₂-7¹/₂.

Leipzig: Restauration «Stadt Berlin», Berlinerstrasse. Udbetaling: fra 8¹/₂-9.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr.

Udb. P. Bäk, Diesterwigstr. 8 I, b. Hofmann fra 5-5¹/₂.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45III, fra 7-8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr. Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6-7 Aften.

Nürnberg: Restaurant Veit Stoss, Egidienplatz 24. Udbet.: A. Nilsson, Rest. zur «Heuwage», vordere Insel Schütt 3, fra 12-1.

Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzgerstrasse-Kronenstrasse.

Udb.: J. Gade, Turnstr. 11 II th., fra 6³/₄-7³/₄.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Udb. fra 7¹/₂-8¹/₂.

Östrig-Ungarn.

Budapest: Főherczeg Sándor utca 27 Kávémérés.

Wien: Restaur. «Zum wilden Mann», Schönbrunnerstrasse 31, Wien V. Samkvemlokale: «Café Biebl», Schönbrunnerstr. 32, hvor Underst. udb. fra 2-3 og efter 8.

Frankrig.

Paris: 36, Rue de Richelieu. Samkvemlokale: Rest. «Metz», 179, rue Faubourg-St. Antoine.

Udbetaling: Rue Rameau 5, Hotel Toulouse, hver Onsdag Aften fra 8-8¹/₂.

Rumänien.

Bukarest: Udbetaling: Strada Porumbaru No. 8, fra 7-8. Al Korrespondance sendes under Adresse: N. P. Nielsen, Strada Porumbaru 8.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Udbet.: A. Søby, Ole Rømersgade 79, fra 1-2.

Horsens: Møde hver Fredag Aften Kl. 8¹/₂ i «Soeles Hotel», Smedegade.

Udb. H. Sørensen, Emil Boisensg. 70, fra 6-6¹/₂.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udb.: Chr. Christensen, Deichmannsgaden 7III, fra 7¹/₂-7¹/₂.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6¹/₂.

Odense: Restauration P, Madsen, Albani Torv 2.

Udb. F. Larsen, Vestergade 76 part., fra 6-6¹/₂.

Stockholm: Café Malmskilnadsgadan 3A. Møde hver Fredag Aften Kl. 8.

Udb. Øistein Marthinsen, Jungfrugatan 25 II, 6-7.

Trondhjem: Café Nidaros, Møde hver Tirsdag Aften.

Københavnernaver!

Læs Klubbens Annonce!!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Afdelingerne!

Nu da Resultatet af Afstemningen foreligger, hvilket har medført adskillige Forandringer af vore Love, vedtoges det paa Mødet den 6 ds., at gøre Afdelingerne opmærksom paa de vigtigste af de vedtagne Forslag, som ifølge vore Love træder i Kraft straks, og beder vi Afdelingerne om at tage efterfølgende til Notits:

1. Ønskes for Fremtiden en ikke organiseret Skandinav optaget, maa *för* Optagelsen finder Sted H. B., underrettes, og først naar denne har sanktioneret Optagelsen kan Vedkommende indtræde som Medlem.

2. Kvinder kan nu optages som passive 10 Cts.-Medlemmer.

3. Et passivt Medl. kan ikke vælges som Formand, Kasserer eller Sekretær.

4. I Skandinavien kan ikke berejste Skandinaver kun optages som passive 15 Cts.-Medl. og er som saadanne hverken understøttelses- eller stemmeberettiget.

5. Kontigentfriheden er ophævet. Dog er Medl., der er over 6 Uger syge, kontigentfri fra Sygdommens Begyndelse at regne.

6. I Danmark, Norge og Sverrige afskaffes den dobbelte Understøttelse.

7. Alle Medl. — gifte som ugifte — har det første Aar Ret til hæve 25, andet 30 og tredie 35 Fr., i Understøttelse. Dog har gifte Medl. Ret til at hæve 2 Fr. om Dagen.

8. Ugifte Medl., der uafbrudt har været tilmeldt en og den samme Afdeling i tre Aar, har Ret til at hæve Arbejdsløsheds-, Strejke- eller Lockoutunderstøttelse til et Beløb af 25 Fr. à 1.50 pr. Dag.

9. For at faa udbetalt Sygeunderstøttelse er det ikke nødvendigt at C. U. K.s Sygeattest er underskrevet eller stemplet, saafremt der ellers foreligger en Attest fra en anden Sygekasse.

10. Medl., der rejser til et Land, hvor der ingen C. U. K.s-Afdeling findes, skal de tre første Maaneder dér, dog betale Kontigent til H. K.

11. I Skandinavien skal nyindtrædende Medl. betale saavel Bog som Indskud.

12. Kontrollkortene afskaffes og udfyldes altsaa ikke mere.

13. Saafremt en forhenværende Afbrænder ønsker sig optaget som Medl., maa dette først sanktioneres af H. B.

14. Afdelingerne er nu *forpligtede* til at kontrollere Medl.s Fagforeningsbøger.

I ovenstaaede er nu de Punkter fremsatte, der for Øjeblikket har mest Betydning for Afdelingerne og Medl., og samtidigt er vore ny Love under Udarbejdelse og vil

antagelig foreligge om ca. 14 Dage, saa Medl. da kan faa et samlet Overblik over de Love, som vi nu skal arbejde med i de tre første Aar. Gid vor Organisation under dem maa gaa støt og sikkert fremad!

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

A. Plantener 4.—, Interlaken 27.10, O. Storm, Zug 4.60, O. Nielsen 6.—, Hj. Andersen 3.—, O. Bornø, Detmold 30.—, København 60.—, Basel 20.25, Flensburg 50.90, Köln 25.—, München 40.—.

I den i Nummer 13 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Nürnberg, Udb.: A. Svendsen, Veillodterstr. 12, fra 7—8. Interlaken: Indgaaet.

Schaffhausen, Udb.: Theo Petersen, Vordergasse 27, fra Kl. 6—7.

Paris, Udb.: V. Hein, Hotel Suisse Ch. 17, Rue Keller 5, hver Onsdag Aften fra 8—9.

Paa Grund af Pladsmangel har jeg maattet udskyde en Del Foreningsstof og en redaktionel Artikel om Afstemningen til næste Nummer.

Med Bladet i Aften følger Murerfagblade.

H. J. Larsen.

Personalia.

Den 27 Juli fejrer Münchenerfor.s gamle Kasserer: Snedker C. Bjørklund og Hustru deres Sølvbryllup. Der vil i den Anledning sikkert strømme mange hjertelige Lykønskninger ind til Brudeparret fra mange gamle Münchnernaver.

Bjørklund er et af de ældste Medl. indenfor C. U. K. I de gamle Bestyrelsesprotokoller finder man hans Navn første Gang 1885 som Sekretær, og i en lang Aarrække har han nu beklædt Kassererposten og trofast arbejdet for Foreningen, hvorfor vi skylder ham megen Tak.

Eriindringsliste.

Medl. Nr. 9621 Sigurd Henriksen, Snedker, bedes pr. omg. om at ordne sit Mellemværende med Stottinerfor., da allers den sorte Tavle følger.

Generalafstemning 13 Juni 1914.

Det samlede Resultat.

| Afdelingerne | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | 6a | | 6b | | 7 | | 7a | | 7b | | 8 | | 9 | |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej |
| Barmen | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — |
| Basel | 2 | 13 | 5 | 10 | 7 | 8 | 5 | 10 | 3 | 11 | — | 15 | 1 | 14 | 1 | 14 | 4 | 11 | 1 | 13 | 1 | 12 | 2 | 13 | 6 | 8 |
| Berlin | 35 | 8 | 38 | 5 | 36 | 7 | 43 | — | 39 | 4 | 2 | 41 | 1 | 42 | 2 | 40 | 35 | 7 | 3 | 33 | 1 | 33 | 8 | 32 | 42 | 1 |
| Bern | 20 | — | 20 | — | 20 | — | 20 | — | 18 | 2 | — | 19 | — | 19 | — | 19 | 20 | 1 | — | 19 | — | 18 | — | 19 | 11 | 8 |
| Bonn | 2 | 5 | 4 | 3 | 2 | 5 | 7 | — | 7 | — | 4 | 3 | 1 | 6 | — | 7 | 4 | 3 | 3 | 4 | 1 | 6 | 5 | 2 | 5 | 2 |
| Bremen | 11 | — | 11 | — | 10 | 1 | 11 | — | 10 | 1 | 4 | 6 | 3 | 6 | 3 | 8 | 6 | 4 | 7 | 3 | 6 | 4 | 10 | 1 | 7 | 3 |
| Budapest | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — |
| Bukarest | 8 | — | 9 | — | 8 | — | 4 | 5 | 9 | — | 1 | 8 | 1 | 8 | 1 | 8 | 7 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — |
| Davos | 3 | 2 | 3 | 1 | 3 | 2 | 4 | 1 | 5 | — | — | 5 | — | 4 | — | 4 | 2 | 2 | 1 | 2 | — | 4 | 1 | 2 | 4 | 1 |
| Dresden | 7 | — | 7 | — | 7 | — | 7 | — | 5 | 2 | — | 7 | — | 7 | — | 7 | 7 | — | 1 | 2 | — | 7 | 2 | 5 | — | 6 |
| Düsseldorf | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 4 | 10 | 3 | 11 | 3 | 11 | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — |
| Essen | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | — | 13 | — | 13 | — | 13 | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — |
| Flensburg | 13 | 2 | 13 | 2 | 6 | 9 | 13 | 2 | 15 | — | 2 | 13 | 1 | 14 | 1 | 14 | 3 | 12 | 3 | 12 | 3 | 12 | 7 | 8 | 2 | 13 |
| Frankfurt | 23 | 3 | 25 | 1 | 25 | — | 25 | — | 24 | — | — | 25 | — | 24 | — | 24 | 11 | 13 | 16 | 5 | 7 | 12 | 5 | 16 | 2 | 22 |
| Hamburg | 18 | 12 | 16 | 11 | 17 | 9 | 21 | 4 | 24 | 4 | 14 | 16 | 14 | 17 | 10 | 16 | 12 | 17 | 11 | 15 | 7 | 19 | 7 | 16 | 13 | 11 |
| Harburg | 9 | — | 10 | — | 10 | — | 10 | — | 9 | 1 | 1 | — | 9 | — | 9 | — | 10 | — | 10 | — | 10 | — | 9 | — | 9 | — |
| Kiel | — | 8 | — | 8 | — | 6 | 7 | 1 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 6 | 2 | 5 | 3 | 4 | 4 | 3 | 5 | — | 8 | 4 |
| Kristiania | 4 | 15 | 7 | 12 | 12 | 6 | 9 | 11 | 10 | 9 | — | 19 | — | 19 | — | 18 | 13 | 6 | 13 | 5 | 9 | 8 | 3 | 17 | 4 | 16 |
| Köbenhavn | 40 | 2 | 41 | 1 | 36 | 1 | 41 | 2 | 39 | 1 | 10 | 23 | 5 | 29 | 19 | 20 | 12 | 23 | 13 | 19 | 23 | 12 | 29 | 8 | 33 | 7 |
| Köln | 6 | 21 | 6 | 21 | 6 | 21 | 24 | 3 | 26 | 1 | — | 27 | — | 24 | — | 26 | 25 | 2 | 24 | 2 | 9 | 13 | 23 | 4 | 26 | 1 |
| Luzern | 4 | 1 | 5 | — | 4 | — | 4 | — | 4 | — | — | 5 | — | 4 | — | 5 | 2 | 2 | 4 | 1 | 2 | 3 | 3 | 2 | 5 | — |
| Mannheim | 13 | 2 | 15 | — | 13 | 2 | 15 | — | 10 | 5 | 15 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 15 | — | 2 | 13 | 13 | — |
| München | 19 | 1 | 19 | 1 | 19 | 1 | 16 | 4 | 18 | 1 | 1 | 19 | 4 | 16 | 3 | 15 | 7 | 7 | 7 | 7 | 4 | 9 | 9 | 10 | 14 | 4 |
| Neumünster | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 3 | 3 | — | 6 | — | 5 | 2 | 4 | 5 | — | — | 5 | 2 | 4 | 6 | — |
| Odense | 9 | 1 | 10 | — | 10 | — | 10 | — | 8 | 2 | — | 8 | 4 | 6 | 2 | 8 | 4 | 6 | 4 | 6 | 6 | 4 | 9 | 1 | 4 | 6 |
| Pforzheim | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 3 | 2 | — | 5 | — | 5 | 2 | 3 | — | — | — | 5 | 1 | 4 | 5 | — |
| Stockholm | 16 | 1 | 17 | — | 16 | — | 17 | — | 17 | — | 1 | 16 | — | 17 | 2 | 15 | 6 | 11 | 5 | 8 | 4 | 11 | 4 | 10 | 2 | 15 |
| Stuttgart | 19 | — | 19 | — | 18 | — | 19 | — | 18 | — | — | 19 | — | 19 | — | 18 | 1 | 2 | 17 | 1 | 18 | 1 | 18 | 1 | 18 | 1 |
| Trondhjem | 14 | — | 10 | — | 6 | — | 12 | — | 3 | 5 | 1 | 6 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 4 | — | 4 | — | 3 | 2 | 6 |
| Zürich | 34 | 1 | 34 | 1 | 34 | 1 | 36 | — | 36 | — | 2 | 33 | 2 | 32 | 3 | 31 | 31 | 1 | 2 | 3 | — | 32 | — | 33 | 25 | 10 |
| Hovedkasen | 22 | 5 | 25 | 4 | 24 | 2 | 28 | 2 | 26 | 3 | 2 | 26 | — | 27 | 2 | 24 | 14 | 12 | 14 | 12 | 2 | 21 | 9 | 12 | 19 | 9 |
| Ialt | 397 | 103 | 415 | 81 | 395 | 81 | 454 | 45 | 429 | 60 | 72 | 404 | 52 | 411 | 59 | 395 | 281 | 172 | 152 | 246 | 105 | 336 | 163 | 293 | 323 | 157 |

| Afdelingerne | 9a | | 10 | | 11 | | 11a | | 11b | | 11c | | 12 | | 12a | | 12b | | 12c | | 12d | | 12e | | 13 | | |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | |
| Barmen | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — |
| Basel | 6 | 6 | — | 15 | 1 | 14 | 1 | 14 | 13 | 2 | 2 | 13 | 8 | 6 | — | 13 | — | 13 | 1 | 12 | 12 | 2 | 2 | 12 | 14 | — | |
| Berlin | 2 | 37 | 2 | 41 | 14 | 28 | 8 | 23 | 33 | 7 | 11 | 24 | 36 | 2 | 5 | 37 | — | 42 | 1 | 42 | 2 | 41 | 2 | 41 | 28 | 14 | |
| Bern | 5 | 12 | 2 | 18 | 19 | — | 1 | 16 | — | 17 | — | 17 | 1 | 20 | — | 15 | 2 | 14 | 13 | 5 | 1 | 14 | — | 15 | 20 | — | |
| Bonn | 3 | 4 | 4 | 3 | 2 | 5 | 1 | 6 | 5 | 2 | — | 3 | 4 | 3 | 2 | 5 | 2 | 5 | 1 | 6 | 7 | — | 6 | 7 | — | — | |
| Bremen | 6 | 4 | 10 | 1 | 7 | — | 6 | 1 | 8 | 2 | 8 | — | — | 1 | 3 | 1 | 3 | 1 | 3 | 1 | 4 | 1 | 2 | 11 | — | — | |
| Budapest | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | — | |
| Bukarest | — | 9 | 1 | 8 | 7 | 1 | 1 | 5 | — | 7 | — | 7 | 1 | 6 | 7 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | |
| Davos | 2 | 3 | 2 | 3 | 4 | 1 | 1 | 4 | 2 | 3 | 1 | 4 | 1 | 3 | 1 | 4 | 1 | 4 | 1 | 4 | 1 | 4 | 1 | 3 | 4 | 1 | |
| Dresden | — | 7 | — | 7 | 3 | 3 | 5 | 2 | 7 | — | 5 | 2 | 1 | 6 | 3 | 4 | 1 | 5 | 3 | 4 | — | 6 | 5 | 1 | 7 | — | |
| Düsseldorf | 2 | 11 | 2 | 10 | 6 | 5 | 6 | 6 | 11 | 3 | 1 | 10 | 3 | 7 | 2 | 9 | 12 | 2 | 5 | 7 | — | 12 | 3 | 8 | 11 | 7 | |
| Essen | — | 13 | — | 13 | 12 | — | 1 | 12 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — | — | |
| Flensburg | 5 | 10 | 1 | 13 | 4 | 9 | 5 | 9 | 13 | 1 | 14 | 1 | 4 | 11 | 7 | 8 | 10 | 5 | 13 | 2 | 13 | 2 | 1 | 14 | 15 | — | |
| Frankfurt | 23 | 3 | 14 | 11 | 19 | 5 | 3 | 9 | 3 | 9 | — | 11 | 2 | 18 | 1 | 10 | — | 11 | 17 | 3 | 8 | 9 | 9 | 6 | 25 | — | |
| Hamburg | 9 | 15 | 7 | 17 | 11 | 15 | 7 | 16 | 15 | 10 | 16 | 13 | 10 | 19 | 1 | 17 | 1 | 17 | 11 | 10 | 21 | 7 | 4 | 11 | 10 | 18 | |
| Harburg | — | 9 | 9 | — | 9 | 1 | 2 | 8 | 2 | 8 | — | 10 | 1 | 9 | — | 9 | — | 9 | — | 9 | — | 9 | 10 | — | 9 | — | |
| Kiel | 6 | 2 | 8 | — | 8 | — | 7 | 1 | 6 | 2 | 8 | — | 5 | 3 | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | 8 | — | |
| Kristiania | 4 | 16 | 4 | 15 | 13 | 6 | 12 | 8 | 15 | 5 | 6 | 14 | 10 | 9 | 3 | 15 | 5 | 15 | 17 | 2 | 6 | 13 | 4 | 14 | — | — | |
| Köbenhavn | 10 | 25 | 11 | 26 | 14 | 17 | 25 | 10 | 28 | 8 | 9 | 26 | 25 | 14 | 9 | 23 | 4 | 26 | 3 | 25 | 9 | 21 | 7 | 24 | 39 | 1 | |
| Köln | 1 | 26 | 5 | 22 | 20 | 7 | 20 | 6 | 11 | 12 | 2 | 22 | 3 | 21 | 22 | 4 | 2 | 19 | 4 | 16 | 3 | 17 | 3 | 17 | 27 | — | |
| Luzern | 3 | 2 | — | 5 | 4 | — | 2 | 3 | 1 | 3 | 1 | 4 | 4 | — | — | 4 | — | 4 | — | 4 | — | 4 | 2 | 2 | 5 | — | |
| Mannheim | — | 11 | 4 | — | — | 8 | 7 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 6 | 6 | — | — | 12 | 3 | |
| München | 12 | 5 | 10 | 8 | 6 | 14 | 7 | 11 | 17 | 2 | — | 20 | 2 | 18 | 2 | 12 | 4 | 11 | 3 | 12 | 1 | 15 | 5 | 11 | 20 | — | |
| Neumünster | 1 | 4 | 1 | 4 | 4 | 2 | 2 | 4 | 5 | 1 | — | 5 | 6 | — | — | 4 | 4 | 1 | 1 | 4 | 3 | 2 | 4 | 2 | 5 | 1 | |
| Odense | 4 | 5 | 4 | 5 | 1 | 9 | 3 | 7 | 8 | 2 | 2 | 8 | 2 | 8 | — | 10 | 3 | 7 | 4 | 6 | 4 | 5 | — | 10 | 10 | — | |
| Pforzheim | — | 5 | 2 | 3 | 3 | 2 | 1 | 4 | 4 | 1 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 1 | |
| Stockholm | — | 17 | 2 | 14 | 5 | 10 | 11 | 4 | 12 | 2 | 2 | 12 | 4 | 11 | — | 12 | 3 | 11 | — | 12 | 13 | 4 | — | 14 | 14 | 2 | |
| Stuttgart | 1 | 18 | 1 | 18 | 12 | 4 | 3 | 14 | 9 | 8 | — | 17 | 12 | 4 | — | 16 | — | 16 | 1 | 14 | 2 | 14 | — | 14 | 19 | — | |
| Trondhjem | 4 | 8 | 11 | 2 | 2 | 8 | 10 | 1 | 7 | 4 | 4 | 5 | — | 5 | 1 | 5 | 4 | 2 | — | 4 | — | 10 | 1 | 10 | 13 | — | |
| Zürich | 11 | 25 | — | 35 | 33 | — | 1 | 31 | 2 | 30 | — | 31 | 26 | 4 | 3 | 28 | 3 | 26 | 1 | 28 | 1 | 29 | 7 | 23 | 35 | — | |
| Hovedkasen | 9 | 17 | 5 | 23 | 18 | 9 | 6 | 18 | 8 | 17 | 4 | 20 | 13 | 11 | 4 | 21 | 4 | 22 | 3 | 19 | 19 | 7 | 23 | 3 | 19 | 6 | |
| Ialt | 129 | 327 | 129 | 353 | 261 | 184 | 166 | 269 | 254 | 181 | 101 | 325 | 197 | 231 | 87 | 310 | 73 | 326 | 113 | 288 | 136 | 297 | 96 | 304 | 422 | 54 | |

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen

Bringer mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i Postkort fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i Cigarer, Cigaretter og Tobak.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Varerne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Zürichforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.

Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen. Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Specialforretning for moderne Herreartikler og Arbejdstøj

Zürich 1 - Julius Bader

45 Niederdorfstr. 45

Störste Udvalg i Flipper, Skjorter, Sportsstrømper, Lommetørklæder, Slips etc.

Medl. erholder, undtagen paa Arbejdstøj, 5 % Rabat.

Elberfeld-Barmen!

God og kraftig **Kost** samt godt **Logi** faas billigst i

Frau Steins Pensionat, Deweerthstr. 111.

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Fransk

læres bedst og billigst hos Mme et Mr **Penning**, 42, Rue Sainte-Anne, 42 Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5

Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.

Man spricht Deutsch.

Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36

Dampbaadstation Ponte Veneta Marina. Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnngasse 12^I, Th. 11

anbefaler sit elegante Herreskræderie efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorfstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barböring kun 20 Cts. Prompt og proper Betjening. E. Rüesch-Fuchs.

Sko, Stövler köbes bedst og billigst hos

Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i

Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i fine Lædervarer.

Engelske, Tyske og Franske Modelle i Herregarderobe finder De i störste Udvalg hos

M. Reichner, Zürich 1

Rudolf Mosse-Haus — Niederdorfstr.

Bemærk vore 8 Udstillingsvinduer. Klædning efter Maal. Foreningsmedlemmerne faar 5 % Rabat.

„Den farende Svend“s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Bern. F. Oesterborgs Cigarhandel
25 Scheibenweg 25 (Breitenrain)
anbefaler foruden sine Rygeutensilier sit Lager i Piber, Stokke, Prospekt-, Fantasie- og Gratulationskort, samt alt Skrivematerial. — Butikken er aaben hele Søndagen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilrejsende. Gæstgiveri og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinpflug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32
Cigar-Import, Cigaretten, Tobak,
Dansk Skraa anbefales.
Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf Rest. z. Sportshalle

Oberbilker-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skræderi, Düsseldorf

Herzogstraße 34
Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. Theodor Lieser
Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamborg
Schlachterstr. No. 50
anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker, etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme hjem, I farende Svende.

Søndag den 9 August afholder Klubben sin 10aarige **Fugleskydning**. Præmieskydning, Keglespil og Damepræmieskydning m. m., paa **Emdruplund**. Fugleskydningen tager sin Begyndelse Kl. 8 og slutter ved 5—6 Tiden; derefter Bal og forskellig Underholdning. Medbragt Frokost spises Kl. 11 Formd. Mange værdifulde Premier i Sölv. Stor Tilslutning forventes.

Hamborg P. Sörensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Etg.
Klædninger efter Maal. — Udvalg i moderne Stoffer. — Reparation Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales
Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa
haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamborg Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening
Afdeling C. U. K. H. Hagelstein.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18
anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reiser, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: Danske Jachtklubstoffer

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

| Afdelingerne | 14 | | 14 a | | 15 | | 16 | | 17 | | 17 a | | 17 b | | 18 | | 18 a | | 19 | | 19 a | | 19 b | | 20 | | |
|--------------|-----|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|---|
| | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | |
| Barmen | 6 | — | — | 6 | 6 | — | 6 | — | — | 6 | 6 | — | — | 6 | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | 6 | — |
| Basel | 5 | 7 | 8 | 5 | 14 | — | 12 | 2 | 4 | 9 | 2 | 12 | 10 | 3 | 2 | 13 | 1 | 14 | 3 | 11 | 4 | 10 | 11 | 3 | 14 | 1 | |
| Berlin | 34 | 8 | 9 | 32 | 39 | 2 | 40 | 1 | 7 | 30 | 33 | 6 | 3 | 34 | 21 | 19 | 25 | 13 | 5 | 32 | 40 | 1 | 5 | 35 | 27 | 13 | |
| Bern | 16 | 3 | 3 | 16 | 21 | — | 21 | — | — | 20 | 9 | 18 | 20 | 1 | 11 | 8 | — | 19 | — | 20 | — | 20 | — | 20 | 2 | 19 | |
| Bonn | 7 | — | 1 | 6 | 7 | — | 6 | — | — | — | 4 | 3 | 2 | 4 | 7 | — | 1 | 6 | 2 | 5 | 3 | 4 | 2 | — | 7 | — | |
| Bremen | 1 | 7 | 1 | 7 | 9 | 1 | 10 | — | 4 | 5 | 3 | 6 | 2 | 6 | 8 | 1 | 8 | 1 | 1 | — | 1 | — | — | — | 11 | — | |
| Budapest | 3 | — | — | 3 | 3 | — | 3 | — | — | 3 | — | 3 | 3 | — | 3 | — | — | 3 | — | 3 | 3 | — | — | 3 | 3 | — | |
| Bukarest | 3 | 4 | 6 | 3 | 9 | — | 9 | — | — | 7 | 8 | — | — | 7 | 8 | — | — | 7 | 5 | 2 | 3 | 5 | 1 | 5 | 7 | 1 | |
| Davos | 3 | 2 | 1 | 3 | 4 | — | 5 | — | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 3 | 5 | — | — | 5 | 2 | 3 | — | 4 | 2 | 3 | 5 | — | |
| Dresden | 7 | — | — | 7 | 3 | 4 | 7 | — | 1 | 4 | 1 | 4 | 6 | — | 4 | 2 | 1 | 6 | 5 | 2 | 2 | 4 | 3 | 4 | 7 | — | |
| Düsseldorf | 11 | 4 | 7 | 8 | 12 | — | 12 | — | 2 | 9 | 1 | 9 | 8 | 4 | 13 | 3 | 3 | 9 | 6 | 2 | 6 | 8 | 3 | 8 | 12 | — | |
| Essen | 13 | — | — | 13 | 13 | — | 13 | — | — | 13 | — | 13 | 12 | 1 | 13 | — | — | 13 | 13 | — | — | 13 | — | 13 | 13 | — | |
| Flensburg | 8 | 7 | 10 | 5 | 15 | — | 13 | 1 | 2 | 13 | 6 | 9 | 13 | 2 | 15 | — | — | 15 | 4 | 11 | 2 | 13 | 13 | 2 | 15 | — | |
| Frankfurt | 2 | 21 | 22 | 2 | 23 | — | 25 | — | 20 | 5 | 1 | 2 | 4 | 19 | 5 | 14 | 3 | 14 | 12 | 8 | 16 | 5 | 1 | 15 | 20 | — | |
| Hamburg | 19 | 10 | 6 | 18 | 13 | 6 | 21 | 4 | 10 | 15 | 12 | 8 | 14 | 6 | 22 | 4 | 4 | 15 | 18 | 7 | 6 | 13 | 2 | 17 | 21 | 1 | |
| Harburg | 9 | — | 1 | 9 | — | 9 | — | 9 | — | 8 | 5 | — | — | — | 8 | — | — | 8 | 1 | 2 | 8 | 8 | 1 | 9 | 9 | — | |
| Kiel | 1 | 7 | 7 | 1 | 6 | 2 | 8 | — | 3 | 1 | 3 | 5 | 3 | 5 | 8 | — | 3 | 5 | 2 | 7 | 2 | 7 | — | 9 | — | 8 | |
| Kristiania | 2 | 16 | 18 | 2 | 19 | 1 | 21 | — | 18 | 2 | 17 | 3 | 16 | 4 | 7 | 14 | 18 | 3 | 14 | 6 | 6 | 13 | 3 | 16 | 17 | 2 | |
| København | 17 | 16 | 23 | 12 | 36 | 3 | 42 | 1 | 9 | 22 | 17 | 20 | 20 | 10 | 36 | 6 | 11 | 19 | 10 | 18 | 6 | 20 | 31 | 6 | 37 | 1 | |
| Köln | 3 | 24 | 26 | 1 | 26 | — | 26 | — | 3 | 11 | 8 | 7 | 17 | 9 | 21 | 4 | 6 | 11 | 13 | 6 | 9 | 8 | 10 | 10 | 27 | — | |
| Luzern | 4 | — | 2 | 3 | 4 | 1 | 4 | — | 1 | 3 | 1 | 2 | 2 | 2 | 5 | — | 2 | 3 | 4 | — | 3 | 2 | 2 | 3 | 5 | — | |
| Mannheim | — | — | 8 | — | 15 | — | 15 | — | — | — | 11 | 4 | — | — | 11 | — | — | — | — | — | — | — | 6 | 4 | 15 | — | |
| München | 19 | 1 | 3 | 13 | 18 | — | 19 | 1 | 5 | 10 | 9 | 9 | 11 | 2 | 7 | 13 | 6 | 11 | 11 | 6 | 13 | 4 | 1 | 13 | 20 | — | |
| Neumünster | 4 | 1 | 2 | 3 | 6 | — | 6 | — | 2 | 3 | 5 | — | 5 | 1 | 4 | 2 | 5 | — | 4 | 2 | 5 | — | — | 5 | 6 | — | |
| Odense | 1 | 8 | 9 | 1 | 10 | — | 9 | 1 | 4 | 6 | 5 | 5 | 7 | 3 | 8 | 2 | 1 | 9 | 7 | 3 | 5 | 5 | 2 | 7 | 10 | — | |
| Pforzheim | 2 | 3 | 3 | 2 | 5 | — | 5 | — | — | 5 | 2 | 3 | 3 | 2 | 5 | — | — | 5 | 3 | 2 | — | 5 | 1 | 4 | 5 | — | |
| Stockholm | — | 10 | 17 | — | 16 | 1 | 16 | 1 | 12 | 5 | 1 | 16 | 4 | 9 | 15 | 2 | 1 | 11 | 2 | 15 | 11 | 5 | 5 | 12 | 17 | — | |
| Stuttgart | 9 | 8 | 10 | 8 | 19 | — | 16 | — | — | 15 | 18 | — | — | — | 15 | 18 | — | — | 17 | 1 | 15 | 14 | 5 | 4 | 12 | 19 | — |
| Trondhjem | 5 | 4 | 12 | — | 12 | 1 | 13 | — | 1 | 9 | 11 | 1 | 2 | 8 | 9 | — | 2 | 4 | 2 | 4 | 7 | 1 | 6 | 2 | 13 | — | |
| Zürich | 33 | 3 | 5 | 29 | 36 | 1 | 36 | — | 2 | 30 | 1 | 32 | 33 | 2 | 33 | 2 | 2 | 28 | 32 | 2 | 2 | 32 | 1 | 31 | 36 | — | |
| Hovedkasen | 18 | 6 | 15 | 14 | 20 | 4 | 25 | 2 | 13 | 14 | 3 | 19 | 16 | 6 | 26 | 1 | 3 | 20 | 18 | 5 | 7 | 17 | 7 | 19 | 19 | 1 | |
| Ialt | 265 | 180 | 230 | 223 | 448 | 28 | 473 | 15 | 136 | 279 | 201 | 230 | 240 | 182 | 364 | 111 | 108 | 300 | 207 | 204 | 177 | 238 | 123 | 296 | 425 | 47 | |

| Afdelingerne | 21 | | 22 | | 23 | | 24 | | 25 | | 26 a | | 26 b | | 27 | | 28 | | 29 | | 30 | | 31 | | 32 | | |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | |
| Barmen | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 5 | 1 | — | 6 | — | 6 | 6 | — | — | 6 | — | 6 | 6 | — | — | 6 | 6 | — | — | 6 | — |
| Basel | 14 | — | 6 | 9 | 3 | 12 | 12 | 2 | 9 | 6 | 3 | 12 | 13 | 2 | 1 | 13 | 2 | 13 | 13 | — | 13 | 2 | 15 | — | 14 | — | |
| Berlin | 21 | 21 | 38 | 1 | 39 | 3 | 36 | 3 | 29 | 6 | 32 | 9 | 5 | 35 | 38 | 3 | 2 | 37 | 36 | 2 | 38 | — | 38 | 3 | 35 | — | |
| Bern | 19 | 2 | 21 | — | 14 | 3 | 19 | 2 | 1 | 18 | 19 | 2 | — | 20 | — | 21 | — | 21 | — | 21 | — | 20 | 2 | 19 | 19 | 1 | |
| Bonn | 6 | 1 | 4 | 3 | 5 | 2 | 4 | 3 | 2 | 5 | 3 | 4 | 5 | 2 | 6 | 1 | 1 | 6 | 7 | — | 4 | 3 | 6 | 1 | 6 | 1 | |
| Bremen | 9 | — | 9 | — | 2 | 5 | 8 | — | 8 | — | 3 | 3 | 5 | 2 | 7 | 1 | 9 | — | 8 | 1 | 9 | — | 9 | — | 7 | — | |
| Budapest | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | — | 3 | 3 | — | — | — | 3 | — | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — |
| Bukarest | 9 | — | 8 | — | — | 8 | 9 | — | 8 | — | 8 | — | — | 8 | — | — | — | 7 | 9 | — | 8 | 1 | 9 | — | 8 | — | |
| Davos | 5 | — | 4 | 1 | 3 | 2 | 4 | — | 1 | 3 | 1 | 3 | 4 | — | 2 | 3 | 2 | 3 | 5 | — | 2 | 2 | 5 | — | 4 | — | |
| Dresden | 7 | — | 7 | — | 2 | 4 | 7 | — | 6 | — | 7 | 6 | 1 | 6 | 1 | 6 | 1 | 6 | 1 | 6 | 6 | 1 | 7 | 7 | 4 | 3 | |
| Düsseldorf | 13 | — | 12 | — | 5 | 5 | 9 | — | 1 | 6 | 9 | 1 | 4 | 7 | 10 | 3 | — | — | 7 | 12 | — | 8 | — | 7 | 4 | 3 | |
| Essen | 12 | — | 13 | — | — | 13 | 13 | — | 12 | 1 | 13 | — | — | 13 | 13 | — | — | 13 | 13 | — | 13 | — | 1 | 12 | 13 | — | |
| Flensburg | 15 | — | 8 | 7 | 14 | 1 | 10 | 5 | 7 | 8 | 9 | 6 | 11 | 4 | 7 | 8 | 10 | 5 | 14 | 1 | 15 | — | 15 | — | 15 | — | |
| Frankfurt | 21 | 2 | 23 | — | 24 | 1 | 24 | — | — | 25 | 1 | 23 | 23 | 1 | 24 | 1 | 19 | 1 | 24 | — | 23 | — | 23 | — | 23 | 1 | |
| Hamburg | 19 | 3 | 15 | 7 | 24 | 3 | 18 | 6 | 4 | 19 | 6 | 12 | 9 | 12 | 7 | 18 | 6 | 18 | 22 | 2 | 9 | 17 | 23 | 5 | 16 | 5 | |
| Harburg | 10 | — | 10 | — | 1 | 9 | 10 | — | 9 | 1 | 10 | — | — | — | 9 | 2 | 8 | 1 | 9 | 10 | — | 8 | 1 | 8 | 1 | 9 | — |
| Kiel | — | 8 | 4 | 5 | 9 | — | 8 | 1 | 4 | 4 | 7 | 2 | — | 8 | 4 | 5 | — | — | — | — | 3 | 4 | 7 | 2 | — | — | |
| Kristiania | — | — | 3 | 17 | 5 | 16 | 16 | 3 | 13 | 6 | 4 | 15 | 17 | 1 | 1 | 18 | — | 19 | 4 | 15 | 22 | — | 22 | — | 20 | 1 | |
| København | 37 | 2 | 32 | 1 | 27 | 8 | 29 | 6 | 18 | 12 | 26 | 8 | 9 | 20 | 28 | 11 | 10 | 23 | 33 | 2 | 20 | 10 | 28 | 4 | 29 | 3 | |
| Köln | 26 | 1 | 9 | 18 | 5 | 21 | 25 | 1 | 17 | 8 | 16 | 7 | 9 | 7 | 2 | 25 | 23 | 4 | 20 | 1 | 25 | 1 | 25 | 2 | 25 | 1 | |
| Luzern | 4 | — | 4 | — | 3 | 2 | 3 | 2 | — | 4 | 4 | 1 | — | 5 | 3 | 2 | — | 5 | 5 | — | 3 | — | 3 | 1 | 5 | — | |
| Mannheim | 12 | — | 11 | 2 | 11 | 1 | 11 | 2 | 10 | 2 | — | — | 8 | 6 | — | 15 | 8 | 7 | 13 | — | 14 | — | 12 | 3 | 15 | — | |
| München | 20 | — | 19 | — | 11 | 4 | 17 | 2 | 8 | 10 | 7 | 10 | 12 | 5 | 7 | 13 | 7 | 11 | 15 | 1 | 7 | 7 | 16 | 1 | 18 | 1 | |
| Neumünster | 6 | — | 6 | — | — | 4 | 5 | — | 6 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | 1 | 2 | 3 | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 4 | 1 | |
| Odense | 10 | — | 7 | — | 6 | 4 | 10 | — | 1 | 9 | 2 | 7 | 8 | 2 | 5 | 5 | 3 | 7 | 9 | 1 | 8 | 2 | 4 | 6 | 4 | 5 | |
| Pforzheim | 5 | — | 4 | 1 | 4 | 1 | 4 | 1 | — | 5 | — | 5 | 4 | 1 | 3 | 2 | 3 | 2 | 4 | 1 | 3 | 2 | 5 | — | 4 | 1 | |
| Stockholm | 17 | — | 12 | 5 | 12 | 1 | 15 | — | 9 | 7 | 3 | 12 | 13 | 2 | 13 | 4 | 5 | 11 | 14 | 3 | 15 | 2 | 13 | 4 | 14 | — | |
| Stuttgart | 19 | — | 19 | — | 18 | — | 12 | 5 | 1 | 18 | 1 | 18 | 19 | — | 18 | — | 2 | 16 | 10 | — | 1 | 12 | 1 | 10 | 18 | — | |
| Trondhjem | 12 | 1 | 9 | — | 10 | 1 | 3 | 9 | 1 | 3 | 12 | — | — | — | 5 | 3 | 9 | 6 | 4 | 12 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | — |
| Zürich | 37 | — | 36 | — | 35 | 2 | 37 | — | 4 | 31 | 34 | — | — | — | 29 | 37 | — | 3 | 34 | 35 | 2 | 6 | 31 | 7 | 27 | 30 | |
| Hovedkasen | 26 | 2 | 17 | 4 | 13 | 7 | 20 | 3 | 6 | 20 | 18 | 6 | 8 | 12 | 20 | 7 | 5 | 19 | 16 | 9 | 18 | 9 | 10 | 8 | 25 | 2 | |
| Ialt | 420 | 43 | 379 | 81 | 314 | 143 | 406 | 57 | 195 | 246 | 249 | 179 | 203 | 222 | 281 | 207 | 130 | 320 | 381 | 71 | 311 | 146 | 348 | 113 | 406 | 35 | |

| Afdelingerne | 33 | | 34 | | 35 | | 36 | | 37 | | 38 | | 39 | | 40 | | 41 | | 42 | | 43 | | 44 | | 45 | | |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|---|
| | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | |
| Barmen | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | 2 | 4 | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 2 | 4 | — | 6 | — | 6 |
| Basel | 15 | — | 15 | — | 15 | — | 15 | — | 1 | 14 | 3 | 12 | 14 | 1 | 15 | — | 15 | — | 12 | 2 | 2 | 12 | 6 | 9 | 8 | 7 | |
| Berlin | 39 | — | 39 | — | 37 | 2 | 38 | 1 | 2 | 36 | 2 | 37 | 37 | 3 | 38 | 2 | 35 | 2 | 39 | 1 | 37 | 2 | 4 | 36 | 4 | 36 | |
| Bern | 21 | — | 21 | 9 | 12 | 5 | 14 | — | 21 | — | 21 | 21 | — | 20 | — | 1 | 20 | 21 | — | 21 | — | — | 21 | 20 | 1 | 1 | |
| Bonn | 7 | — | 5 | 2 | 6 | 1 | 6 | 1 | 1 | 6 | 3 | 4 | 7 | — | 7 | — | 6 | 1 | 5 | 2 | 6 | 1 | 3 | 5 | 2 | 5 | |
| Bremen | 9 | — | 9 | — | 9 | — | 4 | 5 | 8 | 1 | 8 | — | 9 | 1 | 8 | — | 3 | 3 | — | 3 | — | — | 3 | — | — | 3 | |
| Budapest | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 2 | — | — | 3 | — | 4 | — | 3 | |
| Bukarest | 9 | — | 9 | — | 9 | — | 8 | 1 | — | 9 | 4 | 5 | 2 | 7 | 8 | — | 1 | 6 | 8 | — | 1 | 7 | — | 8 | — | 8 | |
| Davos | 5 | — | 5 | — | 4 | — | 4 | — | 1 | 4 | 1 | 4 | 4 | 1 | 5 | — | 3 | 2 | 2 | 2 | 1 | 3 | 3 | 1 | — | 4 | |
| Dresden | 7 | — | 1 | 6 | 2 | 5 | 7 | — | 1 | 6 | 1 | 6 | 7 | — | 6 | — | 6 | 1 | 6 | 1 | 5 | 2 | — | 7 | 6 | 1 | |
| Düsseldorf | 12 | 1 | 9 | 2 | 13 | — | 12 | 1 | 6 | 4 | 6 | 5 | 11 | 2 | 13 | — | 2 | 6 | 11 | — | 10 | 1 | — | 12 | — | 12 | |
| Essen | 13 | — | 8 | 5 | 13 | — | 13 | — | — | 13 | 1 | 12 | 13 | — | 13 | — | 6 | 7 | 13 | — | 13 | — | 12 | 1 | 1 | 12 | |
| Flensburg | 10 | 5 | 10 | 5 | 3 | 12 | 14 | 1 | 1 | 14 | 14 | 1 | 15 | — | 15 | — | 15 | — | 12 | 3 | 9 | 6 | — | 15 | — | 15 | |
| Frankfurt | 15 | 10 | 20 | — | 21 | 3 | 24 | — | 1 | 24 | 10 | 12 | 21 | — | 21 | — | 20 | 1 | 21 | — | 3 | 23 | — | 18 | — | 22 | |
| Hamburg | 25 | 1 | 20 | 2 | 23 | 1 | 22 | 1 | 5 | 19 | 9 | 18 | 26 | 1 | 22 | 4 | 18 | 5 | 18 | 4 | 9 | 16 | 19 | 5 | 10 | 14 | |
| Harburg | 10 | — | 10 | — | 10 | — | 9 | — | 1 | 8 | — | 9 | 10 | — | 9 | — | 8 | 1 | 10 | — | — | 9 | 1 | 8 | 1 | 8 | |
| Kiel | 8 | — | 8 | 1 | 9 | — | 7 | 2 | — | 9 | 5 | 3 | 9 | — | 9 | — | — | 6 | 2 | — | 7 | 6 | 3 | 4 | 4 | 4 | |
| Kristiania | 22 | — | 12 | 10 | 2 | 18 | 21 | — | 2 | 18 | 9 | 13 | 20 | 2 | 20 | 2 | 9 | 13 | 5 | 14 | 4 | 15 | 1 | 18 | 2 | 18 | |
| København | 36 | 2 | 38 | 6 | 34 | 3 | 38 | 1 | 39 | 3 | 10 | 26 | 37 | 2 | 37 | 2 | 27 | 2 | 30 | 2 | 20 | 13 | 7 | 29 | 6 | 29 | |
| Köln | 27 | — | 26 | 1 | 22 | 5 | 27 | — | 2 | 25 | 4 | 23 | 27 | — | 26 | 1 | 24 | 2 | 21 | 2 | 3 | 22 | — | 25 | — | 27 | |
| Luzern | 4 | 1 | 3 | 1 | 4 | 1 | 5 | — | — | 5 | — | 5 | 4 | 1 | 5 | — | 3 | 1 | 5 | — | 4 | — | — | 5 | — | 5 | |
| Mannheim | 13 | — | 4 | 3 | 15 | — | 13 | — | 4 | 8 | 11 | 4 | 15 | — | — | 15 | 7 | 5 | 10 | — | 8 | 4 | 3 | 11 | 10 | 5 | |
| München | 20 | — | 19 | — | 19 | — | 19 | — | 20 | 10 | 9 | 10 | 8 | 15 | 2 | 11 | 3 | 12 | 4 | 15 | 1 | — | 20 | 7 | 13 | 5 | |
| Neumünster | 5 | — | 5 | — | 3 | 2 | 6 | — | 3 | 2 | 5 | 1 | 5 | 1 | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | 1 | — | 5 | — | 5 | |
| Odense | 10 | — | 8 | 2 | 9 | 1 | 9 | 1 | 1 | 9 | 4 | 6 | 10 | — | 10 | — | 7 | 3 | 8 | 2 | 7 | 3 | 3 | 5 | 5 | 4 | |
| Pforzheim | 4 | 1 | 4 | 1 | 4 | 1 | 5 | — | 4 | 1 | 3 | 2 | 5 | — | 4 | 1 | 4 | 1 | 3 | 2 | 4 | 1 | — | 5 | — | 5 | |
| Stockholm | 16 | 1 | 16 | 1 | 17 | — | 17 | — | 10 | 5 | 12 | 5 | 13 | 2 | 17 | — | 17 | — | 7 | 7 | 11 | 6 | 2 | 11 | 2 | 13 | |
| Stuttgart | 13 | — | 11 | — | 18 | — | 19 | — | 1 | 11 | — | 18 | 16 | 2 | 14 | 4 | 7 | 9 | 17 | 2 | 18 | 1 | — | 19 | — | 19 | |
| Trondhjem | 1 | 9 | 1 | 9 | 11 | — | 11 | — | — | 11 | 13 | — | 10 | 2 | 13 | — | 10 | 1 | 4 | 9 | 1 | 12 | 1 | 11 | — | 13 | |
| Zürich | 37 | — | 37 | — | 37 | — | 36 | — | 6 | 29 | 1 | 32 | 34 | — | 35 | 2 | 3 | 25 | 37 | — | 34 | 2 | 1 | 31 | 1 | 32 | |
| Hovedkassen | 22 | 4 | 20 | 6 | 20 | 3 | 21 | 4 | 8 | 18 | 10 | 16 | 14 | 7 | 19 | 3 | 17 | 7 | 23 | 3 | 20 | 6 | 7 | 19 | 4 | 22 | |
| Ialt | 444 | 35 | 381 | 84 | 407 | 70 | 434 | 33 | 108 | 362 | 161 | 316 | 435 | 43 | 437 | 39 | 303 | 125 | 386 | 65 | 280 | 184 | 82 | 376 | 96 | 373 | |

| Afdelingerne | 46 | | 47 | | 48 | | 49 | | Afgivne Stemmer | Afdelingens Medlemsantal |
|--------------|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------|--------------------------|
| | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | Ja | Nej | | |
| Barmen | — | 6 | 6 | — | 6 | — | 6 | — | 6 | 7 |
| Basel | 4 | 11 | 14 | 1 | 13 | 1 | 14 | 1 | 15 | 20 |
| Berlin | 7 | 34 | 40 | — | 41 | — | 41 | — | 43 | 54 |
| Bern | — | 21 | 20 | 1 | 20 | 1 | 20 | 1 | 21 | 29 |
| Bonn | 3 | 4 | 7 | — | 6 | 1 | 7 | — | 7 | 10 |
| Bremen | 6 | 2 | 3 | 6 | 3 | 6 | 7 | 1 | 11 | 32 |
| Budapest | — | 3 | 3 | — | 3 | — | 3 | — | 3 | 3 |
| Bukarest | — | 8 | 9 | — | 9 | — | 8 | — | 9 | 11 |
| Davos | 3 | 1 | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | 2 |
| Dresden | 1 | 6 | 1 | 6 | 1 | 6 | 7 | — | 7 | 13 |
| Düsseldorf | — | 10 | 13 | — | 11 | — | 13 | — | 13 | 26 |
| Essen | — | 13 | 13 | — | 13 | — | 13 | — | 13 | 13 |
| Flensburg | 6 | 9 | 14 | 1 | 14 | 1 | 15 | — | 15 | 30 |
| Frankfurt | 3 | 20 | 25 | — | 25 | — | 23 | — | 27 | 22 |
| Hamburg | 17 | 6 | 24 | 3 | 24 | 1 | 13 | 14 | 30 | 102 |
| Harburg | 1 | 8 | 1 | 8 | 1 | 8 | 9 | — | 10 | 17 |
| Kiel | 3 | 5 | — | 9 | 2 | 7 | 9 | — | 9 | 17 |
| Kristiania | — | 20 | 22 | — | 22 | — | 16 | 5 | 22 | 87 |
| København | 8 | 27 | 41 | 1 | 42 | — | 40 | — | 44 | 128 |
| Köln | 1 | 24 | 22 | — | 19 | — | 15 | 5 | 27 | 68 |
| Luzern | — | 5 | 5 | — | 5 | — | 4 | — | 5 | 10 |
| Mannheim | 1 | 14 | 4 | 10 | 10 | 3 | 11 | — | 15 | 8 |
| München | 3 | 17 | 16 | 4 | 14 | 5 | 19 | — | 20 | 24 |
| Neumünster | — | 5 | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 6 | 8 |
| Odense | 7 | 2 | 9 | 1 | 10 | — | 9 | 1 | 10 | 41 |
| Pforzheim | — | 5 | 5 | — | 5 | — | 5 | — | 5 | 5 |
| Stockholm | 13 | 2 | 16 | 1 | 16 | 1 | 13 | 1 | 17 | 31 |
| Stuttgart | — | 19 | 19 | — | 18 | — | 17 | — | 19 | 25 |
| Trondhjem | — | 13 | 11 | — | 12 | — | 11 | — | 14 | 29 |
| Zürich | — | 36 | 36 | — | 37 | — | 36 | — | 37 | 45 |
| Hovedkassen | 5 | 18 | 27 | — | 26 | — | 26 | — | 28 | 54 |
| Ialt | 92 | 374 | 436 | 52 | 438 | 42 | 440 | 29 | 513 | 971 |

Efterlysninger.

Maskinarbjd. Viggo Møller bedes opg. Adr. til Thv. Christensen, Frankfurt. Flensborgerfors. gamle Kasserer, Maskinarbjd. J. Jørgensen, og Snedker R. Rasmussen bedes opg. Adr. til Flensborgerfor. H. R. V. Danielsen, f. d. 15-12-89 i København, bedes opg. Adr. til Kasserer i København.

Ekstra-Efterlysninger.

Maler O. Isaksson, der sidst arbejdede i Adelboden, bedes opg. Adr. til Forretningsføreren, Malerne Anthony Olsen og Einar Lassen bedes snarest opg. deres Adr. til Münchenerfor., som ogsaa vil være taknemlig for ad anden Vej at faa omspurgte Adresser oplyst. Murerne N. P. Chr. Bredahl, Georg Jensen, Stige og M. H. Larsen, bedes pr. omg. opg. deres Adresse til Forretningsføreren.

Brevkasse.

Bern. Kort til Fru Orla Jensen, en Partibog til Tømrer N. Jensen.

Frankfurt. Kort til L. Larsen, Ph. Larsen. A. Christoffersen, H. Rasmussen. Breve til C. Pedersen, J. Henriksen, Emil Jensen, Georg Olsen og Thulin.

Flensborg. Kort til Rung. Brev til Marius Kristensen, 2 Breve til Maskinarbjd. Karleby.

München. Brev til Murer Einar Madsen, Maler Allan Permin, Snedker Th. Topp, Gunnar Davidsen, Hugo Johansen. Kort til E. Frederiksen, Hugo Jensen, Karl Eriksen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



№ 15

Lördag, den 25. Juli 1914.

XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 6 og 20 Juli 1914.

Paa det første Møde blev, efter at Protokollen var oplæst og godkendt, det samlede og endelige Stemmeresultat gennemgaaet.

Fra Afdelingen i Elberfeld-Barmen var indsendt Anmodning om at sætte flere Medl. paa den sorte Tavle; men da det kun drejede sig om meget smaa Beløb, vedtoges det at lade Forretningsføreren eftersøge dem, Elberfelder-Afdl. ønsker stemplet, for muligvis derved at undgaa at benytte den sorte Tavle, hvor det kun drejer sig om saa smaa Beløb.

Efter at forskellige mindre betydende Sager var drøftede, sluttedes Mødet.

Efter at Protokollen var oplæst og godkendt, blev, paa Mødet d. 26, Sammenstillingen af de ny Love gennemgaaet og kontrolleret. Fra Afdl. i Paris var indsendt Kontrakter til Underskrift, og fra Afdl. i Köln forelaa en Redegørelse over en Indsendelse til den sorte Tavle, som H. B. havde udbedt sig nærmere Forklaring om. Da hele Sagen imidlertid er overordentlig uklar og det drejer sig om et Medl. som ellers ikke har givet Grund til Klage; men tværtimod arbejdet meget ihærdigt for C. U. K., vedtoges det endnu engang at sætte sig i Forbindelse med det Medl., Kölnerfor. ønsker at stemple. Da H. B. dog er valgt for upartisk at undersøge de forekommende Sager, mener vi det er vor Pligt i et saa tvivlsomt Tilfælde som foreliggende, at undersøge dette nærmere.

Derefter behandlede det Indlæg som Kristianiafdl. har sendt som Svar paa de Anker, H. B. rettede imod den fuldstændig grundløse og bevislig urigtige Protest, Afdl. fremsatte i Bladet No. 13.

Som Medl. ser kommer Afdl. slet ikke ind paa selve Sagen; men nøjes med at udtømme sig i forskellige mere eller mindre delikate Udtryk; vi vil derfor ikke ofre meget af Bladets Plads derpaa; men kun fastslaa, at det ikke er os, der er Skyld i, at vi maa ofte Tid og Penge paa noget, som ikke bringer vor Organisation noget Gavn. Men bliver der fremsat direkte Urigtigheder mener vi, at vi er berettiget til at korrigere disse og den Forening eller det Medlem der fremsætter noget, som i Forvejen ikke er undersøgt, har da Skylden, at Bladets Plads bliver brugt til en Diskussion, som kunde være undgaaet. Da Kristianiafdl. endnu ikke ved, hvad den ved en Afstemning skal gøre ved de omtalte Forslag 13 og 21 beder vi Afdl. betragte Stemmeresultaterne; den vil der kunde se, hvad de andre Afdl. har gjort ved Forslagene! Om ogsaa vi beklager den urigtige Protest, som Kristianiafdl. har fremsat, ved vi dog, at næste Gang, Foreningen vil protestere, under-

søger den Sagen i Forvejen, og paa den Maade bliver vi da maaske sparet for at bruge Bladets Plads til noget, som er i Strid med de faktiske Forhold, og den her førte Diskussion han da ikke været helt unnyttig. Fra København var indsendt en Forespørgsel om et skolesøgende Medl. kan staa som hvilende Medl., saalænge Skolen eller Kursuset varer. Da vore Love kun foreskriver hvilende Medlemsret for Medl. der arbejder i et Land, hvor der ingen Afdeling findes og for de Medl., der aftjener deres Værnepligt, besvaredes Forespørgslen benægtende. Derefter oplæste Forretningsføreren den af ham modtagne og besørgede Korrespondance, hvorefter Mødet sluttedes.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Generalafstemningen!

Denne er ja nu tilendebragt, omtrent med det Resultat, man kunde vente og med ca. den samme Tilslutning som ellers; d. v. s. 14 Afdelinger har dog intet Resultat indsendt, og selv om adskillige af disse Afdelinger kun tæller ganske faa Medl. og derfor ogsaa nu er indgaaet var der dog efter Maanedblanketterne, i nævnte 14 Afdelinger, som blev offentliggjort i Bladet Nr. 13, tilmeldt 124 aktive Medl. Da Afstemningen fandt Sted skulde der efter de Blanketter, der ligger nærmest Afstemningsdagen, være tilmeldt 1095 aktive Medl. og da der har deltaget 513 Medl. i Afstemningen har denne kun interesseret knap 50% af Medl. I Virkeligheden udgør de 1095 Medl. ikke hele U. K., idet der maa regnes med, at en Del Medl. (Antallet af disse kan variere fra ca. 50-til ca. 100) var paa Valsen, da Blanketterne, som ligger til Grund for ovenstaaende Beregning, blev udfyldt og derfor heller ikke er opført paa disse. Det viser sig ogsaa, at enkelte Afdelinger som Mannheim og Frankfurt har haft Besøg af ikke faa tilrejsende Medl. den Aften, Afstemningen fandt Sted. Skulde man have et nøjagtigt Billede af Forholdet mellem Afdelingernes Medlemsantal og de afgivne Stemmer, maatte hver Afdeling opgive hvor mange tilrejsende Medl., der deltog i Afstemningen, men denne Gang han det ikke været muligt at bringe nøjagtige Opgivelser derom. Som nævnt er de passive Medl. ikke medregnede i Opgørelsen. For at faa de aktive Medls. Antal at vide, har jeg fratrukket det Antal passive Medl., som var i de forskellige Afdl. efter sidste Statistik, fra det paa Maanedblanketten opførte Antal. Da de passive Medls. Antal er temmelig konstant, kan

næppe store Fejlregninger indsnige sig. Af bemærkelsesværdigt er kun at nævne, at Forslagene om 10 Cts.-Medl., fra København og Hamburg, ikke heller i disse Afdelinger er bleven vedtaget, og at Kristianiafdl., der havde stillet Forslaget om Kalenderen, selv har stemt denne ned. Forhaabentligt kan vi nu for de første tre Aar grave Stridsøksen ned og i Samdrægtighed virke for vor fælles Sag.

Gør vi det, vil den sikkert ogsaa gaa fremad.

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:

For. for. ber. Haandv. 20.—, Luzern 15.—, B. Persson, Limhamn 3.—, A. Kragh, München-Gladbach 6.—, Paris 50.75, Odense 83.—, C. Lüneborg 6.—, Zürich 25.—, Hamburg 50.—, Leipzig 15.—.

De Afdelinger, respkt. Afdelingskasserere, som jeg har tilskrevet angaaende Betaling af Gæld til Hovedkassen, bedes venligst afvikle denne. I næste Nummer bliver saavel de Afdelinger offentliggjort, som har Gæld til Hovedkassen og de, som ikke til Onsdag den 5 August har indsendt Juli-Maanedsblanketten.

Desværre har jeg maattet indskrænke Annoncetilæget. Dette kan ja ikke altid løbe lige tilfredsstillende, og naar Tilstømningen rigtig igen begynder til Udlandet, haaber jeg ogsaa, at det atter vil gaa fremad med Annoncerne, der jo giver os en ikke ubetydelig Indtægt — og det uden, at Bladet ellers lider derunder.

Bog No. 9689 Edvin Larsen, Skræder, indmeldt i Leipzig den 10-8-12, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Bog No. 9675 Ingvald Hamre, indm. i Zürich den 14-9-12 er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

I den i Nummer 13 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:
Flensborg, Udb.: N. Christensen, Glückburgerstr. 26 II, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Basel, ny Hule og Samlingslokale: Restaurant Schmid, Untere Rheingasse 12, Klein-Basel.
Udb.: K. Johansen, Rheingasse 62 I, fra 5³/₄—6¹/₄.

Maler Axel Langkær, gl. Nummer 8050, bedes slettet af Sløjhedens Protokol.

De Medl. af Hovedkassen, som selv plejer at indsende Kontigentet og af den Grund ingen Opkrævning har faaet, bedes om at indsende Beløbet for skyldige Restancer.

De Afdl., der skylder for modtagne Varer bedes have den Godhed, at indsende det skyldige Beløb.

H. J. Larsen.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler hermed, at vi den 2-7-14 har revideret Hovedkassens Regnskaber, Varelager og Kassebeholdning for Maj-Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Samtidig maa vi bede de Afdelinger, som ligger inde med for stor Kassebeholdning, om at indsende det overskydende Beløb, i Særdeleshed Basel, som har 120.83 og Köln, som har 61.96 i Kassen.

Zürich, den 2-7-14.

Hovedkasse-Revisorer:

Johs. Larsen. Ch. Möller. A. Bech.

NB. Efter at Revisionsberetningen er skrevet, har jeg fra Basel og Köln modtaget henholdsvis 20 og 25 Fr. Forretningsf.

Advarsel.

Alle Foreninger advares herved mod følgende Svende, der paa en fræk Maade har svindlet her i Byen. Navnene paa Vedkommende er **2 Brødre Nils og Julius Paulsen**, Bandagist og Maskinarbejder, **2 Brødre Utenthal**, Blikkenslagere, samt en **Hotelportier Ramstorff**. De tre sidste har snydt og bedraget paa en særlig fræk Maade overalt hvor det var muligt. Ingen af ovennævnte 5 Individier er Medl. i C. U. K. Smid dem ud Svende, hvor de viser sig, og giv dem den Behandling, som de fortjener!

Kölnerforeningen.

Erindringsliste.

Maskinskomagere Frederikson og Smed Alwart bedes ordne deres Mellemværende med Frankfurterfor., da ellers Restancelisten følger. Elektriker Julius Thulin bedes afgøre sit Mellemværende i Köln.

Regnskab over Spetzlerfondet for sidste Halvaar 1913.

| | | |
|---|----------|-----------------|
| Kassebeholdning fra forrige Halvaar | 1780. 21 | |
| Bidrag fra forskellige Foreninger: | | |
| Foreningen f. ber. Haandv., Kbhvn. | 27. 49 | |
| Skand. Forening Düsseldorf | 18. 47 | |
| Dresden | 12. 34 | |
| Hamburg | 6. 19 | |
| Flensborg | 6. 19 | |
| Bern | 5. 15 | |
| Leipzig | 3. 73 | |
| Basel | 5. 15 | |
| Genf | 2. 65 | |
| Modtaget af Frk. Lorenzen, Zürich | 6. 15 | |
| » » Kulmann, Zürich | 4. 15 | |
| Porto og Efterkrav | | 5. 40 |
| | | <u>1877. 87</u> |
| | | 5. 40 |

Status.

| | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Samlet Indtægt | 1877. 87 |
| Samlet Udgift | 5. 40 |
| | <u>Kassebeholdning 1872. 47</u> |
| Varelagerets Værdi | 780. 65 |
| | <u>Samlet Formue 2653. 12</u> |

Revideret og fundet rigtig:

Zürich, den 24-1-14.

C. Möller, Oluf Jensen, Revisorer.

Landsmænd! Stöt dette Blads Annoncörer

Köln

Borgerligt Spisested: Middag 50 Pfg., Aftensm. 45
Kost og Logi 13 Mark ugentligt.
Wilh. Blenkenberg, Lungengasse 59
Lige ved Neumarkt.

Hans Diener, Skrædermester, München

Luisenstr. 57 (Butiken) (Privatbopæl: Luisenstr. 57
anbefaler sig med Syning af elegante Herreklæder
(ogsaa medbragte Stoffer) under Garanti for god Pasning
og Forarbejdning til reelle Priser. Stadig de nyeste Mönstre
i tyske og engelske Stoffer. Oppresning, Reparationer
og Omforandringer bliver straks og billigt besørget.
God og hurtig Betjening.

Schaffhausen

Bringere mine to Cigarforretninger i velvillig Erindring hos rejsende Landsmænd. Stort Udvalg i Postkort fra Rhinfaldet og Schaffhausen. — Danks Skraatobak.

Stort Udvalg i Cigarer, Cigaretter og Tobak.

Theo. Petersen

Vordergasse Nr. 27.

Anbefaler mig som Leverandör til Foreningerne, der faar Værelserne tilsendt til billigste Priser. Leverandör til Züricherforeningen.

God og kraftig Kost

anbefales Medlemmerne. — Middag og Aften.

M. Guldbrandsen, Rössligasse 3^{II}, Zürich 1.

Zürich I

Den alkoholfri Restaurant
7 Ankengasse 7

vis-à-vis «Naverslottet» anbefales Medlemmerne. Kraftig og billig Middag- og Aftensmad fra 70 Cts. Kaffe, The,

„Politiken“ forefindes. — Proper og reel Betjening. Forlang dansk Musik (Gramophon, gratis). A. Koch.
Chokolade og stort Udvalg i varm og kold Mad hele Dagen.
Værelser for kortere og længere Tid.

Förste Klasses Herre- og Dameskræderi Lauritz Nielsen

Zürich 4 - Glasmalergasse 5

Stort Udvalg i de nyeste
engelske og franske Stoffer.

Hurtig Betjening. - Moderate Priser. - Flot Snit.

Specialforretning for moderne Herreartikler og Arbejdstøj

Zürich 1 - Julius Bader

45 Niederdorstr. 45

Störste Udvalg i Flipper, Skjorter, Sportsstrømper, Lommetørklæder, Slips etc.

Medl. erholder, undtagen paa Arbejdstøj, 5 % Rabat.

Elberfeld-Barmen!

God og kraftig **Kost** samt godt **Logi** faas billigst i

Frau Steins Pensionat, Deweerthstr. 111.

Leipzig

Rest. Stadt Berlin

Berlinerstr. 11 (Hulen)
anbefales Naverne. Gode Mad- og Drikkevarer til billige Priser.
Otto Hoose.

Fransk

læres bedst og billigst hos Mme et Mr **Penning**, 42, Rue Sainte-Anne, 42
Diplomeret fransk Lærer, fleraarigt Ophold i Skandin. Skandinaver 10 % Rabat!

Paris

Paris

Hôtel Toulouse, Rue Rameau 5
Værelser fra 30 Fr. med eller uden Pension.
Man spricht Deutsch.
Turistværelser fra 2 Fr. om Dagen.

Venedig

Gästgiveri Neumann

Riva Schiavoni S. Biagio 2133-36
Dampbaadstation Ponte Veneta Marina.
Skandinavisk Samlingssted. — Politiken forefindes.

Wien V

Gustav Kaller, Skrædermester

Siebenbrunnngasse 12^I, Th. 11
anbefaler sit elegante Herreskræderi efter Maal. Reelle Priser.

Barberstuen

Niederdorstr. 38, Zürich I, anbefaler sig til det ærede Publikum. Barbering kun 20 Cts. Prompt og proper Betjening. E. Rüsch-Fuchs.

Sko, Støvler købes bedst og billigst hos **Baumann, Niederdorfstrasse 27, Zürich I**

Specialitet: Arbejdsfodtøj. — Reparationer udføres prompt og billigt. Gammel bekendt Forretning.

A. Petersen-Scherrers Efterflg.

Chr. Gutstein

33 Niederdorfstrasse 33, Zürich 1

anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter, Rygsække, Paraplyer, Valsestokke og Rejsetasker. — Störste Udvalg i lno Lædervaror.

Engelske, Tyske og Franske Modelle i Herregarderobe finder De i störste Udvalg hos

M. Reichner, Zürich 1

Rudolf Mosse-Haus — Niederdorfstr.
Bemærk vore 8 Udstillingsvinduer. Klædning efter Maal. Foreningsmedlemmerne faar 5 % Rabat.

„Den farende Svend“^s Annoncetillæg.

Sangbogen

bør enhver Svend have med paa Udflugter og paa Valsen. Ingen bør rejse hjem uden at have en Sangbog med som Erindring om de glade Dage i Udlandet. Sangbogen koster Fr. 1.25 og faaes hos enhver Afdelingskasserer samt hos Forretningsføreren. — Husk! at I, naar I køber en Sangbog, ogsaa støtter vort Hjælpefond for vore syge og trængende Landsmænd. Bidrag til Spetzlerfondet sendes til og modtages med Taknemlighed af Spetzlerfondets Forvalter.

KJÖBENHAVN

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Frederiksberg Restaurant, Allégade 10. — Møde hver Torsdag.
Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Bern. F. Oesterborgs Cigarhandel
25 Scheibenweg 25 (Breitenrain)
anbefaler foruden sine Rygeutensilier sit Lager i Piber, Stokke, Prospekt-, Fantasie- og Gratulationskort, samt alt Skrivematerial. — Butikken er aaben hele Søndagen.

Dresden Rest. Braunschweiger Hof
Freibergerplatz 11
anbefales alle Tilreisende. Gæstgiveri og Selskabslokaler. Smaa Priser.
Max Scheinpilug.

Lorenz Möller, Düsseldorf

Pempelforterstrasse 32
Cigar-Import, Cigaretten, Tobak.
Dansk Skraa anbefales.
Naver! prøv mine 3 Specialmærker:
Triumph 6 Pf., Pfadfinder 7 Pf., og Respekt 8, 9 og 10 Pf

Düsseldorf
Rest. z. Sportshalle

Oberbilk-Allé 1
Samkvemslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer. — Middagsbord 70 Pfg.
E. Kesting.

Oswald Bunzel, Skræderi, Düsseldorf
Herzogstraße 34
Klædninger efter Maal. Udvalg i moderne engelske Stoffer
Reparation og Oppresning billig.

Frankfurt a. M. Rest. Lieser
11 Börneplatz 11
Frankfurterforeningens Lokale. —
Gode Spise- og Drikkevarer. —
Naverstambord. Theodor Lieser
Nattelogi fra 50 Pfg.

Den danske Cigarforretning i Hamborg
Schlachterstr. No. 50
anbefaler sit velassorterede Lager i Cigarer, Tobakker, etc. Forskellige Sorter dansk Skraatobak.
G. Philipps.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92.
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op naar I komme hjem, I farende Svende.

Søndag den 9 August afholder Klubben sin 10aarige **Fugleskydning**. Præmieskydning, Keglespil og Damepræmieskydning m. m., paa **Emdruplund**. Fugleskydningen tager sin Begyndelse Kl. 8 og slutter ved 5—6 Tiden; derefter Bal og forskellig Underholdning. Medbragt Frokost spises Kl. 11 Formd. Mange værdifulde Præmier i Sölv. Stor Tilslutning forventes.

Hamborg P. Sørensen, Skræderi
Glashüttenstr. 110, Hus A, II. Egt. Klædninger efter Maal. — Udvalg i moderne Stoffer. — Reparation Oppresning billig.

Peter Petersens Cigarforretn. Hamborg

92 St. Pauli-Kielerstrasse 92
anbefales

Prøv mine prima Cigarer, Eget Fabrikat.
Cigaretter, Tobak, Dansk Skraa
haves stadig i stort Udvalg paa Lager.

Hamborg Hagelsteins Restauration og Selskabslokaler
Schlachterstr. 44
anbefales.
Foreningslokale for Skandinavisk Haandværkerforening Afdeling C. U. K.
H. Hagelstein.

Köln CAFÉ HEINRICH GÖRRIG
Bayardsgasse 16—18
anbefaler sig til de rejsende Svendes Velvilje.
Mangeaarigt Samkvemslokale for Skandinaver.

Köln Joh. Reise, Herreskræderi, Alexianenstr. 23
anbefaler sig med alt til Faget henhørende
Specialitet: Danske Jachtklubstoffer

Kiel Rest. z. Kurfürsten, Adelheidstr. 14
Samkvemslokale for Skandinaver, 8 Minutters Gang fra Banegaard og Postskib.
Gode og billige Spise- og Drikkevarer.

Kristiania I Anledning af det saa vidtsprede Indlæg fra H. B. i Bladet No. 13, sendes her et saammen- trængt Svar, for om muligt at vise, at vi med «unge Menneskers Forstand» dog ved at spare lidt mere paa Bladets Spalter, end den ærede overlegne H. B.

Angaaende Forslagene 47, 48, 49 skal vi gerne indrømme, at vi har Fejlen; men at vi har valgt et sent Tidspunkt, kan jo ikke bortforklare H. B.s Fejl, ved ikke at ændre Forslagene 13 og 21 til fire Forslag paa Stemmesedlen, som H. B. dog allerede har indrømmet at være rigtigt. Det var forresten ønskeligt, om H. B. vilde oplyse, hvordan man bør stemme paa nævnte Forslag for at tilfredsstille sig selv. Vor Protest var kort og var ikke blandet med Grovheder; men H. B. svarede med et Brev paa tre Ark, foruden med over en Spalte i «Den far. Svend» i en højst utilbørlig Form for de ledende Mænd.

Det, at vi ikke har noget Begreb om C. U. K., maa nærmest tænkes at være Udslag af H. B.s Ubesindighed imod bedre Vidende. Kunde vi for Fremtiden blive tiltalt i en mere høflig og voksen Tone, er dermed Hensigten opnaaet, og da vil sikker Arbejdet for de saa ofte omtalte «andre Opgaver» blive mere frugtbringende, ikke mindst for H. B.

Paa Generalfors. valgtes her til Formand Bogbinder M. N. Hald, samt til Kasserer Maler Chr. Christensen (Genv.)

Med skand. Hilsen *J. P. Jensen*, Sekretær.

München. Paa Generalfors. d. 4 ds. valgtes til Formand Maler Chr. Petersen, Kasserer Snedker Bjørklund, med Akklamation, Sekretær Untertegnede.

Med skand. Hilsen

H. C. Rasmussen, Bygningskonstruktør.

Nürnberg. Afdelingen her afholdt ord. Generalfors. den 20-6-14. Til Formand valgtes Alf Lie (Genv.), Kasserer Maler Aage Svendsen og til Sekretær undertegnede Maler.

Med skand. Hilsen

David Pedersen.

Paris. Paa Generalfors. d. 4 ds. valgtes som Formand Jakob Jensen, Snedker, Kornbek, Kasserer Vilhelm Hein, Maler, København og til Sekretær undertegnede Maler.

Med skand. Hilsen

Peter Andersen.

Pforzheim. Paa Generalfors. d. 11. ds. blev til Formand og Kasserer henholdsvis W. Jørgensen og Jens Gade genvalgt. Som Sekretær valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen

J. P. Larsen.

Stockholm. Paa Generalfors. d. 17 ds. valgtes til Formand Oscar Larsson, Porteføljebejder, Göteborg. Kasserer Ö. Marthinsen, Bokbinder, Bergen og til Sekretær undertegnede Bokbinder, Kristiania.

Med skand. Hilsen

Arth. W. Röstad.

Stuttgart. Paa Generalfors. her den 12 Juli valgtes til Formand Arne Rasmussen, til Kasserer Mekaniker Hjalmar Petterson, og til Sekretær Undertegnede

Sören Elkjær, Bogholder.

Wien. Paa Generalfors. d. 4 ds. valgtes til Formand Murer Poulsen, Kbhvn., Kasserer A. Piculell, Kbhvn., og til Sekretær undertegnede Kleinsmed, Frederiksberg.

Med skand. Hilsen

Aage Schöller.

Sløjhedens Protokol.

Stletet for Restance.

10236 Alfred Arens, Malermester, født i Haderslev den 24-6-79 38 Uger

Barmerfor.

7933 J. Jørgensen, Murer, født i Ostenfeld den 6-7-87 56 Uger

21 A A. Petersen, Snedker, født i Odense den 18-9-78 44 Uger

St. Gallerfor.

Chr. Thomsen, Skræder, København 21 Uger

H. J. Jakobsen, Murer, Holbek 31 Uger

Carl V. Petersen, Maskinarbejder, Thisted 22 Uger

Flensborgerfor.

9350 Chr. Jørgensen, Maskinarbejder Fredericia 29 Uger

10291 Otto Jensen, Maler, Næstved 29 Uger

Bremerfor.

J. C. Didriksen, Maler, født i Randers den 2-5-89

Baslerfor.

Efterlysninger.

Chr. Mortensen, Maler, der har arbejdet i Osnabrück, bedes opg. Adr. til Forretningsf. samt K. H. Kinchberg, Metalarbejder, der sidst arbejdede i Göteborg. Jerndrejer A. Maalø, Tømrer Niels Amnitzbøll og Skræder Munck, Lemvig bedes opg. Adr. til Tømrer C. A. P. Skov, Essen. Maler Kingo bedes opg. Adr. til Baslerfor. Maskinarbejder Lauritz Hansen bedes opg. sin Adr. til Snedker Julius Henriksen, Köln.

Ekstra-Efterlysninger.

Maler Fritz Mortensen, født i København den 8-9-82 bedes *straks* om at opg. sin Adr. til Berlinerfor. Kedelsmed H. Knudsen bedes ang. sin Duplikatbog henvende sig til Essenerfor.

Brevkasse.

Basel. Brev til Lindboe Larsen. Kort til Drejerne Will. Jensen, B. V. Rasmussen og Axel Christensen.

Köln. Kort til H. Jacobsen, Frants Hasselstrøm, Carl Pedersen, Har. Jensen, Holger Rasmussen og Mekaniker Jul. Larsen.

Husk!

Send ingen Breve eller Kort afsted, uden at paaklæbe dette vort **Agitationsmærke**.

Beskyt din Medlemsbog imod Beskadigelse og Smuds, ved at købe et **Bogfutral**, koste kun 10 Cts.

Naar Du gaar ud, da vis, at Du staar i C. U. K., og at Du ogsaa staar Skulder til Skulder med dine Landsmænd, køb derfor et **Emblem**.

Naar Du gaar paa Valsen, eller tager paa Udflugt, da sørg for at have en af vore ny Sangböger hos dig, saa Du kan fordrive Tiden med Sang og Skæmt. Sangbogen, der koster Fr. 1.25, er ogsaa en kær Erindring fra de glade Dage i Udlandet, derfor: **Hver Mand sin Sangbog**.

Har Kassereren ikke det Du ønsker, da lad ham skrive til Hovedkassen; det ønskede følger da pr. omgaaende.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Regnskab over Spetzlerfondet for første Halvaar 1914.

| | Indtægt | Udgift |
|---|-----------------|---------------|
| Kassebeholdning fra forrige halve Aar | 1872. 47 | |
| Modtaget af H. J. Larsen for Sangbøger | 200. — | |
| Bidrag fra forskellige Foreninger: | | |
| Skand. Forening Dresden | 6. 13 | |
| Frankfurt a. M. | 12. 20 | |
| Leipzig | 3. 73 | |
| Hamburg | 5. 95 | |
| Zürich | 25. — | |
| O. Petersen, Zürich | 10. — | |
| H. Thorsen, Harburg | 10. 40 | |
| Afdrag paa et Laan | 20. — | |
| Skænket igennem Züricherfor. af Fru Bastrup, Indien | 16. 73 | |
| Indkommet ved Cigarer, skænket af to Medl.: Cigarmagerne Tønnesen og Larsen, Burg pr. Menziken, Svejts, bortloddet i Züricherfor. | 23. — | |
| Renter for Aaret 1913 | 68. 35 | |
| Fondets Annoncer i «Den far. Svend» for 1½ Aar | 45. — | |
| Porto og Efterkrav | 2. 50 | |
| | 2273. 96 | 47. 50 |

Status.

| | |
|---|-----------------|
| Samlet Indtægt | 2273. 96 |
| » Udgift | 47. 50 |
| Kassebeholdning den 1 Juli 1914 | 2226. 46 |
| Varelagerets Værdi | 701. 84 |
| Samlet Formue | 2928. 30 |

A. Knudsen, Forvalter for Spetzlerfondet.

Regnskab og Kassebeholdning revideret og fundet rigtigt

Zürich, den 11-7-17.

Th. Christensen, F. M. Jensen, Revisorer.

Resterende Foreninger: Düsseldorf for sidste Halvaar 1913 og første 1914. Köln for Aaret 1913 og første 1914.

Lidt om Spetzlerfondet.

Dette, der blev stiftet den 22 Juli 1905 til Erindring om Bogbindermester Johs. Spetzler, der i 26 Aar var Züricherfor.s Kasserer og i lige saa lang Tid stod den færende Svend bi med Raad og Daad, nyder endnu altfor lidt Tilslutning fra de skandinaviske Foreningers Side.

Da Fondet blev stiftet, skænkede Züricherfor. Forlagsretten til Sangbogen og det daværende Lager af denne til Fondet, som ogsaa har hentet sine væsentligste Indtæger fra Salget af Sangbogen. Desforuden har Fondet stadigt forsøgt at faa de skandinaviske Foreninger til aarligt at give et større eller mindre Tilskud, alt efter de forskellige Foreningers Størrelse. Som Medl. ser, er det kun et Faatal Foreninger, der støtter Fondet og flere af de største Foreninger staar endnu fremmed overfor de Bestræbelser, som Fondet gør, for at hjælpe de Landsmænd, der i Udlandet er kommet i Nød og som virkelig har en Hjælp nødvendig. Saalænge Fondet ikke har naaet en Størrelse paa 10,000 Fr., maa kun de indkomne Renter bruges til at lindre, hvor Nøden er størst; men skønt, at Fondets Virken ved denne Bestemmelse er stærkt begrænset, ihvert Fald de første Aar, er dog adskillige

Skandinaver, der virkelig havde en lille Hjælp nødvendig, bleven hjulpet af Fondet.

Dette faar ogsaa Støtte af et Par Enkeltpersoner, men da disses Antal er meget begrænset, skulde det især være de skandinaviske Foreninger, der maatte være en Støtte for Fondet. Med «Den færende Svend» denne Gang, bliver der til alle Afdl. medsendt et Par af Fondets Love og jeg beder da de Foreninger, som endnu ikke støtter Fondet, om at diskutere og helst vedtage et Tilskud til dette. Husk, at det er de mange Bække smaa, der gør den store Aa, og kun dersom alle Foreningerne viser Interesse for Fondet, vil dette vokse sig stor og stærk.

Hvad der kunde give Fondet en endnu større Indtægt, er Sangbogen. Vel bliver denne solgt mere end før; men endnu er der langt tilbage før vi er naaet saa vidt, at der ingen Svend findes, som ikke nævner en Sangbog som sin Ejendom.

Sangbogen med alle de dejlige Folke- og Naversange, hjælper til at sætte Humøret op paa Valsen eller paa Ture og Udflugter og er — naar men er havnet hjemme — en kær Erindring om de Dage, man tilbragte i Udlandet.

Sangbogen leveres Foreningerne for 1 Fr. og sælges til Medl. og foresten til alle for Fr. 1.25 eller 1 Mark, og bestilles hos Forretningsføreren.

Idet jeg beder Foreningerne om at vise Fondet Interesse beder jeg ogsaa alle om at hjælpe til, at hver Mand faar sin Sangbog.

Med skand. Hilsen

A. Knudsen, Forvalter for Spetzlerfondet,
Hönggerstr. 9B II, Zürich 6.

Foreningsmeddelelser.

Basel. Paa Generalfors. d. 11. ds. valgtes til Formand N. Feldborg Nielsen, Tømrer, Kasserer: K. Johansen, Maler og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Charles E. Jensen.

Bern. Paa Generalfors. d. 4 ds. valgtes til Formand K. Langvad (Genv.), Kasserer H. P. Frandsen (Genv.) og Undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Chr. Hjorth.

Düsseldorf. Paa Generalfors. d. 11. ds. valgtes til Formand Mekaniker Julius Larsen, Kasserer Lorenz Møller (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Carl Olsen.

Essen-Ruhr. Paa Generalfors. d. 12 ds. genvalgtes den gamle Bestyrelse: H. P. Hubert, Kasserer. U. Wil-lumsen, Sekretær og Undertegnede, Formand.

Med skand. Hilsen.

H. Jacobsen.

Flensborg. Paa Generalfors. d. 4 ds. valgtes til Formand V. Børglum (Genv.), Sekretær Drejer Bech og til Kasserer Undertegnede.

Med skand. Hilsen.

N. Christensen.

Frankfurt. Paa Generalfors. d. 11. ds. valgtes til Formand Snedker Rasmussen (Landstingsmanden), til Kasserer Th. Christensen (Genvalg) og til Sekretær undertegnede Bogbinder.

Med skand. Hilsen

Reinhold Jørgensen.

Köln. Vid Generalfors. d. 4 ds. blev følgende valda: Till förman Ljungström, Elektriker, Malmö, Kaser O. Nielsen (genval), Snekar Randers, Sekreterare undertecknad Skotillsarare, Malmö.



Nº 16 | Lørdag, den 19. September 1914. | XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til C. U. K.s Medlemmer!

Efter snart to Maaneders Forløb udsender vi atter vort lille Medlemsblad. Hvor meget har ikke forandret sig i den Tid!

Meget tydede paa, at C. U. K. stod foran en Opgangsperiode: baade i Tyksland og Svejts var der Sandsynlighed for, at Arbejdsforholdene, der ikke har været særlig glimrende siden 1911, nu var i Færd med at bedre sig; og da C. U. K. i de senere Aar omtrent har fordoblet Antallet af sine Afdelinger og gjort et energisk Arbejde for at blive bekendt i Skandinavien, var der al Grund til at tro, at C. U. K. vilde være i Stand til at vinde saagodt som alle de skandinaviske Arbejdere, der under gode Arbejdsforhold i Udlandet vilde søge til dette, saa C. U. K. endelig kunde naa det Gennembrud, som vi saa længe har længtes efter: at komme ud over de 1000 til 1200 Medl., som i de senere Aar har været vort konstante Medlemstal.

Nu er alle vore Forhaabninger bristede og det eneste vi nu har at gøre: er at søge for, at den nuværende Krise ikke slaar for store Huller i vore Rækker.

Vi ved meget godt, at i Forhold til det, der for Øjeblikket udspilles paa det store Verdens-theater, har C. U. K. kun ringe Betydning; men ogsaa vor Organisation har sin Berettigelse og sin Opgave, og det maa derfor være vor Pligt at opretholde C. U. K. saadan, at den, naar normale Forhold indtræder, med al sin Kraft kan genoptage sin Virksomhed som den Organisation, der i Udlandet varetager de skandinaviske farende Svendes Interesser.

En Trøst — omend en fattig — kan vi søge i den Omstændighed, at C. U. K. ikke er den eneste Organisation, der bliver ramt af den nuværende Krise; men enhver som kender lidt til de Forhold, hvorunder C. U. K. virker, vil ogsaa give os Ret, naar vi paastaar, at der sikkert ikke er nogen Organisation, der bliver ramt saa haardt som C. U. K.

Faglige, politiske og borgerlige Organisationer bliver sikkert udsat for haarde Prøvelser, og

det enten de befinder sig i krigsførende eller neutralt Land; men de kan — da de kun omfatter Foreninger i eet Land — ihvert Fald opretholde Forbindelsen mellem de forskellige Afdelinger. Anderledes med C. U. K. Den har Afdl. i 8 forskellige Lande, hvoraf i to krigsførende (maaske snart i tre: Rumænien?), og da det altid har været en Hovedbetingelse for C. U. K.s Trivsel, at Forbindelsen mellem Afdelingerne blev opretholdt hurtig og let, er det selvsagt, at de daarlige Postforbindelser, som endnu knytter de enkelte Lande sammen, i overordentlig Grad besværliggør en Samvirken mellem de forskellige skandinaviske Foreninger, der udgør C. U. K.

En virkelig Trøst i det hele er den Bevidsthed: at vi besidder skandinaviske Afdelinger. Ikke mange Forbund kan opvise en saa intensiv og stadig Vekslen af Medl., som C. U. K.; men en saadan Vandring af Medl. som vi har set denne Gang, har vi dog ikke oplevet endnu! Da Tilstedeværelsen af skandinaviske Arbejdere i Udlandet, er betinget af gode eller ihvert Fald nogenlunde Arbejdsforhold i dette, var det selvfølgelig, at i samme Øjeblik der i Udlandet indtraadte unormale Forhold, som vilde ryste hele Erhverslivet, vilde langt de fleste Medl. af de skandinaviske Foreninger tiltræde Rejsen til Hjemlandet, hvor de under Krigstilstand respt. Krig dog altid ville være bedre stillet end i Udlandet.

Efter de Beretninger vi har faaet fra og om vore Afdelinger viser det sig ogsaa, at langt de fleste Medl. er taget hjem. Ganske vist bestaar de fleste Afdelinger (efter vort Vidende er kun Afdl. i Flensborg, Hannover, Leipzig, Luzern og Schaffhausen gaet ind); men med meget forringet Medlemstal.

Øg selv om Mange har ment, at det kunde blive en Fare for C. U. K., fik vi for mange og store Afdelinger i Skandinavien, er vi sikkert alle enige om: at havde vi ikke nu de skandinaviske Afdel., vilde det se endnu være ud for vor Organisation; nu derimod kan vi regne med, at det vil lykkes os at fastholde mange af vore hjemvendte Medl.

Selvfølgelig er det en Umulighed, at C. U. K. under de nuværende unormale Forhold vil kunne arbejde videre med de nu gældende Love. Skulde disse overholdes m. H. t. Rejse-, Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelsen, maatte vi enten have nogenlunde normale Indtægter eller en stor Reservekassebeholdning. Da vi maa regne med, at de fleste af vore Medl. er arbejdsløse, vil vi sikkert ikke kunde vente nævneværdige Indtægter, da vi dog ikke kan forlange, at Kontingentet, i Tilfælde af Arbejdsløshed, skal betales. Ganske vist har vi lige vedtaget at opheve Kontigentfriheden; men det var selvfølgelig ogsaa under Forudsætning af normale Forhold, og ikke med Henblik paa de ekstraordinære, som siden er indtraadt. Og lige saa lidt kan vi sætte vort Haab til en stor Kassebeholdning, som — foreløbigt — kunde muliggøre Udbetalingen af den normale Understøttelse. Det har altid været vort Princip: at forhøje de forskellige Understøttelsesnormer, saasnart vi syntes, at Kassebeholdningen var vokset for meget. Dertil er yderlige kommet, at de sidste Aars store Arbejdsløshed har stillet store Krav til Kassen; vi behøver blot at erindre om, at medens vi i 1910—11 udbetalte 16,169 Fr. 76 Cts. i samlet Understøttelse steg dette Beløb til 24,759 Fr. 01 Cts. i Aarene 1912—13, altsaa en Stigning paa godt 50 %, og det samtidigt med, at de daarlige Arbejdsforhold vanskeliggjorde Agitationen for C. U. K.

I den Grad er vor Kassebestand bleven angrebet, at H. B. nu i Aar til Generalstemningen saa sig nødsaget til at stille Forslag, som gik ud paa, at sætte vore Udgifter i rimelig Forhold til vore Indtægter. Forslagene blev ogsaa vedtagne; men fik jo ikke engang Lov til at træde i Funktion, før Krigen udbrød.

Vi er derfor tvungene til, saafremt vi vil føre C. U. K. videre, at gribe til Forholdsregler, som muliggør, at Kassen ogsaa kan opfylde de Krav, der bliver stillet til den. Paa de forskellige Møder, som H. B. har holdt for at drøfte Situationen, er Overvejelserne resulterede i følgende **Beslutninger**:

1. *Afskaffelse af Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelsen.*
2. *Indførelse af en «Nødsunderstøttelse» i Sygdoms- og Arbejdsløshedstilfælde.*
3. *Kontigentfrihed for arbejdsløse Medl., Indførelse af «halv Kontigentfrihed», for de Medl., der kun tjener det halve af den normale Løn.*

Mange Medlem vil maaske mene, at Sygeunderstøttelsen dog foreløbig kunde bestaa; men vi (Hovedkassen) har allerede modtaget saa mange Krav om Sygehjælp, at vi frygter for at Kassen dog ikke kan opfylde de stillede Fordringer, saafremt Sygeunderstøttelsen skulde vedblive at bestaa i sit fulde Omfang. Som Medl.

ser, har vi besluttet at indføre en særlig Understøttelse for de Sygdoms- og Arbejdsløshedstilfælde, som ellers ifølge Lovene kunde fordr Understøttelse. Hvor stor denne Understøttelse bliver, vil komme til at rette sig efter hvormange Fordringer om Hjælp, der vil blive stillet og efter Størrelsen af de Indtægter, som vil tilflyde Hovedkassen.

Denne Beslutning træder i Kraft den 1 September, og de Krav paa Syge- eller Arbejdsløsheds-hjælp som er bleven stilled inden denne Dato vil ogsaa blive indløst af Hovedkassen; dog tør vi ikke garantere for, at dette sker pr. omgaaende. Det maa altsammen rette sig efter de forhaandværende Penge.

Beslutningen om Kontigentfrihed for arbejdsløse Medl. træder (eller rettere: er traadt) i Kraft fra Begyndelsen af Krisen: den 1 August, ligesaa Beslutningen om Indførelsen af Halv-Kontigentet.

Det vil maaske blive svært at kontrollere, om et Medl. arbejder for halv Løn eller ikke; men vi stoler paa, at Medl. i det store og hele vil vise den rigtige Forstaaelse af den nuværende Situation og ikke tage Hensyn til smaalige Særinteresser; men at alle, saavidt de kan, støtter Kassen, saa denne kan blive i Stand til effektiv at støtte vore syge og arbejdsløse Medl., selvfølgelig venter vi ogsaa af disse, at kun de, der virkelig har Understøttelse nødtigt, henvender sig til C. U. K. om en saadan.

Kun nødtvungent har vi taget ovenstaaende Beslutninger — som forøvrigt ogsaa er taget f. Eks. af de fleste svejtsiske Fagforeninger, som dog raader over langt større Midler end vi — og selvfølgelig vil vi spare, hvor det er muligt. Saaledes er Forretningsførerens Løn sat ned til 100 Fr. om Maaneden, og samme er ogsaa gaaet ind paa fuldstændig at fratræde Stillingen, skulde dette blive nødvendigt og uanset de tre Maaneders Opsigelse, som Lovene ellers fordrer.

De Beslutninger, H. B. har taget, er vel ikke vedtaget af K. U.; men af den Korrespondance dette og H. B. har ført, ved vi, at vi omtrent ogsaa har truffet det, som K. U. mener der bør gøres, og da vi dog ikke har Forbindelse med K. U. paa normal Maade og Tiden allerede er meget fremskreden, har vi ment at maatte sætte os ud over de almindelige Hensyn; ellers kunde der godt gaa en Maaned endnu, før vi kunde tage endelige Beslutninger.

Da Krigen udbrød saa alt saa haabløst ud, Breve herfra tog ofte 14—20 Dage til Danmark og Tyskland, meget af det afsendte kom tilbage eller gik tabt, og mange mente dengang, at det bedste var at lukke C. U. K. foreløbigt. Nu, da vi har faaet nogenlunde Overblik over Situationen, har vi saa taget de nævnte Beslutninger og vi er overbevist om, at det vil kunne lykkes at opretholde Forbindelsen mellem Afdelingerne

og Hovedkassen, omend ikke saa sikker og hurtig, som vi ellers plejer; men bemærkes maa det dog, at Forbindelsen mellem Svejts og de øvrige Lande har forbedret sig meget den sidste Uge. Vi vil derfor paa det indstændigste bede Afdelingerne om at indsende de manglende Maanedsberejninger, ledsaget af en Oversigt over Forholdene samt om at indsende de Penge, som er for meget i Kassen og som skyldes for modtagne Varer. Vil vi Alle gøre vor Pligt og saavidt muligt arbejde og have Interesse for C. U. K., som under normale Forhold, er vi sikker paa at kunne staa de Medl. bi, som vil faa Hjælp nødig, og samtidigt vil vi ogsaa bevare C. U. K. til der igen kommer bedre Tider; thi selv om de skandinaviske Haandværksvende for Øjeblikket har maattet stille Stok og Bylt i Krogen, saa kommer dog atter en Tid, hvor „Navernes“ Tramp lyder paa de europæiske Landeveje og da gælder det om at staa rustet, saa C. U. K. igen kan blive de farende Svendes Organisation.

Lad os derfor staa Skulder til Skulder og holde Hovedet højt, selv om det nu ser lidt broget ud. Gør vi det, vil vi ogsaa kunne bevare C. U. K., trods den nuværende Krise og da tage fat med friske Kræfter, naar vi atter kan gribe Bylt og Vandringsstav.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: H. Jacobsen, Winterthur 8.—, Kiel 15.—, U. Wasmann 3.30, S. Petersen, Schwerin 5.—, Fr. Finnich 5.—, V. Holm 3.—, Dresden 29.—, Axel Lindstrøm, Winterthur 8.—, W. Dröhse 3.90, München 30.—, Bern 30.—, Düsseldorf 25.—, Nürnberg 30.—.

Som Medl. ser af H. B.s Artikel bliver der i denne rettet en indtrængende Opfordring til Afdelingerne om at indsende Maanedsbilletterne. Kun de færreste Afdl. har indsendt Blanketterne for Juli og August, hvad der iøvrigt er forstaaeligt nok; thi selv om det er lovligt fantasifuldt, hvad en Kasserer skrev til Hovedkassen: „Vi sender intet ned til dig, da al dansk Post bliver brændt i Hamburg“, saa var Forbindelsen, især i August, meget mangelfuld. Tænkes kan det ogsaa, at en Del afsendte Blanketter er gaaet tabt (f. Eks. er de skandinaviske Blade fra 27 August til 4 Sept. ikke ankomne til Zürich, medens Bladene efter 4 Sept. er komne temmelig regelmæssig), og for at Afdl. skal vide hvilke Blanketter jeg ikke har modtaget, anfører jeg her de Afdl. som har indsendt

Blanketterne, idet jeg samtidigt bemærker, at der ikke hermed rettes nogen Bebrejdelse mod de Afdl., som ingen Blanketter har indsendt:

For Juli er Blanketterne indsendt fra Basel, Bern, Bukarest, Dresden, Essen, Frankfurt, Kristiania, København, Luzern, Mannheim, Paris, St. Gallen, Randers, Zürich.

For August er Blanketterne indsendt fra Basel, Bern, St. Gallen, Zürich.

Jeg retter da den indtrængende Anmodning til Kassererne og Medl. i de Afdelinger, som ingen Blanketter har indsendt, om at sørge for at indsende disse *snarest* og samtidigt vedlægge den hektograferede Statistikblanket, som er udsendt til alle Afdl., i udfyldt Stand.

Endvidere bedes de Penge, som er for meget i Kassen eller som skyldes for Varer, indsendt. Følgende Afdl. skylder for modtagne Varer (Emblemer, Futteraler etc.): Aarhus 10.35, Berlin 47.75, Barmen 2.05, Bremen —.25, Bukarest —.25, Christiania 1.25, Cøln —.25, Dortmund 10.20, Düsseldorf —.50, Flensburg 30.95, Frankfurt 12.10, Harburg 3.20, Hamburg 4.30, Kiel 13.80, København 13.60, Leipzig 2.—, Neumünster 3.—, Stockholm 26.50, Trondhjem 44.25, St. Gallen —.25, Wien 2.10. Korrespondancen behøver ikke at være skrevet paa tysk, da den dog ikke derfor kommer hurtigere igennem.

Jeg harsom sædvanlig indrykket saavel «Efterlysninger» som «Brevkasse», da det dog er muligt, at disse endnu kan have Interesse for enkelte Medl. Derimod har jeg udeladt de mig tilsendte Foreningsmeddelelser. De deri indeholdte Meddelelser om Bestyrelsesvalg kan ikke have Interesse for nogen; det eneste som kunde have Interesse for Medl. er Meddelelse om Valget af den ny Hovedbestyrelse, som fandt Sted den 11 Juli.

Genvalgt blev den gamle H. B., nemlig som Formand Guldager-Hansen, Skræder med 28 Ja, Næstformand A. Knudsen, Maler med 26 Ja, Bisiddere: S. Ahlgreen, Blikkenslager med 27 Ja, P. Sørensen, Gartner med 25 Ja og V. Clemmensen, Maler med 25 Ja. Züricherf. talte dengang 43 Medl., nu 17; dog maa det bemærkes, at den genvalgte H. B. endnu er fuldtallig til Stede. Paa samme Møde blev de tre Hovedkasserevisorer genvalgt; deraf er imidlertid de to afrejst og andre vil ikke foreløbig blive valgt, da H. B. har vedtaget — for stadigt at have nøjagtig Indblik i C. U. K.s Status: — selv at revidere Regnskaberne og Kassebeholdningen sammen med den tilbageblevne Revisor: C. Møller, Blikkenslager, som den 11-7 valgtes med 26 Ja.

Kassererne og Medl. gøres opmærksom paa, at der for begge Dødsfald, som er offentliggjort

i nærværende Nummer, skal klæbes Ekstram. Arbejdsløse Medl. er *ikke* fritaget for at klæbe Ekstram.; derimod har de Ret til at vente med at klæbe Mærkerne, dersom de ikke er i Stand til at betale disse. Dog haaber vi, at de Medl., der med en lille Smule god Vilje kan betale Ekstram. ogsaa gør dette nu. Derved undgaar vi meget Kludder i senere.

Saasomt jeg har faaet Meddelelse om, hvor mange Medl. de forskellige Afdl. har, udsender jeg 15 Cts.-Mærkerne: røde, gennemhullede Mærker.

Da antageligt de færreste af de hjemvendte Medl. har tilmeldt sig de hjemlige Afdl., bedes disse indrykke en lille Bekendtgørelse i Arbejderpressen, hvori de ikke tilmeldte Medl. bedes om, at tilmelde sig Afdl. og hvori Medl. gøres opmærksom paa, at C.U.K. stadigt virker og, at der er kommen en „Svend“, som indeholder vigtigt Nyt for de hjemvendte Naver. Da langt de fleste af disse dog gerne vil høre Nyt fra Udlandet, vil der sikkert ad den Vej kunne fastholdes adskillige Medl. Annoncen, som dog ikke maa være for stor, betales af Hovedkassen.

Da H. B. har besluttet — grundet paa de usikre Forhold, som vi gaar imøde — at udsætte Trykningen af de ny Love, som forøvrigt var sat, da Krigen udbrød, udsendes disse ikke foreløbigt. Ligeledes er det usikkert, hvornaar den næste «far. Svend» kommer. Det retter sig selvfølgelig efter det Medlemstal, som C. U. K. bevarer og efter Paalideligheden af Postforbindelsen

Kassererne gøres endnu engang opmærksom paa, at saavel Syge- som Arbejdsløshedsunderstøttelse udbetales igennem Hovedkassen, og at alle Sygeattester, respkt. nærmere Meddelelser om de i Betragt kommende Medl.s Arbejdsløshed, skal indsendes til Hovedkassen, før nogen Udbetaling af Understøttelse finder Sted.

H. J. Larsen.

Efterlysninger.

Snedker A. Bukhave Nielsen, Nykøbing M. bedes opg. Adr. til Murer Engel Larsen, Fischergasse 32, Ulm a. D., Württemberg. Maler Poul Hansen bedes, gennem Bladet, opg. sin Adresse til Maler Herman Larsen, Deutsches Hospital, Jerusalem. Snedker Heinrich Krause bedes opg. Adr. til Stuttgarterfor. Murer Aage Thomsen bedes opg. Adr. til R. Arndal, Fredensvej 12, Næstved. Bogbinder Nielsen, Maler Oskar Møller, J. Chr. Mortensen, A. Plantener, Former Nissen, Cigarmager Jørgen Hansen, Drejer W. Petersen og Tapetserer Jens Nielsen bedes opg. Adr. til Forretningsføreren.



Det bekendtgøres herved at Medlem af C.U.K., Äresmedlem af St. Gallerforeningen

Fr. Schultz

Skomagermester, f. d. 20-11-52, efter længere Tids Sygeleje er afgaaet ved Døden paa Sygehuset i St. Gallen, den 16-8-14.

Begravelsen fandt Sted den 18 August.

Paa St. Gallerforeningens Vegne:

H. W. Lykke, Kasserer.

Herved meddeles det, at Medl. af C. U. K.

Wilh. Andersson

Maler, født i Halmstad (Sverrige) d. 27-12-88, er afgaaet ved Døden i Skien den 29-8 efter et Ulykkestilfælde.

Paa Kristianiaforeningens Vegne:

Chr. Christensen, Kasserer.

Äre være deres Minde!

Ekstra-Efterlysninger.

Henry Nyrup, Bager, Joh. Vald. Larsen. Kleinsmed, Carl Reichert, Maler samt A. Petersen, Markør, bedes snarest opg. Adr. til Forretningsføreren.

Brevkasse.

Bremen. Breve til Murer Karl Klausen, Th. Jørgensen, Kort til Holger Nielsen, E. Poulsen, Smed W. Jensen, Snedker P. Christensen, Snedker, Husted.

Düsseldorf. Breve til E. Mogensen, Maskinarbjd. Karleby, Kort til Maler M. Bruns, Rasmus Rasmussen, Erik N. v. Hjort, Aage Friis, Snedker Poul Rasmussen, Gartner V. Brunn, Stølemager R. Rasmussen.

Mannheim. Fotografi til Tømrer Johs. Johansen. Brev og Kort til Snedker Jul. Henriksen, Wolmer Jensen, Lauritz Hansen, Maskinarbjd. C. Olsen, Maler Nielsson, Michel Christensen.

Nürnberg. Murer Th. Larsen, Sev. Aasted, Maler Karl Persson, Vilh. Theisen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Svende!

Under vanskelige Forhold arbejder C. U. K. videre; langt de fleste af vore Medlemmer i Udlandet er ved Krigens Udbrud taget hjem, og selv om vore nordiske Afdelinger derved har faaet en velkommen Medlemsforøgelse, saa vidner de mange uafmeldte Medlemsbøger i de udenlandske Afdelinger om, at det dog kun er Mindsteparten af de hjemvendte Medlemmer, der har tilmeldt sig Afdelingerne i Danmark, Norge og Sverige.

Desto mere Grund er der for os, som er bleven tilbage, at virke for C. U. K.

Lad ikke den nuværende Krise virke som en Sovepude; men tværtimod som en Drivfjeder til forøget Arbejde for C. U. K. Træffer I hjemme paa Svende, som er rejst hjem uden at afmelde deres Bøger, da forsøg at faa dem tilmeldt den nærmestliggende skandinaviske Afdeling, og Afmeldelsen i den Afdeling, hvor de sidst var tilmeldt, vil ske gennem Hovedkassen.

Netop nu, hvor den raa, brutale Krig optager alles Sind, er et Par Timer i Selskab med gamle Kammerater fra de glade og fornøjelige Dage i Udlandet, værd at skatte; og det er jo saadanne Timer, at vore Afdelinger i Skandinavien byder Medl.; Understøttelsen og Bevidstheden om selv i vanskelige Tider, at staa Skulder til Skulder med Kammeraterne, uførtalt.

Ogsaa vi, der endnu opholder os udenfor Hjemlandets Grænser, kan skaffe C. U. K. nye Medlemmer. Siger dog et gammelt Ord, at i Nødens Stund slutter man sig nærmere og lettere sammen! Mange Skandinaver i Udlandet har hidtil staaet os fjernt; mon det ikke kunde være muligt, netop nu, at vinde dem af disse, som endnu opholder sig udenfor Fødelandets Grændser! Under Forhold, som dem vi for Øjeblikket lever i, holder sikkert Alle af at høre Nyt fra Hjemlandet, og der byder de skandinaviske Foreninger noget værdifuldt i de store Bladhold og Biblioteker, som ihvert Fald C. U. K.s Afdelinger besidder; og desuden vil det sikkert i sig selv være lettere at faa Skandinaverne i Udlandet til at slutte sig tættere sammen end ellers. Har vi dog saa mange Tanker og Interesser sammen. En Skam vilde det være, om C. U. K. ikke ogsaa nu kunde hævde sig, trods de store Huller Krigens indirekte har slaet i vore Rækker.

Vel ser alting nu saa sørgeligt ud; men glem ikke, at der dog atter kommer Tider, hvor Nordens Svende igen kan gribe Bylt og Vandringstav, og det gælder da om: at bevare C. U. K. til den Tid.

Men skal dette blive muligt, maa vi lægge alle vore forenede smaa Kræfter i; først og fremmest opfylde de Pligter, som Lovene paalægger os, saa vi ogsaa med Ret kan fordre Hjælp fra C. U. K., naar Sygdom og Arbejdsløshed gør en saadan velkommen. Og dernæst gøre vort til, at C. U. K., selv nu, maa være i Stand til at vinde ny Medlemmer.

Svende! Endnu engang: *De færende Svendes Organisation bestaar, og dens Medlemmer er fast besluttede paa, som hidtil at arbejde med Iver og Interesse for dens Fremgang!*

Lad det blive den Parole, som vi i den kommende Tid vil arbejde efter!

Med skand. Hilsen

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Til Kassererne.

Med dette Blad udsendes til alle Afdelingerne hektograferede Statistikblanketter, som udfyldes den **31 Oktober**, og som indsendes sammen med Oktober-Maanedsblanketten, senest den **3 November**.

Statistiken, som bedes udfyldt **nøjagtig**, underskrives af Kassereren og stemples med Afdelingens Stempel.

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 29 Sept. og 16 Okt. 1914.

Paa det første Møde oplæstes et Par Skrivelser fra K. U., hvori dette meddelte, at det i det væsentligste sluttede sig til de af H. B. truffne Bestemmelser, dog kunde K. U. ønske, at «Nødsunderstøttelsen» blev ansat til en bestemt Sum. Da imidlertid kun faa Afdelinger havde indsendt Redegørelse over Medl.s Arbejdsløshed, vedtog H. B. at svare, at før denne havde faaet en virkelig Oversigt over Medl.s Arbejdsløshed, kunde det ikke lade sig gøre at fastsætte nogen bestemt Sum.

Derimod paalagdes det Forretningsføreren at søge at rejse et Laan paa C. U. K.s Obligationer, saa vi derved kunde blive sat i Stand til at udbetale normal Understøttelse igen, saafremt det skulde vise sig, at Arbejdsløsheden dog ikke blev saa stor, som først formodet. Til Oplysning for Medl. tjener, at H. B. i 1912, da 1000 Fr. af C. U. K.s kontante Kassebeholdning blev ansat i en Obligation, vedtog at sætte vore Obligationer fast paa tre Aar, dels fordi vi derved kunde trække $\frac{1}{4}\%$ større Rente end ellers, og dels fordi det betød mere Sikkerhed for Obligationerne. Disse udgjorde dengang (i 1912) ialt 4500 Fr., inclusive de ovennævnte 1000 Fr. Naar vor kontante Beholdning, paa Grund af de store Krav, der blev stillet til Kassen, slap op, har vi siden 1912 været nødt til at optage Laan paa vor Obligation-beholdning, som bestaar af Zürcher Kantonalbankobligationer, og som ogsaa staar fast og er deponeret i samme Bank. Da Krigen udbrød og ikke faa af Afdelingerne forlangte temmelig store Tilskud, viste det sig umuligt at faa rejst Penge paa Obligationerne, hvad tildels skyldtes H. B.s Bestemmelse i 1912 om at sætte Obligationerne fast paa tre Aar; men dengang vedtoges dette med Kassens Vel for Øje, og vi saa lidt som andre, tænkte at en Situation som den nuværende, kunde indtræffe. Paa Mødet d. 16 Okt. meddelte Forretningsføreren, efter at Protokollen var oplæst og godkendt, at det var lykkedes at rejse et Laan paa 900 Fr., og at der ikke fra Afdelingernes Side var stillet nogen videre Krav om Tilskud, siden sidste Møde fandt Sted. Fra Afdelingerne i Bern, München og Kristiania var indløbet Protester imod den af H. B. truffne Ordning. Protesten fra Bern vil være Afdelingerne bekendt, og uden at indlade os i en lang Polemik med Bernerefdl., vil vi dog fastholde, at en Hovedbestyrelse under de nuværende Forhold, maa have Lov til at træffe de Bestemmelser, som maa synes mest passende; det vidner Forholdsregler i andre Foreninger ogsaa om. En anden Sag er det om det truffne er det rigtige, det kan der selvfølgelig være delte Meninger om.

Naar H. B. vedtog, foreløbigt at suspendere den normale Understøttelse, havde det sin Hovedgrund i, at vi

frygtede for, at C. U. K. ikke kunde opfylde sine Forpligtelser, saafremt den lovmæssige Understøttelse stadigt skulde udbetales, i den Grad strømmede Anmodninger om Tilskud ind til Hovedkassen, alene fra to Afdl. i Tyskland og Danmark, blev der forlangt Tilskud paa henholdsvis 300 Mark og 300 Fr., saa der var dog al Grund til at tro, at Kassen ikke vilde være i Stand til at opfylde Medl. Krav i Længden. De i Bladet den 19 Sept. offentliggjorte Beslutninger blev kun vedtaget under Trykket af den daværende Situation og det har selvfølgelig stadigt været H. B.s Mening, at vende tilbage til normale Forhold, saa snart dette var görligt. Da det lader til, at Arbejdsløsheden dog ikke er saa slem som antaget, og vi nu er i Stand til at yde Afdl. Tilskud, hvor dette maa blive nødigt, besluttede H. B., at indføre den normale Understøttelse igen, og saadan, at ogsaa dem, der endnu ikke, trods Berettigelse til Understøttelse, har faaet deres Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse, faar denne udbetalt. Derimod fastholder vi Beslutningerne om Kontigentet, da vi mener, at det er den bedste Maade at fastholde vore ugifte Medl. paa. Dog vedtoges det, at der skal betales Kontigent for den Tid, som de udbetalte Understøttelser strækker sig over.

Vel vil Hovedkassen i den første Tid ved egen Kraft være i Stand til at understøtte Afdelingerne, naar disse skal udbetale den lovmæssige Understøttelse; men kun dersom Afdelingerne ogsaa, efter bedste Evne, understøtter Hovedkassen, vil denne i *Længden* se sig i Stand til at yde Tilskud til de Afdelinger, som ikke ved egen Kraft vil formaa at udbetale den normale Understøttelse; vi maa derfor rette en indtrængende Anmodning til de Afdl., som ligger inde med en stor Kassebeholdning, om at indsende denne. Ligesaa maa vi bede Afdl. om at indsende de manglende Maanedsbilletter, saa Regnskabet for Sommerhalvaaret kan blive afsluttet, og om for Fremtiden at indsende Blanketterne regelmæssig. *Endvidere vil vi samtidigt rette en Appel til alle Medl., om stadigt at vise usvækket Interesse for vor Sag, hvad især gælder for Afdelingernes Tillidsmand, som med al deres Kraft bør arbejde for, at Afdelingernes Sager bliver ført videre som under almindelige Forhold!*

Derefter korrigeredes et Aftryk af Lovene, og samtidigt vedtoges det, saa vidt muligt at lade «Den far. Svend» udgaa hver 14 Dag som før, eventuelt i tosidet Format.

Efter at Foretningsføreren havde oplæst den ind- og udgaaede Korrespondance, som dog mest handlede om Afdelingernes Regnskaber, hvorunder intet særligt vigtigt forelaa, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach **Zürich**). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returneres, naar Du igen vil rejse. Kontigentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den farende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler hermed, at vi den 2, 6 og 8 Oktober har revideret Hovedkassens Regnskaber, Varelager og Kassebeholdning for Sommerhalvaaret 1914 — saavidt som de fra Afdelingerne manglende Maanedblanketter tillod dette — og fundet alt i bedste Orden.

Samtidigt maa vi indtrængende bede de Afdelinger, der endnu ikke har indsendt Juli-, August- og Septemberblanketterne, om snarest at gøre dette, saa Regnskabet for Sommerhalvaaret kan blive afsluttet.

Zürich, den 15-10-14.

Hovedkasserevisorer:
S. Ahlgreen. C. Möller.
W. Clemmensen.

Köbenhavnernaver!

Den halvårlige Generalforsamling afholdes Lørdag den 7. November, Kl. 8.

Da for Klubben meget vigtige Ting kommer til Behandling, *bedes Alle give Møde og i god Tid!*

Dagsordenen bliver opslaaet i Hulen og Samkvemslokalet.

Taksigelse.

En hjertlig tack, för de många Lyckönskningar, och för de vackra Gåfvor som C. U. K. och Münchner-Föreningen skänkte oss till värt Jubileum. Naver och Landsmän! I kan vara öfverbevist på, att jag med hela min Kraft skall arbete för C. U. K.s framgång och väl.

C. Björklund med Hustru,
München.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Basel 20.—, Luzern 21.85, Schaffhausen 23.60, Stockholm 98.50, Zetterlund, Haslev 5.—, St. Gallen 4.60, Stettin 11.85, København 100.—.

Til Underretning for Kassererne og Afdelingerne tjener, at jeg endnu ikke har modtaget følgende Maanedblanketter:

For **Juli**: Aarhus, Barmen, Bonn, Budapest, Dortmund, Genf, Horsens, Kiel, Neumünster, Pforzheim, Odense, Stuttgart, Wien.

For **August**: Aarhus, Barmen, Bonn, Budapest, Bukarest, Dortmund, Düsseldorf, Genf, Horsens, Kiel, Neumünster, Paris, Pforzheim, Odense, Stuttgart, Wien.

For **September**: Aarhus, Barmen, Bonn, Budapest, Bukarest, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Genf, Horsens, Kiel, Mannheim, Neumünster, Paris, Pforzheim, Odense, Stuttgart, Wien.

Ovennævnte Blanketter bedes snarest indsendt, saa Halvaarsregnskabet kan blive gjort færdigt. Ligeledes maa jeg her endnu en Gang bede Afdelingerne om regelmæssigt at indsende Maanedblanketterne og de Penge,

som Afdelingskassen kan undvære. Enhver maa dog kunne indse, at det i Længden vil blive umuligt for Hovedkassen at støtte de Afdelinger, som bruger og som kommer til at bruge Tilskud, saafremt de andre, og for det meste større Afdelinger, ikke efter bedste Evne støtter Hovedkassen.

Altsaa: Indsend de Penge, som I skylder for Varer og som I kan undvære af Kassebeholdningen!

Paa de udsendte Statistikblanketter har jeg — for igen at faa en nøjagtig Adressefortegnelse — bedt om Oplysning om Afdelingernes og Kasserernes Adresser; indtil den fuldstændige Fortegnelse over disse foreligger, tjener følgende ny Adresser til Efterretning:

Essen, Udb.: H. Hubert, Borbeckerstrasse 24 I, fra 12—1 Middag.

Kiel, ny Hule: Rest. Kähler, Kl. Kuhberg. Udb.: C. Lundbeck, Samwerstr. 8 IV, fra 7 $\frac{1}{2}$ —8 $\frac{1}{2}$.

Kristiania. Udb.: E. Madsen, Herslebsgade 15 II, fra 6 $\frac{1}{2}$ —8.

Köbenhavn, Samkvemslokale: N. Baltzers Restauration, Römersgade 21, Kjld., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Samtidigt med dette Blad udsendes de nye Love, som tildels ved en praktiske Forandring af Sammenstillingen, er bragt ned til kun at omfatte 8 Sider mod 12 før, hvorved vi selvsagt i Fremtiden kan spare megen Porto. Skulde enkelte af Afdelingerne have faaet for faa Love tilsendt, bedes dette meddelt, og flere vil blive sendt pr. omgaaende, For at det ikke skal gaa som sidst, at Lovene slipper op, inden Lovperioden er udløben, er der denne Gang trykt et forholdsvis stort Antal Eksemplarer: 6000 Stk.

Til Efterretning for Kassererne i Skandinavien meddeles, at de hjemvendte Medl., der ved Krigens Udbrud ikke fik deres Bøger afmeldt, dog godt kan tilmeldes de skandinaviske Afdelinger, saafremt Vedkommendes Navn, Bognummer og Navnet paa den Afdeling, hvor han sidst var tilmeldt, meddeles Forretningsføreren.

Resultatet af den sidst optagne Medlemsstatistik viste 543 Medl., deraf var 61 Gifte, 36 Arbejdsløse og 20 i Militærtjeneste. Af passive Medl. talte Afdelingerne 36. Imidlertid har mange Afdelinger ikke indsendt nogen Meddelelse om Medlemsbestanden og da Statistiken i sig selv heller ikke var udførlig nok, har jeg denne Gang udsendt en, der — saafremt den udfyldes nøjagtig. — bedre vil kunne vise vor nuværende Stilling m. H. t. Medlemstal, Arbejdsløshed o. s. v. Det samlede Resultat vil jeg da afdelingsvis offentliggøre i næste Blad, som vil udkomme saasnart jeg kan gøre Afdelingsregnskabet for Sommerhalvaaret færdigt. Forøvrigt var det Mening, at nærværende Nummer skulde have været færdigt til den 24 ds.; men da, Trykkeriet kun arbejder den halve Dag og dertil yderligere kom, at vor sædvanlige Sætter har Ferie, er Sætningen af Bladet ikke gaaet saa rask som ventet.

I sidste Blad meddelte jeg, at Korrespondancen mellem Afdelingerne og Hovedkassen godt kan føres paa Dansk eller Svensk. Dette gælder selvfølgelig endnu, dog

maa det suppleres med, at Breve fra eller til Tyskland, gaar hurtigere igennem saafremt de sendes aabne.

H. J. Larsen.

Læs Lovene!

Alt en Gang har der i Bladet — i Nr. 14 — staaet meddelt de vigtigste Forandringer som vore nye Love medfører, hvilket ikke her skal gentages; kun vil jeg gøre Kassererne opmærksomme paa, at Rejseunderstøttelsen i Skandinavien og Tyskland nu andrager Fr. 2.25, i Svejs 2 Fr. og i de andre Lande Fr. 4.50.

Ligeledes er Ekstramærkerne **ikke** ophævet, tværtimod skal alle Medl., der er indtraadt før eller den 19 Sept., klæbe 2 Ekstram. for de paa den ovennævnte Dato offentliggjorte Dødsfald. Det allersikreste Middel mod Forseelser mod Lovene er at læse disse nøjagtig igennem, og det gælder selvfølgelig ikke alene for de Medl., der har Tillidsposter; men for *alle* Medl.

Een Ting er jo for Øjeblikket ikke i Overensstemmelse med Lovene, nemlig Kontigentet. Tvunget af den nuværende Krise har H. B. set sig nødsaget til at vedtage Kontigentfrihed for arbejdsløse Medl. og halv for Medl., der kun arbejder delvis (disse klæber da 15 Cts.-Mærker, som faas hos Forretningsføreren), dog skal Medl., der faar Understøttelse, enten det nu er Rejse-, Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse, klæbe Mærker for den Tid, Understøttelsen strækker sig over. Maa jeg i samme Forbindelse have Lov til at bede Kassererne om at paase, at Restancerne ikke løber for meget op. Jeg ved jo nok, at selv arbejdende Medl. mener «at man under Hensyn til Krisen, kan sløje af med Betalingen af Kontigentet», hvad jeg selvfølgelig maa protestere imod. Las os betale vort Kontigent som sædvanligt, saafremt vi har Arbejde, ellers kan C. U. K. ikke hævde sig i Længden. Derfor bør vi især nu sætte en Åre i at betale vort Kontigent regelmæssigt og overhovedet støtte hinanden saa meget som muligt. Forøvrigt indeholder Lovene ogsaa med saa meget andet, Paragraffer om Kontigentets Betaling, se § 28. Læs derfor Lovene!

Efterlysninger.

Murer Møller og Maler H. J. Pedersen bedes ordne deres Afmelding i Baslerforeningen. Maler Kingo og Tømrer Karl Hansen bedes, ang. Tilsendelse af Medlemsbøger og Betaling af samme opg. Adr. til Th. Jacobsen, Mühlheimerstr. 35 II, Basel. Karetmager Riff bedes opg. Adr. til Randersforeningen. De Medl., der afrejste fra Frankfurt og Leipzig uden at afmelde deres Bøger, bedes opg. deres Adresse til nævnte Foreninger.

Foreningsmeddelelser.

Berlin. Paa den her den 10 Okt. stedfundne Generalforsamling valgtes i Stedet for de afrejste K. U. - Medl. I. I. H. R. Toft og M. Steffensen. K. U. bestaar da af følgende Medl.; Kocik, Poulsen, Magnussen, Toft og Steffensen. Som Formand for Afdelingen her valgtes samtidigt Magnussen og som Kasserer E. Eckert.

Med skand. Hilsen A. Munck, Sekretær.

Kristiania. Paa Generalfors. den 2 Okt. valgtes til Formand P. C. Petersen, Kasserer E. Madsen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen P. Bjerre.

Köln, Ved Afdelingens Genaabning her d. 12 Sept. valgtes som Formand Axel Ljungström, Kasserer P. Th. Schmidt og som Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen Chr. Petersen.

München. Paa Generalfors. d. 3 Okt. genvalgtes Undertegnede som Formand, og som Kasserer genvalgtes C. Björklund.

Med skand. Hilsen Chr. Petersen.

Randers. Ved Afdelingens Genaabning her, valgtes følgende Bestyrelse: S. Franck, Tapetserer, Kasserer Chr. Petersen, Snedker, og som Sekretær undertegnede Maskinarbejder.

Med skand. Hilsen Chr. Thøgersen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

| | |
|--|---------|
| 39 A Poul Arboe Rasmussen, Gartner, f. i Aalborg den 11-11-91 | 31 Uger |
| 9859 R. H. Kindberg, Metalarbejder, f. i Stockholm den 19-8-88 | 25 Uger |
| 9010 Oskar Isaksson, Maler, f. i Walkäre den 1-10-86 | 24 Uger |
| 9409 A. L. Nissen, Former, f. i Randers den 4-11-92 | 25 Uger |
| 1239 A J. Chr. Mortensen, f. i Horsens den 8-3-87 | 19 Uger |
| 9757 Henry Nürup, Bager, f. i Kbhvn. den 10-10-92 | 14 Uger |
| 1030 Jörgen Hansen, Cigarmager, Rønnebæk den 30-9-95 | 17 Uger |

Hovedkassen.

Send til Venner og Bekendte vore ny firefarvede Postkort. Koster kun 10 Cts. (10 Pfg.) Forlang dem hos Kassererne!!

G. U. K. KJÖBENHAVN G. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92.
 Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21, Kjld.
 Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I farende Svende!

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Hönggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Husk at indsende Bidrag til „Den far. Svend“s Julenummer i Form af Prosa eller Poesi (Tegninger kommer ikke til Anvendelse i Aar), og saavel paa Svensk som paa Dansk. Fristen for Indsendelse af Bidrag udlöber den 12 December.

Hovedbestyrelsesmødet

den 17 November 1914.

Protokollen fra forrige Møde oplæstes og godkendtes. Fra K. U. var indløbet en Skrivelse, hvori dette foreslog at lade de Meddelelser, som er vigtigst for Medlemmerne, maskinskrive og mangfoldiggøre, samt meddelte K. U., at et af dets Medlemmer var villig til at udføre dette Arbejde gratis. H. B. vedtog med Tak at tage mod Tilbudet, som han faa Betydning, saasomt Regnskabet er fra Haanden.

Fra O. Breuning var indsendt en Anmodning om Henstand med Rateafbetalingen, da han under de nuværende Forhold ikke saa sig i Stand til at efterkomme sine Forpligtelser. Da Breuning stadigt har udvist ærlig Vilje til at afbetale sin Gæld, og Krisen ogsaa har ramt ham, vedtoges det at give ham den ønskede Henstand.

Fra Skien i Norge var indløbet Meddelelse, om at det dér paatænkte at danne en Afdeling. Før at Sagerne til denne afsendes, paalagdes det Forretningsføreren at gøre Naverne i Skien opmærksom paa de ny Loves Bestemmelser om Skandinavien.

Derefter behandlede, om hvorvidt vi i Aar skal udgive noget Julenummer. Skönt det betyder en ikke helt nødvendig Udgift for os, vedtoges det dog at lade en firesidet «Julesvend» udgaa, saafremt der indkommer Stof til en saadan, idet der i H. B. gjorde sig den Mening gældende, at det sikkert ogsaa vilde bidrage til at holde Medlemmerne til Organisationen. Overhovedet kan vi vel alle være enige om, at det baader C. U. K. bedst, dersom den arbejder som om der ingen Krig, og en dermed forbunden Krise, eksisterer. Og vi vil derfor ogsaa her endnu en Gang rette en Opfordring til Medlemmerne og i Særdeleshed til Afdelingernes Tillidsmænd, om saavidt muligt at indsende Regnskaberne og besørge Korrespondancen med Hovedkassen, som det før Krigen var Sædvane. Vi ser nu, at det dog er muligt, at opretholde C. U. K., selv under Forhold, som dem vi for Øjeblikket lever under, og som vel nok berører C. U. K. mest af alle Foreninger; lad os derfor alle gøre vort til, at alt foregaar saa normalt som muligt.

Efter at forskellig Korrespondance, som var ført mellem enkelte Afdelinger og Forretningsføreren om H. B.s Bestemmelser om Understøttelsen og Kontingentet, var oplæst, og andre mindre betydende Sager var behandlet, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.
Formand. Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Bern 14.—, Kristiania 150.—, Essen 40.—, Odense 24.—, Kiel 44.05, Bremen 50.—, V. Jensen, Flensborg 5.70, Zürich 50.—, København 100.—, Stuttgart 12.—.

Til Underretning for Kassererne og Medlemmerne tjener, at jeg den 21 ds. endnu ikke havde modtaget Oktober-Maanedsblanketterne fra Kiel, Mannheim og Randers. Dertil kommer Blanketterne fra de Afdelinger, som andetsteds er nævnt, og hvorfra der i længere Tid overhovedet ikke er hørt.

Har til alle Afdelinger udsendt trykte Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelses-Kvitteringer. Skulde enkelte Afdelinger ikke have modtaget disse, bedes dette mig meddelt.

Vore Poeters Opmærksomhed henledes paa, at C. U. K. ogsaa i Aar udgiver en «Julesvend», omend under mere beskedne Former end ellers. Dog afhænger «Julesvenden»s Skæbne af Kvaliteten og Kvantiteten af det indsendte Stof. Betragter man det, 1914 hidtil har bragt, skulde man dog ikke tro, at det kunne mangle paa Stof. 1914 har i Modsætning til 1913 været et ret livligt Aar for C. U. K., idet omtrent hele Foraaret og Sommeren gik med Generalafstemningen og den dertil hørende Pennefejde. Og endelig har Krigen sat sine Spor, ikke mindst i C. U. K., saa «Stof» er der nok af.

Den i nærværende Blad offentliggjorte Adressefortegnelse tæller 26 Afdelinger. Maaske vil det vise sig, at nogle af de strøgne Afdelinger endnu bestaar; men ellers har jeg strøget alle dem, som trods al Skriversi ikke har ladet høre fra sig i længere Tid.

Naar Statistiken kun omfatter 23 Afdelinger, skyldes det, at jeg ingen Statistikblanket har modtaget fra Afdelingerne i Kiel, Neumünster og Randers. Disse Afde-

linger medregnet, har vi ialt ca. 650 Medl. og da vi omkring den 1 November ellers plejer at tælle 900—950 Medl., kan vi altsaa regne med et Tab af 250—300 Medl.; et Tab, der er føleligt nok, men som dog er mindre end almindeligt ventet. Hvad der virker overraskende, er at vi endnu har saa mange svenske Medl., hvad især maa tilskrives vor Stockholmerafdeling, ligesaa maa man med Glæde notere, at forholdsvis saa faa Medl. er helt eller delvis arbejdsløse. For at fuldstændiggøre Statistiken meddeles samtidigt, at i Dresden var 1, i København 23, i Köln 1 og i Odense 1 Medlem indkaldt til Militærtjeneste. Endvidere tæller Afdelingerne i Frankfurt og Hamburg hvert et kvindeligt, passivt Medlem, Afdelingen i København 4 aktive.

Som det var at vente, udviser Afdelingsregnskabet en Tilbagegang i Mærkesalget, som bedst illustreres ved, at vi i forrige Sommer solgte Mærker, der svarede til en Medlemsbestand af ca. 1032 Medl., mens Salget denne Sommer kun svarer til ca. 750 Medl. Dog maa det bemærkes, at jeg, for ikke at trække Regnskabet længere ud, har afsluttet dette uden at afvente de manglende Blanketter fra: Barmen, Bonn, Budapest, Bukarest, Dortmund, Genf, Horsens, Kiel, Mannheim, Neumünster, Paris, Pforzheim, Wien og Trondhjem. Naar jeg faar Rede paa Mærkesalget i disse Afdelinger, vil Mærkesalget sikkert komme til at svare til circa 800 Medlemmer. Da enkelte Afdelinger efter Regnskabet ligger inde med temmelig store Kassebeholdninger tjener følgende til Oplysning: Basel har det sidste Aar — paa Grund af en Kasserers Uærlighed — kæmpet med finansielle Vanskeligheder, og har selvfølgelig ikke nu megen Udsigt til snarest at afbetale paa Gælden. Af Bonns Kassebeholdning er det meste udbetalt som Understøttelse, men da jeg endnu ikke har modtaget Blanketterne, har jeg ikke kunnet opføre Understøttelserne paa Regnskabet. Kristiania og København har begge ved Pengeindsendelser til Hovedkassen bragt deres Gæld ned, og endelig er af Wegesacks opførte Kassebeholdning 62 Fr. udbetalt som Understøttelse, da denne imidlertid tildels er udbetalt ulovligt, har vi gjort Forsøg paa at faa Afdelingen — der nu er gaaet ind — til at dække de ulovligt udbetalte Understøttelser, og Kassereren har nu lovet at bringe Sagerne i Orden.

Da det sikkert kunde have sin Interesse at se, hvorledes de skandinaviske Arbejders Hjemrejse er foregaaet, da Krigen udbrød, og hvorledes Konsulerne stillede sig overfor dem, der henvendte sig om Hjælp hos disse, modtager Undertegnede med Taknemlighed Beretninger, som kan hjælpe med til at belyse ikke alene ovennævnte Themaer; men ogsaa de Stemminger og Følelser, som greb de skandinaviske Arbejdere, da det Frygtelige, som man aldrig vilde tro paa, dog udbrød. Det er da Meningens at offentliggøre Beretningerne i „Den far. Svend“, som vel nok vil kunne interessere Alle; dog vilde det være ønskeligt om de interesserede Medl. snarest vilde yde deres Bidrag, da disse dog vil tabe i Friskhed, jo længere Tiden gaar, siden Indtrykkene over det skete blev til.

H. J. Larsen.

Svende!

Tilmeld Jer de hjemlige Afdelingerne! Se disses Adresser i omstaaende Adressefortegnelse!

Læs!

Skønt jeg flere Gange har skrevet til nedenstaaende Afdelinger og ellers sendt dem Blade, Love etc., har jeg dog i længere Tid ikke hørt fra disse. Jeg maa derfor bede de Medlemmer, som kender noget til nævnte Afdelinger om at meddele mig nærmere, især vil det være af Vigtighed at faa meddelt den sidste Kasserers nuværende Bopæl. Afdelingerne og Kasserernes Navne er følgende: Barmen (Aksel Petersen), Budapest (Th. Møller), Bukarest (N. P. Nielsen), Dortmund (Johannes Jansen), Paris (Willumsen ?), Pforzheim (Jens Gade), Wien (Axel Piculell). De Medlemmer, som er i Stand til at give mig Oplysninger om Afdelingerne, kan faa den udlagte Porto godtgjort hos de respekt. Kasserere, som da opfører Porto paa Maanedsbilakketten.

H. J. Larsen.

Medlemsstatistik, optaget den 31 Okt. 1914.

| | Hvormange Medl. tæller Afdelinger? | Deraf passive Medlemmer | Deraf Danske | Deraf Norske | Deraf Svenske | Deraf andre Nationaliteter | Hvormange gifte (aktive) Medlemmer? | Hvormange af de (passive) Medlemmer? | Hvormange af de aktive gifte Medl. er fuldtidigt arbejdsløse? | Hvormange er delvis arbejdsløse? | Hvormange af de aktive ugifte Medl. er fuldtidigt arbejdsløse? | Hvormange er delvis arbejdsløse? | Tilværende Medl. den 31 Oktober? |
|---------------|------------------------------------|-------------------------|--------------|--------------|---------------|----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Aarhus | 29 | 1 | 28 | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| Basel | 5 | — | 5 | — | — | — | 2 | — | 1 | 1 | — | 2 | — |
| Berlin | 28 | — | 25 | 1 | 1 | 1 | 15 | — | 4 | — | 4 | — | 3 |
| Bern | 10 | 1 | 9 | — | 1 | — | 4 | 1 | — | 4 | — | 5 | — |
| Bremen | 9 | — | 8 | 1 | — | — | 4 | — | — | — | — | — | — |
| Davos | 5 | — | 4 | 1 | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| Dresden | 10 | — | 8 | — | 1 | 1 | 5 | — | 2 | 1 | — | — | — |
| Düsseldorf | 7 | — | 7 | — | — | — | 2 | — | — | 2 | — | 2 | — |
| Essen | 8 | 2 | 8 | — | — | — | — | 2 | — | — | — | — | — |
| Frankfurt | 14 | 1 | 11 | 1 | 1 | 1 | 6 | — | 1 | — | — | 1 | — |
| Hamburg | 13 | 5 | 12 | 1 | — | — | 3 | 4 | — | — | 1 | 3 | — |
| Harburg | 19 | 8 | 14 | — | 2 | 3 | 5 | 8 | — | — | — | — | — |
| Kristiania | 66 | 3 | 63 | 1 | 2 | — | 2 | — | — | — | 2 | — | — |
| København | 211 | 26 | 201 | 1 | 5 | 4 | 4 | 17 | — | — | 15 | 1 | 5 |
| Köln | 12 | 2 | 5 | 1 | 2 | 4 | 2 | 2 | 1 | — | — | 1 | — |
| Leipzig | 1 | — | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | — | — | — |
| Mannheim | 3 | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| München | 4 | — | 3 | — | 1 | — | 1 | — | — | — | — | — | 4 |
| Odense | 32 | 3 | 32 | — | — | — | 2 | 1 | — | — | — | — | — |
| St. Gallen | 2 | — | 1 | — | — | 1 | -2 | — | — | 1 | — | — | — |
| Stockholm | 31 | — | 3 | 2 | 2 | 2 | — | — | — | — | — | — | — |
| Stuttgart | 6 | — | 6 | — | — | — | 4 | — | — | — | — | 1 | — |
| Zürich | 20 | — | 18 | — | 2 | — | 7 | — | — | — | — | 1 | — |
| Hovedkassen | 37 | 1 | 30 | — | 4 | 3 | 7 | 1 | — | — | — | — | — |
| Totalt | 582 | 53 | 505 | 10 | 47 | 20 | 80 | 36 | 9 | 9 | 22 | 17 | 12 |

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

10028 E. Jonassen, Gartner, f. i Odense

den 20-6-80

28 Uger

632 A Carl Reichert, Maler, f. i København

den 21-1-90

21 Uger

Züricherafdelingen.

| | |
|------------------------|---------|
| 10558 Bror Nyström, | 35 Uger |
| 870 A Egen Löf | 29 » |
| 802 A Oskar Kinell | 31 » |
| 537 A Mauritz Johanson | 25 » |
| 801 A Herbert Öhren | 25 » |
| 1202A Herbert Ohlsson | 29 » |

Stockholmerafdelingen.

- 10358 Aage Kongstad, Snedker, Nyborg.
651 Falde Jensen, Maskinarbejder, Vejstrup.
953 Lauritz Jensen, Murer, Horsens.
9870 Parcival Danielsen, Typograf, Egesund.
168 Edvard Bauer, Snedker, Hannover.

Kristianiaafdelingen.

Foreningsmeddelelser.

København. Paa Generalforsamlingen den 7-11-14 genvalgtes Sadelmager Aagesen til Formand, som Forretningsfører nyvalgtes Billedskærer Nicolai Jensen og til Sekretær undertegnede Snedker, alle af København. Med skand. Hilsen *Ludvig Haas.*

Efterlysninger.

Følgende Medlemmer bedes opg. deres Adresse til Essenerafdelingen: Peder Pedersen, Tømrer, født i Sorring (ang. sin Bog), Holder Knudsen, Kedelsmed, f. i Hobro (ang. et Dublikat), samt Niels Jespersen, Tømrer, født i Thirm. Desuden bedes de 10 Medl., som er afrejst uden at afmelde sig, om snarest at ordne deres Bøger. Flensborgerafds gamle Kasserer J. Jørgensen bedes opg. Adr. til W. Børglum, Randers, gl. Markedsgade 211. Kleinsmed Joh. Vald. Larsen bedes, ang. sin Bog, henvende sig til Kassereren i København. Følgende Medlemmer bedes opg. deres Adr. til Stuttgarterforeningen: No. 350 Snedker Heinrich Krause, 9440 Drejer Georg V. Bang, Snedker Niels Faxö, 8717 Metaltrykker Axel Johansen.

Extra-Efterlysninger.

Følgende Svende bedes opgive deres Adresse til Forretningsføreren som ligeledes vil være taknemlig for Meddelelse om disse: Maler Theodor Pedersen, født i Randers den 5-1-94, Snedker Gerhard L. Hansen, f. i Kbhvn., Bogbinder Wilh. Nielsen, f. i Aalborg d. 24-12-93, Smed Viggo Frederik Petersen, f. i Ringe, Tapetserer Jens Nielsen, f. i Skive, Tekstilarbejder Aage Kragh, Bogbinder N. Kristensen.

C. U. K.s Adresser.

- Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich
Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Hüschgasse 46 IV., Zürich 8.
Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.
Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.
Hvor ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som i Reglen er Lördag. — Endvidere göres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Unders. öftelse paa Sön- og Helligdage.

Schweiz.

- Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel.
Udb.: Th. Jacobsen, Müllheimerstr. 35 II, fra 7—7^{1/2}.
Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12.
Udb. Thv. Jespersen, Lorrainestr. 8 IV, fra 7—7^{1/2}.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».

Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

St. Gallen: Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 12—1 og 7—8, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6.

Samkvemsløkal: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7^{1/2}—8 Aften.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.

Udb.: Em. Bjerregaard, Carusstr. 10 I, 7^{1/2}—8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting. Oberbilk Alle 1, Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2.

Udb.: H. P. Hubert, Borbecherstr. 24 I, fra 12—1.

Frankfurt a. M.: Bettinastrasse 43 III I, Offenbach a. M.

Udb.: Wilh. Christensen, Bettinastr. 68, hele Dagen.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Udb.: Peter Olsen, Hohenfeldersteig 11 th., 7—8.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16.

Udbetaling: H. Thorsen, Schlossstr. 38, hele Dagen.

Kiel: Rest. Kähler, Kl. Kuhberg. Udbetaling: C. Lundbech, Samwerstr. 8 IV, fra 7^{1/2}—8^{1/2}.

Köln: Am Weidenbach 4. Udb.: P. Th. Schmidt, Kämmergasse 25, fra 7—8.

Leipzig: Berlinerstr. 11, hvor Understøttelsen udbetales fra 6—7 hos Albert Rasmussen.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus

Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr.

Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Møde hver Torsdag. Udbet.: A. Søby, Ole Rømersgade 79, fra 1—2.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udb.: E. Madsen, Herslebsgade 15 II, fra 6^{1/2}—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21 Kjld., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6^{1/2}.

Odense: Restauration P. Madsen, Albani Torv 2.

Udb. F. Larsen, Vandværkstræde 4, fra 6—7.

Randers: «Royal», Kirkegade.

Stockholm: Café Malmskillnadsgatan 3A. Møde hver Fredag Aften Kl. 8. Udb. Øistein Marthinsen, Gref Thuregatan 27 II o. g. t. v., fra 6—7.

Københavnernaver!

Husk, at Afdelingen i Løbet af Vinteren afholder følgende Fester:

„Dameaften“ med Andespil afholdes 5 December, Kl. 9 i «Hulen».

„Juletræ“ — 3 Juledag — 27 December, Kl. 8 i Arbejderforeningens store Sal. Entré 25 Øre. Balbaand 50 Øre.

„Naver-Carneval“, den 30 Januar 1915, Kl. 8 i Arbejderforeningens samtlige Lokaler.]

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Regnskab per 1 April 1914 til 30 September 1914.

Afdelingerne.

Udgifter.

| Afdelingens Navn | Indtægt | | Medlemsbægt | | Ugebidrag | | Estramærker | | Tilskud fra H. K. | Kassebeholdning 31. Marts 1914 | Samlet Indtægt | Rejseundersøttelse | | Sygehjælp | Arbejdsloshjælp | Porto og Inventar | Indsendt til H. K. | Samlet Udgift | Kassebeholdning 31. Marts 1914 | Medlemstal | offer | Mærkes. |
|------------------|---------|--------|-------------|--------|-----------|---------|-------------|-----|-------------------|--------------------------------|----------------|--------------------|---------|-----------|-----------------|-------------------|--------------------|---------------|--------------------------------|------------|-------|---------|
| | Stk. | Fr. | Stk. | Fr. | Stk. | Fr. | Stk. | Fr. | | | | Stk. | Fr. | | | | | | | | | |
| Aarhus. | 8 | 4.- | 8 | 2.- | 226 | 67.80 | — | — | — | 23.52 | 97.57 | 21 | 49.50 | 22.50 | — | 10.06 | — | 82.06 | 15.51 | 9 | | |
| Barmen | 4 | 2.- | 4 | 1.- | 103 | 30.93 | — | — | — | 25.90 | 60.05 | 9 | 15.75 | — | — | 1.65 | 22.60 | 40.- | 40.- | 4 | | |
| Basel | 483 | 144.90 | 483 | 144.90 | 10073 | — | — | — | — | 100.73 | 247.23 | 41 | 61.50 | 35.- | — | 1.80 | 40.- | 138.30 | 108.93 | 19 | | |
| Berlin | 20 | 10.- | 20 | 5.- | 1258 | 377.40 | — | — | — | 57.45 | 538.10 | 50 | 86.20 | 130.75 | — | *6.45 | — | 488.40 | 49.70 | 48 | | |
| Bern | 4 | 2.- | 4 | 1.- | 568 | 170.40 | — | — | — | 29.55 | 206.95 | 54 | 81.- | — | — | — | — | 80.- | 206.- | 22 | | |
| Bonn | 4 | 2.- | 4 | 1.- | 66 | 19.80 | — | — | — | 31.55 | 151.35 | 26 | 45.50 | 30.- | — | — | — | 76.10 | 75.25 | 3 | | |
| Bremen | 26 | 13.- | 26 | 6.50 | 602 | 180.60 | — | — | — | 42.05 | 242.15 | 41 | 71.75 | 61.50 | — | 3.78 | 50.- | 187.03 | 55.12 | 23 | | |
| Budapest | — | — | — | — | 38 | 11.40 | — | — | — | 21.44 | 32.84 | 2 | 10.50 | — | — | 2.20 | 50.- | 12.70 | 20.14 | 1 | | |
| Bukarest | — | — | — | — | 214 | 64.20 | — | — | — | 30.55 | 95.50 | 2 | 7.- | — | — | 3.25 | 50.- | 60.25 | 35.25 | 8 | | |
| Davos | — | — | — | — | 74 | 22.20 | — | — | — | 4.75 | 26.95 | 14 | 21.- | — | — | — | — | 21.60 | 5.35 | 3 | | |
| Dormund | — | — | — | — | 39 | 11.70 | — | — | — | 25.60 | 38.05 | 5 | 8.75 | — | — | — | — | 9.75 | 28.30 | 2 | | |
| Dresden | — | — | — | — | 344 | 103.20 | — | — | — | 21.- | 180.45 | 18 | 31.50 | 21.- | 70.- | 1.- | 50.- | 175.85 | 4.60 | 15 | | |
| Düsseldorf | 21 | 10.50 | 21 | 5.25 | 627 | 188.10 | — | — | — | 22.33 | 296.03 | 65 | 113.75 | 114.- | — | 4.60 | 50.- | 282.35 | 13.68 | 24 | | |
| Essen | 8 | 4.- | 8 | 2.50 | 259 | 77.70 | — | — | — | 49.96 | 134.16 | 16 | 28.- | 19.50 | — | 2.35 | 42.- | 91.85 | 42.31 | 10 | | |
| Flensburg | 28 | 14.- | 28 | 7.- | 338 | 101.40 | — | — | — | 25.- | 147.40 | 14 | 24.50 | — | — | 1.90 | 101.- | 127.40 | 20.- | 13 | | |
| Frankfurt a. M. | 15 | 7.50 | 15 | 3.75 | 665 | 199.50 | — | — | — | 74.04 | 285.29 | 115 | 199.75 | — | — | 2.78 | 17.11 | 268.64 | 16.65 | 26 | | |
| Gent | — | — | — | — | 19 | 5.70 | — | — | — | 19.85 | 25.55 | 5 | 7.75 | — | — | — | — | 7.85 | 17.70 | 1 | | |
| Hamburg | 86 | 43.- | 86 | 21.50 | 1405 | 421.50 | — | — | — | 4.21 | 497.81 | 81 | 142.25 | 81.25 | — | 10.54 | 270.- | 547.04 | 49.23 | 55 | | |
| Hannover | 3 | 1.50 | 3 | .75 | 120 | 36.- | — | — | — | 10.25 | 45.- | 23 | 36.50 | 10.- | — | 2.- | — | 48.50 | 3.50 | 5 | | |
| Harburg | 3 | 1.50 | 3 | .75 | 299 | 89.70 | — | — | — | 14.30 | 127.55 | 26 | 45.50 | 117.50 | — | .75 | — | 163.75 | 36.20 | 18 | | |
| Horsens | — | — | — | — | 93 | 27.90 | — | — | — | 15.51 | 73.41 | 22 | 57.75 | — | — | — | — | 58.75 | 14.66 | 4 | | |
| Interlaken | — | — | — | — | 101 | 30.30 | — | — | — | — | 50.30 | 7 | 10.- | — | — | — | — | 40.15 | 110.50 | 4 | | |
| Kiel | 6 | 3.- | 6 | 1.50 | 203 | 60.90 | — | — | — | 22.70 | 129.75 | 11 | 19.25 | 90.- | — | 1.25 | 40.15 | 110.50 | 19.25 | 8 | | |
| Kristiania | 28 | 14.- | 28 | 7.- | 1516 | 454.80 | — | — | — | 28.69 | 506.89 | 18 | 49.- | 96.50 | — | 11.40 | 170.05 | 326.95 | 179.94 | 59 | | |
| København | 4 | 2.- | 4 | 1.- | 2025 | 607.50 | — | — | — | 30.05 | 846.35 | 184 | 390.75 | 64.- | — | 18.95 | 210.- | 742.70 | 103.65 | 94 | | |
| Köln | 14 | 7.- | 14 | 3.50 | 990 | 297.- | — | — | — | 3.39 | 305.11 | 75 | 131.25 | 155.75 | — | 5.55 | 25.- | 352.55 | 47.44 | 38 | | |
| Leipzig | 4 | 2.- | 4 | 1.- | 184 | 55.20 | — | — | — | 21.05 | 79.75 | 25 | 43.10 | — | — | 1.95 | 46.85 | 122.70 | 45.05 | 7 | | |
| Luzern | 4 | 2.- | 4 | 1.- | 259 | 77.70 | — | — | — | 20.60 | 122.70 | 50 | 75.- | — | — | .85 | 80.80 | 122.70 | 45.05 | 10 | | |
| Mannheim | 9 | 4.50 | 9 | 2.25 | 212 | 63.60 | — | — | — | 19.80 | 115.65 | 60 | 105.- | 12.- | — | 1.50 | 80.- | 106.50 | 156.- | 21 | | |
| München | 1 | .50 | 1 | .25 | 538 | 161.40 | — | — | — | 27.61 | 42.35 | 4 | 36.75 | 15.- | — | 6.25 | 42.- | 80.80 | 25.- | 6 | | |
| Neumünster | 5 | 2.50 | 5 | 1.25 | 55 | 16.50 | — | — | — | 31.15 | 80.80 | 21 | 5.25 | — | — | 2.05 | 42.- | 80.80 | 25.- | 2 | | |
| Nürnberg | 10 | 5.- | 10 | 2.50 | 153 | 45.90 | — | — | — | 24.35 | 42.35 | 7 | 7.- | — | — | 3.- | 42.- | 80.80 | 25.- | 3 | | |
| Odense | 2 | 1.- | 2 | .50 | 786 | 235.80 | — | — | — | 43.65 | 164.25 | 48 | 22.25 | 10.- | — | 1.20 | 100.- | 222.80 | 43.85 | 33 | | |
| Paris | 1 | .50 | 1 | .25 | 397 | 119.10 | — | — | — | 57.90 | 57.90 | 20 | 35.- | — | — | .75 | 3.35 | 45.75 | 12.15 | 3 | | |
| Pforzheim | 2 | 1.- | 2 | .50 | 78 | 23.40 | — | — | — | 33.75 | 57.90 | 15 | 36.75 | — | — | 1.70 | 3.35 | 41.80 | 23.- | 3 | | |
| Randers | 2 | 1.- | 2 | .50 | 139 | 41.70 | — | — | — | 15.75 | 64.80 | 15 | 39.- | — | — | .75 | 23.60 | 63.35 | 2.- | 3 | | |
| Schaffhausen | — | — | — | — | 86 | 25.80 | — | — | — | 18.65 | 149.65 | 13 | 5.25 | — | — | 1.30 | 11.85 | 48.40 | 25.- | 3 | | |
| St. Gallen | — | — | — | — | 92 | 27.60 | — | — | — | 14.55 | 65.35 | 26 | 39.- | — | — | .75 | 4.35 | 124.65 | 2.- | 3 | | |
| Stettin | 1 | .50 | 1 | .25 | 62 | 18.60 | — | — | — | 27.- | 48.40 | 3 | 5.25 | — | — | 1.30 | 11.85 | 48.40 | 25.- | 2 | | |
| Stockholm | 13 | 6.50 | 13 | 3.25 | 463 | 138.90 | — | — | — | 23.87 | 173.12 | 15 | 38.50 | 30.- | — | 2.75 | 107.- | 148.25 | 24.87 | 18 | | |
| Stuttgart | 3 | 1.50 | 3 | .75 | 517 | 155.10 | — | — | — | 23.77 | 181.12 | 68 | 119.- | — | — | 1.90 | 27.- | 177.90 | 3.22 | 20 | | |
| Tromsø | — | — | — | — | 27 | 6.75 | — | — | — | 50.85 | 50.85 | 4 | 20.25 | — | — | 1.20 | 25.- | 40.20 | 10.65 | 6 | | |
| Wien | — | — | — | — | 31 | 9.30 | — | — | — | 51.88 | 61.18 | 7 | 20.25 | — | — | .25 | — | 20.50 | 114.35 | 1 | | |
| Vegsack | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 114.35 | 114.35 | — | — | — | — | — | — | — | 29.25 | — | | |
| Zürich | 8 | 4.- | 8 | 2.- | 1096 | 328.80 | — | — | — | 15.15 | 354.75 | 101 | 150.50 | 69.- | — | — | 175.- | 325.50 | 42 | | | |
| Hovedkassen | 3 | 1.50 | 3 | .75 | 654 | 195.20 | — | — | — | 15.15 | 201.35 | 1 | 1.50 | — | — | — | 130.85 | 201.35 | 25 | | | |
| Summa | 352 | 176.- | 381 | 95.25 | 18924 | 5587.20 | — | — | — | 1244.07 | 7972.77 | 1466 | 2673.55 | 1275.25 | 605.- | 130.56 | 2112.76 | 6797.12 | 1175.65 | 750 | | |

Zürich, den 19 November 1914.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt: Hovedkasserevisorer: C. Möller.

Revisorer for Hovedbestyrelsen: L. Guldager-Hansen, pl. Formand. S. Ahlgren. V. Clemmensen.

* Derunder ogsaa K. U.s Porto.



№ 19 | Lørdag, den 19. Dezember 1914. | XIII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til „Den farende Svend“'s Læsere!

Atter er et Aar gaaet! . . . Ved sidste Aarsskifte glædede vi os alle til 1914, som vi troede vilde bringe bedre Arbejdsforhold i Udlandet for de skandinaviske Arbejdere, og dermed C.U.K. en Opgang oven paa de to sløje Aar 1912—13, som havde stillet usædvanlige Krav til Kassen. Og i Virkeligheden syntes det ogsaa som om 1914 skulde holde sine Løfter. Ikke alene befæstede vi i Løbet af Foraaret og Sommeren vor Stilling i Skandinavien, men ogsaa adskillige af vore Afdelinger i Udlandet viste Tegn til en glædelig og velkommen Opgang. Og nu? Ja nu er alle vore Forhaabninger fejede væk som Avner for Vinden. Og dog: Bedre end ventet har C.U.K. formaaet at hævde sig, trods al Krig, og trods det, at de Baand som bandt vor Organisation sammen, blev sønderrevet ved Krigens Udbrud og kun med stor Vanskelighed lader sig knytte igen. Naar vi endnu kan nævne C.U.K. som de farende Svendes Organisation, da skyldes det de mange trofaste, især gifte Medl., som vi har rundt i de forskellige Byer. De gav ikke op, men holdt og holder endnu vore Afdelinger i Udlandet sammen.

Og naar vi ser, hvordan mange af vore Medl. i Skandinavien arbejder for at holde vore hjemvendte Medl. sammen, maa vi da ikke sige, at disse Medl. har vist sig som rigtige Kammerater, som Svende! Aa jo! Endnu er der da noget der hedder Kammeratskab og endnu gives der rigtige Svende, det har vi for vort Vedkommende set mange Eksempler paa siden Krigens Udbrud. Og naar C.U.K. endnu bestaar, skønt dennes væsentligste Grundlag: gode Arbejdsforhold i Udlandet, er taget væk fra dens Fødder, giver det saa ikke gode Løfter for Fremtiden, lad saa denne endnu ligge fjernt. En Organisation som vor, der formaar at holde sig under den Krise, som hele Verden nu gennemlever, den har en god Fremtid for sig, naar atter normale Forhold indtræder, naar den skandinaviske Arbejder igen kan gribe Bylt og Vandringstav! Derfor Svende! En hjertelig Tak til enhver, som skarer sig under vor Fane, en Tak som især skal gælde vore Tillidsmænd i de forskellige Afdelinger. Gid den nuværende Kammeratskabsaand stadigt maa holde sig, saa C.U.K., naar engang det store Folkemord er forbi, igen kan blomstre og gaa fremad.

Og nu Alle:

„Glædelig Jul!“ og et „Godt Nytaar!“

H. J. Larsen.

Den store naviske Folkevandring.

Ved Naverbordet i Hulen vi sad
man drak i Ro sin Bajer —
at sludre var der slet ingen der gad,
man spandt ej som Naver plejer.

Da kom fra Valsen en gammel Svend,
en rigtig Nav maa jeg sande,
sin Rygsæk han satte i Krogen hen
— han kendte al Verdens Lande.

Og derom berettet han nu med Flid,
om alt hvad han havde oplevet,
om Naver han kendte fra Arilds Tid
og hvad de havde bedrevet —

Nej! Naver! han sa', jeg fortælle vil
om den Gang der skete Forandring
i C. U. K. — den stod paa Spil
ved den naviske Folkevandring.

I har vel derom i Skolen hørt?
Hvis ej gør til Sagen det mindre,
Det var Aaret fjorten da Krigen blev ført,
jeg kan det endnu erindre.

Vor Konsul i Zürich sendte Bud —
«De Naver som hjem nu vender
faar gratis Rejse og Penge ved Gud
Jer alle vi gerne hjemsender.»

Hil Danmark Dig! Man ej før hørte sligt
Du staar med Bøge brede —
vort Fødeland var altid rigt,
Du skal se — Dine Søner staar rede.

Og Naver som dyre Eder svor,
aldrig mod Hjemmet at vende
fik pludselig Længsel mod højen Nord,
men vilde det nødig bekende.

Man slutted Akkorden, man «Zahllisten» skrev,
Mestrene blev helt betuttet,
de loved Arbejd, men nej der blev
hugget Sæk og det paa Minuttet.

Paa Banegaarden i Zürich der blev
forsamlet et Par Hundred Stykker
af Naver som Krigen mod Hjemmet drev,
eller havde de faaet Nykker?

Der stod de med Rygsæk og Valsestok,
nogle med Frau und Kinder,
med nye «Anzug» en ganske Skok
og nogle med «Wadenbinder».

Med Bjerghakke mødte nogle saagar
den kunde i Danmark man savne,
thi Polens Bjerger, fortalt man har,
svømmer nær vore Havne — —

De utaalmodigt trippede dér,
den Togafgang varer længe,
med eet en Fløjten, einsteigen her,
til dejligst Vang og Vænge —

Man raabt et Leve for C. U. K. —
og for dem som maa den forvalte,
men Bøger afmeldt, det havde kun faa
og Bidrag færre betalte —

H. B. sad nu i en slemme Saks,
nu maatte der gøres noget,
Understøttelsen strøg man straks,
men det fandt i Bern man for broget.

Protesten de sendte, selv udenlands,
til H. B. man og sig venjete —
Hvad vil Du Spurv i Tranedans?
Var det Svar som H. B. sendte.

Besked paa Sagen véd H. B. kun,
til Bern man ej Hensyn tager
Forskel der er paa Kong Salomon
og Jørgen Hattemager.

Saaledes fortalte den gamle Svend,
det hele jeg har opskrevet —
min Mening, jeg siger ærligt den,
maaske har han overdrevet.

Jesper.

Landsvägens son.

Från skogen hörs vindarnas högljudda dån
där de skaka furornas kronor.
Ensam han vandrar — landsvägens son
och lyss till de mäktiga toner.

Ahh! du dånande mäktiga, susande storm
du liknar mitt uprörda sinne.
Det har av stormen tagit, sin varande form
nu det leker orkan därinne.

Det sjuder och danar i upprorisk takt
ty hatet det får man av livet
och hatet är slavarnas okuvliga makt
emot dem som från lyckan oss drivit.

Så låtom oss hata de vilddjuren som
på vår nöd leva glada och nöjda.
Och låtom oss snart, förkunna den dom
de hava förtjänt av de höjda.

Tag spaden kamrat! Tag hammar och spik
ty vid korset vi skola dem nita.
Det kvittar oss lika, om dessa bli lik
vi för dem, blott alltid fått slita.

Så gräva vi graven för orätt och tvång
ock mylla det onda i sanden.
Och högt skall den ljuda — segrarens sång
— då den sjunges av frigjorde anden.

Emil Håkan.

Revisionsberetning.

Undertegnede Revisorer meddeler hermed, at vi den 2, 6 og 8 Oktober, 19 November, 8 og 14 December har revideret Hovedkassens Regnskaber, Varelager og Kassebeholdning for Vinterhalvaaret, 1 April til 30 Sept. 1914, og fundet alt i bedste Orden.

Undertegnede Revisorer meddeler hermed, at vi den 14-12-14 har revideret Hovedkassens Regnskaber, Varelager og Kassebeholdning for Oktober-Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 14-12-14.

Hovedkasserevisorer: *C. Möller.*

Revisorer for H. B.: *L. Guldager-Hansen. S. Ahlgreen. W. Clemmensen.*

Fra Kontroludvalget.

Siden Krigen Udbrud har Kontroludvalget afholdt 6 Møder, hvor hovedsagelig C. U. K.s Forhold og Virksomhed under Krigen drøftedes. I de sidste fire Maaneder har Kontroludvalget staaet i uafbrudt skriftlig Forbindelse med Hovedbestyrelsen og i Fællesskab drøftet, hvorledes C. U. K.s Interesser bedst kan varetages under de for vor Organisation saa vanskelige Forhold. Efter alt at dømme overstaar Kassen dog disse Vanskeligheder bedre, end mange af vore Medlemmer i Begyndelsen var tilbøjelig til at tro; ja, vedbliver Arbejdsløsheden at gaa saadan tilbage som i de sidste Uger, kan vi endda gøre Regning paa en lille Fremgang i Medlemsantallet her i Tyskland.

Paa vort Møde d. 21 November forelaa en Skrivelse fra Bernerforeningen, hvori den beklagede sig over H. B.s egenmægtige Fremgangsmaade, navnlig med Hensyn til dens Vedtagelse om Kontigentfriheden; den mente, at det ikke vilde være heldigt for C. U. K. om de Medlemmer, som paa Grund af Arbejdsløshed fritages for Kontigent, efter Krigen atter er berettiget til at hæve Understøttelse. Det vedtoges at svare Bernerfor., at man ikke kunne anerkende Berettigelsen til at angribe H. B., fordi denne under disse ekstraordinære Forhold forbigaende havde sat Lovene ud af Kraft. Angaaende Kontigentfriheden er vi af den Mening, at den ikke vil faa de befrøgtede Følger, da det dog kun er et forholdsvis lille Antal Medlemmer, som er arbejdsløse. Af de Medlemmer, som er arbejdsløse maaske for lang Tid, kan vi imidlertid under disse Forhold heller ikke godt fordre Kontigent. Ejheller kan C. U. K. lide nogen Skade med denne Bestemmelse, thi Lovenes § 10 II siger udtrykkeligt, at Bidragene maa være fuldt indbetalt, d. v. s. at et Medlem først atter er understøttelsesberettiget, efter at have klæbet 52 Mærker.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Randers 26.—, Trondhjem 47.27, H. Chr. Jørgensen, Stettin 7.80, Kristiania 30.56, M. Nielsen, Fredericia 4.—, Ch. Larsen, Burg 10.—, Kristiania (til Spetzlerfondet) 27.—, C. Lüneborg, Wiesbaden 6.—, Stockholm 40.—, Frankfurt 40.—, Zürich 25.—.

Som Regnskabet udviser, har Krisen sat sine Spor i dette. Afdelingsregnskabet blev berørt i sidste Blad, og det stærkt formindskede Mærkesalg er selvfølgelig Hovedaarsagen til vor Kassebeholdnings Nedgang. Dog ogsaa kun delvis. Da der jo i det sidste Par Aar er stillet store Fordringer til Kassen, saa store, at Udgiften til Understøttelsen er steget med ca. 100 %, er vi derved kommen tilbage med Betalingen af vore løbende Regninger for Mærker, Blade etc., f. Eks. viste Foraarsregnskabet, at vor Varekonto, d. v. s. vor Gæld for Varer, Trykning af Bladet osv. beløb sig til Fr. 603.30. Betalingen af disse Penge mærkes selvfølgelig nu, hvor forholdsvis faa og smaa Beløb indsendes til Hovedkassen. Under almindelige Forhold havde det ikke sat dybe Spor i Regnskabet, da vi nu kunde regne med en Nedgang i Udgiften til Understøttelsen og saaledes uden at formindskes Kassen, betale vor løbende Gæld. Desværre er denne endnu ikke helt betalt, idet vi lige før Krigen bestilte og modtog en Sending Emblemer, som selvfølgelig

ikke var bleven bestilt, havde vi anet, hvad der var kommet. Det er der imidlertid ikke noget at gøre ved og senere hen, naar Betingelserne for at sælge Emblemerne er blevne bedre, vil Kassen profitere derved. Forøvrigt er Kassen steget siden 1 Okt. og saavidt jeg kan se, vil denne Bevægelse blive fortsat, saa Foraarsregnskabet kommer til at vise et bedre Resultat end Oktoberregnskabet.

Har nu hørt fra de Afdelinger som var nævnt i sidste Blad (dog ikke fra Paris) og som paa nær Bukarest er at betragte som indgaaede. Bukaresteraflds. Adresse er: Chr. Gullander, Str. Porumbaru 8, Bukarest.

Endvidere udbetales Understøttelsen i Randers hos Chr. Petersen, Carl Metzgade 6 III, fra 6—7.

I Berlin hos J. J. H. R. Toft, Gewerkschaftshaus, Engelfufer 15, Aufgang B, Zimmer 82, fra 4—4½ Eftm.

Naverne i Stettin beder de Afdl. der udsender Juleavis, om Tilsendelse af denne. Adr. er: Chr. Jørgensen, Münzstr. 3 III, Stettin-Grabow.

Da der ikke var indløbet noget Stof til «Julesvenden», besluttede H. B. paa Mødet den 16. ds., at lade Svenden udgaa som almindeligt Nummer, indeholdende Regnskab, Efterlysninger osv.
H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalfors. d. 27-11-14 valgtes som Formand W. Ellikofer, Kasserer Aage Søby (Genv.), og som Sekretær valgtes Undertegnede.

Med skand. Hilsen
Th. Nielsen.

Efterlysninger.

Medl. No. 9770 Maler Thomas Kingo og 8443 Tømrer Rob. Hansen bedes ordne deres Bøger i Basel. Snedker Georg Mathiesen, Gartner Anton Nielsen, Glarmester Louis Hass, Væver Peter Jørgensen og Tapetsrer Henrik Lüth bedes ordne deres Bøger i Kølnerfor.

Extra-Efterlysninger.

Snedker Heinrich Krause bedes, angaaende det laante Ur, opg. Adr. til Forretningsføreren. O. A. C. Petersen Skov, Tømrer, Asminderød og H. F. Willumsen, Tømrer, Roskilde, bedes snarest opg. deres Adr. til Esenerfor. Tapetsrer M. Christgan, Elektriker Wilh. Dröhse og Gartner Otto Hansen, Lund bedes opg. deres Adresse til Forretningsf.

Köbenhavnernaver!

Husk, at Afdelingen i Løbet af Vinteren afholder følgende Fester:

„Juletræ“ — 3 Juledag — 27 December, Kl. 7 i Arbejderforeningens store Sal. Entré 25 Øre. Balbaand 50 Øre.

„Naver-Carneval“, den 30 Januar 1915, Kl. 8 i Arbejderforeningens samtlige Lokaler.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

TILLÆG TIL "DEN FARENDE SVEND"

HOVEDBESTYRELSESMØDERNE

den 16. December 1914 og 17. Januar 1915.

Paa første Møde vedtog H. B. - efterat Protokollen var oplæst og godkendt - at rette en Henvendelse til K. U., om dette var villigt til at modtage de Penge, som de tyske Afdelinger har for meget i Kassen. Ved Indsendelse af Penge til Hovedkassen lider vi stadigt Tab ved Omregningen fra Mark til Francs, især efter Krigens Udbrud, og da vi i Tyskland skal betale en temmelig stor Regning for Emblemer, kan K. U. da, naar der er tilsendt dette saa mange Penge, betale Regningen, og vi har da undgaaet Udgiften ved Omvekslingen.

Fra Bikarest var indsendt Meddelelse om, at Afdelingen dér endnu bestod lige saa livskraftigt som før, og fra Bonn og Elberfeld-Barmen var kommen Meddelelser, at der ogsaa dér befandt sig Medl., selvom Afdelingerne ellers er indgaaet. Til den i foregaaende Nummer omtalte "Julesvend" var ikke indsendt noget videre Stof, og det besluttedes da at lade et Blad udgaa, indeholdende Reguskab, Efterlysninger o. s. v. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Mødet den 17. Januar behandledes - efter Protokollens Op-læsning og Godkendelse - den af Forretningsføreren besørgede Korrespon-dance: Fra Paris var indsendt Meddelelse, at Afdelingen dér endnu bestod, og iøvrigt vidnede hele den førte Korrespondance om, at det gaar fremad i mange Afdelinger, især i de nordiske og tyske. Det viser sig, at de nordiske Afdelinger mere og mere formaar at drage og fastholde de hjem-vendte Medl., og at flere tyske Afdelinger og da især Berlin har haft Tilgang af de skandinaviske Arbejdere, hovedsagelig Sadelmagere, som nu under Krigen har fundet Beskæftigelse i Tyskland. Alt i alt tæller vi nu over 800 Medlemmer, hvad der dog maa betegnes som godt, naar man tager i Betragtning, at Grundbetingelsen for C. U. K. ellers er gode og rolige Forhold i Udlandet. Overhovedet maa det her siges, at den nuværende Krise har vist, at C. U. K. bestaar af virkelige Svende og Kammerater. Maatte det blot blive ved, ogsaa naar Krigen engang er forbi. Da vil C. U. K. gaa en lys Fremtid i Møde.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne

L. Guldager Hansen
Formand

H. J. Larsen
Sekretär

MEDELELSER FRA FORRETNINGSFØREREN:

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: A. Kragh, Frederi-cia 4,-, M. Nielsen, Fredericia 4,-, Odense 55,-, G. Pettersson, Malmö 6,-, Thy. Hansen, Lillerød 5,53, Davos 20,-, København 100,- O. Jörgen-sen, Kbhvn. 4,-, Dresden 25,-, Zürich 25,-, Bern 24,50, Stettin 6,25, Pforzheim 13,-.

Medlemmernes Opmærksomhed henledes paa, at Understøttelsen i Randers nu udbetales hos S. Franck, Brødragade 17, I, fra 6 - 7½, samt at Pariserafdelingen stadig bestaar med følgende Adresse: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179, endvidere, at Understøttelsen i Mannheim nu udbetales hos J. Chr. Rasmussen, Mandelheimerstrasse 246, III, Ludwigshafen a. Rh.

Bøgerne Nr. 373 A, A. L. Hermann, Montör, og Nr. 2 A, Ejler Andersen, Maler, er tabte og erklæres herved for ugyldige.

Kassererne i de tyske Afdelinger bedes for Fremtiden sende deres overskydende Kassebeholdning til Berlin, under følgende Adresse: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34. Derimod indsender alle Afdelinger udenfor Tyskland som sædvanlig deres Penge til Hovedkassen i Zürich.

Nårværende Blad er det første Forsøg paa at omgaa de Udgifter, vort Blad ellers foraarsager Kassen. Ved Velvilje fra vort Medlem i Berlin J. J. H. R. Toft er det blevet mangfoldiggjort i Berlin og bliver da ogsaa ekspederet fra denne By. Med Tiden haaber jeg at kunne mangfoldiggøre "Randslan" her og da afvekslende udsende en "far. Svend" og et maskinskrevet Tillæg til denne.

Nu omkring Aarsskiftet udløber jo en Del Medlemsböger, d. v. s. de er udklæbde. Jeg henleder da Opmærksomheden paa, at alle saadanne Böger kan tør fornyes af Hovedkassen, og beder jeg da Kassererne om at indsende alle udløbne Böger til mig, der da udsteder ny pr. omgaaende.

Til Underretning for de Foreninger, som har indsendt Bidrag til "Sløjhedens Protokol" tjener, at disse vil komme i den aarlige Liste over stemplede og slettede Medlemmer.

I Helsingör er stiftet en Afdeling, men da jeg endnu ingen Adresse for Afdelingen har modtaget, kan jeg ikke bringe den her. Mon det ikke skulde være muligt at faa dannet Afdelinger i Aalborg, Fredericia og Kolding, samt faa Horsens Afdeling genaabnet? Interesserede Naver bedes sætte sig i Forbindelse med mig, saa heller ikke disse Byer, hvorfra saa mange Naver er udgaaede, behøver at mangle en C. U. K. - Afdeling.

H. J. Larsen.

FORENINGSMEDDELELSER.

Kristiania.

Paa Generalforsamlingen den 8. 1. genvalgte den gamle Bestyrelse: som Formand P. Pettersen, Snedker, Kasserer E. Madsen, Maskinist, og som Sekretär Undertegnede, Maler..

Med skandinavisk Hilsen P. Bjerre.

Endvidere takker de Foreninger, som har modtaget de ikke videre talrige Juleaviser, der udkom i Aar, for Tilsendelsen ad disse. Red.

REVISIONSBERETNING.

Undertegnede Hovedkasserevisorer meddeler herved, at vi den 20. Jan. har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning, for Maanederne November og December 1914, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich den 20. Jan. 1915.

Hovedkasserevisorer:

L. Guldager Hansen. W. Clemmensen. C. Möller. S. Ahlgreen.

Extra Efterlysning.

Snedker Rasmus Rasmussen (Landstingsmanden) bedes opg. Adr. til R. Arndal, Fredensvej 12, Næstved. Elektriker Will. Dröhse og Smed Viggo Frederik Petersen bedes opg. deres Adr. til Forretningsf.

HUSK, AT DU KUN MAA STAA 6 UGER TIL RESTANCE MED KONTINGENTET TIL C.U.K.!